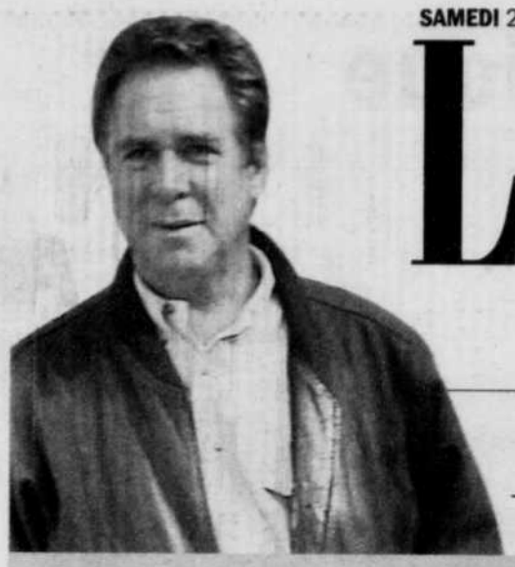
SAMEDI 20 OCTOBRE 2001 - Volume 76, NO 101, Granby 60¢, samedi 1,75$ (+ taxes)

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale



Un oeil différent sur Kaboul - page 47 -

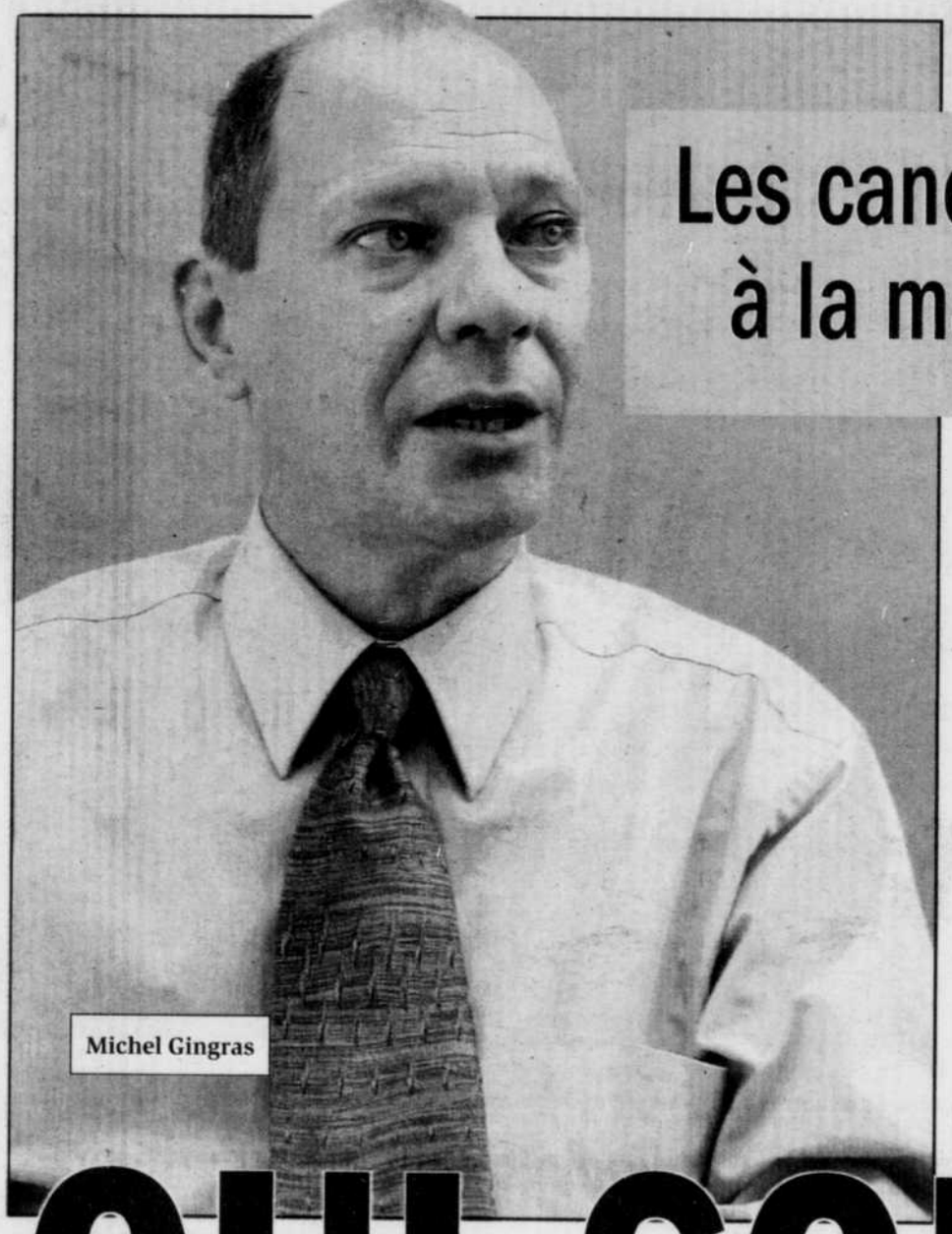
Un conducteur voit la mort de près - page 8 -

DURE SOIRÉE POUR LE CANADIEN

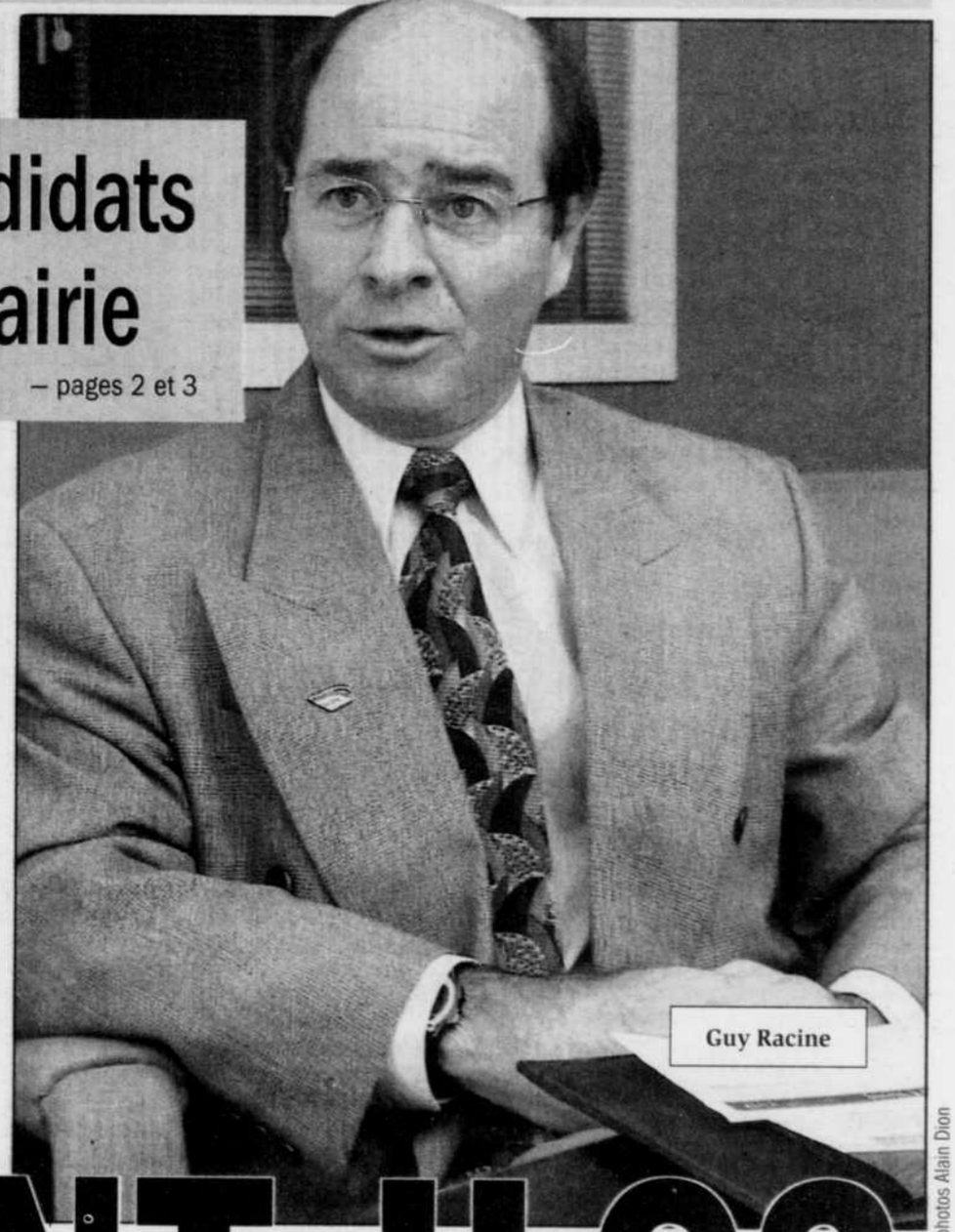
- page 87 -

Les candidats à la mairie

– pages 2 et 3



Michel Gingras



Guy Racine

photos Alain Dion

QUI SONT-ILS?

SERVIDÉO LE PLUS GRAND CHOIX DE FILMS EN RÉGION !

LOCATION : films DVD (disques vidéo-numériques), super NES, Nintendo Ultra 64, Sony Playstation, Sony Playstation 2, Dream Cast CD-ROM.
VENTE : films neufs, films prévisionnés, accessoires pour jeux électroniques
ABONNEMENT GRATUIT ! Pour un service courtois garanti !

574 Principale, Granby 777-3393

SERVIDÉO LOCATION FILM OU JEU
Nouveautés incluses du lundi au jeudi
3,49 $
Ne peut être jumelé à d'autres promotions. Un coupon par client.
Valide jusqu'au jeudi 1er novembre 2001

24H par jour! OUVERT

169380

Repères

À lire lundi

Bell étend sa toile

Météo

aujourd'hui
max 14 min 8
40 % de probabilité d'averses

demain
max 16 min 6
Nuageux avec éclaircies

lundi
max 13 min 8
Ensoleillé avec passages nuageux

Loteries

Quotidienne 3
055

Quotidienne 4
4746

Extra
706560

Index

Agenda ..... page 77
À ne pas répéter ..... page 40
Aujourd'hui ..... page 77
Décès ..... page 81
Finance ..... pages 42-43
Jeux ..... page 63
Opinion ..... page 38
Petites annonces ..... page 64
Sports ..... page 82
Statistiques ..... page 82

Pour nous joindre

Numéro général 375-4555
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot 3,85 $
par motorisé 4,10 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby, J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe,enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Jogging et politique

GRANBY

Impliqué dans la vie sociale et politique de Granby, le candidat à la mairie Guy Racine porte très souvent la cravate. Mais dans l'intimité de son foyer, il la troque contre... un tablier et des souliers de course.

Marie-France **Létourneau**
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

«Je suis un passionné de jogging, s'est emballé M. Racine hier, contrastant avec sa retenue habituelle. J'aime courir dans la brume matinale. Là je m'appartiens. Je peux laisser mon esprit vagabonder dans des stratégies de marketing ou dans les affaires municipales.»

«C'est une très, très belle évasion», commente celui qui est président de sa propre agence de communication et de marketing à Granby.

Autre évasion pour l'aspirant maire de 51 ans: la cuisine. «Je suis particulièrement expert en sushis», confie Guy Racine qui dit connaître toutes les émissions de télévision culinaires.

Mais sa véritable passion, affirme celui qui est marié et père d'un fils de 18 ans, c'est de «servir la population de Granby», sa ville natale.

Et son curriculum vitae en dit long sur le sujet: président de la Chambre de commerce Granby-Bromont, président du conseil d'administration de S.O.S. Dépannage, cofondateur de la Guignolée, cofondateur de la section granbyenne de l'Association des dons d'organes.

«Quand on découvre l'extraordinaire pouvoir de faire avancer les choses, ça devient une passion», lance M. Racine.

Le politicien

C'est parce qu'il adhérait à l'objectif de réduction de la dette de l'ex-maire Michel Duchesneau que Guy Racine dit avoir décidé de faire le saut en politique municipale comme conseiller dans le quartier 7 en 1997.

Au conseil, il s'est par la suite révélé l'un des plus fidèles alliés de M. Duchesneau. Un signe de mollesse, selon ses dénigreurs.

Responsable des dossiers de la Sécurité publique, de la cour municipale et du développement commercial, Guy Racine affirme être à l'origine de la création du Commissariat commercial de Granby et du nouveau corps de pompiers qui entrera en service en mars; «un mouvement historique», dit-il.

Ses nouvelles réalisations, c'est toutefois comme premier magistrat de Granby qu'il veut maintenant les accomplir. Et pour cela, il est prêt à mettre son entreprise en veilleuse pour accomplir ses tâches.

«Ça a été la majeure partie de ma réflexion avant de me présenter comme maire, dit-il. Mais je me connais, je ne peux pas faire les deux, je vais m'investir à 100 % dans mes tâches de maire.»

photo Alain Dion

«Quand on découvre l'extraordinaire pouvoir de faire avancer les choses, ça devient une passion», lance M. Racine.

Gingras, le franc-tireur

«C'est vrai que j'ai déjà été mordant...»

GRANBY

Connu comme un homme au franc-parler, Michel Gingras ne changera pas sa nature s'il devient le prochain maire de Granby.

Benoit Lapierre
blapierr@lavoixdelest.qc.ca

«J'ai toujours dit ce que je pensais. C'est vrai que j'ai déjà été mordant, mais je suis avant tout un gars honnête. Si j'ai fait une erreur, je vais l'admettre», affirme-t-il.

Ce Granbyen de naissance raconte que c'est en 1982, à son retour des études - il est diplômé en sciences appliquées de l'Université du Québec à Chicoutimi - qu'il a commencé à se rapprocher de la politique municipale.

«Aux élections de 1985, j'ai travaillé pour Mario Girard (qui a été maire de 1985 à 1993) et c'est vraiment là que j'ai commencé à m'impliquer activement. Je n'ai jamais raté une élection municipale après ça», confie-t-il, sourire en coin.

Ingénieur spécialisé en mécanique du bâtiment, Michel Gingras était à l'emploi du Groupe Teknika jusqu'à ce qu'il ouvre son propre bureau à Granby en 1996.

Une feuille bien remplie

En 1990, il pénètre dans les coulisses de l'hôtel de ville lorsque le conseiller de son quartier, Rémi Bourgeois, le désigne comme représentant du lonpag

district 2 au comité consultatif d'urbanisme (CCU). Il deviendra président du CCU en 1995 et le restera jusqu'à ce que son mandat se termine, au début de 1997.

Michel Gingras siégeait donc au CCU lorsque Michel Duchesneau - qu'il n'a jamais porté dans son coeur - a triomphé aux élections de 1993. Pour cette campagne-là, M. Gingras se trouvait plutôt derrière Michel Choinière, qui s'affichait comme le candidat de la continuité.

En 1996, M. Gingras critique le maire Duchesneau dans «l'affaire Allaire & Gince» puis, aux élections de 1997, il tente sa chance dans le district 2 mais y est battue par Louise Lemay. Quelques mois plus tard, il fait entendre à nouveau sa voix pour combattre le projet du conseil d'autoriser la construction résidentielle avec services privés d'égout et d'aqueduc.

Il y aura d'autres épisodes du genre, dans le dossier Terry-Fox notamment. «En fouillant ce dossier-là, je me suis aperçu que sur le plan de l'urbanisme, on ne pouvait pas empêcher la Ville de développer le tour du parc Terry-Fox. Ce qui m'intéressait, c'était le terrain du MTQ et les intérêts du maire là-dedans», explique-t-il. L'an dernier, sa dernière charge contre l'ex-maire Duchesneau dans une lettre ouverte lui a valu une poursuite en diffamation.

Bref, sur la scène municipale, le feuille de route du candidat Gingras est déjà bien remplie. «À travers tout ça, j'ai été administrateur des Loisirs de Granby de 1991 à 1997, année ou j'ai été expulsé (le conseil municipal avait décidé que les mandats aux Loisirs ne pouvaient dépasser six ans). J'ai aussi été président de la Fête nationale de 1991, une très belle expérience», poursuit-il.

Faire valoir ses idées

À 44 ans, ce père de deux enfants - un garçon de 13 ans et une fille de 15 ans - veut faire valoir ses idées, maintenant que la dette est payée. «Je n'ai pas un mot à redire sur l'extinction de la dette, mais il faut maintenant passer à autre chose.»

photo Alain Dion

Michel Gingras: «Je n'ai pas un mot à redire sur l'extinction de la dette, mais il faut maintenant passer à autre chose.»

Taxes: le Canton changera de méthode

Benoit Lapierre
blapierr@lavoixdelest.qc.ca

CANTON DE GRANBY

Dans le règlement de taxation qu'il adoptera au mois de décembre avec son budget 2002, le Canton de Granby précisera le taux des taxes foncières spéciales relatives aux règlements d'emprunt.

C'est ce qu'a fait savoir hier le directeur général du Canton de Granby Réal Paré, qui par ailleurs n'était pas très content que La Voix de l'Est ait prétendu que le Canton cachait des taxes.

«Nous avons consulté notre aviseur légal (conseiller juridique) et ils nous dit que notre façon de faire est correcte, mais qu'il serait préférable qu'on adopte un règlement au budget pour toutes les taxes spéciales», a expliqué M. Paré.

Depuis quatre ans, à la présentation du budget, le Canton de Granby adopte un taux de taxation qui diffère du taux réel puisqu'il ne tient pas compte des taxe foncières spéciales imposées à l'ensemble des contribuables pour financer le service de la dette.

C'est ainsi qu'en 2001, le taux d'imposition pour l'ensemble des taxes foncières n'est pas de 84 cents, tel qu'annoncé au budget, mais bien de 89,68 cents.

M. Paré fait valoir que les taux des taxes foncières spéciales sont tout de même mentionnés sur au moins trois documents: au rôle de perception des taxes, sur la copie du budget qui est envoyée au ministère des Affaires municipales (MAM) et enfin, sur le compte de taxes.

Règlement

Mais au contentieux du ministère, on certifie que tous les taux de taxation doivent être précisés dans un règlement adopté par le conseil municipal, en séance.

«Est-ce qu'il y a obligation d'adopter un règlement? La réponse est oui. Lorsque la municipalité adopte un règlement d'emprunt qui ne précise pas le taux, ce taux doit être précisé plus tard, soit à l'adoption du budget, soit dans un règlement de taxation consécutif au budget», a indiqué Jean-Pierre Gagnon, de la direction des communications du MAM.

VALEURS MOBILIÈRES
BANQUE LAURENTIENNE
20, Place du Lac,
Granby
375-3711
MEMBRE FCPE

OBLIGATIONS MUNICIPALES 4,75%*
OBLIGATIONS CORPORATIVES 5,30%*
INTÉRÊTS PAYABLES 2 FOIS PAR ANNÉE

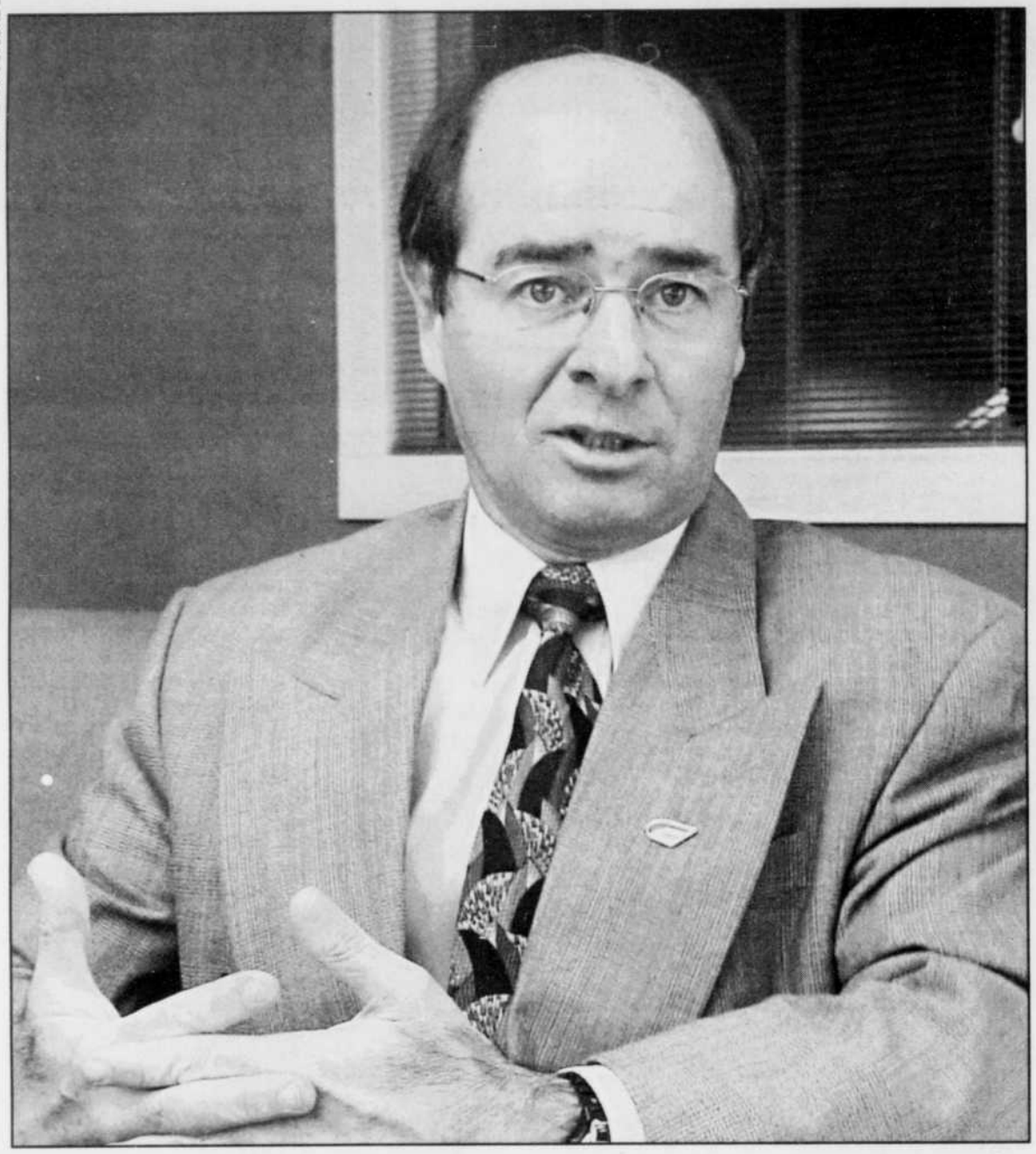
COUPON PROV. QUÉBEC 5,15%*
Intérêt composé annuel

*Taux sujet à changement sans préavis

189507
Votre conseiller en placements
Mario Therrien

Charité bien ordonnée

Le programme de Guy Racine préconise le gel des taxes, la réfection des routes et la lutte à la pauvreté



Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Défini en onze points dans un dépliant, le programme électoral de Guy Racine est ambitieux. Mais le candidat à la mairie assure qu'il connaît ses «marges de manoeuvre».

En plus de prôner un gel de taxes pour quatre ans, l'élaboration d'un programme pour l'amélioration du réseau routier sur 10 ans et des consultations publiques par quartier sur la refonte du plan d'urbanisme, Guy Racine annonce qu'il augmentera de 60 % la subvention à SOS Dépannage, s'il est élu.

«Le portrait de la pauvreté a changé de façon considérable avec les années. Mais il n'est pas unique à Granby. C'est comme ça à travers toute la MRC. J'invite les autres villes à faire pareil», a lancé hier M. Racine qui connaît bien l'organisme: il en a occupé la présidence du conseil d'administration.

Le candidat se dit aussi sensible aux demandes d'aide des organismes communautaires. Il souhaiterait mettre en place un comité, formé de deux conseillers et deux représentants de la communauté, pour étudier les organismes locaux et dégager leurs priorités.

Même ouverture avec les citoyens qui souhaitent une augmentation des services de transport en commun.

«Je vais aller de l'avant pour donner les services qu'ils demandent. Mais ça va être un projet-pilote d'un an qui va permettre au conseil d'analyser les besoins selon les saisons», déclare Guy Racine.

Gare aux dettes

L'aspirant maire assure qu'il n'aura pas besoin de couper dans les services des contribuables pour réaliser tous ces objectifs.

«Tout ce que j'annonce, c'est de l'argent qu'on est capable d'aller chercher à l'intérieur du budget. Je sais où aller chercher les marges de manoeuvre», assure M. Racine.

Il insiste d'ailleurs sur le fait qu'il n'entend pas seulement «maintenir» le taux de la taxe foncière à 0,80 $, mais bien le geler pour quatre ans. Et pas question d'endetter à nouveau la ville dans les prochaines années.

«Ça a été trop difficile de se rendre là», laisse tomber Guy Racine.

«J'étais là et j'ai vu les sacrifices qu'il a fallu faire. Ça prend un travail constant et il faut régulièrement se faire violence pour demeurer rigoureux et ne pas accéder à toutes les demandes», ajoute-t-il.

Conscient qu'on «ne forcera jamais un coeur à aimer», Guy Racine entend malgré tout travailler sur les projets de fusion avec le Canton et Bromont «dans l'harmonie et la consultation».

Salon de la mariée 2002

Venez vous informer auprès des 15 exposants présents.
Plus de 2000$ en prix à gagner
(pour les futurs mariés)

Défilés le samedi et dimanche à 13h30
(face à A&W)

Casino Mobile 20-100
au profit de la Fondation du
Centre Hospitalier de Granby
Organisation Créations Mc Kaig - Josée Fleurent

Plus de 100 boutiques et magasins
40, rue Évangéline, Granby
378-5598
Restauration sur place, 3 salles de cinéma
Poussettes et fauteuils roulants,
certificats-cadeaux, salle à langer & d'allaitement.

Les 19, 20 et 21 octobre

Galeries de Granby
WAL-MART SEARS Hart IGA

Photographies RobiArt

1900885V

Propos à tous vents

Vous avez devant vous la petite chronique échevelée d'un jour de grand vent. C'est que, voyez-vous, à part la guerre et la maladie du charbon, la croqueuse de nouvelles a fort peu à se mettre sous la dent. Remarquez, c'est probablement l'oeil qui est moins alerte. Trop attiré par la poutre guerrière, il ignore les pailles émaillant pourtant les journaux, les revues et les bulletins de nouvelles.

Expliquez-moi !

Francine **Beaudoin**

fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

Même les élections municipales s'en ressentent. Le coeur n'y est pas vraiment.

Je parle à titre de spectatrice. Car j'imagine que les acteurs, eux, en oublient qu'il y a l'Afghanistan et que le fameux Ben se cache toujours dans une grotte dorée au creux de l'un des pays les plus pauvres de la planète. Remarquez, je dis cela sans savoir. Peut-être les citoyens de Granby devront-ils se passer de débat parce que l'un des candidats à la mairie est trop affecté par les événements du 11 septembre et de leur suite? Cela se peut, une pareille sensibilité, vous savez.

Et puis, la continuité, ça ne s'explique pas! Ça se vit. Ça veut dire: votez, taisez-vous et regardez-moi bien aller dans la direction toute tracée par mes prédécesseurs, non? Quand on a un slogan qui dit tout, pourquoi en remettre? Ça mêlerait probablement les électeurs et on est bien assez mêlés comme ça.

Quelques slogans

D'ailleurs, parlant de slogan, j'ai trouvé le mien. Je l'ai entendu à la radio, cette semaine, et ce fut comme un baume sur mon petit coeur qui s'est mis à saigner depuis qu'il voit poindre novembre. (Oui, j'ai un tas de griefs contre ce mois infiniment long et si-tant-trop terne. Je le déteste presque autant que son quasi-jumeau: février. Ah! celui-là, on a bien le temps de le voir venir!)

photo AP

Sir Paul, une des déceptions de la semaine...

Ecoutez bien mon slogan: «L'élitisme pour tous»!

C'est pas beau, ça! J'a-d-o-r-e.

Qu'en dites-vous? Pensez-vous qu'on m'élirait à un quelconque poste extraordinairement rémunérateur avec un tel mot d'ordre? J'ai beau chercher, je ne vois pas...

J'ai bien peur que ce ne soit pas du tout à la mode. Mais alors là, pas du tout.

Cette jolie idée ira donc rejoindre celle qui m'avait tant fascinée, adolescente, et qui clamait: «L'imagination au pouvoir». Est-ce qu'on leur demande où ils la mettent l'imagination, les gens au pouvoir ou ceux qui y prétendent? Hein! messieurs Bush, Chrétien, Bourque, Tremblay, Choinière, Racine, Gingras? Sans oublier mesdames St-Jacques et Lussier? (Je ne parle pas de madame Copps. Elle, elle imagine des drapeaux canadiens dans toutes les pièces de nos maisons...) Mais voyons, aurais-je l'intention ici de lancer un mini-débat?

Honte sur moi.

Sir Paul...

Et honte sur Sir Paul McCartney, illustre Beatle, qui approuve implicitement les frappes contre l'Afghanistan. Dans une déclaration au réseau CNN, il aurait dit que si «l'Occident a des millions de fautes aux yeux de certains», il «ne permet pas les Hitler et c'est notre force. C'est peut-être la seule et c'en est une sacrément bonne».

Remarquez, je ne suis pas sûre qu'une telle déclaration eut été retenue si elle n'avait pas été prononcée par un ex-Beatle. Mais bon. Il chante mieux qu'il ne cause, je pense, mon beau Paul.

Et il écrivait il n'y a quand même pas si longtemps - quelque chose comme yesterday: «And in the end, the love uou take is equal to the love you make»...

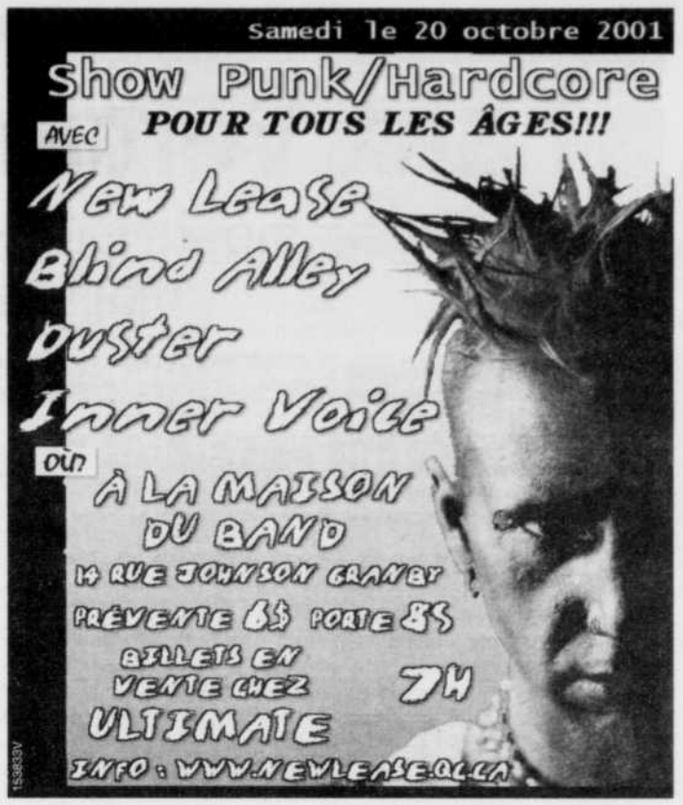
Allons, allons: «Give peace a chance».

... et Internet

Je veux vous quitter sur une très encourageante nouvelle. Imaginez: j'ai reçu un téléphone émanant du bureau du Vérificateur général du Canada, cette semaine. Une dame Susan Weeler (j'espère que j'écris bien son nom) avait lu un de mes papiers, paru le samedi 6 octobre, qui concernait Gaïa. J'y évoquais le récent rapport de la Commissaire à l'Environnement et au Développement durable en mentionnant que je n'avais pu y accéder, sur Internet, bien que j'en aie trouvé des résumés satisfaisants.

Et bien, la dame, une fonctionnaire d'Ottawa, a voulu savoir pourquoi je n'avais pas pu trouver ce qu'il me fallait sur le site du Vérificateur général. Infiniment gentille, elle m'a expliqué qu'elle venait aux nouvelles parce que l'accessibilité à ce site est d'une extrême importance. C'est qu'il s'agit, à peu près, de l'unique façon de diffuser toute l'information rapidement, à tous et particulièrement aux journalistes, si je résume bien.

Vous ne trouvez pas ça extraordinaire, un tel souci? Je lève mon chapeau à cette dame qui, à elle seule, détruit bien des préjugés concernant les fonctionnaires.



Faux Versace à vendre...

David Santerre
dsanterr@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Bien des gens se ruent sur des manteaux signés, Versace, Hugo Boss et cie, pour la rondelette somme de 2000 $. Mais mercredi, dans les stationnements de centres commerciaux de Granby, on pouvait réaliser des aubaines: 600 $ pour le même produit!

Naturellement, il ne s'agissait pas de vrais.

La manière d'opérer est simple. On se procure de la camelote, une centaine de manteaux en faux cuir, sans doublure, d'une valeur de 40 $. Puis, on fait croire aux gens qu'ils ont la chance de réaliser l'aubaine du siècle: un beau Versace pour 600 $, wow!

On ignore combien les astucieux vendeurs ont pu en vendre, mais on sait qu'avant d'opérer à Granby, ils ont été à l'oeuvre à Montréal, Laval et peut-être Sherbrooke. Ils n'ont toutefois pas été arrêtés.

Pas illégal

C'est que la vente des manteaux n'est pas illégale, malgré l'arnaque évidente. Il ne s'agissait pas de recel, les manteaux n'ayant pas été volés, et ni Versace, ni Hugo Boss n'ont désiré porter plainte.

Les quatre vendeurs, de nationalité italienne, ont en fait été épinglés pour un tout autre motif.

«On a appelé le service d'immigration, car leurs papiers ne semblaient pas clairs», a expliqué l'agent Daniel Dion, de la SM de Granby. Une bonne intuition, car tous les quatre n'avaient pas de permis de travail au Canada.

Contrefaçon

L'un d'eux, Luigi Guliano, natif de Naples, en Italie, a été emprisonné, et il le restera encore pour quelques jours. Hier au Tribunal d'arbitrage d'Immigration Canada, à Montréal, la juge Denise Lapointe a refusé de lui redonner sa liberté.

Un expert de la contrefaçon a déclaré qu'il y avait possibilité de substitution de photo sur le passeport de M. Guliano, et il a demandé plus de temps au tribunal pour compléter son analyse. «La juge considère qu'il y a un risque qu'il disparaisse si on le relâche», a expliqué Jacques Ayotte, porte-parole d'Immigration Canada.

Luigi Guliano a lui-même admis devant le tribunal qu'il avait «vendu ou essayé de vendre des manteaux à des particuliers dans les régions de Montréal, Laval et Granby, et ce, sans autorisation.»

Quatre Italiens ont aussi été contrôlés pour les mêmes motifs par la police de Sherbrooke mardi, ce qui porte à croire qu'il pourrait s'agir des mêmes individus.

Les procédures se poursuivront le huit novembre prochain.

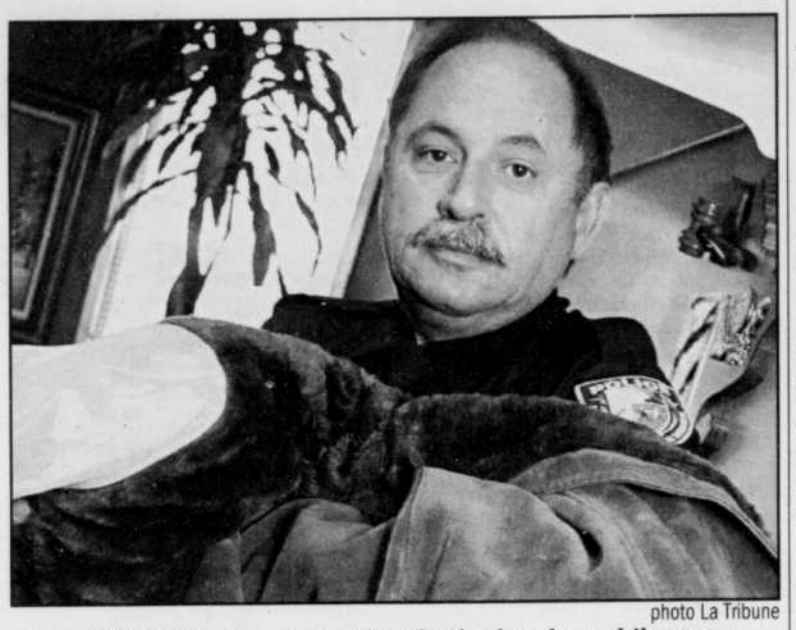


photo La Tribune

L'agent Michel Martin, de la police de Sherbrooke, exhibe une partie de la camelote vendue.

Dernière heure

Agresseur vêtu de noir

SUTTON - Une jeune femme aurait été frappée et «poussée par terre» alors qu'elle était attablée avec d'autres femmes à la Cantine Chez Lise de Sutton, par un homme entièrement vêtu de noir. Un garçon aurait aussi été frappé par plusieurs hommes à la sortie de cette même cantine, selon des informations préliminaires que La Voix de l'Est a recueillies tard hier soir de la Sûreté du Québec de l'Estrie. Au moment d'aller sous presse, les policiers tentaient de retracer le présumé assaillant et de faire la lumière sur cette nébuleuse affaire.

East-Farnham, les fusions encore...

DS-EAST-FARNHAM

Les fusions, toujours les fusions. Le dossier de l'heure dans presque toutes le municipalités de la province n'échappe pas au petit village de 600 habitants d'East-Farnham.

Par voie de communiqué, la candidate à la mairie, Madeleine Chabot, a lancé sa campagne en mentionnant que suite à l'injonction obtenue par le Canton de Sutton, toutes les éventualités sont à considérer pour East-Farnham, avec l'accord des concitoyens naturellement.

Citoyenne depuis 41 ans de la petite municipalité, Mme Chabot se présente comme la candidate du peuple. «Je désire travailler pour l'ensemble de la communauté. J'ai la volonté de fournir les efforts nécessaires pour le mieux être de tous», écrit-elle. La qualité de vie étant excellente à East-Farnham, la candidate entend bien la maintenir.

Son expérience comme conseillère depuis huit ans et son amour de la politique sont des atouts, mentionne-t-elle. Petite fille, son père l'amenait aux soirées de débat, du temps du député Jean-Jacques Bertrand.

La GRANDE LIQUIDATION FINALE

GM

SIERRA GMC

NOS OFFRES ONT DU COFFRE.

Venez négocier votre camion 2001. Profitez des meilleurs taux et des meilleurs prix.
Obtenez un ensemble d'outils DEWALT à l'achat ou à la location d'un Sierra, d'un Safari, d'un Sonoma ou d'un Savana 2001 ou 2002.*

gmcanada.com

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Valeur au détail approximative de 500 $. Applicable à l'achat ou à la location sur les Sierra, Safari, Sonoma et Savana (modèles tronqués exclus) neufs 2001 ou 2002. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

PONTIAC BUICK GMC

Arthrite et glandes endocrines (surrénales)

Publi-reportage

Par Mario Chaput, n.d.

Les différentes formes d'arthrite : rhumatoïde, juvénile, psoriasique, goutteuse... peuvent prendre leur origine dans différentes racines. Le bilan médical initial qui s'impose vous permet le diagnostic précis de la maladie.

Un foyer d'infection chronique, l'accumulation de certains déchets, le déséquilibre glandulaire, une immunité perturbée... peuvent tous établir les fondations de la maladie. Le suivi naturopatique de deuxième intention vise à personnaliser les recommandations naturopatiques selon le client et la médication consommée.

Les travaux des docteurs Hans Selye, Soly Bensabath, Max Tétau... démontrent tous l'implication de certaines glandes endocrines ou de l'activité de leurs hormones lors de phénomènes inflammatoires.

L'hypophyse, les surrénales, le thymus attirent principalement l'attention. Qu'on ne songe qu'à la surrénale par exemple. La partie externe de cette glande située sur le rein possède la capacité de produire différentes hormones dont le cortisol (notre cortisone naturelle). Une des actions du cortisol est de contrôler les phénomènes inflammatoires et auto-immuns tels que l'arthrite dans leur développement. Il est donc fréquent chez les arthritiques, fatigués, frileux, allergiques... de tenter d'optimiser la fonction des surrénales grâce aux techniques naturopatiques.

La prise de bourgeon du cassis (Ribes nigrum 1D) à raison de 1/2 c. à 1 c. à thé le matin dans un grand verre d'eau vise cet objectif. Les travaux de Tétau et de Bergerit démontrent comment le Ribes nigrum 1D permet de relancer l'activité des glandes surrénales plus spécialement au niveau du cortisol dont il renforce l'effet anti-inflammatoire sur les tissus cibles (les articulations en l'occurrence). Les personnes allergiques aux petits fruits doivent éviter le cassis et celles qui consomment déjà de la médication ou qui ont un état de santé autre que ceux présentés dans cet article se doivent de consulter un(e) naturopathe membre de l'ADNQ (quatre année de formation) avant d'entreprendre un traitement naturel.

CERNEZ VOS BESOINS PAR LE BILAN NATUROPATHIQUE

avec Mario Chaput, n.d.

• L'analyse du sang vivant • L'iridologie • L'analyse de la goutte d'urine

Ces techniques naturopathiques ne remplacent pas le bilan médical, mais permettent aux naturopathes de mieux cerner vos besoins et de personnaliser votre programme nutritionnel (alimentation et supplémentation) selon les analyses et la médication déjà consommée.

Coût: 50 $
(tests, consultation et encadrement) (taxes incluses)
• Reçus émis pour les assurances

Panier Santé
Aliments et produits naturels

132 Principale, Granby
375-6446

211649V

Votre Centre Santé Soleil

L'équipe

Martine Lachance

Nil Leblanc N.D. PHY
Président des Centres Santé Soleil

Nancy Vézina

LES PREUVES SONT FAITES!

Sylvie Boucher
-25 lbs

M. Brown
-30 lbs

En plus de perdre du poids, ma pression s'est stabilisée et c'est pas fini... Gisèle Laporte

Spécial d'Automne!

CE COUPON VOUS DONNE DROIT À UNE CONSULTATION
NOUVEAUX OU ANCIENS CLIENTS

EXPIRATION LE 31 OCTOBRE 2001

VALEUR DE 10$

LES CENTRES SANTÉ SOLEIL

777-5679

185, boul. Boivin

UN COUPON PAR CLIENT

189664V

CROYEZ-LE, C'EST LA QUALITÉ QUI NOUS MÈNE! SUZUKI 2002

XL-7

location à partir de

309$* par mois/48 mois

CLIMATISEUR COMPRIS

ESTEEM FAMILIALE

1,9 %
Financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur tous les modèles Suzuki 2001 et 2002á

Vente, pièces et service

location à partir de

199$* par mois/48 mois

SUZUKI
Au rythme de ta vie

* Offre de durée limitée pour les particuliers admissibles disponibles auprès de Crédit Suzuki Canada pour la location des modèles XL-7 JX T.M. (2 rangées) 2002 et Esteem familiale GL T.M. 2002 (les modèles annoncés) neufs. La mensualité de 309 $ et 199 $ est basée sur un terme de 48 mois (créance de location totale de 17 282,09 $ et de 11 484,49 $). Un taux annuel de financement de 4 % et 3,5 %, une limite de kilométrage de 80 000 km (8 ¢ du km excédentaire) et un acompte de 2 475 $ et 1 950 $ pour les modèles annoncés. La première mensualité et un dépôt de sécurité remboursable de 400 $ et 250 $ sont payables à la prise d'effet du plan de location. Transport et préparation (995 $), immatriculation, assurance et taxes en sus dans le cas des modèles annoncés. Le concessionnaire participant a les conditions, détails et options de rachat en fin de bail. á Financement pour achat disponible auprès de la Banque de Nouvelle-Écosse ou de Crédit Suzuki Canada, à concurrence du prix d'achat complet de tous les modèles Suzuki 2001 et 2002. Les mensualités varient selon l'emprunt. Le financement à 1,9 % d'intérêt est offert pour un terme allant jusqu'à 60 mois. Exemple : pour un emprunt de 10 000 $ à un taux annuel de financement de 1,9 %, la mensualité sera de 174,84 $, basée sur un terme de 60 mois. Le coût d'emprunt sera de 490,40 $ et la créance totale de 10 490,40 $. Transport et préparation (995 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. *à Offres d'achat et de location d'une durée limitée pour les particuliers admissibles (s.a.c.). Ne peuvent être combinées à d'autres offres. Les véhicules peuvent différer de l'illustration.

190368

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE

144 Denison Est, Granby 372-2207

Camionneur cascadeur

David Santerre
dsanterr@lavoixdelest.qc.ca

BOLTON OUEST

Un camionneur s'est infligé de sérieuses blessures aux jambes et aux hanches lorsqu'il s'est jeté hors de la cabine de son fardier devenu incontrôlable, hier. Les freins de son camion l'ayant visiblement abandonné.

Le geste peut sembler irréfléchi à cause des blessures qui en ont résulté. Mais il a été salutaire au conducteur, comme en témoigne l'amas de ferraille qu'est devenue la cabine.

Vers 12h10, le camion-benne de dix roues, des Entreprises RP excavation de Foster, circulait sur le chemin Mountain, à Bolton Ouest. Pendant les quelques centaines de mètres qui précèdent la fin de la route, à l'intersection du chemin Brill, il y a une pente douce mais très longue. Et il n'y a pas de terrain plat avant l'intersection.

«Monte en haut de la côte, puis descend-la sans peser sur les freins, tu vas voir si elle n'est pas à pique», lance un résident du secteur.

Il semblerait que le camion ait manqué de freins et que le conducteur ait préféré sauter en bas et se blesser, plutôt que de risquer sa vie. Le camion est passé tout droit et s'est écrasé dans un champ, après avoir endommagé quelques arbres au passage. Le fardier s'est enfoncé dans le sol, ce qui a donné bien du fil à retordre à la dépanneuse chargée de le dégager, près de trois heures après l'accident.

La Société de l'assurance automobile du Québec a ouvert une enquête pour tenter de déterminer dans quel état se trouvaient les freins du camion. L'employeur du camionneur a été impossible à joindre hier.

photos Janick Marois

Un camionneur s'est jeté hors de son véhicule à temps.

En bref

Vitesse et inattention

SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON (DS)- Vitesse et inattention constituent un dangereux cocktail quand la circulation est dense.

Deux conducteurs l'ont appris à leurs dépens hier, vers 16h, sur la route 137, à Ste-Cécile de Milton.

Faisant la file en direction de Saint-Hyacinthe, un automobiliste a décidé de doubler quelques voitures. Mais le conducteur d'une de ces voitures a décidé de dépasser lui aussi, négligeant probablement de jeter un petit coup d'oeil dans son rétroviseur.

Il a alors accroché la voiture qui le dépassait et les deux ont fait une embardée, qui s'est soldée par une sortie de route assez violente pour l'un d'eux.

Trois personnes, les conducteurs et un passager, ont subi de légères blessures.

INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION
Licence R.B.Q. 8217-5092-41
• Feu • Vol • Panique
• Central d'alarme
• Caméras
• Carte d'accès
• Musique d'ambiance
• Recherche de personnes
• Appel de garde
• Immeubles
Daniel Lavallée
propriétaire
Bureau : (450) 372-1995
189394

ANTIROUILLE
S.O.S SILENCIEUX
YVAN ROY
ESTIMATION GRATUITE 777-5535
SILENCIEUX MINUTE MUFFLER et FREINS
GARANTIE À VIE
1183, rue Principale, Granby
Direction Saint-Paul, dans les locaux de G. Déragon Auto
189366

AVIS DE CORRECTION
Veuillez noter qu'une erreur s'est glissée dans la publicité qui a parue le 18 octobre dernier en page 19.
En effet, le numéro de téléphone des Productions Élite Plus à Granby aurait dû se lire ainsi :
372-5582
Nous nous excusons de ce contretemps
Élite Plus
38 St-Charles Nord
Granby
190142

TAXIDERMIE FAUNE-NATURE enr.
Jocelyn Garneau, prop., taxidermiste professionnel
Nouveau à St-Paul-d'Abbotsford ! Nous sommes au Dépanneur Garneau au 2115 Principale à St-Paul Face à la Villa Fortier Ouvert 7 jours/7 de 7 h à 22 h
GRATUIT!
Plaque décorative GRATUITE au montage d'une tête de chevreuil, de caribou ou d'orignal (D'une valeur de 45$, 95$ ou 125$)
DU JAMAIS VU !
Ce spécial prend fin le 31 décembre 2001
Venez voir notre salle de montre !
Cell. : 1-819-583-7225
ou 379-5689
Gagnant de 5 prix à la compétition provinciale
189666

ARMOIRES DE CUISINE
René LAURENDEAU
• Bois
• Thermoplastique • Mélamine
375-1606
Cell. : 830-1084
Licence R.B.Q. : 2927-3968-47
USINE : 201, boul. Montcalm, Granby
189815

600 CÉLIBATAIRES EN FÊTE

SAMEDI 27 OCTOBRE À 18 H 30

Le groupe social « Célibataires en fête », qui organise des activités et des soirées de danse dans treize villes au Québec, et ses 18000 membres vous invitent le samedi 27 octobre à 18h30 au super party d'Halloween.

Bienvenue à tout le monde, déguisé ou non.

Billets disponibles à la porte au coût de 10 $ avec carte de membre.

La carte de membre est obligatoire et disponible à la porte au coût de 5 $ pour l'année.

La soirée commence à 18h30 avec 1h de cours de danse gratuite.
Danse sociale, danse en ligne et disco.

Ce samedi 20 octobre à 18 h 30
SALLE CHEZ JACQUES
617 Principale, La Présentation (St-Hyacinthe)

SAMEDI 27 OCTOBRE À 18 h 30
HÔTEL DES SEIGNEURS SAINT-HYACINTHE
Réunion - Congrès - Exposition
HÔTEL DES SEIGNEURS
1200, Johnson, St-Hyacinthe

SOUPER-RENCONTRE
à tous les vendredis soirs à 19 h
à la Brasserie Douville, 5700, boul. Laurier, St-Hyacinthe
10$ taxes et pourboire inclus

RENCONTRE AUX QUILLES
1000 Principale, Granby
Tous les mardis soir à 19 h
7,15 $ pour 3 parties
(souliers et taxes inclus)

LIGNE INFO-ACTIVITÉS

Granby:	(450) 531-7311
Montréal:	(514) 823-7088
Longueuil	(450) 618-0355
St-Hyacinthe:	(450) 779-7104
Drummondville:	(819) 472-9272
Sherbrooke:	(819) 432-0579
Victoriaville:	(819) 795-9201

SITE INTERNET
www.celibatairesenfete.com

168417V

Pour un temps limité...

Nouveau!
Forfait par appel
(Comprend 50 appels locaux illimités à chaque mois)**

Forfait 25$/mois :

- week-ends illimités (de vendredi 18h00 à lundi 8h00)
- 150 minutes incluses
- 100 minutes d'interurbains gratuits partout au Canada (week-ends)

Restez branchés
sur le monde

99 $†

Rabais spécial en magasin

Bell Express Vu 2700

SRC RDI NBC abc CNN NEWSNET

Sympatico
Édition haute vitesse
34.95 $††

- 1 mois illimité
- 2e mois gratuit
- installation gratuite

En prime Certificat cadeau de 100 $

- Sur activation (contrat de 6 mois minimum)
- Installation faite par le client
- Option de paiement « carte de crédit »

* Offre de durée limitée. Solde d'inventaire. Offre se terminant le 4 novembre 2001. Prix à 0$ après remise postale sur contrat de 24 mois. Prix du QCP-2035 169$, Motorola V2267 99$, Samsung 3530 179$. **Voir détail en magasin.
† Prix à 99 $ après crédit de programmation de 100 $, avec les forfaits suivants : The Works, Combo Maxi Plus ou le Mega Combo. †† Sympatico Edition haute vitesse est une marque de commerce de Bell ActiMédia Inc. Le service est seulement offert aux clients de service de résidence là où la technologie le permet. Certaines conditions et restrictions s'appliquent.

Espace Bell
Galeries de Granby
777-4058

Bell Mobilité
590, boul. Boivin
Granby
378-3618

Espace Bell

190275V

Une bataille d'équipes

Louis Choinière présente ses candidats

Benoit Lapierre
blapierr@lavoixdelest.qc.ca

CANTON DE GRANBY

C'est à une bataille ouverte entre deux équipes de candidats à laquelle on assistera au canton de Granby d'ici aux élections du 4 novembre.

Le maire sortant, Louis Choinière, a présenté hier l'équipe qu'il opposera à celle de Pierrette Lussier, conseillère sortante et candidate à la mairie. «C'est l'équipe la plus solide, la plus expérimentée et la plus apte à défendre les intérêts du canton de Granby», a-t-il déclaré.

Son groupe se compose de Marcel Mailloux, candidat au siège no 1, et des conseillers sortants Jean Itri (siège 5), Gaétan Deschênes (siège 4) et Camille Breton (siège 3). La conseillère élue au siège no 2, Chantal Laplante, donne aussi son appui à Louis Choinière.

photo Michel Saint-Jean

Louis Choinière estime que Mme Lussier veut faire des batailles sur des dossiers qui, selon lui, sont réglés.

photo Michel Saint-Jean

Jean Itri (à gauche) est le conseiller qui a fait la remarque la plus cinglante à l'endroit de la candidate à la mairie Pierrette Lussier.

Notons qu'une défection a été signalée hier parmi les candidats au siège no 1: Fernand Véronneau se retire, de sorte qu'il y aura lutte à deux à ce siège entre M. Mailloux et Noël Martel, de l'équipe Lussier.

Itri

Hier, les membres de l'équipe Choinière ont évidemment pris Pierrette Lussier pour cible. Personne n'a même mentionné le nom du troisième candidat à la mairie, André Mailloux, le fils de Marcel et le neveu de Louis Choinière.

C'est Jean Itri qui s'est montré le plus dur à l'endroit de Pierrette Lussier. Il lui a notamment reproché d'avoir fait des révélations au sujet des taxes.

«Moi, je suis resté surpris de voir que Mme Lussier n'avait pas encore appris à regarder son compte de taxes. M. Choinière a déjà dit que Mme Lussier aurait dû débarquer du conseil il y a huit ans, moi je dis qu'elle aurait dû débarquer il y a 12 ans», a lancé Jean Itri.

L'arrivée de M. Itri dans l'équipe Choinière surprend un peu quand on sait qu'il y a quelques semaines, il avait annoncé qu'il ne serait pas candidat aux élections, entre autres parce que travailler avec Louis Choinière ne l'intéressait plus.

«J'ai changé d'idée quand j'ai su que Mme Lussier serait candidate: je ne pouvais pas comprendre qu'elle se présente à la mairie. Mais si Mme Lussier s'était présentée seule, je n'aurais pas fait ce que j'ai fait parce que M. Choinière est capable de se défendre», a-t-il expliqué.

Breton

Camille Breton, qui a qualifié Louis Choinière de «grand rassembleur», a tenu lui aussi des propos plutôt crus à l'endroit de Pierrette Lussier. «C'est assez rare qu'elle n'était pas d'accord avec nous tous. Si elle ne l'était pas, elle n'a jamais fait valoir son point de vue. Faut dire qu'elle était souvent partie en voyage et qu'elle n'était pas toujours au courant des dossiers», a-t-il ironisé.

Louis Choinière a quant lui mentionné que Mme Lussier voulait faire des batailles sur des dossiers qui, selon lui, sont à toutes fins utiles réglés ou en voie de l'être, comme ceux de la rue Irwin et de la desserte policière.

Pour ce qui est du dossier «fusion», il a promis de soumettre tout projet au jugement de la population et de négocier ultimement une entente «qui ne reléguera pas les citoyens du canton à une catégorie de deuxième ordre.»

Votre salon de coiffure
WOW! WOW!
Le Figaro
Heures d'ouverture :
• Lundi, mardi, merc. : 9 h à 18 h
• Jeudi, vendredi : 9h à 21 h
• Samedi : 8 h 30 à 17 h
• Dimanche : 10 h à 17 h
est ouvert 7 jours sur 7 avec ou sans rendez-vous
COIFFURE UNISEXE
189342
40-10 Évangéline, Galeries de Granby • 378-5844

PROBLÈME D'ORDINATEUR?
A.L. INFORMATIQUE ENR.
Service à domicile et aux entreprises
Nettoyage, réparation, installation de logiciels et systèmes réseaux.
169332
ALPHÉE LEBLANC TÉL. : (450)-375-7172

MAGASIN GÉNÉRAL
SOS DÉPANNAGE
MOISSON GRANBY
Une autre façon d'aider SOS DÉPANNAGE
Besoin de meubles et électroménagers usagés. Allons les chercher!
378-4208
Nous avons de tout!
• Vêtements • meubles
• Appareils électroménagers
• Vaste choix de jouets et menus articles
OUVERT
tous les samedis de 9 h à 15 h et du lundi au vendredi de 9 h à 16 h
Vêtements automne/hiver disponibles
Manteaux Tonka pour enfants, 4 à 6X
189311
327 Matton, Granby

ISOLEZ VOTRE MAISON ET ÉPARGNEZ
ÉPARGNEZ $
ESTIMATION GRATUITE
378-0326
LES ENTREPRISES JACQUES DOSTIE& FILS INC.
349 Domaine-Fruitier
Granby (R.R.7)
Licence RBQ :2531-3057-59
169333

Nathalie Guertin
Orthésiste prothésiste
No permis : 2103-7076
Mal au dos?
Douleurs aux pieds?
Douleurs aux jambes ou aux genoux?
• Nous avons la solution!
• Conception d'orthèses plantaires par ordinateur
• Consultation gratuite
Centre orthopédique de Granby
430, boul. Boivin, Granby • 378-9949
189377

CHAGNON HONDA FAIT PEAU NEUVE

* Détails chez Chagnon Honda. Photo à titre indicatif seulement.

Venez faire l'essai routier d'une berline Civic 2002 et venez admirer en toute liberté nos nouveaux locaux conçus pour vous....

Réal Chagnon
Président

Manon Chagnon
Dir. générale

Denise Sirois
Dir. commerciale

Gilles St-Laurent
Dir. des ventes (Véhicules neufs)

Daniel Favreau
Dir. des ventes (Véhicules usagés)

René Parent
Représentant

David Simard
Représentant

Mario Bédard
Représentant

Chagnon Honda

La maison du service

1711 Principale, Granby • 378-9963
www.chagnonhonda.com

HONDA

190137

Enfin citoyens canadiens

Pour la première fois à Granby, des immigrants ont porté allégeance à leur nouveau pays

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

photos Michel St-Jean

Pour 42 immigrants, venant de 19 pays différents dont l'Afghanistan, c'était hier une journée bien spéciale.

Journée mémorable hier pour Qurban Ali Haider. Après avoir quitté l'Afghanistan il y a 10 ans, il est devenu citoyen à part entière du Canada, un pays «libre et tranquille».

Comme 41 autres personnes provenant de 19 pays différents, M. Haider est entré hier au théâtre Palace comme résidant permanent et il en est ressorti, à l'issue d'une cérémonie protocolaire, comme citoyen canadien.

«Je suis très heureux. Nous sommes très libres dans ce pays», a commenté Qurban Ali Haider, entouré de ses trois fillettes qui ont aussi reçu leur certificat de citoyenneté.

Cette liberté, M. Haider assure qu'il ne l'avait plus dans son pays. Travailleur du domaine de l'aéronautique, il a fui l'Afghanistan en 1991, alors que le pays s'entre-déchirait dans une guerre civile.

La cérémonie d'allégeance, qui s'est déroulée pour la première fois à Granby, hier, était officiée par la juge Barbara Seal.

Aujourd'hui installé à Sherbrooke, Qurban Ali Haider n'a pas laissé de famille proche derrière lui. Il n'en approuve pas moins les frappes américaines.

«Mais si ça peut faire tomber les talibans, c'est très bien», dit-il avant de mettre fin à l'entrevue pour participer avec empressement à la traditionnelle photo de famille des nouveaux citoyens canadiens.

Cérémonie

Outre M. Haider, des Bosniaques, Guatémaltèques, Japonais, Cubains et Mexicains, entre autres, ont participé à la cérémonie officiée par la juge Barbara Seal, dans le cadre de la Semaine de la citoyenneté.

«Vous êtes libres de parler sans crainte, libres de vous opposer à ce que vous croyez faux, libres de choisir vos gouvernants», a dit la juge après avoir invité les nouveaux citoyens à prêter le serment d'allégeance à leur pays d'adoption.

C'était la première fois qu'une telle cérémonie se déroulait à Granby. Cependant, très peu de nouveaux citoyens reçus hier habitent la ville. Ils résident plutôt dans la région élargie de Granby, soit Sherbrooke, Saint-Hyacinthe et... Abercorn.

C'est le cas de John Upshur. Marié à une Canadienne, cet Américain est devenu hier citoyen canadien après être demeuré au pays durant 21 ans.

«Quand j'ai pris ma retraite, je me suis demandé où était la meilleure place où demeurer et j'ai choisi Abercorn. Quand je prends mon déjeuner le matin et que je regarde les collines, c'est toujours différent. Et dans un village comme ça, on n'est pas anonyme», a raconté hier M. Upshur tout sourire.

Une loi préoccupante

Dennis Bueckert
OTTAWA (PC)

Le projet de loi antiterrorisme pourrait entraîner une «violation massive» de la Loi sur l'accès à l'information, a déclaré un porte-parole du commissaire à l'information, John Reid.

Les amendements apportés à la Loi sur l'accès à l'information en vertu du projet antiterrorisme accorderaient en effet à la ministre de la Justice le pouvoir de ne pas divulguer certaines informations, en invoquant la sécurité nationale.

«Le commissaire à l'information est préoccupé, et il espère que l'on trouvera une façon de tenir compte des questions de sécurité sans enfreindre le droit d'accès à l'information», a déclaré en entrevue le commissaire adjoint, M. Allan Leadbeater.

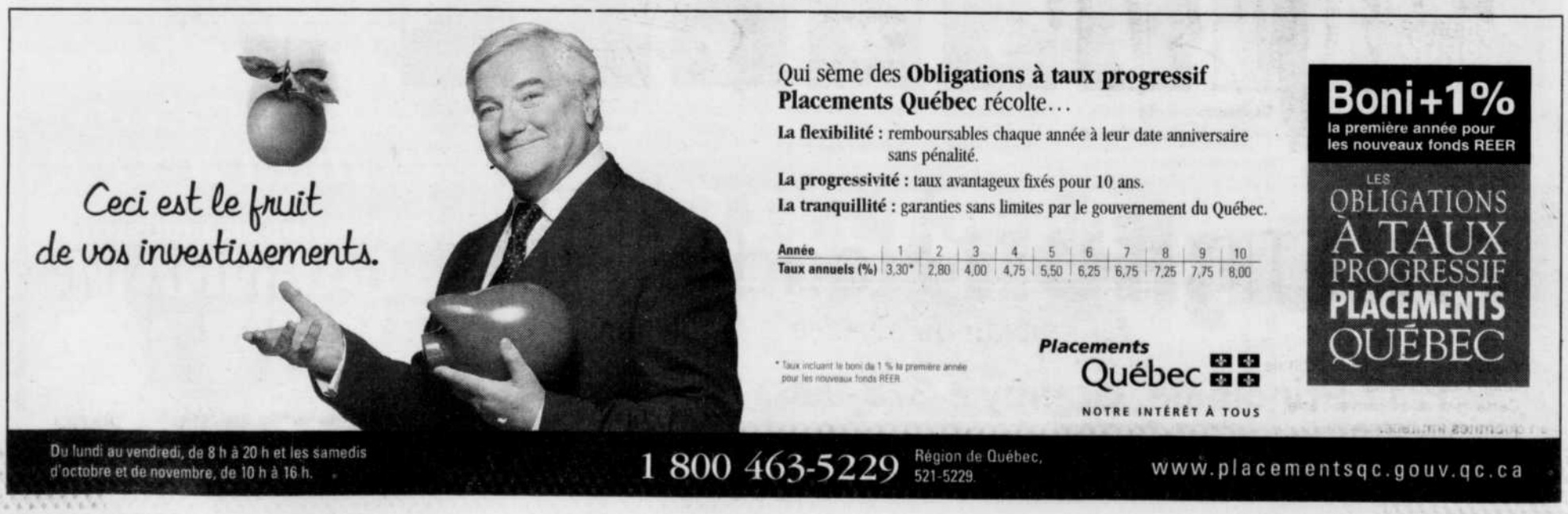
En vertu de la loi actuelle, la décision d'un gouvernement de ne pas révéler certaines informations est soumise à un examen indépendant par le commissaire à l'information ou, sur sa recommandation, aux tribunaux. Les documents confidentiels du Cabinet constituent la seule exception à cette règle, mais cette protection prend fin après 20 ans.

En vertu du nouveau projet de loi, le ministre de la Justice pourrait, en tout temps, émettre personnellement un certificat interdisant de diivulguer certaines informations «dans le but de protéger les relations internationales, la défense ou la sécurité nationale».

Ces certificats ne seraient pas sujets à révision par le commissaire à l'information, et ne seraient pas non plus sujets à une date limite. Théoriquement, certains documents pourraient ainsi être gardés secrets indéfiniment.

Le député libéral John Bryden croit que les amendements élimineraient un contrôle essentiel sur les pouvoirs étendus que le projet de loi propose d'accorder aux forces policières.

«Je crains que des décisions appartenant aux pouvoirs policiers ne soient jamais révélées à cause des amendements apportés à la Loi sur l'accès à l'information», a-t-il déclaré.



POURQUOI acheter chez Club Meubles Avantage?

POUR LE PRIX

Chaise sur billes

POUR LE PRIX 149$

Quantité limitée

Dossier inclinable

(avec légères imperfections)

Tabouret oscillant GRATUIT

Base pivotante

Futon 7 pouces gris métallique

Mécanisme souple et durable

POUR LE PRIX 195$

Support central

Barre de soutien

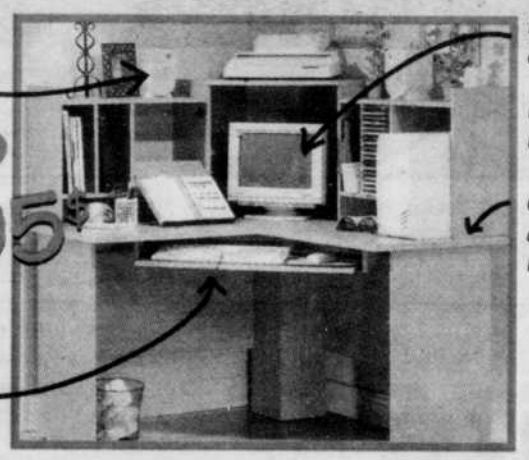
Base en métal

Tubes robustes de 2 po

Station informatique

POUR LE PRIX 195$

Tablette coulissante pour clavier et souris



Espace pour écran 17"

Parfait pour remplir un coin

Couleur chêne mielleux

50% de rabais

Confort inégalé

POUR LE PRIX Rég.: 299 $ 149$ 39"

POUR LE PRIX Rég.: 399 $ 199$ 54"

Quantité limitée

POUR LE PRIX Rég.: 499 $ 299$ 60"

Couleurs assorties

Dînette, table et 4 chaises

Dessus en verre

Quantité limitée

POUR LE PRIX 159$

Chaise métallique robuste

Armoire de rangement

Tablettes ajustables

Beaucoup d'espace de rangement

POUR LE PRIX 75$

Ouvert le dimanche de midi à 17 h

1555, boul. Industriel

FARNHAM

293-4727

MasterCard VISA ARGENT

CLUB MEUBLES Avantage

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles peuvent être en quantités limitées.

189662V

Pauvreté: les maires sont surpris

Ils renvoient la balle au gouvernement du Québec

Catherine Gauthier
cgauthie@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Le portrait de la région en matière de pauvreté, dépeint jeudi soir par le Groupe Actions Solutions Pauvreté de Granby (GASP), a véritablement surpris les maires de Granby et du Canton de Granby, qui ont rapidement accusé le gouvernement québécois de ne pas s'en précoccuper assez.

Tous deux croient qu'il s'agit d'un problème que doit régler Québec avant tout. «Bien sûr, la pauvreté est un défi qui relève de plusieurs instances, souligne le maire sortant de Granby, Denis Langlois. Il est évident que les municipalités doivent être des acteurs importants et doivent se pencher sur leur milieu, mais peut-être pas jusqu'à se substituer au gouvernement provincial.»

Denis Langlois avoue aussi avoir été surpris par les statistiques du GASP. «C'est surprenant parce que nos indications économiques font état du contraire, affirme-t-il. Cela veut peut-être dire qu'il y a de l'espoir malgré tout.»

De son côté, le maire du Canton de Granby, Louis Choinière, estime que le pourcentage de pauvres est sans doute plus bas dans sa municipalité. «Je le sens moins dans le Canton, sans doute parce que les gens qui y habitent travaillent en grande majorité, affirme-t-il. Mais il est vrai que trop de jeunes ne finissent pas leurs études.»

Quant à l'importance de bâtir de nouveaux logements sociaux et de donner davantage d'argent aux organismes communautaires, Denis Langlois et Louis Choinière demeurent un peu perplexes. «Je ne suis pas certain que le logement social arrange les choses, confie Denis Langlois. Il faudrait voir s'il n'a pas plutôt l'effet inverse.»

Le rapport du GASP stipule entre autres qu'à Granby, une personne sur cinq vit encore dans la pauvreté et que la Haute-Yamaska figure en cinquième position en Montérégie pour le nombre de pauvres qui y habitent. Les organismes communautaires espèrent que ces chiffres seront pris au sérieux par les différents leaders municipaux et qu'ils provoqueront une augmentation de l'aide qui leur est accordée.

archives La Voix de l'Est

«Je ne suis pas certain que le logement social arrange les choses, dit Denis Langlois. Il faudrait voir s'il n'a pas plutôt l'effet inverse.»

archives La Voix de l'Est

Louis Choinière déplore que trop de jeunes ne finissent pas leurs études.

Budget équilibré

Michel Hébert
QUÉBEC (PC)

Le budget de novembre destiné à éviter la récession sera «le plus équilibré possible», prévoit la ministre québécois des Finances, Pauline Marois.

Bien qu'elle n'ait plus aucune marge de manoeuvre, Mme Marois garde le cap sur le déficit zéro mais admet que ce sera extrêmement difficile.

«Si les gens croient que nous avons des surplus, je dois leur dire que, d'une quelconque façon, on n'en a pas. Tous les fonds de tiroir sont gratés», a déclaré Mme Marois, hier, à l'issue d'une journée de consultations prébudgétaires avec les syndicats, le patronat et divers spécialistes des finances publiques, à Québec.

La réserve prévue cette année de 950 millions $ est déjà dépensée tandis que les 250 millions $ qui restaient en fiducie à Toronto ont déjà été alloués aux dépenses courantes.

«Je préfère garder le cap sur l'équilibre budgétaire, sachant ce que cela a coûté à la société québécoise ces dernières années», a insisté Mme Marois.

Incapable de faire de nouvelles dépenses, et confrontée à une chute des recettes fiscales, elle n'ordonnera pas de nouvelles baisses d'impôt. Les Québécois devront se contenter de l'indexation des tables d'imposition, à compter du 1er janvier 2002.

Centre hospitalier de Granby

Unité

de courte durée gériatrique

Fondation du Centre hospitalier de Granby

Publi-reportage

L'unité de courte durée gériatrique est située au 3e étage du Centre hospitalier de Granby. Elle accueille une clientèle âgée référée par les médecins de famille et s'adresse à des patients qui ont une condition qui nécessite l'intervention d'une équipe de professionnels. Cette équipe est composée d'infirmières, d'ergothérapeutes, de physiothérapeutes, de travailleuses sociales, de pharmaciens, de médecins, de diététistes, d'orthophonistes et de psychologues, au besoin.

Toute cette équipe évalue chaque patient afin de bien connaître sa condition et de travailler à regagner l'autonomie perdue.

Sur la photo, de gauche à droite à l'arrière, nous reconnaissons Ginette Beauchemin, Dre Lucie Roy, Nadia Pineault, travailleuse sociale, Carole Foisy, Sylvie Houle physiothérapeute. À l'avant, Diane Lacasse, Ginette Carrier, Francine Lacoste, Diane Charbonneau, ergothérapeute, Johanne Bernier et Ruth Leduc

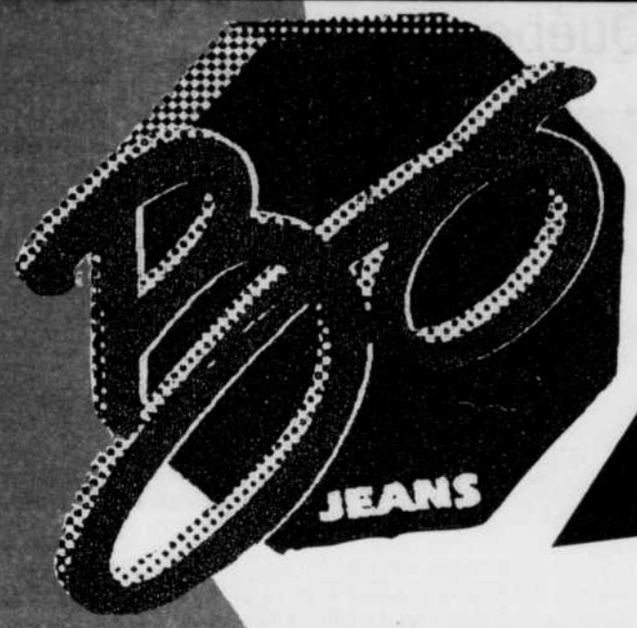
Les membres de l'équipe se rencontrent régulièrement pour partager leurs évaluations, mettre en lumière les problèmes du patient, se concerter sur les objectifs communs et sur le plan d'intervention de chaque client et la planification de son retour à domicile. La durée moyenne de séjour est d'environ trois semaines.

L'unité a été rénovée et redécorée en 2000 afin de rendre le séjour plus agréable dans des locaux plus fonctionnels. Toute l'équipe a à coeur la santé des patients et l'autonomie des patients de l'unité.

190075V

VENTE DU MANUFACTURIER

EN GROS



➤ **T-SHIRTS**
HOMME
FEMME
2/10$

➤ **CHANDAILS À COL ROULÉ**
EN POLAR
14,99$

➤ **CHANDAILS EN POLAR**
HOMME
FEMME
à partir de
14,99$

➤ **CHEMISES**
HOMME
2/15$

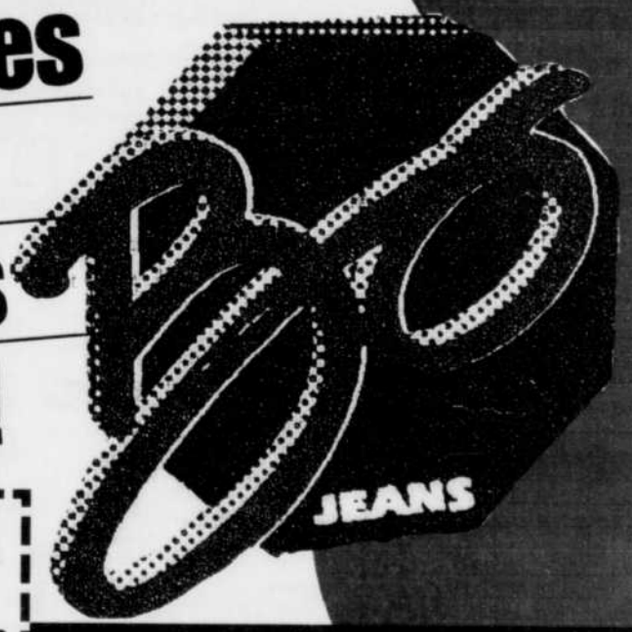
➤ **CHANDAILS MODE • COTONS OUATÉS GRAND CHOIX DE TRICOTS**
HOMME
FEMME
2/20$

➤ **JEANS CHRISTOPHER J.**
GRAND CHOIX DE COULEURS
HOMME
FEMME
25$

➤ **MANTEAUX D'HIVER**
6 DANS 1
PRIX CHOC
POINT ZÉRO ET CHRISTOPHER J.

Plus d'économies à des prix toujours plus compétitifs !

JEANS 1re QUALITÉ
Pour elle et lui/ajusté • Relax
Fabrication Québec
20$



MARQUES CONNUES :
POINT ZÉRO • PRÉSIDENT STONE
• PRIVATE MEMBER • NO EXCESS •
BH 2000 • CHRISTOPHER J. • SOLO GEAR
• WEAR FIRST

240, rue Denison Est, Granby • Tél. (450) 777-2464
Ancien local du CENTRE JARDINAGE GRANBY à côté du JARDIN DU MONT

190130V

PROMOTION
ASPIRATEUR CENTRAL

NOUS PAYONS LES TAXES
pour vous sur tous les accessoires
d'aspirateurs et ensembles d'installation

TPS TVQ
sur accessoires d'aspirateurs et ensemble d'installation

à l'achat d'un aspirateur central
recevez un boyau 30 pieds
et brosse pour l'auto
GRATUITS

DE PLUS
0% D'INTÉRÊT POUR 1 AN

• Aucun dépôt initial
• 12 versements mensuels égaux
• Aucun intérêt

Sujet à l'approbation du crédit.
Centre de couture et d'aspirateurs
Martin inc.
77 Robinson Sud, Granby
375-1821
190281V

photo Presse canadienne

Le Solliciteur général Lawrence MacAulay (à gauche) et le ministre de la Défense Art Eggleton ont annoncé hier un financement accru de 47 millions aux services d'espionnage canadien.

Plus d'argent pour l'espionnage

Isabelle Ducas

OTTAWA (PC)

Les services d'espionnage canadiens recevront un financement supplémentaire de 47 millions $ pour améliorer la cueillette et le traitement d'informations dans le cadre de la lutte au terrorisme.

Le Centre de la sécurité des télécommunications (CST) se voit octroyer 37 millions $ de plus, alors que le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) reçoit immédiatement une somme additionnelle de 10 millions $.

«Un objectif majeur sous-tend toutes ces mesures: détecter tôt les complots terroristes pour être à même de les déjouer, a souligné le Solliciteur général Lawrence MacAulay, en annonçant ces sommes, vendredi. Inutile de vous dire que le SCRS et le CST jouent un rôle crucial sur ce plan.»

Les fonds alloués au SCRS lui permettront de «perfectionner de l'équipement spécial et d'augmenter sa capacité d'analyse et d'enquête», a expliqué M. MacAuley, sans donner de détails sur l'amélioration des opérations des services secrets.

Quant au CST, il consacrera 26 millions $ à renforcer l'infrastructure de la technologie de l'information, 6 millions $ à la recherche et développement et 5 millions $ à l'achat de matériel servant à détecter d'éventuelles menaces pour les systèmes informatiques.

Venez faire l'essai d'un excellent véhicule Mazda

L'événement À VOUS de JOUER
mazda

0,9%† DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS SUR CERTAINES MAZDA 2001 NEUVES

PLUS AUCUN PAIEMENT, NI INTÉRÊT PENDANT 60 JOURS††

OU

Louez une Mazda Protegé SE à partir de 199$* PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 250 $ 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Mazda Protegé SE

• Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable et verrouillable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 4 haut-parleurs • Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Console centrale • Bouches de chauffage aux places arrière • Barres stabilisatrices avant et arrière • Roues de 14 po avec enjoliveurs intégraux
• Et plus de 60 autres caractéristiques de série

Nouveau moteur 2 L de 130 ch disponible sur les modèles LX et ES

* Modèle D4XM51-AA00. 2 100 $. Taxes en sus. Location 48 mois, sur approbation du crédit. 20 000 km par année inclus. 8 ¢ du km excédentaire.

GEMME AUTO Granby, Qc.
1280 Principale, Granby
378-6222
Visitez notre site internet : WWW.GEMMEAUTO.QC.CA

mazda
Vroum ! Vroum ! Vroum !

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

159282

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE

Jacqueline Lemieux B.A.,LL. B.
avocate et médiateur

Médiation familiale
service offert à Granby
et les environs

• Divorce • Séparation
• Convention de conjoints de fait

776-1533

160626

Marois garde le cap sur le déficit 0

Michel Hébert
QUEBEC (PC)

Le budget de novembre destiné à éviter la récession sera «le plus équilibré possible», prévoit la ministre québécois des Finances, Pauline Marois.

Bien qu'elle n'ait plus aucune marge de manoeuvre, Mme Marois garde le cap sur le déficit zéro mais admet que ce sera extrêmement difficile.

«Si les gens croient que nous avons des surplus, je dois leur dire que, d'une quelconque façon, on n'en a pas. Tous les fonds de tiroir sont grattés», a déclaré Mme Marois, hier, à l'issue d'une journée de consultations prébudgétaires avec les syndicats, le patronat et divers spécialistes des finances publiques, à Québec.

La réserve prévue cette année de 950 millions $ est déjà dépensée tandis que les 250 millions $ qui restaient en fiducie à Toronto ont déjà été alloués aux dépenses courantes.

«Je préfère garder le cap sur l'équilibre budgétaire, sachant ce que cela a coûté à la société québécoise ces dernières années», a insisté Mme Marois.

Incapable de faire de nouvelles dépenses, et confrontée à une chute des recettes fiscales, elle n'ordonnera toutefois pas de nouvelles baisses d'impôt. Les Québécois devront se contenter de l'indexation des tables d'imposition, à compter du 1er janvier 2002.

Pour soutenir l'emploi, Québec empruntera pour lancer des projets de travaux publics. Les remboursements seront étalés sur de longues périodes de sorte qu'ils auront peu d'impact sur le budget d'opération du gouvernement.

Les grandes institutions financières comme Desjardins, le FondAction de la CSN et le Fond de solidarité de la FTQ seront appelés à la rescousse.

Mme Marois souhaite qu'Ottawa, qui dispose, a-t-elle rappelé, de surplus considérables, ajoute sa contribution.

photo Presse canadienne

La ministre des Finances, Pauline Marois, n'annoncera pas de nouvelles baisses d'impôt.

Les syndicats ripostent

De leur côté, les grandes centrales syndicales estiment que le gouvernement, dans le contexte actuel, ne devrait pas viser le déficit zéro en 2002-2003.

«Le déficit, c'est un objectif, pas une religion», a soutenu le président de la FTQ, Henri Massé.

«La loi anti-déficit permet un dépassement budgétaire équivalent aux surplus des trois années précédentes. Ca permettrait au gouvernement une marge de manoeuvre. La loi lui permet de faire un déficit de 1,9 milliard $», a rappelé le président de la CSN, Marc Laviolette.

Mais le milieu des affaires est farouchement opposé à ce scénario.

«Ce serait catastrophique. On sait où ça mène: décote, compressions, hausses d'impôts, etc.», a prévenu le président du Conseil du patronat, Gilles Taillon, qui suggère de stimuler la consommation par des crédits de taxes à des produits tels l'automobile ou le meuble.

Luc Fontaine
24 années d'expérience

• Installation de satellites

• Installation et réparation de lignes téléphoniques

Tél. : 375-7666 • Cell. : 405-9400
Pagette : 770-6564 • Téléc. : 375-0006

489 Bérard, Granby

189500

LE RENDEZ-VOUS DE L'ÉCONOMIE SOCIALE DE LA HAUTE-YAMASKA

Le vendredi 26 octobre 2001

« QUEL RÔLE PEUT JOUER L'ÉCONOMIE SOCIALE EN HAUTE-YAMASKA ? »

Venez participer à la discussion où un groupe d'experts en économie sociale débattra la question.

Visitez plus d'une vingtaine de stands et échangez avec les partenaires nationaux, régionaux et locaux.

Coût incluant le buffet: 15 $
Étudiant : 5 $
De 11 h 30 à 16 h
Panel de 12 h 30 à 14 h
Au Granbyen
700, rue Principale à Granby

Pour information ou réservation, communiquez avec Claire Mailhot ou Sylvie Huard au (450) 777-1141

1

2

3

4

Porte-parole
- ANDRÉ H. GAUTHIER [1] Secrétaire corporatif, Agropur coopérative

Animatrice
- LOUISE GAGNON LESSARD [2] Présidente du comité directeur de l'économie sociale du CLD Haute-Yamaska

Panel
- NANCY NEAMTAN [3] Présidente du Chantier de l'économie sociale
- JOHANNE DUMONT [4] Adjointe à la planification et au développement de l'emploi, Direction générale, Emploi-Québec
- GUY DALPHOND [5] Président du CAMO montérégien en aide domestique
- MARCEL TREMBLAY [6] Chef du service de formation coopérative, Agropur coopérative

5

6

CLD Haute-Yamaska Centre local de développement · Ministère des Régions Québec · La Voix de l'Est · Emploi Québec · Chantier de l'économie sociale

190118V

AVIS IMPORTANT

Surveillez notre dépliant « 90e anniversaire Whirpool » dans la présente édition !

EN PLUS Nous payons la TPS ou 1 an sans intérêt
applicable à cette promotion

MEUBLES Auger
10 St-Louis, Granby • 378-5151

190041

20 20 20

Le Canada engagé dans la lutte antiterroriste

Nahlah Ayed

SHANGHAI (PC)

Le premier ministre Jean Chrétien tentera de démontrer aux leaders de la région Asie-Pacifique, en fin de semaine à Shanghai, que contrairement à ce qu'affirment certains politiciens américains, le Canada ne fait pas preuve de laxisme envers les terroristes.

Au cours d'une série de rencontres prévues avec plusieurs leaders des pays membres de l'APEC, M. Chrétien fera connaître les mesures adoptées par son gouvernement depuis deux semaines, dans l'espoir de les convaincre que le Canada n'est pas indifférent au problème.

La crise faisant suite aux attentats terroristes du 11 septembre aux Etats-Unis est devenue le principal sujet de discussion au sommet annuel de l'APEC qui, d'habitude, se préoccupe davantage d'économie et de commerce.

M. Chrétien et le président américain, George W. Bush, ont promis de profiter du sommet pour consolider la coalition antiterroriste mondiale qui a été formée après les attentats.

Une attention spéciale sera accordée aux pays de l'APEC dont la population est majoritairement musulmane, et où ont lieu des manifestations contre les frappes militaires américaines en Afghanistan, auxquelles le Canada prendra bientôt part.

Pas des «passoires»

À la suite des attentats, certains politiciens américains ont critiqué le Canada, qualifiant ses frontières de «passoires» et leurs lois sur l'immigration de «laxistes».

M. Chrétien, dont ce sera la première occasion de rencontrer les leaders face à face depuis les attentats, tentera de dissiper cette impression.

«Le premier ministre expliquera que nous vivons dans un environnement très spécial, puisque nous sommes les voisins» des États-Unis, a déclaré un haut fonctionnaire canadien lors d'une réunion d'information générale, vendredi, peu après l'arrivée de M. Chrétien à Shanghai.

photo Presse canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien tentera deconvaincre les participants au Sommet del'APEC que le Canada ne fait pas preuve de laxisme envers les terroristes.

C'EST ENCORE MIEUX QUAND C'EST MEILLEUR!

L'ÉVÉNEMENT «LE MEILLEUR DE NISSAN»

219$/mois*

Acompte seulement 695$

0$ dépôt de sécurité

Transport et préparation inclus!

LE MIEUX C'EST D'EN PROFITER!

• Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Climatiseur • Siège du conducteur à 8 réglages • **Moteur 1,8 L de 126 chevaux** • Pneus toutes saisons 14 po • Assistance routière 24 h • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40

Acompte	Mensualité
0 $	239 $
695 $	219 $
1 195 $	209 $
1 595 $	199 $

2,8% financement à l'achat†**

SENTRA 2002

« LE MEILLEUR ACHAT SELON LA REVUE CONSUMER'S DIGEST† »

NISSAN

TOUJOURS PLUS LOIN.

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 « Option Plus » (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 695 $. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 2,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. †Le meilleur achat en 2001 et 1998 selon la revue *Consumer's Digest*. Le sceau Meilleur achat est une marque enregistrée de *Consumer's Digest* et est exploité sous licence. TOUJOURS PLUS LOIN et le logo NISSAN sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissanmontreal.com www.nissancanada.com 1 800 387-0122

170370

170370V

Un Bandidos en prison

HULL (PC)

Wallace Dorval, ce sympathisant du groupe de motards criminel, les Bandidos, arrêté le 12 septembre en possession de tout un arsenal, a été condamné à trois années de pénitencier, hier.

Alain Parent, de Saint-André-Avellin, a quant à lui écopé d'amendes totalisant 3500 $.Les deux hommes avaient été arrêtés dans le cadre de l'enquête sur le meurtre de Steves Purdy survenu le 12 août dernier sur les terrains d'un bar de Buckingham.

Les renseignements obtenus par les policiers ont permis d'établir que Dorval et Parent se trouvaient à bord de la voiture abandonnée dans le stationnement du bar et dans laquelle les policiers ont retrouvé tout un arsenal, soit trois armes de poing à l'intérieur de l'habitacle et deux mitraillettes dans le coffre arrière.

Wallace Dorval, 31 ans de Montréal, a plaidé coupable à deux accusations de possession d'armes prohibées sans être titulaire des permis requis et à des accusations de possession d'une arme dans un dessein dangereux, de possession d'armes alors qu'il était sous le coup d'une interdiction et finalement de possession d'une arme dont le numéro de série avait été modifié. Quant à Alain Parent, 34 ans, il a profité de sa première comparution pour plaider coupable à des accusations de s'être trouvé dans un véhicule où il y avait des armes, de possession d'une arme prohibée et finalement à la possession de 50 grammes de haschisch.

L'ADQ mise sur les péquistes déçus

Norman Delisle

QUEBEC (PC)

L'Action démocratique du Québec (ADQ) estime pouvoir bénéficier de l'insatisfaction des Québécois à l'égard du gouvernement péquiste.

«Il y a un effondrement du vote péquiste et il n'est pas clair que tous les insatisfaits vont se tourner vers le Parti libéral la prochaine fois», estime le chef de l'ADQ, Mario Dumont, à la veille d'une réunion du conseil général de sa formation politique.

Les délégués de l'ADQ, qui se réunissent à Trois-Rivières à compter d'aujourd'hui, analyseront les résultats des quatre élections complémentaires tenues le premier octobre dernier.

Par rapport au dernier scrutin général, le vote adéquiste s'est à peu près maintenu à 10 pour cent dans les comtés de Labelle et de Laviolette lors des élections complémentaires.

Mais les suffrages pour l'ADQ ont été coupés de moitié dans Blainville, passant de 20 à 10 pour cent, tandis que dans Jonquière, ils ont quadruplé, grimpant de 5 à 20 pour cent.

Les dirigeants de l'ADQ comptent donc déterminer ce qui a pu causer leur déconvenue dans le comté banlieusard de Blainville, au nord de Montréal, et connaître les raisons de leurs succès dans Jonquière, au Saguenay.

Conférence
Le mardi 23 octobre 2001
19 h 30 à 21 h
CÉGEP de Granby local A-241
SE DÉCOUVRIR PAR LE RÊVE
Comment interpréter le langage des rêves
Pourquoi le message introduit dans les rêves est-il déguisé? Quel est le rôle des symboles et comment décoder la réalité derrière les images, les actions et les gens dans nos rêves
eckankar-francais.org
Présenté par ECKANKAR-GRANBY
Don suggéré : 5 $
189835

Stéphanie Bourdeau
massothérapeute
• Maux de dos • Stress
• Douleurs musculaires • Relaxation
*Reçu pour assurances
CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES
Reflets-Beauté
13, rue Centre, Granby • 378-4403

Membre accrédité F.Q.M.
Bac. Ed. Phy.
189486

URGENT
AVEZ-VOUS DE VIEUX ÉLECTROMÉNAGERS
AMANDES ?
NOUS VOULONS LES ACHETEZ MAINTENANT
Les Spécialistes ont besoin de toute urgence de 350 VIEUX APPAREILS AMANDE ou BLANCS de n'importe quelles grandes marques
JUSQU'À 250$ POUR CHAQUE VIEIL APPAREIL
PROFITEZ-EN POUR CHANGER
RIEN À PAYER AVANT 1 AN !
LA PERCEPTION DES AMANDES
Achat de vos vieux appareils; certaines conditions s'appliquent. Rien à payer avant 1 an. Taxes exigibles. Sujet à l'approbation du crédit. La « Perception des amandes » pour un temps limité. Détails sur place.
Nous livrons à Granby plus d'appareils que quiconque. Si vous n'êtes pas entièrement satisfaits, nous les reprendrons sans condition.
LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTROMÉNAGER
Granby
385, rue Dufferin
777-5544
St-Hyacinthe
3380, boul. Laframboise, (angle Casavant)
(450) 261-0036
Granby • Sherbrooke • Drummondville • Victoriaville • St-Hyacinthe
OUVERT À VIE
Les plus gros détaillants indépendants d'électroménagers de l'Est du Canada
www.servicedelestrie.com

Charland
LE NO1
Nomination

M. Donald Perras
M. Denis Robidoux, président de Charland Chevrolet Oldsmobile, est heureux d'annoncer la nomination de **Monsieur Donald Perras** au poste de **conseiller aux ventes.**
Fort d'une très vaste expérience des produits GM, M. Perras saura vous conseiller adéquatement lors de l'achat de votre prochain véhicule.
C'est donc une invitation à venir le rencontrer dès aujourd'hui au
595, boul. Boivin, Granby
ou à communiquer avec lui au **372-4242**
189875

Les médecins en cabinet privé seront mieux payés

Lia Lévesque
MONTREAL (PC)

Certains actes médicaux en cabinet privé seront dorénavant mieux rémunérés dans l'optique d'améliorer le suivi des patients. Les médecins omnipraticiens du Québec pourront en effet bénéficier d'une marge de manoeuvre de 27 millions $ pour améliorer leurs conditions de pratique en cabinet privé.

Cette marge de manoeuvre provient d'une augmentation prévue de 2,5 pour cent du budget de la rémunération des médecins. Comme il n'y a pas eu de dépassement de l'enveloppe budgétaire, ainsi que ce fut le cas les années passées, les omnipraticiens pourront consacrer cette somme à l'amélioration de la pratique médicale en cabinet privé.

«Dans les années précédentes, les tarifs en cabinet privé avaient été bien peu augmentés, sinon gelés. On avait besoin d'argent pour les soins aux malades admis dans les hôpitaux, les urgences, alors on avait priorisé ces secteurs-là», a expliqué vendredi le président de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec, le Dr Renald Dutil.

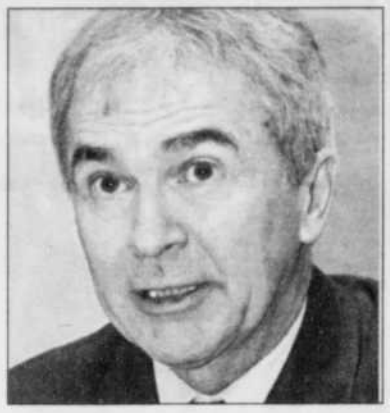


photo Presse canadienne
Le président de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec, le Dr Renald Dutil.

Hausse de 3,5 %

Le Dr Dutil a apporté ces précisions après que le ministre de la Santé et des Services sociaux Rémy Trudel se fut adressé aux médecins omnipraticiens réunis à Dorval. Le ministre venait d'indiquer qu'il voulait mettre l'accent sur la prise en charge et le suivi des patients par les médecins, lors de prochaines discussions avec ceux-ci.

Il y aura une majoration moyenne de 3,5 pour cent des tarifs versés au médecin pour les visites en cabinet privé et même plus pour les patients âgés de 60 à 69 ans, une clientèle assez importante chez les médecins de famille.

«C'est un moyen très imparfait, on en est conscient, mais par là, on veut valoriser davantage la prise en charge et le suivi» des patients, ajoutait le Dr Dutil, lors d'un point de presse. Il faudra agir aussi sur d'autres fronts pour améliorer le suivi des patients, a fait valoir le Dr Dutil.

De même, la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec et le ministère de la Santé et des Services sociaux se sont entendus pour négocier prochainement une amélioration de la rémunération des omnipraticiens pour la prise en charge et le suivi des patients. Les modalités restent toutefois à être négociées, a noté le ministre Trudel.

Ces améliorations n'accroîtront pas l'accès à un médecin de famille, a concédé le ministre, mais auront le mérite de mieux reconnaître leur travail.

Anthrax: choix du médicament critiqué

Isabelle Rodrigue
OTTAWA (PC)

Le gouvernement a dû se défendre à de multiples reprises, hier, d'avoir fait fi de ses règlements entourant les brevets des médicaments lors de l'achat de pilules pour traiter la maladie du charbon.

Au cours des dernières semaines, Santé Canada a fait des achats massifs de la version générique du Cipro auprès de la compagnie pharmaceutique Apotex. Au Canada pourtant, Bayer détient l'exclusivité du brevet de ce médicament, et ce, jusqu'en 2004.

«Il y a quelqu'un, pour quelque chose qui reste à éclaircir, qui a voulu encourager Apotex. (...) Est-ce que le gouvernement s'est dit avec un médicament générique, on va payer moins cher?», a déclaré Réal Ménard, porte-parole du Bloc québécois en matière de santé, ajoutant que peu

importe la raison, le gouvernement n'a pas respecté ses lois.

Les critiques ont fusé de tous côtés, lors de la période de questions, hier. Les plus commentaires les plus acerbes sont toutefois venus de la coalition conservateur-représentation démocratique, qui notait qu'Apotex était un généreux contributeur à la caisse électorale libérale.

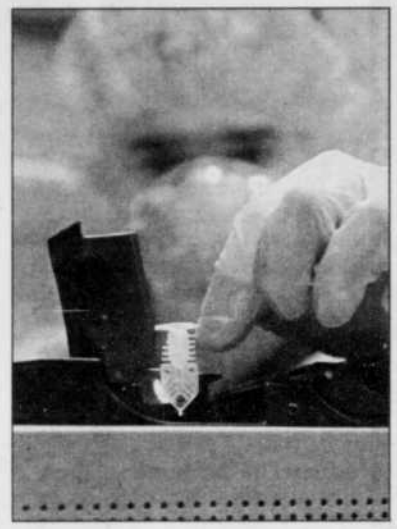


photo Presse canadienne
Un employé de laboratoire analyse un échantillon pour savoir s'il est infecté du bacille du charbon.

Les meilleures pratiques d'affaires

Préparez-vous à la performance

« Ce n'est pas tout d'avoir de la vision, il faut nous donner les moyens d'arriver à nos fins.

Les succès de demain se préparent aujourd'hui. »

Patrice Gervais
Président, Dinec

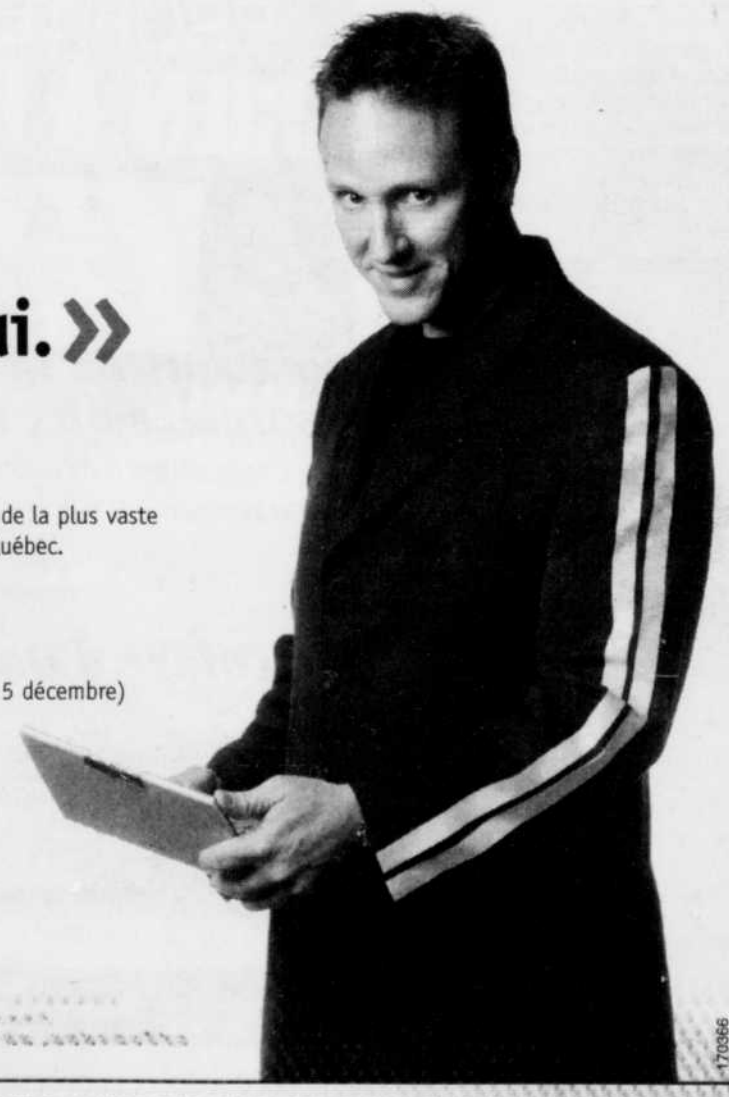
Participez à l'une des sessions de formation proposées dans le contexte de la plus vaste campagne sur **les meilleures pratiques d'affaires**, jamais réalisée au Québec.

Inscrivez-vous maintenant à une formation de trois heures portant sur l'un de ces sujets :

- Le kaizen (Longueuil, le 14 novembre)
- Production à valeur ajoutée (Granby, le 20 novembre et Longueuil, le 5 décembre)
- Refonte des normes ISO (Saint-Hyacinthe, le 6 décembre)
- Commerce et affaires électroniques (Boucherville, le 11 décembre)

Inscription auprès de Reine Gagnon au (450) 928-7456

www.mic.gouv.qc.ca



Industrie et Commerce
Québec

Avec la participation de :
• Emploi-Québec

170366

REMERCIEMENTS

Les 3 et 6 août derniers, des familles démunies ont pu bénéficier de vacances familiales à Dunham grâce à la générosité de plusieurs participants.

ACTION-PLUS BROME-MISSISQUOI ainsi que les familles que votre solidarité généreuse a rendu heureuses DÉSIRENT REMERCIER tous les donateurs qui ont contribué à cette activité.

Beaulieu Canada, Farnham
CLSC La Pommeraie, Farnham
Collins & Aikmans, Farnham
Pharmacie Uniprix
Trudeau et Deschamps, Farnham
Député de Brome-Missisquoi, M. Pierre Paradis
Député d'Iberville, M. Jean-Paul Bergeron
Ville de Farnham

189659

Des achats gagnants!

Courez la chance de **gagner** l'équivalent de **votre achat** en vêtements. **Jusqu'au 2 décembre 2001**
Un gagnant par semaine!

Une participation pour chaque achat. Tirage tous les dimanches à 16 h. Une participation par jour, par client.

Manteaux de cuir à partir de **239 $**

Sortez du cadre

LA MERCERIE Jules Demers

Détails du concours en magasin.

189271V

Tailles fortes jusqu'à 4X grand • Vestons, habits et pantalons jusqu'à 54
147, rue Principale, Granby • (450) 372-4645 • Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h

BOUTIQUE
Joseph & Margot INC
cuir et suède

Nouveau
Pantalons de suède lavables

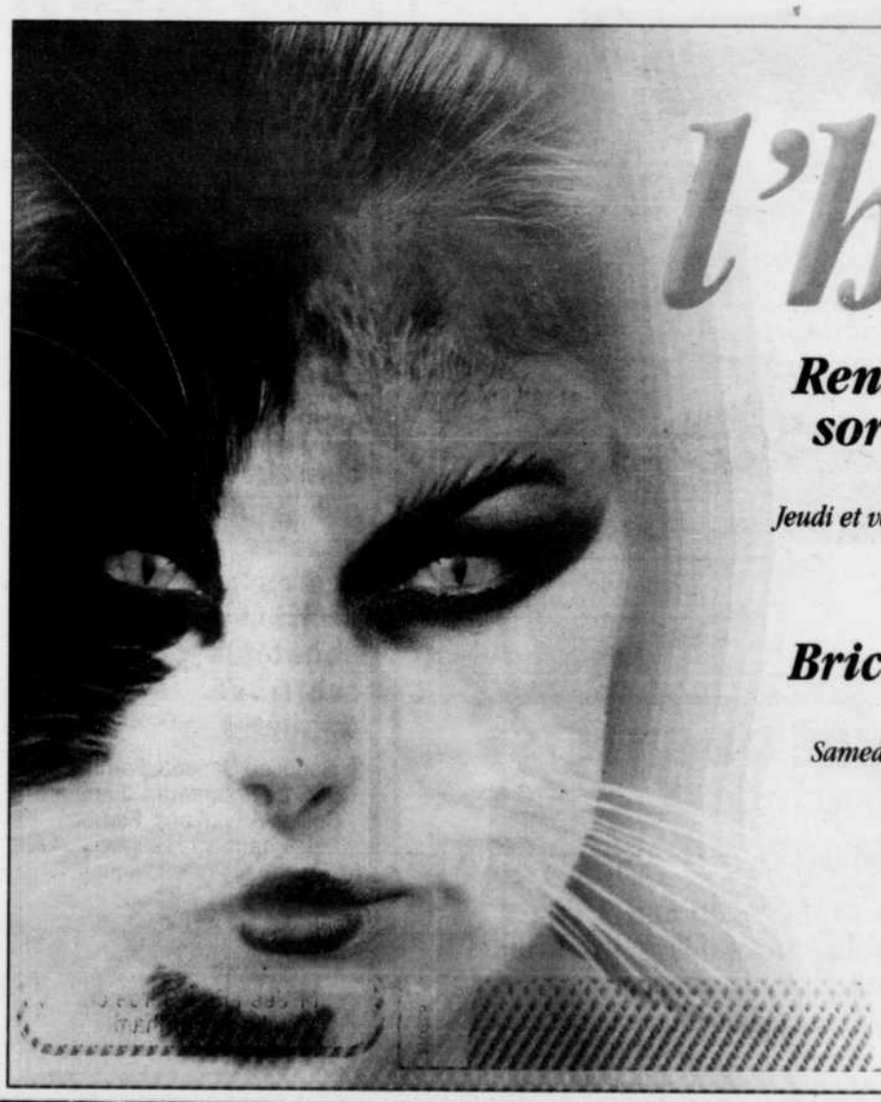
- Plus grand choix en région de manteaux de cuir
- Pantalons de cuir
- Vêtements de cuir sur mesure
- Réparation de manteaux de cuir

*Ne peut être jumelé à aucune autre promotion

20% DE RABAIS*
additionnel sur spéciaux déjà en magasin sur présentation de ce coupon
Valide jusqu'au 28 octobre 2001
1 coupon par client

87 Robinson Sud, Granby • 372-0719

189503



l'halloween

Rencontrez la gentille sorcière aux bonbons
Dès le 25 octobre (devant A&W)
Jeudi et vendredi de 13h à 16h30 et 18h à 20h30
Samedi de 10h à 12h et 13h à 16h
Dimanche de 13h à 16h

Bricolage d'Halloween
(près de la sorcière)
Samedi 27 octobre de 10h à 12h et 13h à 15h
Dimanche 28 octobre de 13h à 16h

Course aux bonbons
Chez les marchands
samedi 27 octobre de 9h30 à 10h30

Projet Enfants-Retour
Passeport remis aux enfants
samedi 27 octobre dès 9h00
(photo et empreintes digitales)
(près de Sears)

Plus de 100 boutiques et magasins
40, rue Évangéline, Granby
378-5598
Restauration sur place, 3 salles de cinéma
Poussettes et fauteuils roulants,
certificats-cadeaux, salle à langer & d'allaitement.

Galeries de Granby

WAL-MART SEARS Hart IGA

190409V

Produit de beauté

la **Focus** LX
2002

- Transmission manuelle 5 vitesses
- Moteur 2 L SPI 4 cyl.
- Antidémarrage SecuriLock^MC
- Verrouillage électrique des portes
- Réglage de la hauteur du siège du conducteur
- Banquette arrière divisée 60/40

199 $* /mois

Location 48 mois
Mise de fonds de 2 600 $
Transport inclus

Choisissez la mensualité sur 48 mois qui vous convient le mieux	Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
	2 600 $	199 $/mois
	1 300 $	229 $/mois
	0 $	259 $/mois

Prix d'achat de 14 970 $**

exigez recevez 5 ANS 100 000 km GARANTIE GROUPE MOTOPROPULSEUR

CONFORT ET ESPACE!

le **Windstar** LX
2002

- Moteur V6 de 3,8 litres — 200 ch
- Transmission automatique
- Système antidémarrage SecuriLock^MC
- Climatiseur
- Freins ABS
- Deux portes coulissantes
- Rétroviseurs/glaces et verrouillage des portes à commande électrique

299 $* /mois

Location 48 mois
Mise de fonds de 3 995 $
Transport inclus

Choisissez la mensualité sur 48 mois qui vous convient le mieux	Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
	3 995 $	299 $/mois
	1 995 $	349 $/mois
	0 $	389 $/mois

Prix d'achat de 24 495 $**

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

Ford

www.ford.ca

1 000 $ remis aux diplômés

Photos à titre indicatif seulement. *Transport inclus. Dépôt de sécurité (Focus 250 $, Windstar 350 $), mise de fonds et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,08 $ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. **Transport (740 $ Focus, 965 $ Windstar) et taxes applicables en sus. Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. La garantie du groupe motopropulseur est de 5 ans ou 100 000 km (au premier terme atteint). Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. 187749V

Arafat doit faire le ménage, dit Barak

Rollande Parent
MONTREAL (PC)

L'ex-premier ministre d'Israël, Ehud Barak, estime que le leader palestinien Yasser Arafat doit être forcé par les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et les autres pays de la coalition à faire le ménage dans ses rangs.

De passage à Montréal, hier, l'ex-leader israélien a accusé Arafat d'être «directement et personnellement responsable de promouvoir et d'encourager la terreur semée par ses propres éléments».

M. Barak considère qu'Arafat ferme systématiquement les yeux sur la terreur créée par les organisations composées d'extrémistes militants comme le Hamas, le Jihah islamique et le Hezbollah.

«Si la Grande-Bretagne, les Etats-Unis et les autres membres de la coalition veulent parvenir à stabiliser la situation, ils pourraient donner une seconde opportunité à Arafat», a suggéré l'ex-leader israélien, hier en conférence de presse.

La fin des attentats

Avant la reprise des négociations avec Israël, on devrait exiger qu'Arafat fasse en sorte que cessent les attentats-suicides et les actes terroristes du Hamas et du Jihad islamique, a-t-il dit.

M. Barak croit également qu'Arafat devrait voir à mettre un terme à la terreur semée par ses propres gens, «son équipe de sécurité», ainsi qu'à la propagande faite contre Israël dans les médias palestiniens.

L'ex-leader israélien estime qu'il est temps que le leader palestinien soit jugé sur ses actes plutôt que sur ses paroles.

Après l'assassinat mercredi du ministre israélien du Tourisme, Rehavam Zeevi, Israël a enjoint Arafat d'arrêter et de livrer les assassins.

Interrogé sur les événements du 11 septembre, l'ex-premier ministre israélien a dit croire que les frappes préventives contre des terroristes, comme en a menées Israël, à titre de légitime défense, risquent fort d'être perçues différemment de par le monde.

«Essayez d'imaginer ce que votre gouvernement ferait s'il savait à l'avance que quelqu'un s'apprête à faire sauter un édifice dans votre capitale? Prendriez-vous certaines mesures pour échapper à cette menace ou pas?», a-t-il lancé.

JOUEZ À L'EXPERT

Montréal
COUPE GREY CUP 2001

GAGNEZ UNE PAIRE DE BILLETS
pour assister au match de la
COUPE GREY à Montréal

*2 paires de billets à l'enjeu !

Une valeur totale de 290 $ (la paire)

Écoutez les bulletins de sport du matin à M-105 et répondez à la question publiée quotidiennement dans La Voix de l'Est du 15 octobre au 10 novembre 2001.

Tirage au sort le 15 novembre 2001 parmi toutes les réponses reçues.
Règlements disponibles à La Voix de l'Est

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

M 105 de Hip
CFXM-FM 104.9
www.m105.ca

Football en folie

190218V

LES RÉSIDENCES SOLEIL

RÉSIDENCES DE PRESTIGE POUR PERSONNES RETRAITÉES

Confort • Qualité • Sécurité
Loisirs • Ambiance chaleureuse
Votre chez-vous...

Court séjour, période d'essai ou convalescence à partir de *50$/jour* incluant 3 repas et collation

PORTES OUVERTES
Samedi
Dimanche
20-21
octobre
2001

Manoir Granby
235, rue Denison Est
(450) 378-4400

Faites vite !
Encore quelques unités appartements 1 1/2 à 4 1/2 avec porte patio et balcon... avec tous les services

Venez voir notre nouvelle piscine intérieure

Vous cherchez la **sécurité ?**

Venez découvrir vous aussi la vraie vie... Une vie familiale active et animée à votre goût.

Une vie de rêve... à votre portée.

- Sécurité 24 heures
- Activités animées
- Terrasses ensoleillées
- Salle d'artisanat
- Salle de jeux
- Infirmière, infirmière-auxiliaire ou préposée 24 hrs
- Systèmes de caméras
- Entretien ménager
- Jeu de billard
- Service médical et visite de médecin
- Stationnements intérieurs et extérieurs
- Comité de résidents qui organise les activités en fonction des goût des résidents en collaboration avec la direction
- Appartements 1 1/2 à 4 1/2
- Bibliothèque
- Dépanneur, coiffeuse
- Salle à manger
- Excellente nourriture, à volonté, préparée sous la surveillance de chef diplômé en collaboration avec des diététistes
- Services bancaires
- Électricité, eau chaude et chauffage inclus
- Salle de télévision
- Système d'alarme urgence et alarme incendie dans chaque appartement
- Piscine intérieure
- Sauna, SPA
- Ascenseurs
- Chapelle, chorale

Et plus encore...

Les Résidences Soleil font aussi parti de l'Association des Résidences pour les Retraités du Québec (ARRQ).

L'ASSURANCE DES RÉSIDENCES SOLEIL

Si vous n'êtes pas satisfaits durant le premier mois chez nous, vous pourrez résilier votre bail.

LES RÉSIDENCES SOLEIL

Une entreprise familiale...

Prix compétitifs

1994 Gagnant du prix *Excellence* Gala du Mérite Économique

1996 Gagnant du prix *Entreprise de services* Gala du Mérite Économique

Gagnant du prix Bâtisseur Gérontisme '96

GROUPE SAVOIE

Excellente nourriture, activités, loisirs, chaleur humaine, confort et sécurité... voilà nos priorités

Les propriétaires, Groupe Savoie

Numéro sans frais : 1 800 363-0663

BOUCHERVILLE - SOREL - SHERBROOKE - ST-LAURENT - MONT-ST-HILAIRE - GRANBY

AVANT DE signer un Bail...

Nombre d'entre nous hésite quand vient le temps de choisir une résidence. Et souvent ce n'est pas de toute gaieté de cœur, parce que nous avons encore en tête que lorsque l'on emménage en résidence c'est parce qu'on n'est plus « autonome »...

S'il est vrai que pour certain la décision se prend lorsque l'on se sent un peu moins « alerte », il n'en reste pas moins que pour la grosse majorité, la décision se prend pour des raisons autres, soit parce que l'on veut se rapprocher des enfants, parce que ne veut plus être obligé de préparer ses repas ou encore seulement quand ça nous le dit ! On emménage aussi en résidence parce que l'on recherche la sécurité...

Vivre en résidence ça veut aussi dire que la solitude c'est fini. C'est vivre dans un environnement adapté à nos besoins avec des gens qui ont à cœur notre bien-être. Être fier de notre chez-soi c'est important et dans Les Résidences Soleil tout est mis en place pour que vous puissiez en être fier.

Vous voulez être libre mais en sécurité, vous voulez être entouré de gens plaisants mais conservez votre intimité, vous voulez avoir une vie dynamique mais à votre rythme, ce que vous cherchez , vous le trouverez dans Les Résidences Soleil, des résidences qui répondent à vos besoins d'aujourd'hui, mais aussi à ceux de demain...

Assurez-vous avant de prendre une décision d'avoir l'**Assurance des Résidences Soleil : « Si vous n'êtes pas satisfaits durant le premier mois chez nous, vous pourrez résilier votre bail »**. Voilà ce qu'il vous faut pour prendre la bonne décision en toute tranquillité. Venez nous visiter nous vous informerons sur tout les services qui sont offerts dans nos « grandes familles ».

Appelez dès aujourd'hui, joignez-vous à la plus belle et la plus grande famille...

Internet : http://www.residencesoleil.ca • E-mail : nattaly@total.net

19C413V

La psychose de l'anthrax s'amplifie

NEW YORK (AP)

Les fausses alertes à l'anthrax se multiplient dans le monde, entraînant évacuations et fermetures de locaux afin de procéder à des analyses de poudres suspectes. Un nouveau cas de contamination a été annoncé vendredi: celui d'une employée du «New York Post» qui a contracté la forme cutanée de la maladie du charbon.

Le 22 septembre, Johanna Huden, 32 ans, avait repéré une cloque sur l'un de ses doigts. Elle a alors été soignée avec des antibiotiques. Après des premiers tests qui n'ont rien révélé d'anormal, un nouveau test a décelé une contamination au bacille du charbon, rapporte vendredi le «New York Post». Aucune précision n'a été donnée sur la manière dont l'employée avait été contaminée. Elle a toutefois pu reprendre le travail, a précisé le journal. C'est le quatrième cas de maladie du charbon décelée à New York. Toutes les personnes touchées travaillaient dans des médias.

Par ailleurs, à Washington, le directeur du Bureau de la sécurité intérieure (OHS), Tom Ridge, a annoncé que les spores d'anthrax découvertes en Floride, à New York et à Washington étaient indifférenciables, qu'elles n'étaient pas «militarisées» et qu'elles n'avaient pas été modifiées pour se répandre plus facilement dans l'air. «Elles pourraient venir de la même souche et avoir été distribuées à différentes personnes pour infecter différentes communautés», a-t-il affirmé.

Le gouvernement américain offre un million de dollars de récompense pour toute information permettant d'inculper les auteurs de ces actes de bioterrorisme. En tout, sept personnes (dont une est décédée le 5 octobre) ont contracté la maladie du charbon depuis les attentats du 11 septembre.

Piste intérieure

Le président américain George W. Bush n'a pas exclu vendredi que l'utilisation criminelle du bacille du charbon ne soit pas l'oeuvre de l'organisation al-Kaida d'Oussama ben Laden, évoquant même l'éventualité d'une piste «intérieure» américaine.

Lors d'une conférence de presse à Shanghai avec son homologue chinois Jiang Zemin, M. Bush a souligné que rien actuellement ne permettait de faire le lien entre l'épidémie artificielle de maladie du charbon et une origine étrangère, qu'il s'agisse d'Al-Kaida ou de l'Irak.

Ailleurs dans le monde, les fausses alertes ont continué à abonder, notamment en Allemagne, où plus de 100 cas ont déjà été répertoriés. Vendredi, une deuxième lettre contenant une poudre non identifiée a été retrouvée dans les services du chancelier allemand Gerhard Schroeder. Elle a été testée négative, comme la première fois.

A Londres, l'ouverture de la Chambre des communes a été reportée d'une heure après la découverte d'un paquet suspect. En Irlande, les bureaux du Premier ministre Bertie Ahern ont également été évacués pour la même raison. En Croatie, les parlementaires ont aussi été évacués pendant une heure suite à l'ouverture, par l'un d'entre eux, d'une lettre contenant une poudre blanche qui a ensuite été testée négative.

En Australie, les responsables de la sécurité du Parlement de Nouvelle-Galles du Sud ont fermé le bureau d'un député après la découverte d'un paquet plein de cendres. L'élu concerné a ensuite expliqué qu'il s'agissait de cendres saintes envoyé par un religieux hindou qu'il avait rencontré au cours d'un voyage en Inde.

La société American Express a annoncé pour sa part qu'elle enverrait des lettres d'excuses à 40 000 Suédois détenteurs de ses cartes bancaires qui ont reçu un colis de Noël contenant une enveloppe remplie de flocons en plastique ressemblant à de la neige, et sur laquelle était marquée: «Disperser-les».

photo Associated Press

À Londres, l'ouverture de la Chambre des communes a été reportée d'une heure après la découverte d'un paquet suspect.

VOUS DIRIGEZ UNE ENTREPRISE DE **10 SALARIÉS** OU PLUS?

L'ÉQUITÉ SALARIALE:

l'échéance du
21 novembre 2001 approche!

Si vous n'avez pas encore commencé la démarche d'équité salariale dans votre entreprise, il est encore temps de vous y mettre. La Commission de l'équité salariale peut vous aider.

L'équité salariale entre hommes et femmes, c'est une question de justice!

Il est encore temps d'agir!

1 888 528-8765
www.ces.gouv.qc.ca

Commission de l'équité salariale
Québec

Panasonic®

PROMOTION

De plus, jusqu'au 31 octobre, à l'achat d'un 47 po ou 56 po Tau recevez **GRATUITEMENT** un lecteur DVD/CD MP3 CD-R/RW Balayage progressif DV D-RV 56

Valeur de 399$

Ensemble cinéma maison SCHT290
Rég.: 1 199$

SPÉCIAL 1 128$

- Récepteur Dolby numérique DTS-6 X 100 watts
- Lecteur DVD 5 disques compatible CD-R-RW
-3 entrées numériques : 2 optiques, 1 coaxiale
- Sortie à composants
- 5 enceintes satellites
- 1 enceinte d'extrêmes-graves
- Télécommande multimarques

Vente et service
Michel Hébert

La clef de sol
GRANBY ÉLECTRONIQUE
12 St-Antoine Nord
Granby • 378-3408

168420V

energym CLASSIC

Aérobie pour femmes seulement

NOUVELLE SESSION D'AÉROBIE

du 29 octobre au 22 décembre 2001

Aucuns frais d'adhésion

Tarifs d'entreprise disponibles

Odette L'Espérance

Josée Ruel

TARIFS :

2 fois sem.	75 $	+ taxes
3 fois sem.	85 $	+ taxes
6 mois	160 $	+ taxes
1 an	225 $	+ taxes

132 Principale, Granby 375-7510
(au sous-sol de Panier Santé)

190273

Grégoire Dionne, président • Division Comeau et fils

SOYEZ PRÊTS POUR L'HIVER!

WALKER Bendix

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
GARAGE
Gingras & Fils inc
19, ch. René
Granby
375-4757

Visitez un des centres de service pour auto
BEST AUTO
et vos techniciens certifiés

Garage Denis Pelletier
Réparations générales • Mise au point
Silencieux • Freins • Suspension • Vidange d'huile
Spécialiste en injection électronique
174, rue Denison Est
Granby
375-7547

CENTRE MÉCANIQUE GRANBY
Richard Bernier
Alain Tremblay
propriétaires
378-8580
744, rue Cowie
Granby
BEST AUTO
CENTRE SERVICE

189568

GARAGE LASNIER INC.
BEST AUTO

SPÉCIALITÉS
• ALIGNEMENT • FREINS
• SUSPENSION • SILENCIEUX
ET AUTRES MÉCANIQUES SPÉCIALISÉES
Martin Auclair
Eddy Corriveau
240, rue York
Granby
375-5005

Pierre Bisaillon
Steve Robert
61-1 Ste-Thérèse
Granby
Tél. : 372-9555
Téléc. : 372-7665
Max Injection

APEC: terrorisme et économie au menu

Dean Visser
SHANGHAI (AP)

La question du terrorisme et les bombardements en Afghanistan seront au coeur du Forum de coopération Asie-Pacifique (APEC) qui se tiendra ce week-end à Shanghai, en l'absence de Taiwan, qui a décidé de boycotter la réunion en raison d'un différend avec la Chine. Mais la relance de l'économie mondiale et la libéralisation des échanges seront également évoquées.

Les Etats-Unis aborderont le sommet de l'APEC, organisation qui regroupe 21 pays riverains du Pacifique, avec le soutien de la Russie et de la Chine à sa campagne contre le terrorisme. George W. Bush s'est dit convaincu hier à Shanghai que la Chine se tenait «aux côtés du peuple américain» dans la guerre contre le terrorisme, après qu'il eut rencontré pour la première fois son homologue chinois Jiang Zemin.

photo AP

Le premier ministre Chrétien, accompagné de son épouse Aline, est accueilli par le ministre chinois au développement d'État Zeng Pei Yuan.

La question du terrorisme fait quelque peu oublier les tensions qui ont marqué les relations entre Washington et Pékin. Le président chinois s'est dit «satisfait de noter qu'il y ait eut récemment une amélioration des liens» sino-américains, mais a toutefois pressé son hôte «d'éviter les victimes innocentes» en Afghanistan.

Divergences

Des divergences apparaissent au sein de l'APEC sur la question des bombardements américains en Afghanistan, que la Malaisie et l'Indonésie, pays membres musulmans, ont critiqués. En revanche, Moscou semble sur la même longueur d'onde que Washington.

M. Bush doit rencontrer son homologue russe Vladimir Poutine demain pour discuter de lutte contre le terrorisme. Selon un haut diplomate russe, le secrétaire d'Etat Colin Powell et son homologue russe Igor Ivanov ont estimé lors d'un entretien jeudi qu'un gouvernement post-taliban en Afghanistan devrait être multiethnique et démocratique.

Le président américain a rencontré hier son homologue sud-coréen Kim Dae-jung, un allié fidèle de l'Amérique, et lui a réitéré son soutien pour ses efforts de rapprochement avec le régime communiste nord-coréen.

Reste que l'avant-sommet a été marqué par un coup d'éclat hier. Taiwan a annoncé sa décision de boycotter la réunion, la Chine ayant refusé son représentant. L'île nationaliste souhaitait envoyer un conseiller présidentiel et ancien vice-président, Li Yuan-zu.

La Chine a opposé une fin de non recevoir, insistant sur le fait que Taiwan devait se conformer à une pratique qui veut que Taipeh envoie un représentant expérimenté en matière économique et non politique à l'APEC. Pékin revendique la souveraineté de l'île, qui est doté d'un gouvernement indépendant depuis 1949.

Choco-Gâteau emménage dans de nouveaux locaux !

Publi-reportage

Afin de mieux répondre aux besoins de sa clientèle, Choco-Gâteau vient d'emménager dans des locaux plus vastes, plus fonctionnels et plus spacieux.

Le plus grand choix de moules

Situé face aux Galeries, au 33 Évangéline à Granby, Choco-Gâteau est le seul commerce en région à vous offrir un grand choix de moules pour gâteaux et chocolat si impressionnant. Vous y trouverez du succulent chocolat à fondue, tous les ingrédients pour la pâtisserie et le chocolat ainsi qu'un grand choix d'accessoires de décoration pour les Fêtes ou toute autre occasion. Soulignons aussi que des cours de confection de chocolat et de gâteaux sont disponibles tout comme les certificats-cadeaux.

Les Fêtes s'en viennent !

Réservez dès maintenant vos succulents gâteaux pour l'Halloween, les Fêtes ou encore vos gâteaux personnalisés pour baptême, anniversaire ou mariage. Vos invités s'en réjouiront ! Et pourquoi ne pas faire préparer un superbe arrangement de ballons ou avoir recours au service de décoration de salle de Choco-Gâteau pour vos partys des Fêtes ou tout autre événement ?

L'inspiration de la mariée

Saviez-vous que Choco-Gâteau est le complice parfait de la célébration de votre amour ? Les professionnels de Choco-Gâteau feront de votre réception un rêve inoubliable. Choco-Gâteau fait la décoration de votre salle au meilleur prix, selon votre budget, et l'estimation est gratuite. De plus, vous y trouverez un impressionnant choix de gâteaux de mariage et une vaste gamme d'accessoires tels que faire-part, coupes à champagne et à vin, album d'invités, coussins pour alliances, ornements pour gâteau diadèmes, bouquets de bouquetière et de mariée, boutonnières, ombrelles, centres de table, dragées, boîtes, cartes et accessoires pour la confection de la bonbonnière, etc. Vous pouvez aussi louer ou acheter des supports à gâteau, des fontaines, des assiettes-séparateurs, des bouquets pour banc d'église, des mongolfières, cages d'oiseaux, arrangements de fleurs séchées, etc.

Choco-Gâteau célèbre avec vous tous les événements de votre vie ! Faites-vous plaisir ! Passez voir ses nouveaux locaux. L'équipe de Choco-Gâteau vous attend en grand nombre.

Choco Gâteau

33 Évangéline, Granby
777-7785

190412

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2001-10-19

NUMÉROS	LOTS
520748	50 000 $
20748	5 000 $
0748	250 $
748	25 $
48	5 $
52074	1 000 $
5207	100 $
520	10 $

Banco — Tirage du 2001-10-19

01	04	17	19	26
28	34	37	40	44
45	47	50	51	53
57	58	60	64	66

La Quotidienne — Tirage du 2001-10-19

3	4
055	4746

Extra — Tirage du 2001-10-19

706560

Super 7 — Tirage du 2001-10-19

02 03 07 10 20 24 33

Numéro complémentaire 37

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

50e anniversaire de mariage

Mariette Maynard et Rosaire Monty
- le 18 octobre 1951 -

Bonheur, santé et longue vie de la part de vos enfants, leurs conjoints et vos petits-enfants.

FÉLICITATIONS !

220400

toujours le bon magasin

CANADIAN TIRE

70 Simonds Nord Granby 378-9884

SUPER SPÉCIAUX

INSTALLATION DE PNEUS D'HIVER

99¢ CHACUN

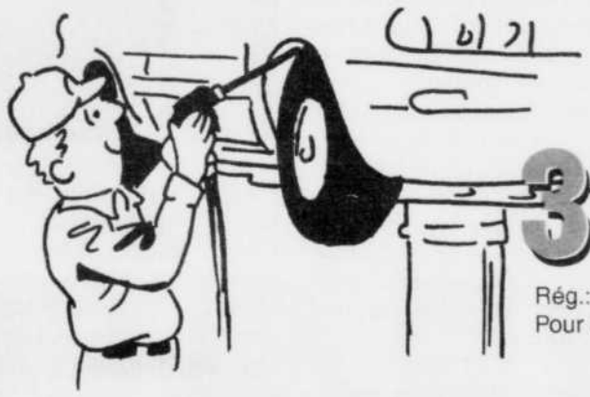
Apportez vos pneus d'hiver et nous les installerons

Balancement en sus (6,50$ chaque pneu)

Vous économisez 10$ sur le prix régulier de la pose et du balancement de 4 pneus

Valide jusqu'au 26 octobre 2001.

TRAITEMENT ANTIROUILLE



CANADIAN TIRE

39,95$

Rég.: 59,95 $
Pour la plupart des véhicules

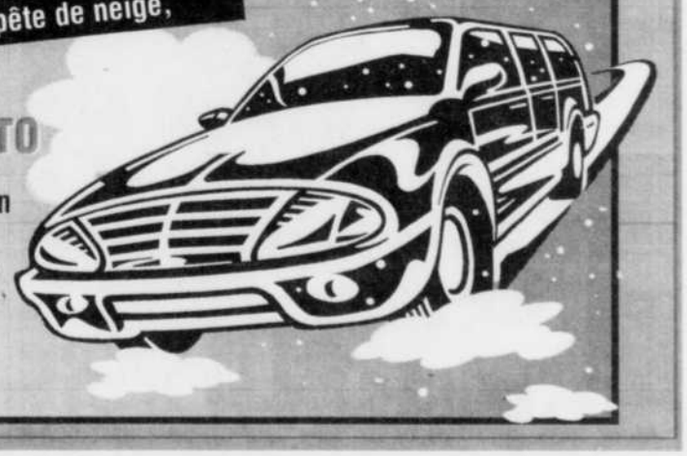
RABAIS DE 20$

Sur présentation de ce coupon. Valide jusqu'au 26 octobre 2001.

Le jour de la première tempête de neige,

LE CENTRE DE L'AUTO

sera ouvert pour l'installation et la vente de pneus d'hiver, toute la soirée aussi longtemps qu'il le faudra.



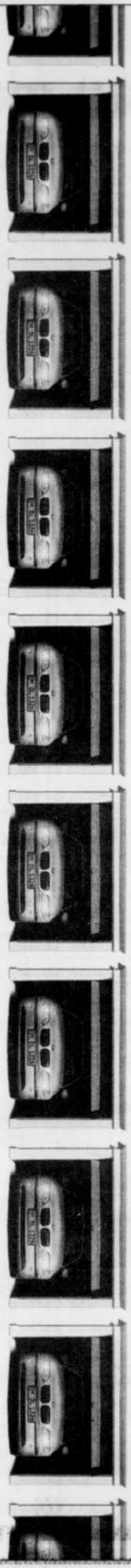
HEURES D'OUVERTURE DU MAGASIN ET DU CENTRE DE L'AUTO

Du lundi au vendredi : de 8 h à 21 h
Samedi et dimanche : de 8 h à 17 h

70 Simonds Nord, Granby 378-9884

En plus du gros lot de **5 000 $**, **10 BMW*** en lots bonis au prochain tirage.

Ça change pas le monde, sauf que...



Tirage de **50 BMW 325i*** au total.
Du 13 au 27 octobre 2001.

*Voir le règlement du tirage des lots bonis chez votre détaillant Loto-Québec.

loto 6/49 loto-québec 18 ans+

L'Europe solidaire des États-Unis

GAND (AP)

La question de l'Afghanistan a nettement dominé vendredi les discussions des chefs d'Etat et de gouvernement européens, réunis en conseil informel à Gand (Belgique) pour réaffirmer leur solidarité avec les Etats-Unis.

Dans cette ville médiévale des Flandres, dont l'activité a été quasiment figée pendant une journée par un impressionnant déploiement de forces de l'ordre, les 15 dirigeants européens ont insisté sur leur volonté de voir établi en Afghanistan un gouvernement stable qui viendrait remplacer le régime taliban.

Ils ont néanmoins renoncé à affirmer, comme ils l'avaient dans un premier temps envisagé, que le renversement des talibans était un «objectif légitime» des opérations militaires en Afghanistan.

Les Quinze se sont en effet finalement contentés de souligner leur volonté de «travailler, sous l'égide des Nations unies, vers l'émergence d'un gouvernement stable, représentatif de tout le peuple afghan et respectueux des droits de sol'Homme».

«Le régime taliban doit être indiscutablement remplacé», a estimé de son côté le président français Jacques Chirac. «Son comportement interne, vis-à-vis des Afghans, et externe avec l'aide qu'il apporte sans réserve au terrorisme international, justifie qu'il soit remplacé», a-t-il affirmé. Il faut «éradiquer un système archaïque et dangereux pour les Afghans et pour le monde et à y substituer un système que nous voulons démocratique».

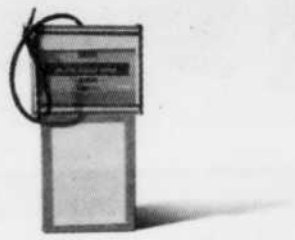
Soucieux d'exprimer leur solidarité avec Washington, les Quinze ont par ailleurs noté vendredi que les représailles américaines en Afghanistan étaient ciblées et que tout était fait pour éviter les victimes civiles.

Une belle unanimité qui a été un brin écornée par la décision de la France, de l'Allemagne et de la Grande-Bretagne de se retrouver pour une réunion tripartite avant même l'ouverture du Conseil européen informel. Cette décision, prise à l'initiative de Paris, a froissé certains de leurs partenaires européens, et en particulier l'Italie, furieuse de se voir exclue de cette réunion des «grands» pays.

photo Associated Press

Sous l'oeil du premier ministre irlandais Bertie Ahern, le chef du gouvernement français Lionel Jospin serre la main de son homologue britannique Tony Blaire.

Petit plein va loin



La Montana de Pontiac affiche la meilleure consommation d'essence de sa catégorie▲▲

Montana 2002

258 $/mois*

Transport et préparation inclus

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	379 $
3 676 $	298 $
5 491 $	258 $

OU

25 298 $ à l'achat**

★★★★★ Sécurité 5 étoiles▲

• Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD • Verrouillage électrique et programmable des portes • Vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Deux portes latérales coulissantes • Volant inclinable • Siège intégré pour enfant • Vitres teintées foncé

PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE

PONTIAC BUICK GMC

gmcanada.com

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 450 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. À l'achat, préparation incluse, transport (970 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ▲Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges arrière lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. ▲▲Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2001. ™Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

Cabines debout

Bronzage Ultra-moderne
160 Robinson Sud, Granby 375-0096

Nouveau ! Tubes très performants !

SPÉCIAUX ÉTUDIANTS

Nouvelle cabine debout très performante !

Bronzage Expert 375-2563

469 Dufferin, Granby, 375-2563

450-375-3338

C.A.L.A.C.S. CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL

LIMITE DE 25 PAR CLIENT.

TRIO SOUS-MARIN, PEPSI 600ml ET LAY'S 70g

399$

+TAXES
+CONSIGNE

La Maisonnée
• PRODUITS FRAIS •
SEULEMENT CHEZ
Couche-Tard

189620

Le Québec courtise les touristes français

Michel Dolbec
PARIS (PC)

Pour la première fois, le Québec a décidé de s'offrir une campagne de publicité télévisée pour tenter d'attirer chez lui les touristes français. Les responsables de l'opération reconnaissent toutefois que les résultats ne seront pas à la hauteur de leurs espérances à cause des attentats du 11 septembre.

À compter de lundi, des messages de 20 secondes seront diffusés régulièrement sur les grandes chaînes généralistes et thématiques pour vanter les attraits de l'hiver québécois. Conçue autour du thème «L'hiver à bras ouverts», cette offensive publicitaire (jumelée à une grande campagne d'affichage à Paris et en province) apparaît comme la plus coûteuse jamais menée par les services touristiques québécois: elle a demandé, indique-t-on, des investissements de 1,2 million $.

Prévue de longue date, cette opération de charme visait d'abord à augmenter le nombre de visiteurs arrivant de France pendant la froide saison. Il faut dire qu'il y a de la marge: moins du quart des 400 000 Français qui viennent au Québec chaque année le font en hiver.

Opération survie

Mais la donne a radicalement changé depuis le 11 septembre. Dans ce contexte, il s'agit moins d'attirer de nouveaux touristes que d'«éviter que l'industrie tombe», reconnaît Barbara di Stefano, la directrice générale de Destination Québec, l'agence privée qui a remplacé, il y a quelques années, l'Office du tourisme du Québec à Paris.

«On sait qu'on n'aura pas les résultats escomptés et qu'il y aura moins de demandes, admet-elle. Mais il était essentiel de maintenir la campagne, pour soutenir l'industrie au Québec, pour soutenir aussi les voyagistes qui vendent le Québec en France et à qui on envoie un message fort.»

Les attaques contre le World Trade Center ont eu — comme on le sait — un impact catastrophique sur l'ensemble du marché du tourisme. Le Québec a été sévèrement touché. Septembre est un des moments forts de la saison touristique et voit débarquer des dizaines de milliers de Français séduits par l'été indien et les couleurs de l'automne.

«Pendant deux semaines, il ne s'est plus rien passé, rappelle Mme di Stefano. Il est évident que nous n'atteindrons pas les 400 000 touristes français cette année.»

Le pire est passé

Le pire est apparemment passé, même si les touristes ne se bousculent pas dans les agences de voyage. «Les gens sont dans l'attente. Les réservations se font plus tard. Mais il n'y a plus autant d'annulations, explique encore le responsable de Destination Québec. Ce qui est clair c'est que le Québec reste aux yeux des Français une bonne destination, sûre, rassurante et accueillante.»

RADIATEURS G.M.
DE TOUTES MARQUES
LE « SPÉCIALISTE » des réservoirs d'essence
378-1275
• Radiateurs d'autos et camions (industriels, chaufferettes, condenseurs, évaporateurs)
• Installation et réusinage de réservoirs et jauges à gaz
• Système de climatisation Transformation du fréon R-12 Remplissage du fréon R-134 A
Joël Desmarais propriétaire
MAINTENANT AU 27 YVON, GRANBY
190140V

BÉTON MOBILE DES CANTONS LTÉE 372-2565 GRANBY QUÉBEC
NOUVEAU! Produits pour béton en magasin
2 camions pour mieux vous servir!
• Solages (toutes dimensions) • Patios
• Assises • Scellant à béton • Acier-armature
875 Dufferin, Granby 372-2565
Rés.: 777-3800 Téléc.:372-2923
OUVERT 6 JOURS 24 H/24
Philip Pinsonnault
À L'ACHAT DE BÉTON nous fournissons GRATUITEMENT transit, brouette, grande dalle, truelle, formes à béton et assistance technique
169973

Partez sans payer
Louez une Sunfire ou une Grand Am 2002
Comptant 0 $
Dépôt de sécurité 0 $
Première mensualité 0 $

2 portes

Sunfire SL	229 $/mois*	• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Tachymètre • Aileron arrière • Moulures latérales • Roues de 14 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Sunfire SLX	279 $/mois*	Sunfire SL plus : • Climatiseur • Roues en aluminium de 15 po • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Grand Am SE	319 $/mois*	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLock • Roues en aluminium de 15 po • Aileron arrière • Portes et coffre à commandes électriques • Suspension indépendante aux 4 roues • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Phares antibrouillards

4 portes

Sunfire SL	229 $/mois*	• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Tachymètre • Moulures latérales • Roues de 14 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Sunfire SLX	279 $/mois*	Sunfire SL plus : • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Roues de 15 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Grand Am SE	319 $/mois*	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Volant inclinable • Aileron arrière • Phares antibrouillards

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujettes au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Conditions applicables à la location seulement. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par General Motors. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**
PONTIAC BUICK GMC
170372

MÉNARD ET GINGRAS INC.
ST-PAUL-D'ABBOTSFORD
Depuis 30 ans!
Vente - Installation - Pièces
CHASSE-NEIGE
Saleuses, Sableuses
Pour camions et tracteurs
(450) 379-5895
ligne Granby: (450) 776-0615
FISHER
Jean-Pierre, Dominic et Benoit Ménard
propriétaires
189623V

Clinique de chirurgie et esthéthique
NOVANI
LA MICRO DERMABRASION
(Procédé non médical)
Élimine les imperfections de la peau
ÉPILATION AU LASER
LIPOSUCCION
Aussi disponibles :
• Électrolyse • Épilation • Facial
• Traitement de la couperose
Consultation gratuite sur rendez-vous : 777-0575
189400

Pas de poursuite pour un mot explosif

CHARLOTTETOWN

Elmer Blanchard, un ancien combattant de 81 ans qui avait demandé à une employée si elle cherchait une bombe dans le porte-monnaie de sa femme, avant de tenter de prendre l'avion, à l'Ile-du-Prince-Edouard, au début du mois, n'aura pas à faire face à la justice. La Couronne a choisi de laisser tomber les accusations qui pesaient contre lui.

L'avocat du suspect, Andras Schreck, a précisé que la Couronne avait suspendu les accusations «dans l'intérêt de la justice», et que son client en était soulagé.

«Ils m'ont simplement dit qu'ils avaient revu la cause et qu'ils avaient décidé qu'il n'était pas dans l'intérêt de la justice de procéder», a-t-il expliqué.

Après avoir examiné l'enquête policière, les procureurs ont convenu qu'il n'y avait pas assez de preuves pouvant mener à une condamnation, a indiqué Barrie Grandy, responsable des poursuites judiciaires à Charlottetown.

Elmer Blanchard soutient qu'il a demandé à un agent de sécurité de l'aéroport de Charlottetown si elle cherchait une bombe dans le porte-monnaie de sa femme. La police maintient pour sa part que M. Blanchard n'a pas posé une question, mais plutôt fait une déclaration.

Il n'a pas été possible de joindre M. Blanchard, pour obtenir ses commentaires, hier.

«Il est très, très soulagé, a affirmé Me Schreck. C'était un lourd fardeau à porter pour lui.»

Payez et Emportez

Achetez une Sunfire ou une Grand Am 2002 à prix spécial

Sunfire à partir de 12 788 $*

Grand Am à partir de 19 888 $*

2 portes

Sunfire SL	12 788 $*	• Moteur 2.2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Tachymètre • Aileron arrière • Moulures latérales • Roues de 14 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Sunfire SLX	16 988 $*	Sunfire SL plus : • Climatiseur • Roues en aluminium de 15 po • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Grand Am SE	20 388 $*	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLock • Roues en aluminium de 15 po • Aileron arrière • Portes et coffre à commandes électriques • Suspension indépendante aux 4 roues • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Phares antibrouillards

4 portes

Sunfire SL	12 788 $*	• Moteur 2.2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Tachymètre • Moulures latérales • Roues de 14 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Sunfire SLX	17 188 $*	Sunfire SL plus : • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Roues de 15 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Grand Am SE	19 888 $*	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Volant inclinable • Aileron arrière • Phares antibrouillards

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. *Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. À l'achat, préparation incluse, transport (Sunfire : 795 $, Grand Am : 830 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

PONTIAC BUICK GMC GM

170373

AVIS DE CORRECTION

Veuillez noter les corrections suivantes : Dans notre circulaire publicitaire **JOURS SEARS** de 56 pages, en vigueur du 8 au 21 octobre 2001 (C102F501).

PAGE 25 : Dans l'annonce de Lunetterie Sears, on indique que « Nous acceptions les coupons de l'extérieur ». **Aurait dû se lire : « Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur ».** Cette erreur se répète dans la circulaire JOURS SEARS, en vigueur du 15 au 21 octobre 2001 (C103F501).

PAGE 49 : L'adoucisseur d'eau Kenmore Ultra SoftMC 100 no 75212 **en promotion n'est pas identique au modèle illustré.** Cette erreur se répète dans la circulaire JOURS SEARS, en vigueur du 15 au 21 octobre 2001 (C103F501).

Dans notre cahier publicitaire **JOURS SEARS** de 48 pages, en vigueur du 15 au 21 octobre 2001 (C103F501).

PAGE 10 : Moitié prix. Tous les accessoires d'hiver en chenille pour femmes. **Aurait dû se lire : Moitié prix. Tous les accessoires d'hiver en chenille de base pour femmes.**

PAGE 13 : Ensembles-pulls pour bébés en tailles 20-30 lb. Rég. Sears 29,99. Solde 19,99 l'ens. **Aurait dû se lire : Rabais 33 %. Ensembles Baby Togs pour enfants à prix ordinaire, tailles 12 à 24 mois. Rég. Sears 29,99-49,99. Solde 19,99-33,32. Le choix varie suivant le magasin.**

PAGE 45 : La scie va-et-vient Craftsman 14,4 V sans cordon, no 23121, **comprend un bloc d'alimentation et mallette et non 2 blocs d'alimentation et mallette.**

Dans la circulaire **Vente de 3 jours**, en vigueur du 19 au 21 octobre 2001 (W103W101).

PAGE 2 : Rabais 70 %. Jeu d'outils de 202 pièces dans une mallette. Nc 92902. Rég. Sears 99,99. Solde 29,99. **Cet article n'est plus disponible dans la plupart de nos magasins.**

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

189407

1

TRACKER 2002

2

BLAZER LS 2002

3

TRAILBLAZER LS 2002

4x4

TAHOE Z71 2002

TRACKER 2002
4 portes 4 x 4

268 $ /mois*
Transport et préparation inclus

OU
20 998 $ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	309 $
971 $	288 $
1 897 $	268 $

• Moteur 2,0 L de 127 HP • Boîte de transfert permettant de passer de 2 à 4 roues motrices à la volée • Lecteur CD • Direction assistée • Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière • Écran cache-bagages et filet d'arrimage • Housse de roue de secours en vinyle • Porte-bagages de toit • Roues de 15 po

La plus faible consommation d'essence de sa catégorie^

Blazer LS 2002
2 portes 4 x 4

298 $ /mois*
Transport et préparation inclus

OU
25 998 $ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	398 $
2 269 $	348 $
4 538 $	298 $

• Moteur V6 Vortec 4,3 L de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Essuie-glace de lunette arrière à balayage intermittent • Pont arrière autobloquant • Roues de 15 po en aluminium

TrailBlazer LS 2002
4 portes 4 x 4

478 $ /mois*
Transport et préparation inclus

36 998 $ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	578 $
2 124 $	528 $
4 248 $	478 $

• Moteur Vortec 4,2 L 6 cylindres de 270 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatisation à deux zones • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Boîte de transfert automatique Autotrac à commande électronique • Téléverrouillage des portes • Vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Pont arrière autobloquant • Groupe de remorquage spécial • Roues de 16 po en aluminium

TAHOE Z71 2002
Ensemble tout-terrain
4 portes 4 x 4

698 $ /mois*
Transport et préparation inclus

48 398 $ à l'achat**

Location 36 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	889 $
3 920 $	768 $
6 187 $	698 $

• Moteur V8 Vortec 5,3 L de 285 HP • Climatisation à régulation électronique • Radiocassette AM/FM stéréo avec lecteur CD • Boîte de transfert automatique Autotrac à commande électronique • Système de communication et d'assistance OnStar avec plan Sécurité de 1 an • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Garniture de siège en cuir • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po en aluminium

CHEVROLET **La route.** *Sans le doute.*

gmcanada.com

DIPLOMÉS 1000+

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 1 025 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km (60 000 km pour Tahoe). **À l'achat, préparation incluse, transport (Tracker : 825 $, Blazer : 850 $, TrailBlazer : 835 $, Tahoe : 1 000 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ***Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. ^Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2002. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ††®Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

CHEVROLET Oldsmobile GM

170371

Israël fortifie ses positions à Bethléem

BETHLEEM (AP)

Mettant plus encore la pression sur l'Autorité palestinienne, l'armée israélienne a durablement pris position vendredi à Béthléem, alors que les dernières violences ont fait six morts côté palestiniens, dont trois dans la cité biblique. Une nouvelle incursion en territoire palestinien qui a été condamnée par les Etats-Unis.

«Les incursions israéliennes en territoire sous contrôle palestinien n'aident en rien, compliquent la situation et doivent cesser», a ainsi fait sèchement savoir le Département d'Etat.

La situation s'est en effet aggravée depuis l'assassinat mercredi de Rehavam Zeevi, le ministre israélien du Tourisme, revendiqué par le Front populaire de libération de la Palestine (FPLP). L'Etat hébreu a lancé un ultimatum à l'Autorité palestinienne pour que lui soient livrés dans les plus brefs délais les assassins du ministre. Faute de quoi l'option militaire pourrait prévaloir.

Les événements se sont alors précipités. Atef Abayat, dirigeant local des Tanzim, la milice du Fatah, à Béthléem, a été tué jeudi soir avec deux de ses hommes dans l'explosion de sa voiture, immédiatement attribuée à Israel par le Fatah. Dans l'heure qui a suivi, les Palestiniens, depuis Beit Jalla, ouvraient le feu sur le quartier juif de Gilo, annexé à Jérusalem et revendiqué par les Palestiniens. Les chars de Tsahal entraient alors en zone autonome tôt vendredi, prenant le contrôle des collines et rues de Beit Jalla, pour faire cesser les tirs, selon l'armée.

Mais les chars entraient aussi dans Bethléem, s'emparant de trois hôtels et y postant des tireurs d'élite, selon des témoins. Des dizaines de bâtiments ont été endommagés par les tirs de mitrailleuse et obus de char. Les accrochages se sont déroulés toute la journée de vendredi, faisant trois morts, dont une femme de 28 ans tuée chez elle par une balle perdue, selon les Palestiniens. Côté israélien, on déplorait trois soldats blessés, dont un grièvement.

Funérailles

Dans la journée, des milliers de personnes ont participé aux obsèques d'Abayat et de ses compagnons à Bethléem. Alors que certains crianaient «Vengeance! Vengeance!» en traversant la place de la Nativité, des hommes en armes tiraient des rafales de Kalachnikov en l'air.

photo Associated Press

Un soldat israélien a ajusté le canon de son char parqué à l'entrée de Bethléem.

L'Etat hébreu avait déjà réclamé l'arrestation d'Abayat, soupçonné d'avoir tué cinq Israéliens et ordonné les tirs sur Gilo, dans la dernière flambée de violence à laquelle Israel mit fin en août par une incursion de deux jours à Beit Jalla. Début octobre, Tsahal avait également pris position dans deux quartiers de Hébron, pendant dix jours.

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252
168309

Fini les déneigements et le temps perdu à pelleter de la neige!
Vente • Location
Service et réparation d'abris temporaires d'auto
375-4386
Sans frais : 1-800-235-8729
752-1 Cowie, Granby
Auvents Toiles Expert

LIQUIDATION

Echo 2001

- Moteur VVT-i 1,5 L de 108 ch
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation MANUELLE : 7,0/5,5 L/100 km ville/route**
- 2 coussins gonflables
- Volant inclinable
- Roues de 14 po avec enjoliveurs complets
- Banquette arrière divisée 60/40

198$ par mois, location 60 mois
Comptant de 0 $
Transport et préparation inclus

Financement à l'achat à partir de 0,9%

Corolla 2002

- Climatiseur
- Moteur VVT-i 1,8 L de 125 ch
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation MANUELLE : 7,3/5,3 L/100 km ville/route**
- Radiocassette AM/FM/CD
- 2 coussins gonflables
- Banquette arrière divisée 60/40

Gagnante du trophée Pyramide de la CAA 2001 pour la satisfaction globale des propriétaires

219$ par mois, location 48 mois
Comptant de 2 625 $
Transport et préparation inclus

Financement à l'achat à partir de 1,9%

Programme de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. Sur approbation de crédit par Crédit Canada. Détails chez votre concessionnaire Cowansville Toyota.

COWANSVILLE TOYOTA

Jusqu'à 1000 $ de remise*
Fier en TOYOTA
263-8888
397, rue Rivière

190041

JUBILÉ D'OR

Fleurette Frégeau et Palmorès Boucher
20 octobre 1951

Le 20 octobre 1951, en l'église St-Michel de Rougemont, Fleurette Frégeau et Palmorès Boucher unissaient leur destinée. Pendant 50 ans, ils ont alimenté cette union d'un amour et d'un respect mutuels. Présentement, ils savourent l'OR de ce beau jubilé, tout en disant que la vie a été bonne pour eux. leurs enfants Lucie (Michel), Francine (Gilles), ainsi que leurs petits-enfants Marième, Sébastien, Julie et Frédéric, n'ont pas voulu laisser inaperçu ce beau jubilé sans leur offrir leurs meilleurs voeux accompagnés d'une belle fête familiale de circonstance En réponse à la question de leur avenir, les jubilaires répondirent : « Nous nous en remettons à la bonté de Dieu. »

220242

ESSO PÉTROLES DESGENS & fils

Granby	Waterloo	Cowansville	Knowlton
777-7002	539-1769	266-2444	242-2444

PLUS QUE DU CHAUFFAGE, DE LA CHALEUR.

- Livraison automatique de mazout
- Lubrifiants Esso
- Programmes de paiement adaptés à vos besoins
  (versement échelonnés sur 10 mois)
- Distributeur d'essence VP RACING

D'ici le 15 décembre 2001...

Optez pour la **LIVRAISON AUTOMATIQUE** et courez la chance de gagner une caméra digitale Fuji (d'une valeur de **1 250 $**) ou l'un des 10 prix (d'une valeur de 50 $ chacun)

Certaines conditions s'appliquent.
Tirage : 20 décembre 2001

VISA MasterCard American Express Cards

Les Bouchons Mac Inc.

Le leader canadien dans la fabrication de bouchons célèbre son 10e anniversaire !

Publi-reportage

Bon premier au Canada dans la fabrication de bouchons et figurant parmi les plus importantes entreprises du genre en Amérique du Nord, c'est avec beaucoup de fierté que Les Bouchons Mac Inc. célèbrent, cette année, leur dixième anniversaire.

Saviez-vous que cette entreprise bien de chez nous, dont le siège social est ici même à Waterloo, possède trois usines et fait un chiffre d'affaires annuel de 40 M $? Que ses deux cent vingt employés, répartis dans les usines d'Oakville, près de Toronto, de Pointe-Claire (division MACAP) et de Waterloo y produisent quotidiennement 3 500 000 bouchons sur quelque 75 machines à injection et qu'ils fabriquent 300 produits différents ?

En outre, chaque usine se spécialise dans des secteurs différents. À Oakville, par exemple, on fabrique des bouchons pour les produits de lessive et d'hôtellerie. L'usine de Pointe-Claire se consacre au secteur alimentaire et celle de Waterloo, qui emploie 145 personnes, est spécialisée dans le domaine pharmaceutique et des soins personnels. «Les structures physiques et administratives de l'usine de Waterloo, qui est certifiée ISO 9002, ont été conçues en fonction des attentes du secteur pharmaceutique. Nos employés travaillent donc dans un environnement contrôlé, d'une propreté impeccable», mentionne M. Gilles Decelles, président.

Investissement de 10 M $

Toujours à l'affût des nouvelles technologies et des équipements d'avant-garde, Les Bouchons Mac Inc. ont investi pas moins de 10 M $ en trois ans dans l'achat d'équipement ultramoderne pour leurs trois usines. «45 % de nos ventes sont conclues aux États-Unis, ce qui a pour effet de nous classer parmi les

exportateurs majeurs en région. Ces récents investissements ont été faits dans le but d'accroître notre rendement de production afin de pouvoir mieux répondre à la croissance du marché américain», ajoute-t-il.

Par ailleurs, Les Bouchons Mac proposent à leur clientèle une gamme de produits très variés. Le bureau de recherche et développement de l'entreprise, situé à Waterloo, a d'ailleurs obtenu trois brevets durant les deux dernières années. «Nous avons accès à certaines technologies nouvelles par le biais de nos partenaires français, suédois et suisses. Ainsi donc, certains bouchons sont fabriqués en vertu d'ententes avec des fabricants européens», spécifie M. Decelles.

Des employés heureux

Si on se fie aux commentaires des employés et au degré de stabilité du personnel, les 145 employés de Les Bouchons Mac sont, sans contredit, des employés heureux à leur travail. Très expérimentés, d'une compétence certaine, ils sont fiers de faire bénéficier leur employeur de leurs compétences. «Lorsqu'un membre de notre équipe est embauché, il est très rare qu'il nous quitte. Il faut dire que nous apprécions beaucoup nos employés et que nos conditions de travail sont le reflet de cette confiance et de cette appréciation. C'est d'ailleurs parce qu'on leur fait entièrement confiance que nous leur présentons les états financiers », ajoute-t-il. .

La famille : une priorité

En fait, Les Bouchons Mac vont bien au-delà des traditionnelles activités sociales organisées pour les employés et leur famille. En plus d'encourager la grande majorité des organismes sociaux et communautaires régionaux, ils se font un devoir de privilégier le bien-être de leurs employés et de leur famille. À titre d'exemple, mentionnons la construction récente d'un gymnase entièrement équipé, mis à la disposition des employés et de leur famille. «Nous avons toujours mis l'accent sur la famille et c'est en pensant à elle que nous avons mis sur pied un camp de jour quotidien destiné aux enfants des employés ouvert de 7 h à 19 h durant la période estivale. Un programme financier d'assistance aux études est également disponible», mentionne fièrement M. Decelles. À l'aide de ces quelques exemples, vous comprendrez à juste titre pourquoi Les Bouchons Mac ont soumis leur candidature au Prix Conciliation travail famille, qui sera décerné par le Conseil du statut de la femme.

Le 21 octobre, bienvenue aux portes ouvertes !

Vous êtes curieux de visiter les installations d'un des leaders canadiens dans la fabrication de bouchons ? De voir de vos propres yeux le nouveau gymnase des employés ? De constater à quel point on a conservé la richesse du patrimoine lors de l'aménagement de bureaux dans l'ancienne coopérative achetée par l'entreprise ? L'équipe de Les Bouchons Mac vous ouvre toutes grandes ses portes le dimanche 21 octobre de 10 h à 16 h.

Vous y trouverez des employés heureux, fiers de vous présenter leur usine !

MAC

170019

33 Taylor, Waterloo 539-2772

REGROUPEMENT

CLSC LA CHÊNAIE — Centre d'Accueil Acton Vale

est à la recherche d'un

CHEF DE MAINTENANCE

Permanent temps plein 38.75 heures/semaine
Poste non syndiqué

Description de la tâche:
Personne qui sous la responsabilité du chef des services auxiliaires, effectue des tâches d'entretien ménager, réparation de l'équipement et d'entretien du terrain. Il reçoit les fournisseurs, fait les réquisitions de produits sanitaires et des pièces de remplacement pour la réparation de tous les équipements. Il est responsable de l'organisation du travail de l'équipe (orientation, horaire).

- Être habile en menuiserie et faire preuve de beaucoup d'initiative
- Détenir une carte reconnue par l'O.C.Q. serait un atout
- Capacité de lire des plans (sur Autocad)
- Capacité de travailler sous pression dans un milieu de vie où évoluent les résidents et usagers en perte d'autonomie
- Détenir une connaissance des systèmes de chaufferie, ventilation et de climatisation et d'entretien des bâtiments
- Assure la production, la distribution et le contrôle des ressources énergétiques de l'établissement (eau, réfrigération, électricité, gaz, etc...)
- Élabore, implante et maintient à jour un programme de gestion de l'énergie
- Assure l'entretien préventif et correctif, la réparation des équipements pour l'ensemble des bâtiments et des terrains
- Assure le suivi des recommandations gouvernementales
- Assiste la direction dans l'élaboration et le développement de programmes fonctionnels et techniques
- Collabore à l'élaboration des plans et devis d'appels d'offre relatifs aux projets d'immobilisations et d'acquisition d'équipement
- Participe à l'analyse des soumissions, à la négociation des contrats et à la recommandation de leur adjudication
- Collabore à la mise à jour des plans mécaniques
- Dresse la cédule de travail, coordonne les activités et le travail dans son service. Supervise et évalue conjointement avec le chef des services auxiliaires les salariés sous sa responsabilité
- Doit faire l'inventaire des produits sanitaires et dangereux
- Assume sous la responsabilité du chef des services auxiliaires la gestion des ressources financières, humaines et matérielles de son service
- Assume toutes autres tâches connexes demandées par son supérieur immédiat.

Disponibilité
Le candidat aura à couvrir les deux établissements du Regroupement, soit le CLSC La Chênaie et le Centre d'Accueil Acton Vale
Aux moyens de télécommunications de l'établissement, il devra répondre aux appels d'urgence.

Exigences
Le candidat doit posséder un véhicule avec remorque et/ou un véhicule (camionnette) pour transporter du matériel lourd.

Salaire et conditions de travail
Les salaires sont conformes aux conditions applicables dans les établissements du réseau de la santé et des services sociaux du Québec.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 2 novembre 2001, 17 heures, à l'attention de :

Direction des services administratifs
Regroupement du CLSC La Chênaie et du
Centre d'Accueil Acton Vale
1268, rue Ricard
Acton Vale, Québec, J0H 1A0

220413

BARRETTE - CHAPAIS LTÉE

Compagnie manufacturière oeuvrant dans l'industrie du bois de sciage depuis plus de 25 ans, Barrette-Chapais Ltée se situe parmi les usines les plus avant-gardistes du point de vue de la technologie mise au service du procédé de sciage.

SUPERVISEUR EN MAINTENANCE

DESCRIPTION DU POSTE :

- Sous l'autorité du Directeur de la maintenance, être responsable d'une équipe d'hommes de métiers multidisciplinaires pour s'occuper de l'entretien des équipements.
- À ce niveau, le superviseur doit être capable de faire la gestion de la convention collective dans le respect et la transparence.

QUALIFICATIONS :

- D.E.C. en mécanique industrielle ou l'équivalent
- Avoir été responsable d'une équipe de maintenance durant trois (3) ans dans une usine manufacturière
- Leader
- Motivateur
- Prioriser l'équipe.

HORAIRE :
Moyenne de 45 heures par semaine.

SALAIRE :
Nous offrons un salaire et des conditions très compétitives.

Veuillez adresser votre curriculum vitae à :

Directeur des ressources humaines
Barrette-Chapais Ltée
C.P. 248
Chapais (Québec)
G0W 1H0
Téléc. (418) 745-3079

La forme masculine inclut la forme féminine.
N.B. Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

220427

ROBERT TRANSPORT

www.robert.ca

Robert Transport, leader canadien de l'industrie du transport routier, est à la recherche d'un(e) :

AGENT DE RECOUVREMENT

Lieu de travail : Rougemont

RESPONSABILITÉS

- Assurer le suivi des dossiers;
- Répondre aux demandes des clients;
- Effectuer les recherches et les corrections des comptes.

EXIGENCES

- Secondaire V (minimum);
- Être bilingue (anglais parlé et écrit);
- Connaissance des logiciels (Word et Excel);
- Capacité à travailler sous pression;
- Débrouillardise, autonomie, sens des responsabilités maturité;
- Dynamique;
- Aime travailler en équipe.

Faites parvenir votre c.v. avant le ***31 octobre 2001*** *à l'attention de :*
Mme Judith Langlois
500, Route 112, Rougemont (Québec), J0L 1M0
Courriel : jlanglois@robert.ca
Téléc. : (450) 469-2893

N.B. seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

220358

OFFRE D'EMPLOI

Assurances générales des caisses Desjardins offre des produits d'assurances automobile et habitation aux particuliers, et ce, par l'intermédiaire de plus de 400 agents dans quelque 725 caisses Desjardins au Québec.

Agent en assurance de dommages des particuliers (2 postes)

Appuyé par une technologie avancée, l'agent en assurance de dommages des particuliers aura comme principales fonctions de :

- Cibler les besoins des clients en vue de leur offrir un contrat d'assurance automobile ou habitation, et ce, à l'intérieur des politiques de souscription de l'employeur;
- Répondre aux demandes de renseignements des clients et procéder, s'il y a lieu, aux modifications nécessaires sur leurs contrats;
- Faire le suivi de ses dossiers afin de s'assurer que tous les besoins exprimés par la clientèle sont satisfaits;
- Solliciter les clients potentiels afin de leur proposer les produits de l'entreprise.

Vous possédez un DEC complété dans tout domaine ou un AEC en assurance de dommages. Vous démontrez de fortes aptitudes à la vente et êtes orienté vers le client.

Lieu de travail : Un poste aux caisses Desjardins de Beaujeu et St-Luc et un poste pour la région de Granby

Si le défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae, en mentionnant le numéro de concours **ML-02**, à l'adresse suivante avant le 26 octobre 2001 :

Assurances générales des caisses Desjardins
Vice-présidence principale aux ressources humaines et aux communications
6300, boul. de la Rive-Sud
Lévis (Québec) G6V 6P9
Numéro de concours **ML-02**
Courrier électronique : michel.louchard@spgdag.ca
Télécopieur : (418) 835-8956

Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront une réponse.
Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Desjardins — **Assurances générales des caisses Desjardins**

220425V

En bref

Des droits pour les prostituées

BERLIN (AP) - Les prostituées d'Allemagne vont bientôt pouvoir bénéficier de la sécurité sociale et poursuivre en justice leurs clients pour défaut de paiement. C'est l'objectif d'une loi votée vendredi par la chambre basse du Parlement, destinée à apporter plus de droits et améliorer la vie des quelques 400 000 prostituées du pays.

La ministre des affaires sociales Christine Bergmann a estimé qu'il était temps de mettre un terme à la «double morale hypocrite» de la société allemande. «La prostitution est jugée immorale, mais elle est très demandée», a-t-elle noté. Et d'ajouter que ce texte protègera ces femmes contre les abus des proxénètes ou des clients, et leur facilitera d'éventuelles reconversions.

Une entreprise manufacturière de Granby est à la recherche d'un ou d'une

préposé(e)

service à la clientèle/ prise des commandes

La personne idéale pour ce poste est parfaitement bilingue, possède de l'expérience dans le domaine et aime travailler en équipe.

En plus d'être quelqu'un d'énergique et de précis, cette personne doit avoir d'excellentes habiletés à répondre au téléphone et doit aussi être capable de travailler dans un environnement informatisé.

Si vous êtes intéressés, faites *parvenir votre curriculum vitae au:*

Casier 1595
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

220441

GROUPE

Le Groupe Delta, important fabricant de produits électriques, est à la recherche, pour son usine de Granby, d'un ou d'une :

COMMIS AUX COMPTES PAYABLES

Sous la supervision du chef comptable, vous serez responsable de la gestion des comptes payables. Vous devrez entre autres vérifier les factures, en assurer la codification et l'imputation adéquate et produire les chèques. Vous devrez également assurer un suivi auprès des fournisseurs.
Vous possédez un DEC en administration ainsi qu'un minimum de 2 ans d'expérience dans un poste similaire (une combinaison équivalente sera également considérée). Le bilinguisme (anglais/ français) est essentiel, de même que d'excellentes aptitudes en informatique et la capacité de travailler sous pression.

Pour relever ce défi, faites parvenir votre candidature avant le 26 octobre au Groupe Delta, par courrier : 1311 A Ampère, Boucherville, Qc, J4B 5Z5, par télécopieur : (450) 449-1133 ou via notre site internet : www.delta.xfo.com

Nous remercions tous les candidats, mais ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue. Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. 220351

Chaos à la frontière du Pakistan

CHAMAN, Pakistan (AP)

La situation à la frontière entre l'Afghanistan et le Pakistan est «chaotique», des milliers d'Afghans fuyant les bombardements sur leur pays, a annoncé vendredi le porte-parole du Haut Commissariat aux réfugiés de l'ONU.

Selon Ron Redmond, 3500 personnes sont arrivées tôt vendredi à la ville frontière de Chaman, et l'afflux se poursuivait dans la journée.

«La situation est décrite comme chaotique», a-t-il expliqué aux journalistes à Genève. «Les gens arrivent sans vivres, sans rien, des familles ont été séparées».

La plupart des réfugiés disent avoir fui les bombardements sur Kandahar, bastion du régime des talibans dans le sud du pays.

Selon un responsable de l'ONU à Islamabad, Hassan Fairdous, 70 à 80 % des 500 000 habitants de Kandahar ont fui cette ville qui a fait l'objet de nombreux bombardements depuis 13 jours. Il a précisé que de nombreux habitants de la ville se rendaient dans des villages environnants pour y trouver refuge dans des conditions difficiles.

«Nous savons que nous mènerons une vie misérable au Pakistan dans des campements. Nous sommes venus ici juste pour sauver nos enfants», a déclaré Abdul Qayyum, 29 ans, qui a fui Kandahar. Il a ajouté que des milliers de réfugiés avaient quitté la ville ces derniers jours.

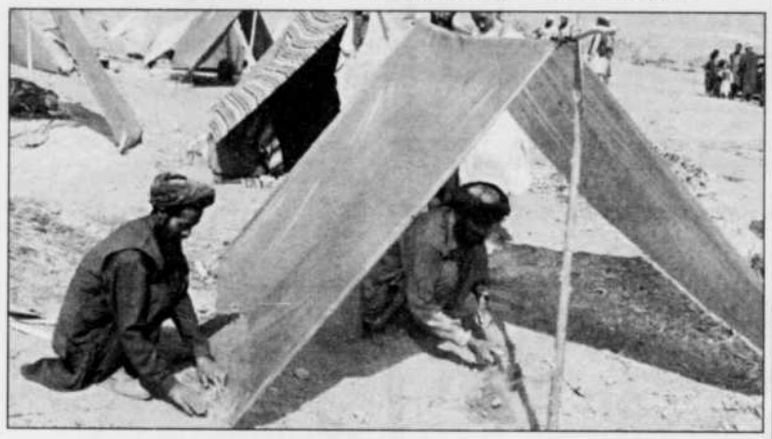


photo Associated Press

Plus des trois quarts des 500 000 habitants de Kandahar ont fui cette ville qui a fait l'objet de nombreux bombardements depuis 13 jours.

Manifestation en Tanzanie

DAR ES SALAAM (AP)

Des dizaines de milliers de Tanzaniens, 50 000 selon les observateurs, ont défilé vendredi dans les rues de la capitale Dar es Salaam, protestant contre l'intervention américaine en Afghanistan.

C'était la première manifestation de ce genre en Tanzanie, pays d'Afrique de l'Est où plus d'un tiers des 33 millions d'habitants sont musulmans, et considérés comme modérés. Le pays n'a qu'extrêmement rarement connu des problèmes liés à la religion.

Demandant l'arrêt des frappes, les manifestants brandissaient des portraits d'Oussama ben Laden et criaient «mort à Bush», appelant les Etats-Unis «premier terroriste mondial».

«Les musulmans n'ont de problèmes avec personne. Ce sont eux (les Américains) qui nous amènent les problèmes», a déclaré Said Halfan, un des manifestants. «Nous prions que l'Amérique arrête immédiatement de bombarder l'Afghanistan. S'ils n'arrêtent pas, nous sommes prêts à aller combattre avec nos frères musulmans», ajoutait Mohamed Kombo, un homme d'affaires.

Il y a trois ans, un attentat visant l'ambassade des Etats-Unis à Dar es-Salaam avait fait 12 morts, tous des Africains. A Nairobi, au Kenya, l'attentat simultané tuait 207 Africains et 12 Américains.

Le Tanzanien Khalfan Khamis Mohamed, 28 ans, l'un des quatre hommes jugés à New York pour ces attentats, a été condamné jeudi à la perpétuité, sans possibilité de remise de peine.

La Tanzanie est sur la liste américaine des 34 pays ayant des cellules du réseau al-Kaida sur son territoire.

A. Lassonde Inc.

A. Lassonde Inc., filiale de Industries Lassonde Inc., est un chef de file canadien de la fabrication de jus purs et boissons de fruits, et le plus important fabricant et distributeur de jus de pomme de l'Est du Canada.

A. Lassonde Inc. recherche activement, pour une de ses usines de Rougemont un :

ÉLECTROMÉCANICIEN

Vous ferez l'entretien de l'équipement électromécanique, mécanique, hydraulique et pneumatique pour l'équipe de travail de nuit.

Titulaire d'un D.E.C. en électrotechnique ou entretien mécanique ou encore un D.E.P. en électromécanique jumelé à une expérience pertinente. Vous détenez au moins cinq années d'expérience pertinente.

Le salaire horaire est conforme aux dispositions prévues à la convention collective en vigueur, soit de 19.78 $ + la prime d'équipe et les nombreux avantages sociaux s'y rattachant.

Les personnes intéressées peuvent venir sur place afin de remplir un formulaire de demande d'emploi ou nous faire parvenir leur C.V. par courrier postal, courrier électronique ou par télécopie

a/s Service des ressources humaines
A. Lassonde inc.
170, 5e Avenue, Rougemont (Québec) J0L 1M0
Téléc. (450) 469-2505
Courriel : bretonj@lassonde.com
Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

220375

MARMEN
RÉGION DE TROIS-RIVIÈRES

MARMEN INC. EST L'UNE DES ENTREPRISES LES PLUS IMPORTANTES EN AMÉRIQUE DU NORD DANS LES DOMAINES DE L'USINAGE, DE LA FABRICATION ET DE L'ASSEMBLAGE MÉCANIQUE. NOUS NOUS SPÉCIALISONS DANS L'USINAGE DE PIÈCES DE PETITES ET DE TRÈS GRANDES DIMENSIONS POUR DES ENTREPRISES PROVENANT DE SECTEUR FORT DIVERSIFIÉS, NOTAMMENT L'ÉNERGIE, LE PÉTROLE ET GAZ, LA SIDÉRURGIE, LES ALUMINERIES, LES PÂTES ET PAPIERS, LES INDUSTRIES CHIMIQUES ET MINIÈRES. NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE :

MACHINISTES

Exigence :
DEP en techniques d'usinage ou DEC en techniques de génie mécanique.
Atouts :
ASP en contrôle numérique et expérience sur machines conventionnelles et / ou numériques.

JOURNALIERS

Expérience en manutention (pont roulant et chariot élévateur), peinture, sablage au jet de sable, assemblage mécanique, menuiserie, finition de pièces.
Atout :
Expérience en milieu industriel.

Faire parvenir votre C.V. à :

Marmen Inc.
Ressources Humaines
845, rue Berlinguet, C.P. 356
Cap-de-la-Madeleine (Québec) G8T 7W5
Télécopieur : (819) 379-0756
info@marmen.qc.ca — www.marmen.qc.ca

N.B. : La forme masculine utilisée dans ce texte désigne aussi bien les femmes que les hommes.

220392

agropur

Conseiller technique
Systèmes d'information

DIVISION INDUSTRIELLE
SIÈGE SOCIAL, GRANBY

Chez Agropur, le lait est le carburant d'une activité évaluée à 1,8 milliard de dollars et répartie entre 22 usines, dont ses 3 200 employés sont le cerveau. Accessible à l'ensemble du marché canadien ainsi qu'au marché de l'exportation, sa gamme de produits fait l'orgueil des quelque 5 000 producteurs de lait qui s'en partagent la propriété.

Si vous désirez vous joindre à une équipe dynamique, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitæ, en toute confiance, avant le ***2 novembre 2001****, au :* ***Service des ressources humaines, Agropur, Coopérative agroalimentaire, 510, rue Principale, Granby (Québec) J2G 7G2. Télécopieur : (450) 375-0240. Courriel : cv.agropur@agropur.com***

Relevant du chef, Exploitation informatique, vous assurerez l'évolution, la disponibilité, l'utilisation optimale et le soutien des logiciels d'exploitation informatique, des réseaux de communication (locaux et étendus) et des serveurs dans le but de répondre aux besoins de sécurité, de bureautique et des opérations des systèmes informatiques de l'entreprise.

Vous possédez un baccalauréat en informatique avec 5 ans d'expérience dans le soutien d'un environnement opérationnel client-serveur. Une combinaison équivalente de formation et d'expérience sera également considérée. En outre, vous maîtrisez les systèmes d'exploitation utilisés sur les serveurs (UNIX, Novell, Windows NT et 2000, CITRIX et autres) et la configuration des réseaux locaux et étendus. Une bonne connaissance du français et une connaissance fonctionnelle de la langue anglaise sont essentielles.

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue recevront une réponse.

Le lait à la source de notre engagement

1703790

Charbonneau Larocque

COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS

CHARBONNEAU, LAROCQUE, C.G.A.
Firme comptable établie à Farnham
recherche un(e)

EXPERT-COMPTABLE

À ce titre, vous participerez à la préparation des états financiers, des dossiers de travail les supportant ainsi que des déclarations d'impôts de particuliers et de sociétés.

Qualifications requises :

- Posséder un minimum de deux (2) années d'expérience pertinente dans une firme comptable;
- Détenir un diplôme d'études universitaires ou collégiales en comptabilité ou en finances;
- Détenir un titre comptable ou en voie de l'obtenir serait un atout important.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae au :

1240, rue St-Paul
Farnham (Québec) J2N 2L1
À l'attention de
M. Yves Larocque

220422

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Opinion

Président et éditeur: **Jacques Pronovost**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Éditorialiste: **Réal Marchessault**

L'envers de la médaille

Un arbre majestueux, au feuillage verdoyant, emplissant l'espace de nos lunettes roses posées sur l'économie régionale cache parfois la forêt parsemée de branches moins garnies, poussant à l'ombre.

Jacques **Pronovost** Éditorial
jpronovo@lavoixdelest.qc.ca

C'est ce que le Groupe Actions Solutions Pauvreté Granby (GASP) a fait réaliser à plusieurs intervenants socio-économiques régionaux cette semaine. Aux belles statistiques d'un bas taux de chômage envié par les régions voisines, les responsables ont juxtaposé celle d'une pauvreté bien présente et grandissante malgré l'effervescence du marché du travail des dernières années.

La Montérégie, et principalement la Haute-Yamaska où loge Granby, ne nagent pas dans l'opulence. Cela est en partie tributaire de salaires moindres payés aux travailleurs d'ici. Le salaire annuel moyen dans la MRC est de 22 298 $. Ceci nous place sur le seuil des faibles revenus tel que les définit Statistiques Canada.

Plusieurs opposent aux faibles salaires répertoriés dans plusieurs entreprises de la région des conditions de vie moins exigeantes ici que dans les métropoles, ainsi que des coûts plus bas en région que dans les grands centres. Ce n'est pas tout à fait faux ni totalement vrai. C'est probablement pourquoi tant de travailleurs choisissent encore la région en connaissance de cause et en considération des conditions de vie dans d'autres régions, souvent plus marquées par la précarité des emplois ou même par l'absence de postes de travail disponibles.

Là aussi la pauvreté est parfois relative. Si nous comparions notre situation à celle des pays tel l'Afghanistan, omniprésente sur nos écrans ces derniers temps, notre pauvreté apparaîtrait tellement disproportionnée que nous risquerions de l'oublier, même de tenter de la nier. Ce serait faire erreur parce que la pauvreté ne se compare pas uniquement par ce que nous voyons. Elle fait partie d'un ensemble. Elle s'insère dans la réalité quotidienne de l'environnement où se trouvent les gens démunis.

Le cri d'[illegible] coeur du Groupe Actions Solutions Pauvreté vient nous rappeler qu'un Granbyen sur cinq arrive à peine à joindre les deux bouts, que 6,8 % de la population est prestataire de l'aide sociale, que le niveau de scolarité de nos jeunes est plus bas que dans l'ensemble du Québec et qu'une famille sur quatre est une famille monoparentale, donc plus sujette à subir des difficultés économiques importantes.

Heureusement, la population régionale nous apparaît assez bien sensibilisée au phénomène. Les multiples campagnes bien réussies de SOS Dépannage et des autres organismes communautaires oeuvrant en ce domaine en sont une belle démonstration. Mais cette seule sensibilisation n'est pas suffisante, ni même l'aide financière qu'on leur apporte sporadiquement.

D'autres actions, à plus long terme, sont essentielles. Établissement d'un bon réseau de transport en commun, développement du logement social, consolidation et support des groupes d'action communautaire. Ce sont eux qui suppléent aux carences des programmes gouvernementaux et à la faiblesse économique des milieux de vie.

«Il vaut mieux apprendre à quelqu'un à pêcher que de lui fournir un poisson» dit une maxime répétée par le GASP cette semaine. Oui parce qu'ainsi nous permettrions à plusieurs de s'en sortir.

Il ne faut pas entre-temps oublier cette phrase de l'abbé Pierre qui situe bien l'action en deux temps contre la pauvreté: Devant toute souffrance humaine, emploie-toi non seulement à la soulager sans retard mais encore à détruire ses causes. Emploie-toi non seulement à détruire ses causes, mais encore à la soulager sans retard.

La pauvreté a besoin d'un effort à long terme, politique et social. Les gens pauvres ont besoin tout autant d'une action immédiate, généreuse.

La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Langlois avait aussi refusé tout débat

NDLR: l'auteur était l'un des trois candidats à la mairie lors des élections partielles de l'année dernière.

M. Marchessault,

J'ai lu attentivement votre éditorial du 16 octobre 2001. Vous dites que «traditionnellement à Granby, les candidats ont toujours accepté de bonne grâce de jouer le jeu sur les différentes tribunes qui leur étaient offertes...» .

Permettez-moi de vous rappeler que pas plus tard que l'année dernière, le candidat Langlois a refusé de participer à quelque débat que ce soit. D'ailleurs, lors du seul débat, soit celui télévisé, il était absent, ce qui enlevait beaucoup à ce débat. Son prétexte: «M. Harvey le modérateur avait un parti pris». Pourtant toutes les questions étaient données aux participants à l'avance, alors pour ce qui est du parti pris, on repassera.

Tout au long de la campagne, M. Langlois a dit qu'il menait un nouveau style de campagne; même une fois la victoire écrasante acquise, il refusa d'expliquer en quoi consistait ce nouveau style. Au fond, ce n'est pas compliqué: profiter de la popularité Duchesneau et ne pas faire de campagne pour éviter les gaffes.

M. Racine utilisera sans doute la même recette et, c'est de bonne guerre quand on veut absolument gagner de ne pas aller sur le terrain de l'adversaire. Il reste à savoir si la popularité de M. Duchesneau est aussi grande que l'année dernière. Je crois que non mais sa machine électorale est elle, de plus en plus raffinée et efficace.

À moins d'un grand changement, la victoire de M. Racine est probable sauf si les citoyens de Granby jugent que, même appuyé fortement par M. Duchesneau, M. Racine ne constitue pas un candidat valable.

En somme, s'il est défait il perdra toute crédibilité, s'il gagne, les gens diront que c'est Duchesneau et ils auront raison. Il n'a donc pas beaucoup à gagner sur le plan personnel.

Robert Duval
Granby

Vox populi

Un Granbyen sur cinq vit dans la pauvreté. Ça vous surprend?

Marie-Pier Bédard
Granby

Oui, un peu. S'il y a tant de pauvres, il faudrait augmenter le salaire minimum.

Karine Bessette
Granby

Non. Et même que je croyais qu'il y en avait plus que ça. Car aujourd'hui, même à 10 $ de l'heure, c'est difficile de boucler son budget.

Denis Bergeron
Granby

Non. Car même s'il y a beaucoup d'ouvrage, ce ne sont pas des jobs bien payées.

Martin Boies
Granby

Non. L'écart entre les riches et les pauvres ne cesse d'augmenter. C'est donc «normal» qu'il y en ait plus.

Tanya Szymanski
Cowansville

Non. Ici, comme partout au Québec, il y a beaucoup moins d'emplois bien rémunérés que dans l'Ouest canadien.

propos recueillis par Jean-M Beauchesne
photos Janick Marois

Des arbitres à l'abri de la critique

Supporteurs des Incroyables,

Saviez-vous qu'il n'est pas permis de critiquer les arbitres lors d'une partie? C'est monsieur Alain Duquet lui-même qui m'a averti de ne pas critiquer les décisions des arbitres samedi dernier. «Pour le bien du sport amateur étudiant» m'a-t-il dit.

Cette aseptisation des moeurs du sport amateur me dépasse. Entendons-nous: des critiques qui s'inscrivent dans le respect des individus et du langage. Ne pas tomber dans l'exagération. Mais de là à ne rien dire lorsqu'une décision de punition est discutable, il y a des limites.

Les joueurs doivent subir la pression mais pas les arbitres. Eux, ils doivent être à l'abri de toutes critiques: une immunité. Contrairement aux joueurs, ils n'ont plus rien à apprendre... Ajoutons aussi que les critiques bonnes ou mauvaises des spectateurs font partie du spectacle, de l'atmosphère, de l'amusement collectif.

Quand je jouais au football dans les années '70, mon père enguirlandait les arbitres et joueurs adverses à un point tel qu'il s' étouffait en croquant ses pinottes en écale! Le soir, autour de la table, toute la famille en riait. Alain Duquet aurait eu bien du travail à faire avec mon père!

Les valeurs éducatives et sportives que les enseignants et entraîneurs cherchent à inculquer aux jeunes visent à les préparer à vivre dans la société d'aujourd'hui et de demain. Quand l'éducateur verse dans l'idéalisme ou le protectivisme, le jeune n'est pas bien servi. La société offre à bien des égards une toute autre image.

C'est très honorable mais pas réaliste, malheureusement. Alors, monsieur Duquet, ne me tracassez plus avec votre code d'honneur sinon, tiens, je donne mon nom pour pour être meneuse de claques...

Gilbert Séguin
supporteur des Incroyables Cadets
Granby

Halloween chrétien

Nous allons bientôt voir les petits et ceux qui ont encore des coeurs d'enfants, fêter l'Halloween. Les chrétiens n'aiment pas ça, car ils voient en cette fête une réjouissance avec les démons. Par contre, la plus grande difficulté des chrétiens ce n'est pas de chasser les démons, c'est plutôt de se mettre à nu devant Jésus et de regarder un tel amour.

Si nous allons à l'église et regardons les chrétiens, nous pourrions croire, je dis bien que nous pourrions croire, que ce sont de petits enfants qui cachent leurs bobos, leurs défauts et leurs misères en arrière de leurs masques et de leurs costumes pour célébrer à l'église et allez chercher un petit bonbon.

La religion ne change pas puisque je me rappelle que les religieuses très pieuses de mon enfance prenaient par pudeur leur bain habillées. Ce n'est pas que je veux instaurer le naturisme dans les églises, même si les voyeurs feraient sûrement augmenter la quête, c'est que je réalise que si les chrétiens masqués enlevaient leurs costumes devant Jésus lorsqu'ils le prient dans le secret de leur chambre, ils seraient lavés, guéris et transformés.

Je peux comprendre qu'il faut mettre des costumes pour fêter avec les démons puisqu'ils ne sont que mensonges, mais pas pour célébrer avec Jésus, puisqu'il est la vérité. L'Halloween veut nous amuser du fait d'être laid et faux, l'esprit du monde nous rend sérieux et conforme, l'Esprit de Dieu nous rend vrai, beau et unique.

Jean-Pierre Gauvin
Cowansville

La motivation des candidats à Frelighsburg

Je me rappelle lors de mon arrivée à Frelighsburg en 1992, avoir reçu les visites de deux groupes; le premier voulait savoir si j'étais pour, le deuxième si j'étais contre.

J'ai encore en mémoire mon unique réponse. Je suis venu m'installer ici pour avoir la paix et la tranquillité, merci beaucoup et au plaisir de ne pas vous revoir. La chose municipale n'a jamais eu grand intérêt pour moi et je ne m'en suis jamais préoccupé, si ce n'est pour une courte période en octobre 1996.

À ce moment j'avais été informé que la municipalité était sur le point d'octroyer un contrat pour l'épandage de matériaux sur le chemin Pinacle. Étant entrepreneur en construction, j'ai pris sur moi et à mes frais de faire analyser le matériau en question par un laboratoire indépendant; conclusion du laboratoire. «La granulométrie déficiente et la haute teneur de l'humidité optimale de ce matériau interdisent son utilisation dans la construction de sous-fondation et fondation routière».

Je me suis donc présenté successivement chez Messieurs Riel, Vantasse et Levasseur afin de leur faire-part de ma découverte, et me suis fait dire «De toute façon nous allons quand même donner le contrat, il n'y a rien à faire et nous on connaît ça...» Voilà bientôt quatre printemps que le chemin Pinacle est impraticable durant le dégel. Comme compétence on a vu mieux !!!!!!

Je ne me suis pas mêlé de politique municipale depuis cette période. En août dernier, j'ai été informé que la municipalité s'apprêtait à adopter un règlement d'emprunt de 200 000 $ pour l'achat d'un camion incendie et d'une auto-pompe. Cent quarante neuf citoyens de Frelighsburg votèrent contre le règlement et forcèrent la municipalité à retirer son règlement.

Lors d'une assemblée du conseil municipal, la population a appris que le camion avait été acheté avant même la présentation du règlement d'emprunt. Le conseiller Levasseur a, ce soir-là, ajouté l'insulte à l'injure en nous déclarant que la Ville n'avait pas l'intention de revenir en arrière et que 149 personnes, ce n'est qu'une fraction non significative de la population.

Vous admettrez avec moi que comme transparence et respect des citoyens, on pourrait demander à monsieur Levasseur une meilleure prestation. Est-ce bien lui qui se présente comme maire?

Nous savons tous que le développement hypothétique du mont Pinacle dans le futur tient du surréel et de la théorie des épouvantails à moineaux. La majorité des terres appartient à trois ou quatre personnes dont je fais partie qui n'ont aucune intention à ce que je sache, de le développer.

Jugement

Cependant ce qui nous ramène les deux pieds sur terre face à une dure réalité, c'est le jugement qui est en appel du 14 décembre 2000 de l'honorable Guy Arsenault, j.c.s. dans l'affaire du Pinacle.

Je crois que les citoyens avaient et ont droit à la vérité dans ce dossier et je me permets de vous faire lire quelques extraits de ce jugement:

Applications en l'instance

Nombre d'indices et d'éléments, juxtaposés et réunis en preuve, conduisent à mettre en doute la bonne foi des parties défenderesses envers Sibéca en l'adoption du règlement.....

Conclusions

Par ces motifs, le tribunal;

Déclare que le règlement amendant le règlement 215-82 et le règlement créant un P.A.E en la zone REC-2 de la municipalité défenderesse étaient injustes, abusifs, indûment discriminatoires et adoptés de mauvaise foi et condamne la municipalité à payer la somme de 330 500 $ avec intérêt et l'indemnité additionnelle prévue à l'article 1619.

Les élus d'alors avaient l'obligation de faire connaître à la population la position de la compagnie d'assurances, et je cite «De plus si la preuve démontrait que vous (la municipalité) avez de mauvaise foi, malicieusement ou volontairement préjudicié la demanderesse, cette réclamation ne serait pas couverte aux termes de votre police d'assurances.» En d'autres mots si jamais le jugement est maintenu, ce seront nous les citoyens qui assumeront la facture.

C'est le genre de vérités à laquelle la population a droit, le droit également d'être respecté comme citoyen à part entière. Et comme payeur de taxes.

J'apprends que les Levasseur, Vanasse et Foisy ont décidé de se représenter aux élections municipales du 4 novembre prochain. Pourquoi? Je me pose des questions quant à la motivation qui les amènent à faire un retour en politique. Viennent-ils défendre les intérêts de la municipalité, ou simplement protéger les leurs.

Quand on veut être complètement impartial et qu'on risque de se retrouver en conflits d'intérêts dans un dossier aussi brûlant, n'est-il pas préférable de demeurer en dehors de la mêlée.

Raymond Lessard
Frelighsburg

Charland
LE NO1
Nomination

M. Jacques Compagnat

M. Denis Robidoux, président de Charland Chevrolet Oldsmobile, est heureux d'annoncer la nomination de **Monsieur Jacques Compagnat, conseiller aux ventes**.

Avantageusement connu dans notre région, M. Compagnat saura vous être utile lors de l'achat de votre prochain véhicule.

Il se fera un plaisir de vous recevoir au
595, boul. Boivin à Granby
372-4242
189873

FAITES LE POINT CET HIVER !

Profitez de cette offre automnale

chez LES PNEUS Robert Bernard
maître-mécanicien Autoplace

Vidange d'huile à 21,95$*
avec inspection du véhicule

Comprend la vérification :
- du niveau des liquides et des fuites (freins, transmission, antigel, lave-vitres, huile, servo-direction)
- du filtre à air
- du système électrique (batterie, klaxon, lumières et alternateur)
- des pneus (pression et usure)
- inspection et nettoyage des bornes et câbles de batterie

* Sur la plupart des véhicules à essence de moins de 5 litres. Huile en vrac 5W30 de Valvoline. Filtre et huile incluses. Le remplissage des liquides est en sus.

LES PNEUS Robert Bernard
FREINS • SUSPENSION
SILENCIEUX • AMORTISSEURS • LUBRIFICATION
RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE • ANTIROUILLE (GRANBY SEULEMENT)
Auto PLACE

GRANBY
1015, RUE PRINCIPALE
378-7968

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD
765, RUE PRINCIPALE
379-5757 • 1-800-363-5534

189655

Notre ambition est de vous voir, notre satisfaction de vous revoir !
www.robertbernard.com

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865
Courriel: anpr@lavoixdelest.qc.ca

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque - Marc Éthier

Prix d'excellence

Profitant du Mois de la qualité, Agropur vient d'honorer ses membres qui ont enregistré les meilleurs résultats de qualité du lait au cours de la dernière année. Quinze lauréats régionaux, qui se sont distingués parmi les quelque 5000 producteurs composant le sociétariat de la Coopérative, ont ainsi été intronisés au Club de l'encellence. La ferme L'Heureux, de Saint-Alphonse de Granby, représentée par Jeanine Brodeur, Véronique L'Heureux et Réjean l'Heureux, s'est classée première pour la région de Granby. Les heureux gagnants sont ici photographiés avec Gaétan Jodoin (à droite), administrateur d'Agropur pour la région.

Michaël Rancourt fait un cadeau à ses fans au cours du mois de décembre, soit les 27, 28 et 29 décembre prochains. Vous pourrez venir le voir en compagnie de deux autres humoristes chanteurs dont **Steve Diamond** dans le spectacle les Trois ténors de l'humour. C'est à ne pas manquer...

•

Alain Lauzon va se souvenir longtemps de **Daniel Chabot** (d'IBM), lors d'une ronde de golf, sur un deuxième neuf. Alain a battu Daniel dans cette ronde. Alain a joué 50 et Daniel, 52... Daniel cherchait par tous les moyens de voir s'il n'y avait pas d'erreurs sur la carte de pointage d'Alain... Daniel, fais-toi à l'idée: Alain t'a battu!

•

En compagnie du président de Honda Canada et d'une centaine d'invités, **Réal Chagnon** inaugurait ses nouveaux locaux de Chagnon Honda. Un look personnalisé, plus d'espace pour le stationnement et du service à la grandeur d'Honda. Ne pas confondre avec la grandeur (stature) de **Réal**!

•

Renée Durocher présentait deux sérigraphies exposées dans la salle de conférence de Chagnon Honda. Les **Guy Champagne**, **Bernard Beaudry**, **Louis Cabana** et des dizaines de personnes ont admiré ces oeuvres d'art. **Réal Chagnon** est fier et enchanté de présenter à sa clientèle une artiste de renommée internationale.

•

Louis Choinière, **Pierrette Lussier**, **Guy Racine** et même **Bernard Brodeur** se sont pointés à cet événement. Le moment n'était pas choisi pour parler de politique mais les regards en disaient long. La courtoisie fut de rigueur pour tout ce beau monde.

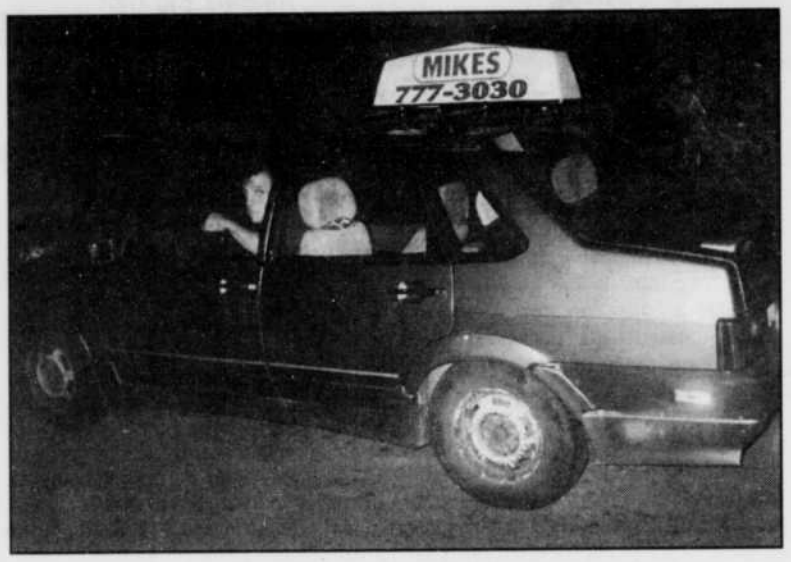
•

Gabriel Gaudet, récemment l'heureux récipiendaire d'une voiture Honda, affichait son plus large sourire. Il est facile de sourire quand la voiture lui a coûté qu'un simple 5 $! Il avait une chance sur... et il a gagné!

•

Chantal Lagrandeur a vécu à sa façon le fameux 11 septembre dernier. Elle était à Paris et prête pour le retour. Mais, **Chantal** est demeuré quelques jours de plus, obligation oblige (!) comme on dit. Elle s'est payée un beau cadeau souvenir. Demandez-lui... et regardez très bas.

•



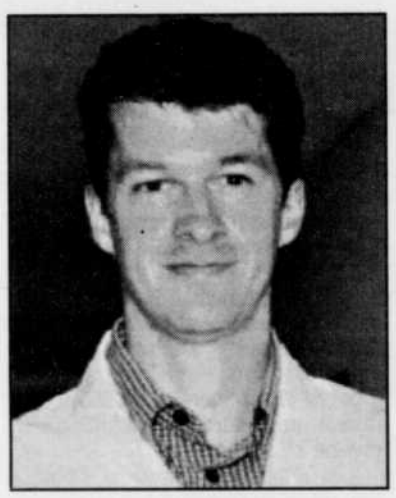
Rien d'inquiétant

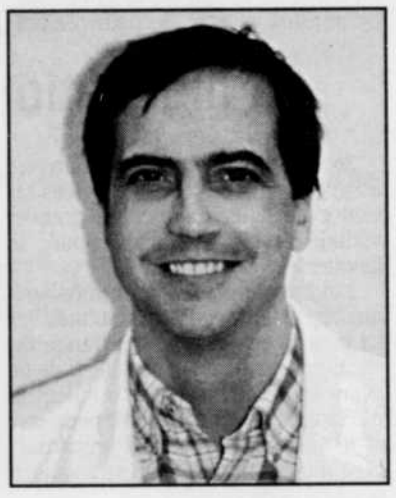
Si vous entendez un drôle de bruit la nuit, ne vous méprenez pas, c'est seulement le vieux grincheux, Jean-Marie Dionne, livreur chez Mikes, avec sa Lada. Lâche pas, on t'aime!

Bruno Vary et **Gilles Dion** devront peut-être se déguiser en blonde lors des réceptions... **Marie-Josée Mercier** a eu beaucoup plus de service que nos deux mâles! Le serveur affichait un large sourire à chaque coupe...

•

Le fun était pogné entre les soeurs **Fortin**, samedi dernier! **Colette**, **Céline**, **France**, **Suzanne** et **Réjeanne** Fortin ont commencé le bal au resto Place Granby. Elles riaient tellement que même les automobilistes arrêtaient au coin de la rue!!! Les filles ont pousuivi leurs ébats dans les magasins de Montréal. Ouf, quelle journée!





Nouveaux membres

À la suite de l'assemblée générale annuelle de la Fondation de l'hôpital BMP, trois nouveaux membres se sont joints au conseil d'administration. Alain Bernier, un résidant de Cowansville, est un infirmier-bachelier à l'hôpital BMP et y joue un rôle prépondérant. Il est un membre actif et ancien président du Conseil des infirmières et infirmiers de l'hôpital. Il est très impliqué dans son milieu et a participé aux activités de la Fondation à plusieurs reprises. Il effectuera un lien important entre la Fondation et le personnel de l'hôpital. Lyse Lafrance-Charlebois, résidante de longue date et ex-mairesse de Farnham, a manifesté son attachement à l'hôpital à maintes reprises dans le passé. Sa vaste expérience du monde municipal et sa familiarité avec la région de Farnham et la MRC de Brome-Missisquoi seront des atouts remarquables pour la Fondation. Enfin, Pierre Marziali est un homme d'affaires bien connu et hautement respecté qui a ses racines à travers Brome-Missisquoi. Il a grandi à Farnham, réside présentement à Bedford, est le propriétaire d'une pharmacie à Cowansville

Année internationale des bénévoles 2001 au Québec

Centraide et La Voix de l'Est

La matinée scolaire de l'entraide

Message à un bénévole

Chère Isabelle
Merci pour tout
de temps que
tu prends pour
nous apprendre
à chanter.

Centraide
av. de la Concorde Nord
St-Hyacinthe (Québec)
J2S 4N7

189741V

String bactériologique?

FALLON, Nevada (AP) -- Effrayé par les affaires de maladie du charbon dans son pays, un habitant de Fallon (Nevada) âgé de 59 ans n'a pas hésité à contacter la police lorsqu'il a reçu un paquet jugé suspect. En fait de menace bactériologique, il s'agissait d'une déclaration d'amour assez torride, accompagnée d'un string noir du plus bel effet...

«Une admiratrice secrète», a tranché Bill Lawry, le shérif du comté de Churchill. «Nous lui avons renvoyé la lettre et le sous-vêtement». Apprenant l'affaire, la femme qui a écrit ces deux pages enflammées a quand même averti le shérif pour lui expliquer qu'elle n'était pas une terroriste et qu'elle était tout simplement attirée par le monsieur.

Miaou? Bip bip!

TOKYO (AP) -- Vous adorez les chats mais vous en avez assez de nettoyer la litière et de voir vos rideaux lacérés? Pas de problème, la société japonaise Omron a une solution pour vous: NeCoRo, un robot-chat qui fait miaou, qui ronronne, qui clignote et qui adore être caressé. A condition d'aimer la fourrure synthétique.

Le félin électronique est capable d'émettre une quarantaine de sons et de réagir au nom qu'on lui donne. S'il est heurté, NeCoRo s'énerve. Mais si on le caresse, il ronronne. Et puis si son propriétaire en a assez, il n'y a qu'à le débrancher.

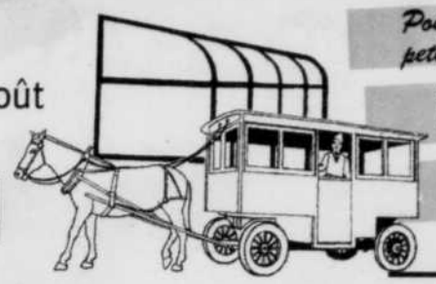
La société Omron ne compte pas commercialiser ce gagdet à l'étranger. Au Japon, 5000 de ces bestioles seront mises en vente le 20 novembre prochain pour la modique somme de 185 000 yens (2200$).

chez Trudeau

Une tradition de bon goût depuis 1934

348 Principale, Granby • 378-2874

Il y a longtemps que je t'aime!



Pour tes succulents petits plats...

Pour ton service courtois...

Pour ton ambiance amicale...

170181

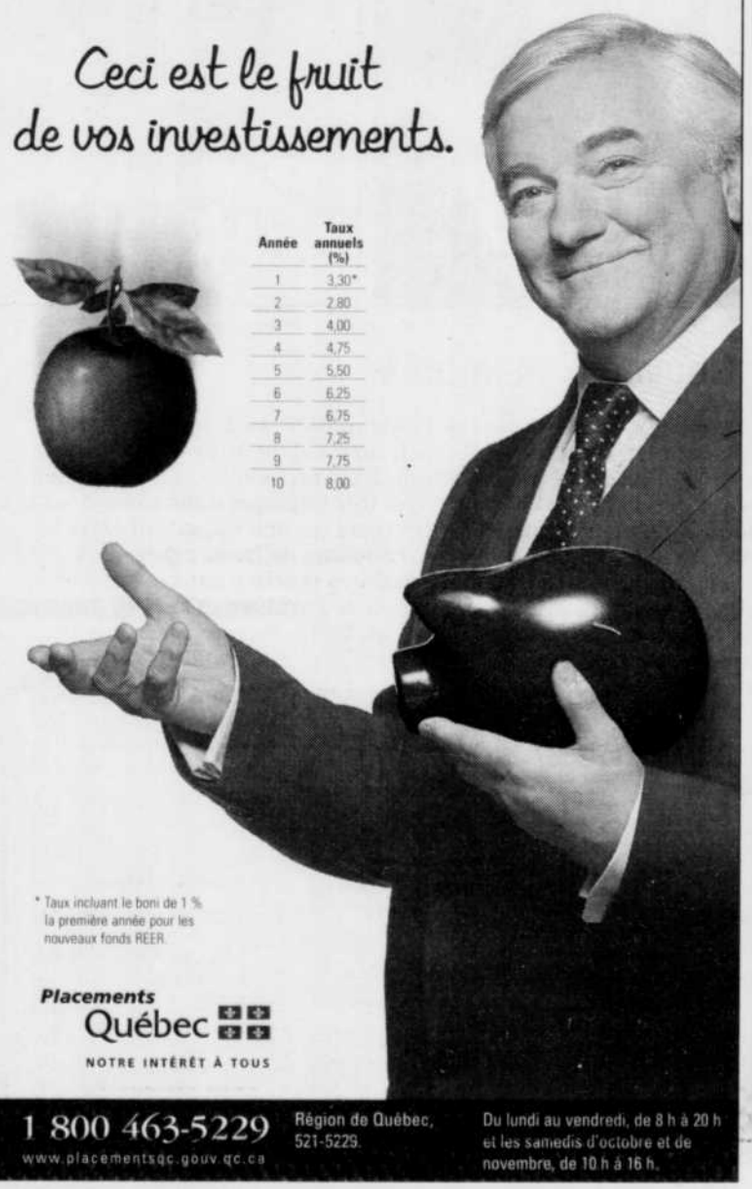
Boni +1% la première année pour les nouveaux fonds REER

LES OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

Qui sème des **Obligations à taux progressif Placements Québec** récolte...

La flexibilité : remboursables chaque année à leur date anniversaire sans pénalité.
La progressivité : taux avantageux fixés pour 10 ans.
La tranquillité : garanties sans limites par le gouvernement du Québec.

Ceci est le fruit de vos investissements.



Année	Taux annuels (%)
1	3,30*
2	2,80
3	4,00
4	4,75
5	5,50
6	6,25
7	6,75
8	7,25
9	7,75
10	8,00

* Taux incluant le boni de 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER.

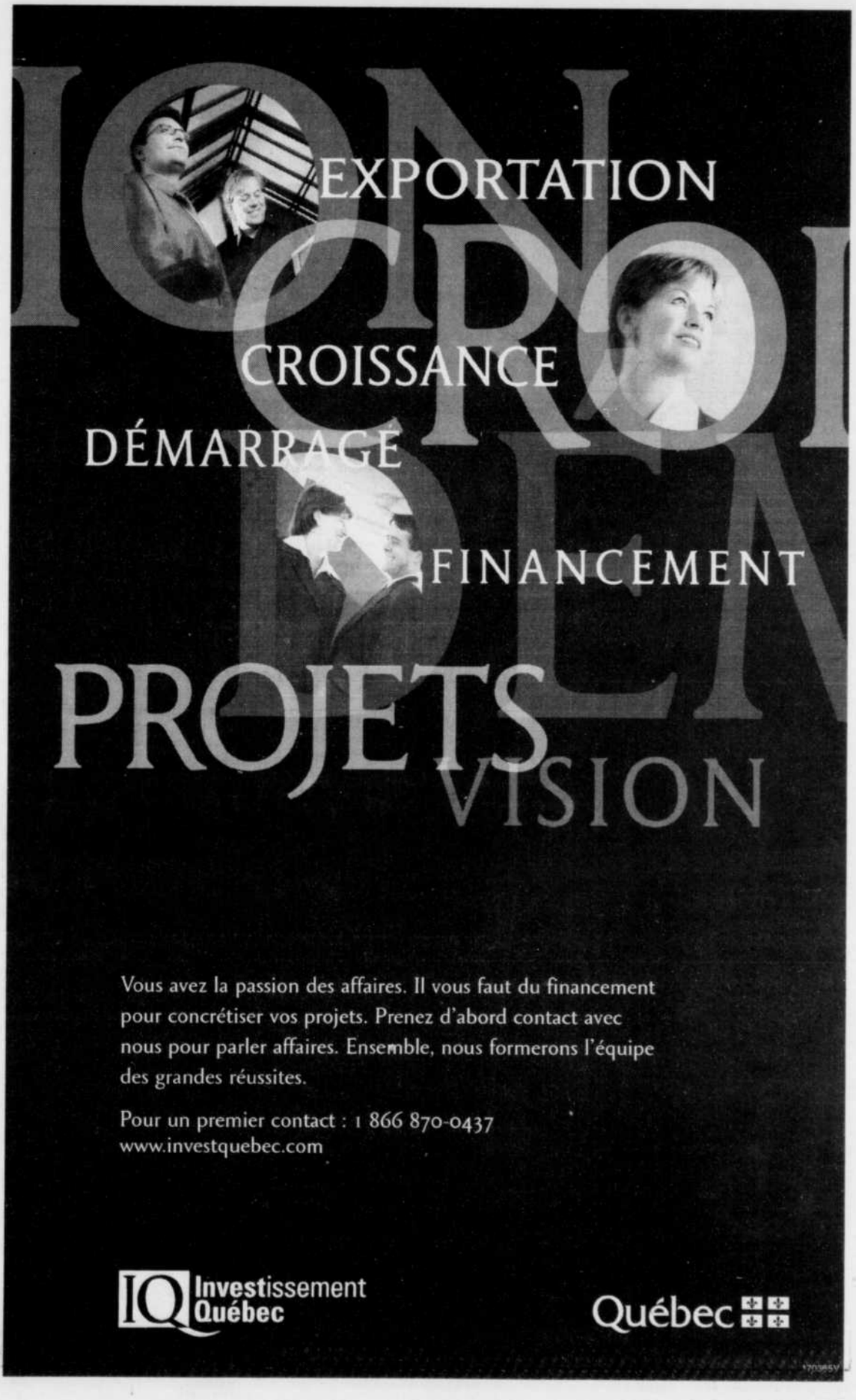
Placements Québec

NOTRE INTÉRÊT À TOUS

1 800 463-5229 Région de Québec, 521-5229.

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.



Vous avez la passion des affaires. Il vous faut du financement pour concrétiser vos projets. Prenez d'abord contact avec nous pour parler affaires. Ensemble, nous formerons l'équipe des grandes réussites.

Pour un premier contact : 1 866 870-0437
www.investquebec.com

IQ Investissement Québec

Québec

Bourse de Toronto

A et B

Acd sys	9800	2.800	2.550	2.800	+0.100
AD Opt	14400	2.050	2.000	2.010	0.000
ADB Sys o	57750	0.800	0.610	0.750	-0.050
ADF Gr f	5210	11.700	11.300	11.500	-0.100
ADS Inc A	7900	1.550	1.450	1.550	+0.050
Agf B F	28355	20.000	19.660	19.950	+0.250
AIC Dive p	2250	25.500	25.150	25.400	+0.250
AiT adv	14050	1.330	1.210	1.300	+0.050
ALi Tech	12738	9.350	9.050	9.260	+0.160
AMR Tech	2500	1.150	1.150	1.150	-0.050
Art adv o	4300	3.900	3.810	3.810	-0.280
AT plastics	8550	1.990	1.900	1.960	+0.060
At T can	114219	46.990	46.720	46.900	-0.090
ATI tech	292376	14.550	13.770	14.450	+0.300
ATS Auto	279200	15.250	15.000	15.150	+0.030
Aastra T	7250	11.220	11.000	11.000	0.000
Aber dm	2100	15.500	15.050	15.500	-0.050
Aberdeen	32621	7.740	7.600	7.600	-0.140
Abitibi C	658732	10.650	10.470	10.540	+0.020
Accelio C	8819	3.130	3.000	3.000	-0.050
Acktion	12300	17.100	16.700	17.000	+0.520
Adherex o	19300	0.410	0.360	0.395	+0.045
Advantx o	48800	0.230	0.200	0.200	-0.020
Aecon Gr	4000	4.380	4.000	4.000	-0.250
Aeterna f	13330	8.090	7.900	8.090	+0.100
Afton o	2000	0.780	0.740	0.780	+0.070
Agnico E	102381	15.850	15.430	15.760	+0.260
Agrium	104136	14.990	14.600	14.700	-0.150
AimGlobl	14890	0.760	0.650	0.650	-0.110
Ainsworth	300	4.850	4.850	4.850	+0.100
Air Canada	1317244	1.850	1.750	1.800	-0.100
Air Can a f	87246	1.300	1.200	1.300	+0.020
Akita A f	1500	11.900	11.760	11.900	+0.100
AlarmF o	2225	1.090	1.090	1.090	+0.030
Alt Energy	1450721	60.900	58.500	58.600	-2.490
Alt Ener p	8480	27.750	27.600	27.600	-0.090
Alcan	791034	47.650	46.800	47.500	+0.550
Alcan C p	2300	25.640	25.400	25.640	+0.140
Alcan E p	100	21.050	21.050	21.050	-0.150
Alcatel c	8023	22.330	21.770	22.000	-0.900
Aldeavisn o	14900	0.270	0.210	0.270	+0.030
Algo Gr	17000	0.230	0.180	0.180	+0.015
Algo Cent	1500	29.500	28.500	29.000	0.000
Alg steel	89903	0.280	0.220	0.230	+0.020
Aliant	19644	31.280	30.790	30.850	-0.430
Aliant 2 p	2000	25.400	25.350	25.350	-0.050
Alimenta A	1000	26.500	26.000	26.500	+0.500
Alimenta B f	2905	19.200	19.150	19.190	+0.090
Allbanc Sp	8775	43.210	42.510	42.970	+0.460
Allbanc Sp p	5247	26.250	25.920	25.920	-0.180
All Ati A	400	14.000	14.000	14.000	0.000
All Atl Bf	11555	14.770	14.650	14.660	+0.010
Allied Oil	366061	2.620	2.610	2.620	0.000
Altagas	3000	7.700	7.700	7.700	-0.100
Altarex o	7135	2.150	2.030	2.100	+0.100
Alternat o	10600	0.370	0.350	0.355	+0.005
America o	40700	0.600	0.450	0.600	+0.160
Amisco I	100	4.210	4.210	4.210	-0.140
Amtele	9600	2.700	2.500	2.700	+0.200
Amves	2025	20.200	19.250	19.250	-0.250
Andrs WA f	6150	13.600	13.400	13.400	+0.050
Angiotec	35858	69.000	67.360	67.360	+0.130
AnorMed	50840	3.500	3.200	3.210	-0.290
Anthony o	10725	0.620	0.610	0.610	-0.090
Apex A	10400	2.580	2.580	2.580	0.000
Arbor A	1420	11.850	11.500	11.500	-0.400
Arbor B f	1390	11.750	11.550	11.550	-0.450
Arcis o	119125	1.550	1.450	1.500	+0.020
Arcis w	108000	0.030	0.020	0.030	+0.010
Arctic Gr o	45900	0.750	0.700	0.700	+0.060
Ashton	4810	0.840	0.800	0.800	-0.030
Asia o	48604	0.400	0.300	0.350	0.000
Assante c	5900	6.480	6.250	6.480	+0.130
Astral A f	220	45.000	45.000	45.000	+1.000
Atco I f	6174	47.250	46.250	47.000	-0.250
Atco 3 p	5020	26.980	26.500	26.500	-0.050
Atlantis Sy	105369	0.830	0.670	0.700	-0.150
Aur Res	128360	2.600	2.500	2.500	-0.050
Aurizon o	21800	0.310	0.290	0.300	0.000
Avcorp I	3617	1.200	1.000	1.200	0.000
Axcan P	3551	16.860	16.500	16.860	+0.350
Axia Net o	13150	1.090	1.050	1.060	-0.030
Azcar Tec	30000	0.300	0.300	0.300	0.000
B Split	1025	24.750	23.050	23.050	-2.000
B Split II	2520	19.390	18.060	19.390	+1.120
B Split IIp	3639	18.590	18.500	18.590	+0.090
BCE Emer	67643	39.000	37.600	38.200	-0.800
BCE Inc	11315129	38.150	36.710	37.890	+0.960
BCE I P	10029	25.650	25.500	25.500	-0.100
Bce i r	1000	26.500	26.500	26.500	-0.300
BCE I S	400	24.300	24.300	24.300	-0.050
BCE I Y	3603	24.700	24.650	24.700	-0.050
BC Gas	11840	35.400	34.850	35.100	-0.700
BNN Sp p	2092	25.900	25.670	25.670	-0.130
BPO Ppty	1360	18.200	18.030	18.030	+0.030
BPO Pty G	100	16.250	16.250	16.250	+0.250
BPO Pty M	100200	17.500	17.500	17.500	+0.750
BW Tech o	2480	9.700	9.700	9.700	0.000
Badger	15700	1.300	1.250	1.250	-0.050
BakBone	22516	1.500	1.410	1.410	-0.090
Ballard	166863	38.500	36.630	38.340	+0.260
Band ore o	43500	0.640	0.520	0.520	-0.080
Bank Mtl	605453	37.050	36.350	36.980	+0.380
Bk Mtl 3p	51500	26.760	26.760	26.760	-0.040
BkMtl b4	62550	25.500	25.400	25.500	+0.050
BkMtl b 5	13820	25.100	25.000	25.000	-0.100
Bk Mtl b6	5833	25.580	25.400	25.580	+0.180
Bank N S	1106898	45.140	44.600	44.700	-0.050
Bk NS 6p	25	0.000	0.000	0.000	0.000
Bk NS 7p	3600	26.540	26.520	26.520	-0.080
Bk NS 8p	65	0.000	0.000	0.000	0.000
Bk NS 11p	250	27.110	27.110	27.110	-0.040
BK NS 12 P	23950	24.450	24.250	24.450	0.000
Barick gld	1154200	25.450	24.960	25.090	-0.510
Basis100 o	156870	3.950	3.750	3.920	+0.120
Battery	25100	0.200	0.190	0.190	-0.005
Baytex	273246	4.960	4.520	4.850	+0.150
Belair e o	9600	2.480	2.350	2.410	-0.070
Bell c 17p	7900	25.350	25.200	25.350	0.000
Bell c 19p	5855	25.950	25.950	25.950	+0.050
Bell C Intl	176812	4.400	4.010	4.050	-0.370
Bema Gl o	81850	0.640	0.620	0.630	-0.010
Benet E o	19900	5.500	5.500	5.500	+0.100
Best Pac	3200	1.260	1.260	1.260	+0.010
Big Rock	7050	4.660	4.000	4.660	+0.160
Biomira	40010	7.570	7.260	7.570	+0.140
Bioniche o	4900	2.590	2.420	2.590	-0.010
Bioscrypt	234230	2.400	1.950	2.100	-0.210
Biovail C	325249	75.000	72.130	75.000	+2.150
Bl Hawk o	40300	0.105	0.105	0.105	0.000
Blk Swan	47700	0.225	0.225	0.225	+0.015
BlkRock o	500	1.200	1.200	1.200	0.000
Boardwl	77344	11.890	11.200	11.550	-0.450
Boliden	312300	0.250	0.230	0.230	-0.020
Bombdr A	51999	11.790	11.520	11.640	+0.100
Bombdr B f	3676571	11.720	11.400	11.510	+0.140
Bmbdr 2 p	118366	22.750	22.250	22.750	+0.250
Bonavist	96650	27.700	27.000	27.700	-0.050
Boomrng o	12400	3.230	3.110	3.150	-0.050
Boralex A	1775	6.250	6.250	6.250	0.000
Bovar A	21225	0.050	0.050	0.050	0.000
Bow Val j	8200	1.400	1.360	1.390	-0.030
Bowater C	5750	69.580	69.350	69.500	-0.620
Bowridge	24500	1.140	1.130	1.130	0.000
Bracknel	799176	0.340	0.275	0.290	+0.015
Brmptn A f	4000	7.000	6.950	7.000	+0.050
Brainium	6800	0.075	0.075	0.075	0.000
Brndselite	1000	0.010	0.010	0.010	-0.005
Brascan a	119270	26.250	26.000	26.100	-0.200
Brascan 4	100431	17.650	17.650	17.650	0.000
Brascan 10	7950	25.700	25.500	25.700	+0.050
Breakwtr	232480	0.215	0.200	0.205	-0.005
Bridgept	12000	0.110	0.105	0.110	+0.010
Bridge C o	1200	2.350	2.300	2.350	+0.250
Brocker o	875	0.400	0.400	0.400	+0.060
Brookfld P	15951	27.400	26.390	26.960	-0.110
Burntsnd	49499	1.750	1.600	1.700	0.000
Bushmil o	5200	1.250	1.200	1.210	-0.080

C

CAE	1687350	7.990	7.650	7.800	0.000
CCL B f	29188	11.630	11.350	11.590	+0.070
Ccr tech o	4500	0.160	0.160	0.160	-0.040
CFM Maj	25100	8.250	8.200	8.200	0.000
CGI A f	658527	10.150	9.670	10.150	0.000
CHC H a f	22700	15.200	14.750	15.200	+0.250
CI Fund	157119	9.400	9.010	9.400	+0.100
Cmac Ind	1130108	38.410	37.000	38.150	-0.140
CP Holdrs	16161	56.000	54.270	55.560	-0.290
CP Ships	1643732	13.110	12.890	13.010	-0.090
CPI Plast o	100	4.500	4.500	4.500	0.000
Crs Nt u	2300	24.100	24.060	24.100	-0.050
CRS Robot	25278	2.620	2.400	2.460	-0.140
CSi wrlss o	3100	1.570	1.540	1.540	+0.040
Cable Sat f	12700	3.850	3.800	3.820	+0.050
Calador o	1000	0.065	0.065	0.065	0.000
Caldwel A f	15994	1.020	0.990	0.990	-0.010
Caledonia	20000	0.050	0.050	0.050	0.000
Calian tech	12000	2.150	2.100	2.120	+0.020
CalNet	2900	0.520	0.510	0.510	+0.010
CalNet B f	191589	0.290	0.260	0.270	-0.020
Calpine	214	42.000	41.980	42.000	-0.500
Cambior	51376	0.840	0.820	0.820	-0.010
Camco Inc	24700	2.100	1.600	2.100	-0.050
Cameco	86449	35.800	35.000	35.000	-0.500
Camp Res	1100	0.460	0.460	0.460	-0.005
Can Ban A	500	42.000	42.000	42.000	-1.000
Can Ban p	525	25.850	25.850	25.850	-0.400
Can 3000	36450	2.900	2.710	2.900	+0.190
Can Bread	2800	15.100	14.750	15.100	+0.400
Can Life F	359619	45.150	44.000	44.350	-0.750
CS Pete	400	7.300	7.000	7.000	-0.600
Canadex	10000	2.000	1.980	2.000	0.000
Cdn Crude	4793	6.000	5.850	6.000	0.000
C 88 Eng	139500	2.100	2.050	2.080	+0.010
Cdn fin	500	29.290	29.290	29.290	-0.030
CG Invest	900	8.150	8.050	8.110	+0.100
CG inv 1p	1400	25.650	25.350	25.650	-0.050
C Hunter	999485	52.400	52.340	52.400	+0.050
C hydro o	8080	1.990	1.900	1.980	+0.020
Cl Bk Com	847205	50.150	49.750	50.040	+0.040
CIBC 14	10500	26.950	26.780	26.950	0.000
CIBC 15	3100	26.700	26.550	26.700	+0.050
CIBC 18	9950	25.050	24.950	25.000	-0.050
CIBC 19	12600	25.450	25.250	25.450	+0.050
CIBC 21	500	27.400	27.400	27.400	0.000
CIBC 23	7660	26.000	25.900	25.900	-0.100
C Medical	2100	17.750	17.700	17.750	0.000
CN Rail	500858	59.960	58.250	59.100	-0.800
Cdn Nat Res	698188	41.000	39.410	40.000	-1.320
CP Rail	352078	27.900	26.700	26.980	-0.390
C Superior o	2705	1.460	1.450	1.450	0.000
Cdn Tire	572	41.600	41.050	41.600	0.000
CTire A f	73016	23.150	22.600	23.000	+0.300
CUtil A f	4400	52.550	51.750	52.250	+0.050
C Util B	500	52.350	52.350	52.350	0.000
CUtil ser r	1100	24.500	24.400	24.400	-0.400
Cdn Ws Bk	3980	27.240	27.010	27.200	-0.010
Canam A f	5300	7.440	7.370	7.430	+0.180
Canarc o	11000	0.160	0.150	0.160	+0.020
Canbras	1900	2.500	2.500	2.500	+0.100
Canfor	111540	8.450	8.300	8.350	-0.060
Cangene	14075	7.500	7.000	7.500	+0.550
Canlan Ice	2000	0.050	0.050	0.050	+0.010
Canmine o	15000	0.410	0.410	0.410	-0.020
Canwst n v	225	9.380	9.380	9.380	0.000
Canwest G f	3746	9.490	9.250	9.300	-0.200
Cap Gain y	2148	26.000	26.000	26.000	0.000
Cap Gain e	645	15.500	15.400	15.500	0.000
Cara	420	6.350	6.350	6.350	0.000
Cara A f	11600	5.300	5.200	5.200	0.000
Cardiom o	44600	0.800	0.730	0.730	-0.050
Cascades I	123430	8.590	8.500	8.500	-0.010
Cassiar o	11000	0.190	0.160	0.190	+0.010
Cathedrl o	54800	0.990	0.950	0.950	+0.050
Caussa C o	75000	0.010	0.010	0.010	+0.005
Cavell En	9000	0.910	0.900	0.910	0.000
Cedara sft	130181	1.930	1.600	1.850	+0.150
Celestica	1189418	56.990	51.750	56.700	+3.300
Cell Loc o	48160	1.190	1.120	1.190	+0.060
Centrinity	75500	0.600	0.540	0.600	+0.030
Centurion o	44450	0.510	0.480	0.510	+0.010
Certicom	141742	2.420	2.110	2.280	-0.090
Chain e o	92496	0.900	0.850	0.850	0.000
Canel R	500	0.000	0.000	0.000	0.000
Chaptr O o	2000	0.700	0.700	0.700	+0.100
Chemtr u	122800	11.050	10.850	10.850	-0.050
Chromo o	8250	1.820	1.800	1.820	-0.030
CHUM B f	244	59.000	57.010	57.010	-0.490
Churchill	6500	2.750	2.600	2.600	-0.100
Cinram	9696	3.700	3.510	3.690	+0.170
Cintech o	6900	0.930	0.800	0.930	+0.100
Circuit W	700	1.900	1.850	1.850	0.000
Citadel S u	6170	24.950	24.760	24.900	+0.100
Clarica	207343	47.200	46.750	47.100	+0.070
Clarica p	55300	27.100	27.100	27.100	0.000
Claude R	10300	0.500	0.500	0.500	+0.030
Clublink	21200	5.310	5.300	5.300	-0.100
Co Oper A	500	24.850	24.850	24.850	+0.020
Co Steel	29900	1.750	1.570	1.750	+0.200
Cogco cble f	4574	23.850	23.310	23.350	-0.100
Cogeco f	1460	21.450	20.650	21.450	+0.500
Cognicase	54967	5.300	5.060	5.190	-0.010
Cognos	216642	24.540	23.350	23.530	-0.720
Collicutt	800	6.100	6.100	6.100	-0.150
Com Dev	54181	2.400	2.320	2.400	+0.070
Command	96225	3.350	3.340	3.350	0.000
Comunic o	500	0.400	0.400	0.400	0.000
Compton	318983	4.150	4.000	4.140	+0.140
Concert i	4900	8.000	7.950	7.950	-0.050
Concord p	127	1.150	1.150	1.150	0.000
Conoco f p	187276	4.550	4.450	4.510	-0.030
C Enfield f	200	14.000	14.000	14.000	0.000
C HCI Af	200	3.000	3.000	3.000	0.000
Con Pkg	28000	0.035	0.030	0.035	0.000
Contrns A f	600	15.000	14.800	14.800	-0.200
Conjuch o	1200	4.650	4.600	4.650	+0.050
Coolbrnd	51850	1.890	1.810	1.810	-0.010
Corby	529	63.500	63.100	63.500	-0.100
Corby B f	450	53.000	53.000	53.000	-0.500
Coreco I	1000	5.800	5.800	5.800	+0.050
Corel	27347	3.480	3.270	3.480	+0.230
Coretec	32273	3.100	2.850	2.870	-0.380
Crner Bay o	6400	1.530	1.480	1.500	-0.030
Corriente o	5720	0.750	0.670	0.690	+0.020
Corus B f	2717	26.250	25.000	25.210	-0.080
Cossette f	3000	11.700	11.700	11.700	+0.200
Cott	95020	21.610	21.140	21.400	-0.020
Counsel	5800	3.000	2.950	3.000	0.000
Creo Prod	92560	14.160	12.270	12.870	-1.530
Crew D o	205550	0.520	0.460	0.510	+0.030
Cros Lke o	25000	0.100	0.095	0.095	+0.020
CLife I A	1100	27.600	27.300	27.600	0.000
Cryocath	1700	5.550	5.400	5.550	+0.050
Cryptolog	232859	25.500	23.150	24.550	+1.690
Crystalx o	17712	2.150	1.860	2.120	+0.170
Cumberl o	900	0.840	0.840	0.840	-0.010
Cusac Gld o	10000	0.120	0.120	0.120	+0.015
Cyberplx o	42793	0.280	0.260	0.260	-0.020
Cygnal o	9000	2.100	2.000	2.050	+0.050
Cymat o	41000	3.050	2.700	2.700	0.000
Cytovx a o	100	3.490	3.490	3.490	-0.010

D à F

DC Diagn o	293725	0.570	0.550	0.570	+0.020
Daimlerch	400	52.570	52.570	52.570	-1.430
Dalsa	10287	4.750	4.500	4.500	-0.010
Danier L f	1800	9.500	9.500	9.500	-0.250
Datamiro	1100	7.490	7.000	7.450	+0.050
Datawest o	11900	1.680	1.530	1.530	+0.010
Dayton o	640	0.470	0.470	0.470	-0.010
Decoma A f	267	11.150	11.150	11.150	0.000
Delano Te o	3500	0.250	0.200	0.200	-0.050
Delrina ex	330	85.000	82.950	85.000	+9.380
Denbury	1700	12.670	12.490	12.670	-0.090
Denison	137804	0.125	0.120	0.120	-0.005
Denning	100	4.500	4.500	4.500	0.000
Derlan	23400	1.700	1.600	1.600	-0.100
Descarte	117490	8.190	7.900	8.060	+0.030
Desjrdn A p	3285	25.500	25.400	25.400	-0.100
Destiny R	20000	0.440	0.440	0.440	+0.040
Devlan o	4800	2.350	2.290	2.320	-0.030
Diagnocur o	6100	0.890	0.860	0.890	+0.030
Diamwork o	2000	0.550	0.550	0.550	+0.030
Dimethad	14743	4.550	4.250	4.440	+0.040
Dion Ent o	5800	0.250	0.250	0.250	0.000
Dofasco	611811	22.200	21.600	21.900	-0.200
Doman B f	55600	0.400	0.370	0.400	+0.010
Dom Citrus	11300	1.300	1.210	1.210	-0.040
Domtar	768463	13.350	12.750	13.150	+0.450
Domtar B	200	23.250	23.250	23.250	-0.050
Dorel A	200	26.000	26.000	26.000	-1.000
Dorel B f	4060	26.450	26.000	26.000	-0.500
Draxis	5659	3.180	3.090	3.140	-0.050
Drug Royal	51951	2.240	2.060	2.240	+0.040
Dundee A f	4113	13.250	13.000	13.100	-0.150
Dundee P A	5885	9.000	8.650	8.950	+0.250
Dunde P w	3500	0.900	0.900	0.900	0.000
Dupont A	14651	22.950	21.500	22.950	+0.450
Dynasty C o	34000	0.440	0.350	0.380	-0.060
Dynatec	1000	0.220	0.220	0.220	-0.030
Dynetek o	10700	2.600	2.500	2.600	+0.100
E-L Fin	18700	225.000	220.000	225.000	+7.000
EGI Can	3000	11.200	11.150	11.200	-0.380
EMJ Sys	1	0.000	0.000	0.000	0.000
Eagle P	500	0.250	0.250	0.250	+0.050
Eastmain o	10000	0.250	0.230	0.250	+0.040
Echo Bay	30108	0.990	0.960	0.980	+0.040
Eclipse C	1000	1.300	1.300	1.300	0.000
Econ Inv	700	41.000	40.950	41.000	+0.050
Ecopia b o	19850	1.800	1.520	1.800	+0.150
Edsiptch o	23776	0.600	0.580	0.600	+0.010
Eiger Tec o	49000	0.490	0.450	0.450	-0.040
Eldorado	40300	0.300	0.275	0.280	-0.010
Elctrfl	105426	0.630	0.500	0.550	-0.060
Electrnic o	400	0.000	0.000	0.000	0.000
Eli Eco o	10500	0.650	0.620	0.650	+0.030
Elk Point	53686	4.250	4.110	4.250	+0.090
Emco	1000	4.950	4.950	4.950	+0.170
Emera inc	70415	17.990	17.700	17.800	-0.190
Empire A f	4098	36.500	36.010	36.450	+0.450
Empire 2 p	500	22.000	22.000	22.000	+0.500
Enbridge	145773	44.000	42.800	43.740	+0.240
Enbridge p	6500	25.900	25.600	25.800	+0.050
Enbrid 760	8135	26.250	26.010	26.200	0.000
Enbridge 8	4770	27.500	27.350	27.350	-0.040
Encounter	2000	1.200	1.150	1.150	-0.050
Energy Nt	35700	0.500	0.400	0.420	-0.100
Energy sv u	20861	15.200	15.000	15.000	-0.050
Enginuity	7500	1.040	1.000	1.040	+0.290
Enghouse	1600	8.900	8.750	8.900	+0.650
Enserco E	500	12.310	12.310	12.310	-0.040
Ensign res	38317	13.400	13.000	13.250	-0.250
Envoy	21650	1.650	1.550	1.600	0.000
Equato E o	185158	2.700	2.610	2.640	-0.010
Etruscan o	14700	0.250	0.235	0.250	-0.010
Eurogas o	66900	0.405	0.400	0.400	-0.040
Exall o	3500	0.210	0.210	0.210	0.000
Exfo elec	50414	19.700	19.000	19.500	+0.180
Extendi	22500	7.200	7.200	7.200	0.000
Extend A f	70558	7.120	6.800	6.800	-0.140
FPI Ltd	900	10.250	9.500	10.000	+0.450
Fahnstk A f	1400	37.450	37.450	37.450	-0.200
Fairfax f	14530	218.000	208.000	211.000	-4.000
Fairfield	2000	0.230	0.230	0.230	0.000
Fairmont	742745	27.550	26.600	26.790	-0.360
Falcnbrg	169150	14.250	14.050	14.100	-0.030
Falcnbr 2 p	102168	22.700	22.650	22.700	+0.050
Fantom	188744	0.095	0.070	0.095	+0.010
Finan ser	6170	25.470	25.350	25.470	+0.120
Finan ser e	6097	25.000	24.550	25.000	0.000
Finning	42725	19.250	19.000	19.000	-0.500
F Calgary o	61370	0.720	0.680	0.700	0.000
F Capital	1254	11.850	11.750	11.750	-0.500
F Chicag f	30	0.000	0.000	0.000	0.000
F Chicag m	7	0.000	0.000	0.000	0.000
F Chicag dv	30	0.000	0.000	0.000	0.000
F Quant o	6600	2.400	2.350	2.400	+0.050
F Silver o	5000	0.680	0.680	0.680	-0.020
Ftservice f	95502	36.010	35.030	35.500	-0.600
Forbes	25025	2.810	2.500	2.500	-0.040
Fording	280757	24.750	23.000	23.630	-1.280
Fortis Inc	9865	41.700	41.030	41.500	-0.750
Fortis B p	800	26.240	26.240	26.240	0.000
Forzani A	1800	9.100	9.100	9.100	0.000
F Season	55642	56.850	55.490	56.800	-0.050
Franco	205411	22.640	22.280	22.420	+0.140
Franc-or o	4000	0.360	0.360	0.360	-0.020
Future	70706	16.800	16.800	16.800	+0.020

G

GDI Glb o	31400	0.300	0.240	0.280	+0.050
GSI Lum	17378	11.500	11.400	11.500	+0.030
Gt group a	8427	1.950	1.850	1.850	-0.150
Gt group bf	132808	1.670	1.580	1.650	+0.010
GTC Tr Af	42842	20.950	20.500	20.950	+0.450
GTC Tr B	5000	21.000	21.000	21.000	+0.400
Gabriel o	93068	3.960	3.800	3.900	-0.070
Gammon o	1000	0.450	0.450	0.450	+0.050
Gameau	47000	0.690	0.690	0.690	-0.010
Gauntlet o	38940	4.600	4.500	4.600	+0.190
Geac Comp	293220	4.840	4.480	4.800	+0.100
Gearuni o	7000	0.030	0.030	0.030	+0.010
Gemcom o	1000	0.250	0.250	0.250	+0.020
GMC	580	65.000	65.000	65.000	-0.500
Genetron o	32500	0.750	0.730	0.750	0.000
Gennum	1464	11.700	11.010	11.500	+0.500
GenSci o	17000	0.260	0.220	0.220	-0.030

Terrorisme: l'économie mondiale écope toujours

BRUXELLES (AP)

Les conséquences des attentats du 11 septembre sur l'économie mondiale ne laissent rien présager de bon pour les prochains mois. L'ONU a révisé à la baisse ses perspectives de croissance pour cette année de 2,4 % à 1,4 %, et l'espoir d'un rebond aux Etats-Unis ne devrait pas se concrétiser avant au moins mi-2002.

L'économie américaine, la première au monde, était déjà en phase de ralentissement avant les attentats, souffrant notamment de la hausse l'an dernier des prix de l'énergie et d'une baisse des cours dans le secteur des hautes technologies. Les prévisionnistes espéraient une embellie pour la fin de l'année, mais de nombreux experts estiment maintenant que les attentats ont fait basculer l'économie américaine dans la récession. Désormais, une reprise aux Etats-Unis n'est pas attendue avant la mi-2002 au plus tôt.

photo Associated Press

Alors que les grues s'affairent toujours à retirer les débris qui jonchent le site du World Trade Center, à New York, l'économie mondiale n'a pas fini de ressentir l'onde de choc des attenats du 11 septembre.

Contrairement à d'autres guerres, la campagne militaire américaine contre le terrorisme ne devrait pas aider à relancer l'économie du pays, estiment les économistes qui soulignent qu'il n'y a pas eu d'explosion des dépenses du Pentagone et que la confiance des consommateurs américains, un facteur-clé de la relance, est en berne.

L'affaiblissement américain devrait peser sur l'économie mondiale. «Les Etats-Unis ont été le principal moteur de la croissance pendant au moins les cinq dernières années», souligne David Greenlaw, économiste chez Morgan Stanley. «Ce moteur a ralenti de manière significative».

Suite aux attentats aux Etats-Unis, les Nations unies ont revu à la baisse les prévisions de croissance mondiale pour 2001 de 2,4 % à 1,4 %, ce qui représente une perte de 350 milliards de dollars.

Japon et Europe

L'essoufflement de l'économie américaine affecte déjà le Japon et l'Europe. La banque centrale japonaise a revu à la baisse ses prévisions pour l'économie nippone cette semaine pour la cinquième fois en cinq mois, citant une baisse de la demande extérieure pour les produits japonais et des suppressions d'emploi. D'autres pays asiatiques qui produisaient des puces et autres logiciels durant l'explosion du secteur des hautes technologies dans les années 90 risquent de connaître les mêmes difficultés.

En Allemagne, autre grand pays exportateur, le ministre des Finances Hans Eichel a revu jeudi à la baisse de plus d'un demi-point le taux de croissance prévu pour cette année, qui s'établirait à seulement 0,75 % selon la nouvelle estimation. De son côté, la Commission européenne a réduit à 1,5 % la prévision de croissance pour l'ensemble des Quinze dans un rapport sur l'impact économique des attentats du 11 septembre.

De nombreuses destinations touristiques dans le monde signalent un flot d'annulations de réservations. Les pays émergents en Amérique latine sont également en proie aux difficultés. Les investisseurs craignent particulièrement que la crise financière en Argentine ne menace, par contagion, les économies de la région.

Peu d'analystes prédisent que la campagne militaire contre Oussama ben Laden et les talibans s'accompagnera d'un boom économique pour les Etats-Unis, comme la Seconde guerre mondiale ou la guerre du Vietnam.

A Washington, on débat de propositions pour stimuler l'économie, dont des baisses d'impôts qui pourraient atteindre 100 milliards de dollars. Mais «je pense que les choses s'aggraveront avant de s'améliorer», avertit M. Greenlaw.

photo Presse Canadienne

Ottawa n'a pas l'intention d'abandonner son soutien financier à Bombardier, en dépit d'un jugement défavorable de l'OMC.

Ottawa se rit de l'OMC

OTTAWA (PC)

Les règles de financement à l'exportation du gouvernement du Canada ont été ébranlées, hier, dans une décision de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) sur le différend entre Bombardier et son concurrent Embraer. Mais le gouvernement continue d'affirmer que le contrat de 75 avions entre Bombardier et Air Wisconsin n'est aucunement menacé.

La décision préliminaire de l'OMC, dont les détails ne sont divulgués qu'aux gouvernements du Canada et du Brésil, donne raison aux Brésiliens qui contestaient le financement accordé à Bombardier un peu plus tôt cette année. Les 1,6 milliard $ avancés par Ottawa ont permis à Bombardier de décrocher un contrat de Air Wisconsin en offrant des prix plus bas que le marché.

L'OMC, dans sa décision, ferait valoir que l'appui financier du Canada est illégal puisqu'il s'agit d'une «offre égale» (matching), ce qui n'est pas permis en vertu d'accords de commerce international. «Nous ne sommes pas d'accord avec cette interprétation», a fait valoir un haut fonctionnaire du ministère du Commerce international, lors d'une séance d'information.

Fair-play

Pour Ottawa, cette offre égale avait pour but de se retrouver sur le même terrain que le Brésil qui offre des subventions au fabricant aéronautique Embraer par l'entremise de son programme Proex.

Encore, jeudi, le ministre de l'Industrie Brian Tobin répétait que le gouvernement avait décidé d'affronter le Brésil avec les mêmes outils dans cette guerre commerciale.

«Nous avons fourni un appui à l'exportation à Bombardier, de la même façon qu'Embraer reçoit un appui du gouvernement brésilien. (...) Nous avons déclaré que nous allons appliquer les mêmes mesures que le Brésil jusqu'à ce que cette pratique (Proex) soit mise au rancart», avait expliqué M. Tobin.

Ottawa conteste depuis 1996 le programme de financement des exportations brésilien (Proex), jugeant qu'il nuit à l'établissement d'un marché compétitif dans le domaine de l'aéronautique. Les contestations d'Ottawa devant l'OMC l'ont mené, jusqu'à maintenant, à cinq victoires.

Thd CGInv	950	14.000	13.600	14.000	0.000
Thirty F p	316	25.140	25.140	25.140	0.000
Thistle M o	49270	0.140	0.140	0.140	0.000
ThomCor	778049	44.500	43.250	44.400	+1.390
ThomCor 2	692	19.950	19.600	19.950	+0.350
Thom Cor V	1000	23.770	23.770	23.770	-0.230
360netwk f	1062607	0.175	0.160	0.165	0.000
Thunder E	7000	3.490	3.350	3.350	-0.100
Tikal R o	3950	0.800	0.780	0.780	+0.010
Timbr stp u	19016	12.200	11.820	12.190	+0.240
Tiomin o	90500	0.220	0.210	0.210	-0.010
Tiverton o	4330	0.260	0.230	0.230	-0.020
Tonko D o	1600	3.180	3.180	3.180	-0.020
Toromont	11739	20.250	19.500	20.000	+0.500
Tor Dm Bk	1015214	36.540	36.350	36.500	+0.030
TD Bk H	2400	26.600	26.550	26.600	0.000
Td Bk I	15453	25.750	25.750	25.750	0.000
TD Bk K	8400	26.660	26.650	26.650	-0.050
Torstar B f	114333	17.000	16.800	17.000	-0.250
Total Ener	4200	2.000	1.910	1.930	+0.020
Total en w	10000	0.690	0.690	0.690	0.000
TrAlt corp	762230	22.220	21.500	22.150	+0.500
TrAlt c 74	8185	26.000	25.760	25.900	-0.090
TrAlt c 815	7580	26.500	26.390	26.500	+0.110
Transat at	113400	5.080	4.950	5.050	+0.050
TrCan PL	503306	20.690	20.430	20.630	-0.150
TrP 1st U	8500	49.350	48.500	48.500	-0.300
TrP 1st Y	5607	49.000	48.760	48.900	-0.050
Transforc	5200	2.000	1.900	2.000	+0.100
TrGlob o	3000	0.290	0.280	0.280	-0.020
Travelby of	17400	0.025	0.020	0.025	0.000
Tri Vison o	54175	0.230	0.210	0.230	+0.010
Tri White	9000	2.090	2.050	2.090	-0.010
Trican Well	339062	14.100	13.000	14.000	-0.500
Trilon A	107615	13.900	13.610	13.850	+0.100
Trilon Fin l	1000	17.900	17.890	17.900	+0.590
Trlon Fin w	101855	2.600	2.210	2.500	-0.100
Trinidad	5600	1.650	1.450	1.650	+0.050
Trinid w	22000	0.050	0.050	0.050	0.000
Trinorth f	6000	0.245	0.245	0.245	0.000
Trizec Ha f	56441	27.170	26.450	27.170	+0.200
Trojan tech	32840	9.900	9.250	9.320	+0.070
True engy o	600	0.820	0.820	0.820	-0.110
Tundra S	20788	10.000	9.150	9.950	-0.050
Turbo g	39385	3.890	3.250	3.800	+0.180
Tusk Enrgy	12000	0.950	0.870	0.950	+0.110
Twin Mng	5840	0.440	0.420	0.440	+0.020
Uts Energy	30300	1.360	1.310	1.310	-0.050
Ultra Pet	3100	7.710	7.600	7.650	0.000
UNI selct	6960	13.750	13.500	13.500	-0.400
Unibroue f	3000	1.700	1.600	1.600	-0.150
Unicorp A f	300	11.250	11.250	11.250	-0.500
Unifort A f	2000	0.350	0.350	0.350	0.000
UGas 6 pr	500	48.000	48.000	48.000	0.000
Un Corp	3046	36.500	36.110	36.110	-0.840
United Gr	1605	12.400	12.400	12.400	0.000
Upton res	5255	3.150	3.010	3.150	0.000
Utility C	144100	40.000	40.000	40.000	-0.950
VHQ Ent o	2800	2.040	2.000	2.000	0.000
Van Houtt f	369487	24.250	23.500	24.000	+0.250
Vasogen	66938	8.000	7.700	7.960	+0.260
Vector	7200	4.800	4.640	4.750	-0.100
Velan f	800	13.510	13.500	13.500	-0.050
Ventus engy	96568	3.700	3.550	3.700	+0.090
Veritas A	300	20.620	20.620	20.620	+3.390
Vermilion	125543	9.900	9.750	9.800	+0.050
VHom A f	5000	4.400	4.400	4.400	0.000
Vicery R	26716	0.140	0.130	0.130	-0.005
Vincor I	109745	17.350	17.000	17.250	+0.250
Virginia o	25000	0.550	0.540	0.550	+0.010
Virtek vis o	19700	1.650	1.550	1.600	-0.030
Vista Gld	500	0.125	0.125	0.125	-0.005
Vivendi u	5546	74.250	72.100	74.250	+0.730
Vivent b o	141600	0.210	0.170	0.170	-0.040
Voice mobi o	10000	0.600	0.540	0.600	+0.050
WFI ind o	280	2.250	2.250	2.250	-0.100
Wajax	752	4.750	4.550	4.750	+0.240
Wall Fin	59000	3.250	3.250	3.250	0.000
Walbrdg o	57000	0.260	0.210	0.210	-0.050
Wenzel Dw	142600	1.100	0.800	1.000	+0.200
Wescam	24880	5.100	5.000	5.050	-0.050
Wescst A f	1929	45.800	45.650	45.650	-0.280
Wst Frasr	63700	32.000	32.000	32.000	+1.000
Westaim	29514	5.250	4.950	4.950	-0.220
Wcoast E	2189064	42.080	41.250	41.900	+0.640
Wcoast 2 p	7766	26.700	26.500	26.700	+0.150
Wcoast 5 p	23800	25.000	25.000	25.000	0.000
Wcoast 7 p	5000	24.700	24.540	24.550	-0.150
Wcoast 8 p	16425	25.100	24.950	25.100	+0.150
Wcoast 9 p	400	25.350	25.350	25.350	0.000
W Garnet	27680	0.650	0.650	0.650	0.000
Wstrn oil	128900	16.950	16.850	16.950	-0.300
wstrn O rt	59282	0.520	0.460	0.470	-0.060
W Quebec o	1000	0.900	0.900	0.900	0.000
Westfort o	137100	0.260	0.220	0.240	-0.020
Westjet air	44879	17.500	16.250	17.000	+0.900
Westmins	56700	1.480	1.260	1.400	0.000
Weston	47691	99.900	98.000	98.000	-1.050
Westport	19150	4.800	4.310	4.700	+0.300
Weyerhae	231	76.360	76.360	76.360	-0.640
Wheaton o	57500	0.600	0.590	0.600	+0.010
Wi-Lan	91023	1.850	1.680	1.790	-0.060
Winpak	1223	67.000	66.000	66.000	-1.000
Wireless o	93650	2.450	2.250	2.400	+0.150
World Hrt	17918	6.100	5.800	6.100	+0.400
Worl Pt o	700	4.250	4.250	4.250	0.000
Xerox A p	1500	16.250	16.250	16.250	-1.250
Xillix	28800	0.350	0.350	0.350	0.000
Xplore tec o	18508	3.860	3.210	3.650	-0.200
YMG Cap	1610	2.800	2.800	2.800	+0.300
Yamana o	6200	0.120	0.120	0.120	0.000
Yorbeu A o	204300	0.170	0.160	0.160	-0.040
Zi Corp	34047	8.250	7.900	8.100	-0.260
Zargon	21210	6.840	6.750	6.840	+0.040
Zarlink S	237728	12.100	11.650	11.700	-0.500
Zaruma o	14900	0.120	0.090	0.120	-0.020
Zenon o	6765	14.500	14.070	14.070	-0.290
Zenon A op	273	10.490	10.250	10.250	+0.250
O1 Comun o	42200	0.590	0.530	0.590	+0.040

4 VOS PNEUS SAISONS ET D'HIVER GRATUITS

Tant que vous posséderez votre véhicule !

AVIS IMPORTANT *Parce que vous faites partie de la famille*, nos concessionnaires autoriseront ces mesures exceptionnelles 1 jour seulement ! Nous vous offrons vos pneus neufs 4 saisons et hiver à l'acquisition de n'importe quel véhicule sélectionné **TANT QUE VOUS LE POSSÉDEREZ !** En raison des coûts d'une telle promotion, nous ne pourrons pas répéter cet événement en 2001. Inutile de vous présentez ce lundi. **TOUS LES DÉTAILS CE DIMANCHE 21 OCTOBRE 2001, DÈS 9 H.**

Famille Beaucage

OUVERT CE DIMANCHE
21 OCTOBRE
1 JOUR SEULEMENT

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX
pour une berline 4 portes économique

- Moteur de 1,5 litre à DACT
- Finition soignée
- Garantie 5 ans / 100 000 km
- Pare-chocs à pare-chocs

RIO 4 portes 2002

POUR **189 $** par mois
0 $ comptant
0 $ préparation
0 $ transport

Tout tout équipé

- Automatique
- Climatiseur
- Groupe électrique
- Roues en alliage

plus

- Antiblocage aux 4 roues
- Volant ganté de cuir
- Électroverrouillage des portes

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX
pour un 4 X 4 automatique

OUVERT CE DIMANCHE
21 OCTOBRE
1 JOUR SEULEMENT

KIA
Sportage 4 x 4
2001

POUR **21 995 $** ou **MENSUALITÉ RIDICULE**
SUR PLACE

*Location 48 mois, 20 000 km/par an. 10 ¢ km excédentaire. Plus transport, préparation incluse pour le Kia Sportage 2001, quantité limitée. Sujet à l'approbation du crédit. Photos peuvent différer légèrement. La promotion « Vos pneus 4 saisons et d'hiver gratuits »disponible ce dimanche 21 octobre 2001 seulement sur tous les modèles sélectionnés en location 48 mois. Détails et conditions sur place

KIA Granby

777-0332
1340, rue Principale, Granby
Côte à côte, rue Principale

Enfin la qualité accessible à tous

LE GROUPE Beaucage *Parce que vous faites partie de la famille !*

190278V

CE DIMANCHE SEULEMENT

inutile de vous présentez lundi

OUVERT CE DIMANCHE
21 OCTOBRE
1 JOUR SEULEMENT

0$ comptant
0$ transport
0$ préparation

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX
pour une berline
4 portes 2002

Bien équipée
- Puissant moteur
- Panneaux de polymère
- Sièges rabattables
- et plus...

SATURN SL
2002

POUR
209$
par mois

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX
pour un gros 4 X 4 de luxe

POUR
26 995$
ou
MENSUALITÉ RIDICULE
SUR PLACE

Quantité limitée

ISUZU RODEO
4 X 4 2001

OUVERT CE DIMANCHE
21 OCTOBRE
1 JOUR SEULEMENT

Equipement de luxe complet
- Puissant moteur de 205 chevaux
- Climatiseur
- Lecteur CD
- Groupe électrique
- Freins ABS
- Porte-bagages de série
- Garantie 5 ans/100 000 km

*Location 48 mois, 20 000 km/par an. 12 ¢ le km excédentaire. Plus transport, préparation incluse pour le Isuzu Rodeo 2001. Sujet à l'approbation du crédit. Photos peuvent différer légèrement. Quantités limitées. Ces offres sont en vigueur ce dimanche 21 octobre 2001 seulement. Détails sur place.

378 ☎ 1404
1348, rue Principale, Granby
Côte à côte, rue Principale

SATURN Granby

LE GROUPE Beaucage *Parce que vous faites partie de la famille!*

1902277V

Charland
LE No1
Nomination

M. Michel D. Soucisse

M. Denis Robidoux, président de Charland Chevrolet Oldsmobile, est heureux d'annoncer la nomination de **Monsieur Michel D. Soucisse** à titre de **directeur commercial**.

M. Soucisse continuera de plus à servir sa nombreuse clientèle tout en cumulant ses nouvelles fonctions de directeur commercial.

Vous pouvez le rejoindre au
595, boul. Boivin à Granby
372-4242

189874

La ruche ben Laden

David Kalish
NEW YORK (PC)

Réputé depuis toujours pour ses qualités gustatives et curatives, le miel a pignon sur rue au Yémen. Mais ce commerce qui porte sur des sommes colossales et s'exporte dans le monde entier semble également servir de paravent au blanchiment d'argent et au transport des armes du réseau terroriste Al-Kaida d'Oussama ben Laden.

Trois sociétés -Al-Hamati Sweets Bakeries, Al-Nour Honey Press Shops et Al-Shifa Honey Press for Industry and Commerce- sont inscrites sur la liste de Washington des organisations et individus liés au terrorisme international, dont les avoirs doivent être gelés. De son côté, le gouvernement yéménite a gelé les avoirs d'Al-Nour and Al-Shifa.

Le miel du Yémen étant renommé pour sa saveur et sa variété, il s'exporte vers le monde entier, y compris les Etats-Unis. L'utilisation de cette couverture originale montre l'imagination du réseau de l'instigateur présumé des attentats du 11 septembre, et il semble que ces sociétés yéménites ne représentent qu'une partie d'une «honey-connection» plus large vaste s'étendant au Soudan.

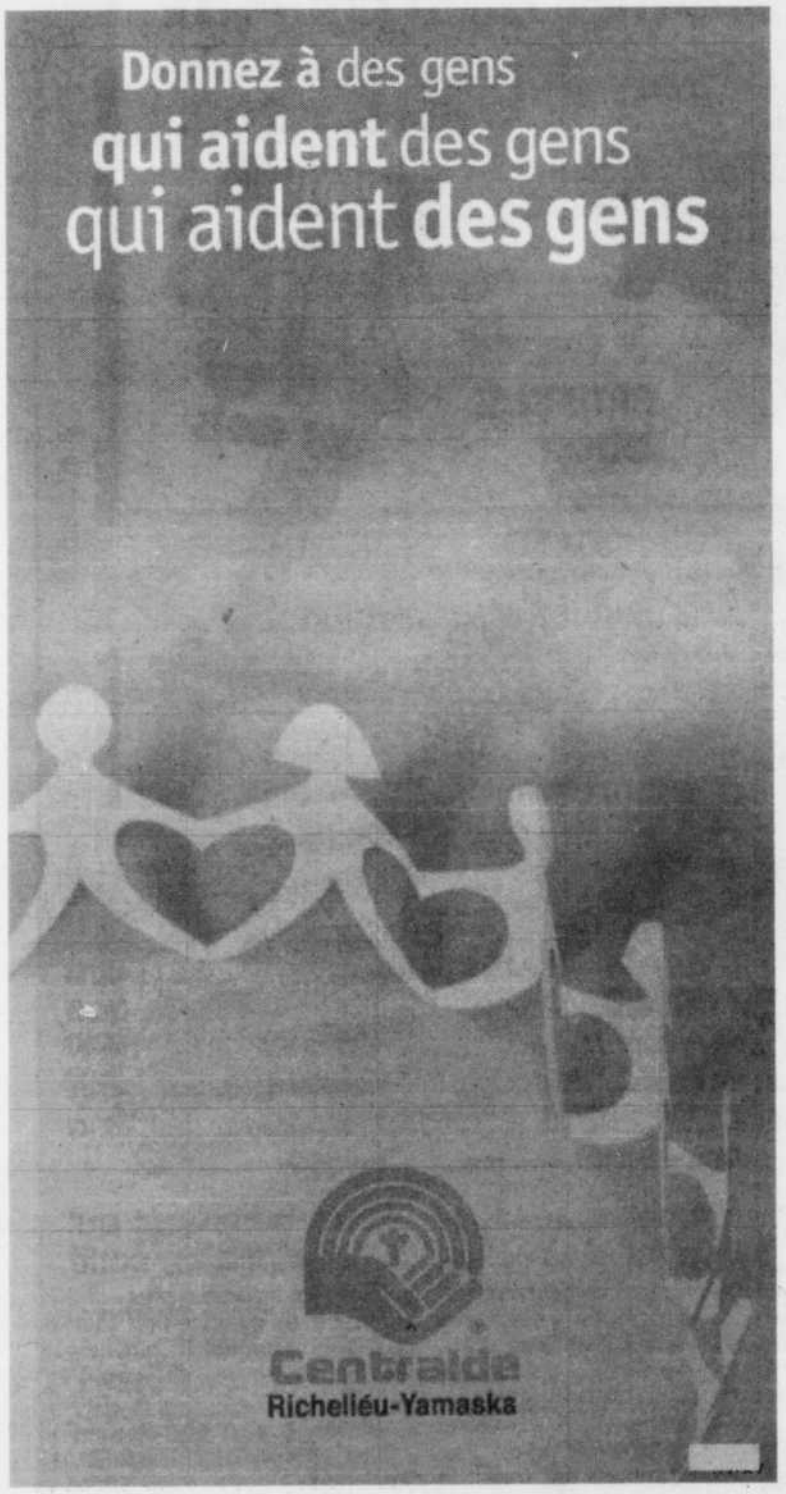
Terrorisme

Car le miel attire aussi les terroristes, qui peuvent cacher de l'argent, voire des armes, dans les cargaisons. Des fusils enveloppés de plastiques et déposées au fond des conteneurs opaques de 200 litres de miel échappant aux chiens spécialisés, dont le flair est submergé par l'odeur sucrée, selon les spécialistes.

Ce n'est pas l'idéal pour passer par exemple des fusils d'assaut comme les Kalachnikov, mais des armes de moindre calibre peuvent voyager ainsi sans être repérées. «C'est tellement visqueux et gluant que personne ne veut aller voir là-dedans», explique Stephen Gale, expert en terrorisme et enseignant en politique à l'Université de Pennsylvanie.

Oussama ben Laden lui-même est propriétaire au Soudan d'une société commercialisant le miel, l'International Al-Ikhlas Company, selon le témoignage d'un de ses anciens associés, entendu pendant le procès des attentats de 1998 contre les ambassades américaines au Kenya et en Tanzanie. Ce commerce à l'aspect inoffensif génère un revenu qui peut voyager discrètement, rendant encore plus difficile l'identification par les enquêteurs des sources d'argent et d'armes de Ben Laden.

«Des commerces comme celui-ci, qui impliquent un important trafic avec l'étranger, constituent évidemment un moyen très pratique de transmettre et de couvrir les mouvements financiers», souligne Dan Mulvenna, enseignant au Centre de contre-espionnage et d'études sur la sécurité dans la banlieue de Washington.



MOI
je fais marcher mes
MÉNINGES!

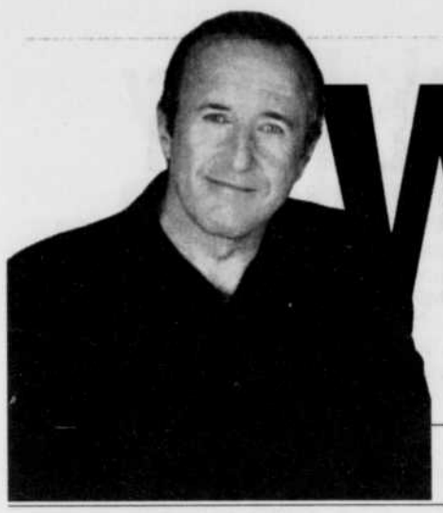
CAMPAGNE DE VACCINATION GRATUITE CONTRE LA MÉNINGITE

POUR LES JEUNES ÂGÉS DE 2 MOIS À 20 ANS

Pour information :
- contactez Info-Santé CLSC
- consultez votre médecin de famille ou votre pédiatre
- consultez le site du ministère de la Santé et des Services Sociaux : **www.msss.gouv.qc.ca/meningite**

Santé et Services sociaux Québec

170367



Week-End

Bernard Derome retourne à la base
- page 49 -

Hôtellerie de chez nous
- page 51 -

Bonbons du Roussillon
- page 57 -

Pour revoir valser les cerfs-volants

Robert Toupin vient en aide aux réfugiés afghans

GRANBY

Un ciel d'un bleu limpide où dansent des tonnes de cerfs-volants. Voilà ce qui a frappé le comédien Robert Toupin lorsqu'il est allé à Kaboul, en 1977. C'était avant l'invasion soviétique. Avant la guerre civile. Avant le régime des talibans.

Catherine Gauthier
cgauthie@lavoixdelest.qc.ca

Aujourd'hui, les enfants n'ont plus le droit de jouer avec les cerfs-volants. Et depuis plusieurs années, c'est l'horreur de la guerre qui règne sur l'Afghanistan. «Ici, on ne comprend pas l'importance que les cerfs-volants avaient là-bas, confie le comédien, visiblement attristé. Le jeu préféré des enfants, c'était de les faire voler. Ce qu'on voit maintenant de Kaboul est d'une grande tristesse.»

À l'époque, Robert Toupin s'était d'abord rendu dans les montagnes du nord du Pakistan pour le tournage de la série *À coeur battant*. Comme il n'était pas certain que l'équipe irait ensuite en Afghanistan, prisonnière des budgets serrés, le comédien avait traversé la frontière pour lui-même.

«J'ai pris un taxi jusqu'à la passe de Khayber, j'ai traversé la tribu des Pachtous et je suis arrivé à Kaboul, à pied», raconte-t-il.

Une fois assis dans un petit parc de la capitale, le comédien s'est fait dérober tous ses papiers. «Cette mésaventure m'a permis de rencontrer des gens qui m'ont beaucoup aidé, confie-t-il. Comme l'Afghanistan se préparait déjà à une guerre, on y soupçonnait les étrangers. J'ai donc vu Kaboul avec un oeil bien différent. Et jamais je ne me suis senti menacé», insiste-t-il.

Porte-parole d'OXFAM

Aujourd'hui, ses souvenirs bien présents en mémoire, Robert Toupin a choisi d'agir pour venir en aide aux réfugiés afghans en devenant porte-parole d'OXFAM-Québec. «L'éloignement nous fait souvent oublier que ce sont des gens comme nous, poursuit le comédien qui a élu domicile à Sutton, il y a plusieurs années. Ils se lèvent le matin, ont une famille et veulent être heureux.»

Sauf que dans une situation de crise comme vivent maintenant les civils afghans, les familles n'ont d'autres choix que de quitter leur demeure et de se réfugier à l'extérieur du pays pour sauver leur vie. «J'avais le choix de ne rien faire ou d'agir, dit-il. J'ai donc décider d'inviter les gens à donner pour leur venir en aide.»

D'ailleurs, le nouveau porte-parole souligne que seulement cinq à 10 % des dons servent à l'administration. La balance se rend directement là-bas.

Une belle vision du monde arabe

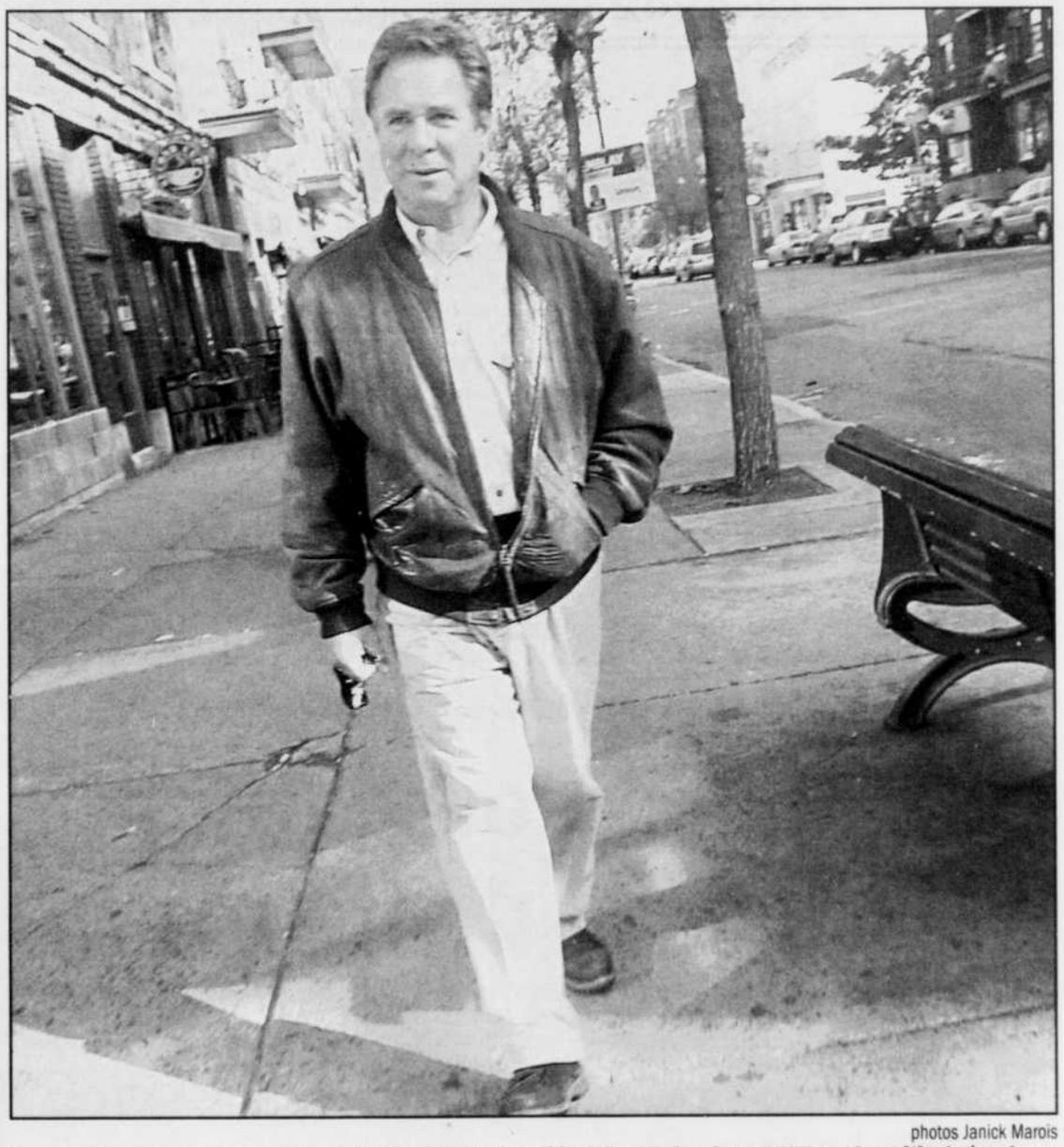
Depuis longtemps, Robert Toupin affectionne particulièrement les voyages. Ses passages au Pakistan, en Tunisie, au Maroc et en Afghanistan lui ont permis de découvrir en profondeur le monde arabe.

«Les Afghans ne sont pas des imbus de fanatisme, souligne le comédien. Ils sont aux prises avec ces affreux talibans.» Au moment où il s'est retrouvé à Kaboul, les femmes ne portaient pas le voile et allaient même facilement dans des endroits publics.

«La ville de Kaboul était une ville simple où régnait une harmonie, assure-t-il. Il y avait même des scènes cocasses, comme l'apothicaire ambulant avec ses petites fioles multicolores ou l'écrivain public sur le trottoir qui, avec sa plume d'oie, écrivait les lettres pour les analphabètes. Certains lui dictaient des missives d'amour, d'autres des lettres d'affaires», poursuit l'artiste en souriant.

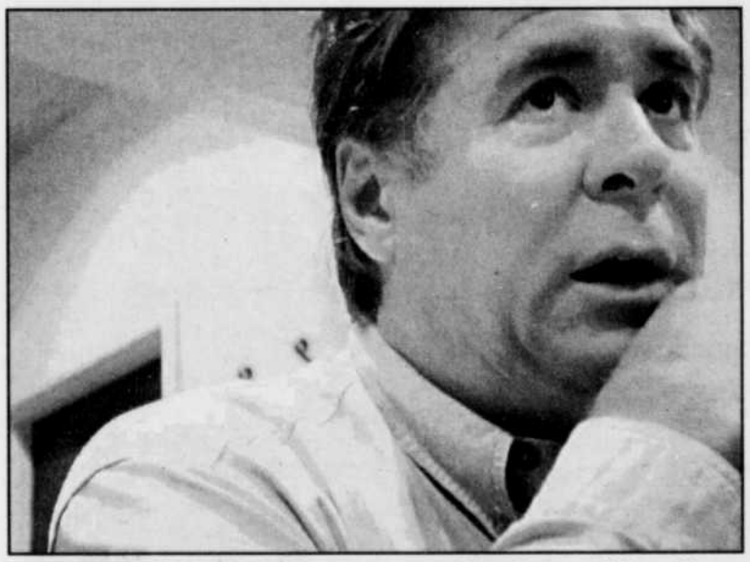
Au fond de lui, Robert Toupin aimerait que la destruction de Kaboul, qu'il ne reconnaît hélas plus à la télévision, ne soit qu'un terrible cauchemar. C'est pourquoi il s'implique à fond pour venir en aide à ses habitants.

«Je ne peux que penser que les bonnes décisions vont être prises pour rebâtir ce pays, confie-t-il. Et ça serait un pur bonheur de pouvoir y retourner dans quelques années et de voir que tout est maintenant passé.»



photos Janick Marois

Les nombreux voyages de Robert Toupin l'ont amené à visiter Kaboul, en 1977. Aujourd'hui témoin de l'horreur qui règne sur ce pays, le comédien, qui habite Sutton depuis 1973, a décidé d'aider les réfugiés afghans en devenant porte-parole d'une campagne d'OXFAM-Québec.



Le comédien a connu l'Afghanistan quand les choses allaient bien là-bas. «Aujourd'hui, ils sont aux prises avec ces affreux talibans», dit-il.

photo Presse canadienne

Anne-Marie Losique interprète deux chansons sur la compilation Sex-Shop - L'Album X.

Losique: provocatrice et femme d'affaires

MONTREAL (PC)

On pardonne difficilement à une femme d'allier sex-appeal et intelligence. Tant qu'on croyait qu'Anne-Marie Losique était une nunuche qui animait à sa façon le magazine Box-Office, ça allait. Mais depuis quelques mois, on la regarde différemment. La provocatrice à l'air candide a maintes fois prouvé que ses détracteurs se trompaient.

Qu'est-ce qui a changé?

«J'ai engagé un attaché de presse et on me permet de m'exprimer sur divers sujets. Je m'amuse un peu dans tout ça», dit-t-elle en rigolant. Est-ce parce qu'elle en avait assez qu'on se méprenne sur elle ? Honnêtement, elle n'en a que faire. Elle n'a aucunement envie que tout le monde l'aime. Quant à la provocation, elle ne le fait simplement pas exprès.

Elle donne comme exemple sa tenue au gala des prix Gémeaux. «J'ai été surprise des réactions. Je n'ai pas choisi mes vêtements en me demandant si j'allais faire parler de moi. Je ne vis pas pour le scandale. J'ai l'impression que dès qu'on s'habille différemment ou qu'on s'habille tout simplement, ça fait parler. C'est ridicule. Ailleurs dans le monde, il y a des femmes qui se montrent beaucoup plus dénudées.»

Sexe et affaires

Animatrice de Box-Office, productrice de Sex Shop, Bleu et Ecrans du monde, et maintenant chanteuse. «Pas chanteuse!», corrige-t-elle. Que dire alors de cette compilation Sex-Shop - L'Album X, où l'on retrouve deux chansons interprétées par elle? «Je ne chante pas. Je parle. J'aime la musique et j'ai eu l'occasion d'en faire.»

Elle en a composé les paroles avec un copain, car la dame s'implique à fond dans tout ce qu'elle entreprend. Mais pourquoi le sexe?

«J'ai voulu produire une émission de sexe parce que je trouvais que ça manquait. Au même titre que j'ai eu l'idée de Box-Office il y a quelques années. L'album est un complément à l'émission.»

Une tournée dans les bars est par ailleurs prévue. «Moi qui n'ai jamais le temps de sortir, ça va m'en donner l'occasion!»

Fait-elle tout ça pour s'amuser ou est-elle plutôt une femme d'affaires redoutable qui ne pense qu'au profit?

«Il y a quelques années, j'aurais voulu qu'on m'engage, mais ça ne fonctionnait pas. J'ai alors décidé de fonder ma compagnie de production et ainsi créer mon propre emploi. J'aime beaucoup ce que je fais. C'est pourquoi j'en fais toujours plus.»

Chuck Berry roule encore

Le pionnier du rock and roll fête ses 75 ans

Jim Suhr
ST. LOUIS, Missouri (AP)

Chuck Berry, l'un des pionniers du rock and roll, a célébré jeudi soir ses 75 ans en donnant un concert dans un petit club de sa ville natale de Saint-Louis (Missouri), alors que les hommages de ses prestigieux pairs ont afflué de tout le pays.

L'âge ne l'a pas empêché de faire ses traditionnels petits sauts sur une jambe, ni de faire couiner sa guitare au grand plaisir des 1500 privilégiés qui ont pu entrer dans le club The Pageant. En première partie, Berry s'est payé le luxe d'avoir Little Richard qui s'est notamment déchaîné au piano sur *Good Golly, Miss Molly*.

Pour sa part, Chuck Berry a régalé le public en interprétant ses plus grands tubes comme *Roll Over Beethoven, Sweet Little Sixteen, Johnny B. Goode* et *Rock and Roll Music*. «Est-ce que tout le monde est content?», a-t-il lancé. Devant les hurlements de la foule, le guitariste a souri et a lancé: «On ne joue pas de blues, on joue du rock and roll».

Respect et admiration

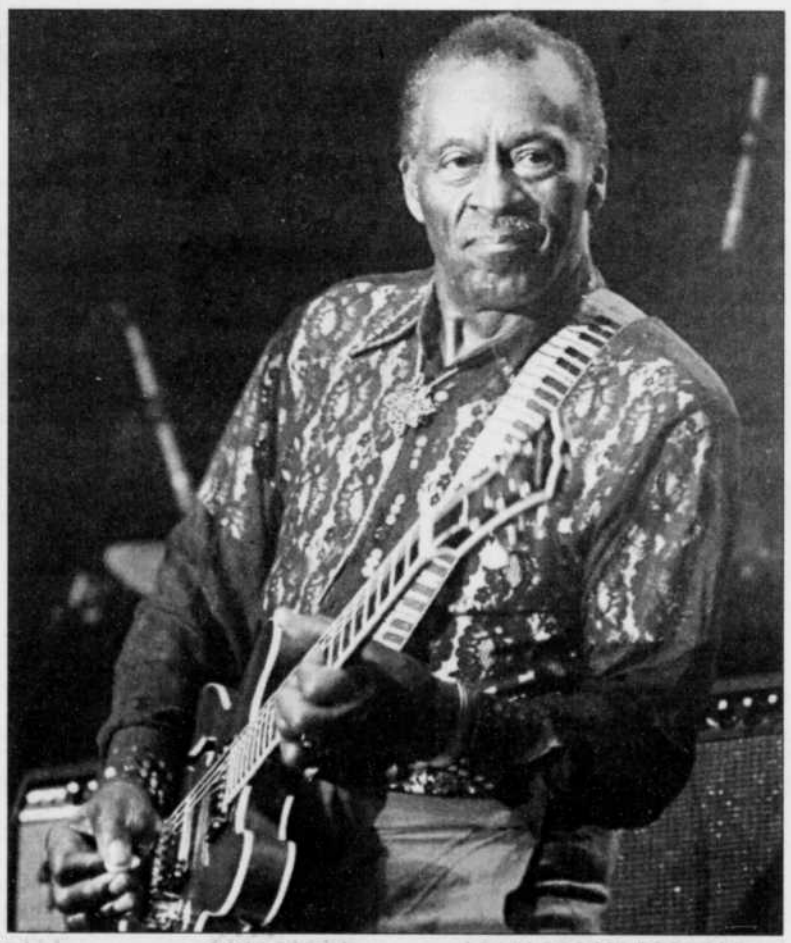
À partir du milieu des années 50, Chuck Berry a révolutionné le rock naissant en mêlant blues et country, inventant même une bonne partie de sa grammaire musicale avec des titres tels que *Maybellene* ou *No Particular Place To Go*. Ses tubes furent repris par tous, son style copié, mais, Noir, il ne connaîtra jamais le succès qui lui était dû. Berry doit aussi beaucoup à son compère Johnnie Johnson, un pianiste de blues lui aussi originaire de St. Louis et source d'inspiration pour *Johnny B. Goode*.

Même s'il n'a pas enregistré d'album depuis près de 20 ans et qu'il ne joue plus que dans des petites salles, Chuck Berry conserve le respect et l'admiration de tous, comme en témoignent les messages de félicitations envoyés pour son anniversaire.

«Tu es à n'en pas douter une inspiration pour tous les guitaristes de rock d'aujourd'hui. Ta musique n'a pas d'âge», écrit ainsi Smokey Robinson. D'autres félicitations sont venues de la part de James Brown, Ray Charles, David Bowie, Bo Diddley et Aretha Franklin.

Anthony Kiedis, le chanteur des Red Hot Chili Peppers, a qualifié Berry de «scientifique musical qui a découvert un remède pour le blues», alors que la rockeuse Joan Jett voit en lui «l'exemple parfait de ce que doit être un guitariste, compositeur et chanteur de rock and roll».

Stevie Wonder a résumé l'admiration générale en écrivant: «Il n'y a qu'un vrai roi du rock 'n' roll. Il s'appelle Chuck Berry». N'est-ce pas, Elvis?



Chuck Berry, créateur de plusieurs classiques du rock and roll, n'a jamais connu le succès qui lui était dû.

L'information «approche 101»

GRANBY

On aurait pu intituler cette nouvelle émission du dimanche: Information 101. On a préféré *5 sur 5*.

Francine **Beaudoin**

fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

«Cela veut dire 'bien reçu', en langage de communication», explique le professeur, pardon, l'animateur Bernard Derome, affichant son fameux petit sourire de fin de soirée.

Cela veut aussi dire qu'on répondra à cinq questions par semaine, choisies parmi les centaines qu'on espère recevoir de tous les coins du Québec par toutes sortes de trucheements.

Il y a même 10 petites caméras disséminée ici et là au pays: dans des salons de coiffure, un dépanneur, un café, des taxis.

C'est dire à quel point on sollicite votre participation.

Après la messe

Ça vous branche?

Vérifiez dès demain, après la messe, à 11h à la télé de Radio-Canada. Ça vous donnera une petite idée.

Je dis une petite idée car même les concepteurs et les artisans de cette nouvelle émission d'information ne savent pas vraiment ce qu'elle sera.

On pourrait presque parler de «work-in-progress» tant le flou semble vouloir être la norme.

Mais le but est net: répondre aux questions des gens de façon simple et claire.

«Revenir aux éléments de base», redit Bernard Derome.

Prenons ce qu'on nous a présenté en visonnement de presse cette semaine. Trois sujets, cinq blocs.

On a d'abord vu Jean-François Lépine auprès d'une famille dont le père partait en Iran aider les réfugiés Afghans.

Ses explications ont semblé apaiser les craintes de la famille. Des informations de base, en effet.

Comme celles que Bernard Derome lui-même nous a livrées, écran d'ordinateur en guise de tableau, sur les différences entre l'Islam et le Christianisme.

Puis, le point de vue, très succinct, de musulmans d'ici - avec une condamnation d'Israël en bonne et due forme.

On a ensuite eu droit à un reportage sur la méningite et à une rencontre entre une jeune pianiste de 13 ans et Louis Lortie.

Bigarré

Un peu beaucoup bigarré. Inévitablement inégal.

Mais ça plaît au prof Derome qui trouve fascinant ce mélange «d'un peu de *Découverte*, un peu de *Point*, un peu d'*Enjeux*».

Bon; il faudra voir à l'usage.

L'équipe est ouverte à toutes sortes d'idées. Elle propose même de vous prêter une caméra pour que vous réagissiez, à votre façon. Ça vous tente?

Le réalisateur coordonnateur, Paul Morin, qui a réalisé *Branché* pendant sept ans, a une conception du mariage de la télé aux nouveaux médias bien particulière, complètement ouverte et éclatée.

Il est d'ailleurs fier de dire que *5 sur 5* est la première émission véritablement «convergente» de ce point de vue. C'est-à-dire que le site, les graphiques et tout le support qu'on trouve sur le web est conçu en même temps que l'émission. Il prévient aussi que le volet internet est encore appelé à évoluer.

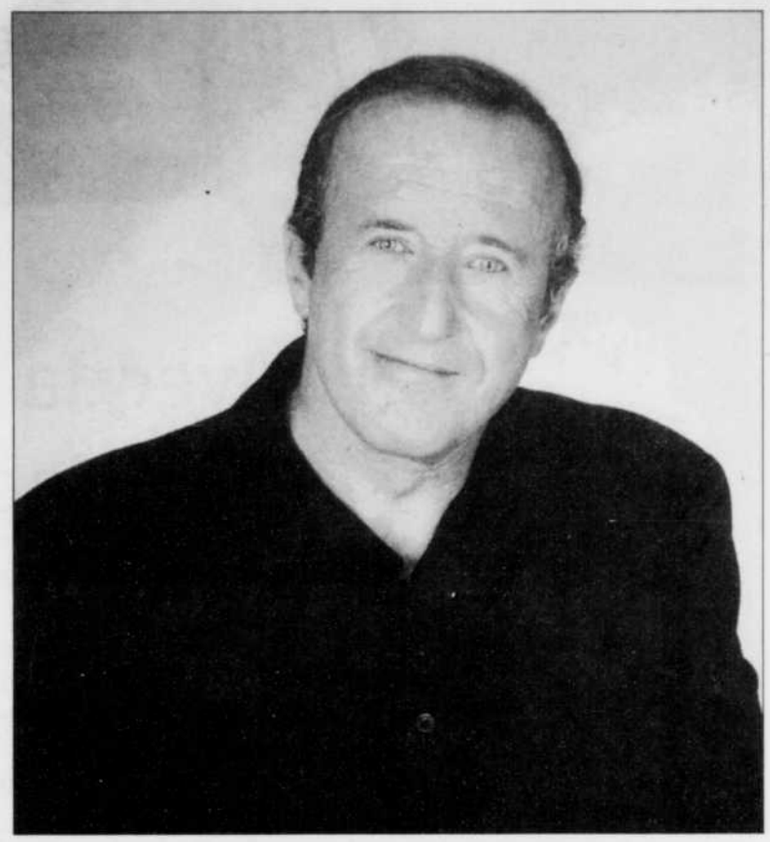
L'émission aussi. Redisons-le.

Les grands pièges à éviter: simplifier au point d'en devenir simpliste et utiliser un ton trop manifestement pédagogique.

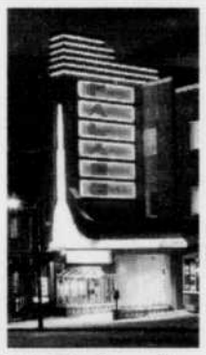
«L'approche 101», peut-être... Voyez si ça vous chante.

Les chercheurs d'analyse et d'approfondissement iront voir ailleurs. Mais où?

L'émission est diffusée à la télé de Radio-Canada le dimanche à 11h. Elle est reprise le soir même à 18h à RDI.



Bernard Derome animera, à compter de demain à la télé de Radio-Canada, la nouvelle émission 5 sur 5. Il compte sur vos questions pour mieux vous informer.



135 Principale
Granby

Guichets du Palace
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi de 13 h 30 à 21 h
Samedi et dimanche de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances incluses dans les prix indiqués.

GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 1,50 $ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour informations supplémentaires:

RÉGION DE GRANBY 375-2262
EXTÉRIEUR 1-800-387-2262

GUICHETS EXTÉRIEURS
(Achats au comptoir seulement)

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby:
40, rue Évangéline, Granby

LA MAISON BLANCHE
BAR-RESTO:
177, rue Empire, Granby

Aux heures régulières des commerces.
Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

SAISON AUTOMNE 2001

LES GRANDS EXPLORATEURS
L'AVENTURE PAR L'IMAGE
ANTARCTIQUE
28 octobre 2001
14 h et 19 h 30

Dimanche 4 novembre 2001

5 « woman show »
Comédie musicale de Michèle Deslauriers, Sergine Dumais et Marjolaine Lemieux
Mise en scène de Sébastien Dhavernas
Coût: 26 $

Vendredi 9 novembre 2001

Le mal de mère
de Pierre-Olivier Scotto
mise en scène de Daniel Roussel
Coût: 26 $

Samedi 10 novembre 2001

Zachary Richard
Coût: 28 $

Jeudi 15 novembre 2001

André le magnifique
le succès comique de la saison
Coût: 26 $

Jeudi 22 novembre 2001

L'Avare de Molière
Mise en scène de Alice Ronfard
Gaz Métropolitain
les sorbes du TNM
Coût: 28 $

Vendredi 23 novembre 2001

Marie Denise Pelletier
« Plaisir d'amour - sur scène »
Coût: 26 $

Lundi 26 novembre 2001

Angela Hewitt
Une des meilleures virtuoses de sa génération
Coût: 15 $

Festival des chorales de Noël de Granby
Une présentation de HENRI LINÉ
JEAN COUTU

Vendredi 30 novembre :
- Choeur le Chez-nous de Mercier Est
- Choeur Do-Ré d'Iberville
- Ensemble vocal Harmonicoeur de Saint-Hubert

BANQUE NATIONALE
Samedi 1er décembre:
soirée Banque Nationale et Pharmacie Jean Coutu
- Les Mélodistes de Brossard
- Le Jardin chantant et le Choeur Arc-en-ciel de Napierville
- Troupe Mucico-Phonie de Roxton Pond

Dimanche 2 décembre:
- Les Rossignols de Brossard
- Choeur du Suroît de la Montérégie
- Groupe vocal Chant'Amour de Farnham

Artiste invitée:
Marie Michèle Desrosiers

Prix:
Forfait 3 soirs: 48 $
Adultes: 20 $
Étudiants: 16 $
Âge d'or: 16 $

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec
Réseau Scènes
CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
GRANBY
Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec
Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des communications
LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
Gaz Métropolitain

Avec la Honda Civic 2002, c'est incroyable tout ce que vous n'avez pas.

- Pas de grosses mensualités
- Pas de grande consommation d'essence
- Pas beaucoup d'entretien
- Pas de petit coffre
- Pas de mal à vous stationner
- Pas l'air fou
- Pas de jambes coincées
- Pas de mal à trouver un concessionnaire
- Pas juste un modèle
- Pas de moteur bruyant
- Pis pas de mauvaises surprises

Berline ou Coupé Civic 2002

À partir de **15 900 $*** à l'achat

198 $** par mois location 48 mois

Option 0$ comptant également disponible
Transport et préparation inclus

★★★★★

Cinq étoiles aux tests de collisions frontales du NHTSA†.

Coupé Civic SI
illustrée

Berline Civic LX
illustrée

L'Association des concessionnaires Honda du Québec vous remercie de votre intérêt. *P.D.S.F. de la berline Civic DX 2002 (modèle ES1512PX) et de la coupé Civic DX 2002 (modèle EM2112P) neuves. Transport et préparation (850$), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. **Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les berlines Civic DX 2002 (modèle ES1512PX) et les coupés Civic DX 2002 (modèle EM2112P) neuves. Échange ou comptant de 2950$ (berline Civic) ou 3150$ (coupé Civic). Première mensualité et dépôt de garantie de 275$ exigibles à la livraison. Programme 0$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12$ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. †Tests de collisions frontales du National Highway Traffic Safety Administration pour la berline Civic DX 2001.

HONDA

www.honda.ca

170372

Les Hôtelleries Champêtres de chez nous

«Vous faire plaisir, c'est dans notre nature»! Voilà le slogan accrocheur du réseau Hôtellerie Champêtre qui regroupe et représente 24 auberges de choix situées dans 12 régions du Québec.

Monique Nuytemans

C'est en 1990 que ce réseau naquit grâce à l'initiative de quelques hôteliers indépendants qui décidèrent d'unir leurs forces afin d'attirer plus efficacement non seulement la clientèle québécoise, mais aussi celle de l'étranger.

Des critères rigoureux

Afin d'adhérer au titre d'Hôtellerie Champêtre, le membre potentiel est sujet à de rigoureux critères ayant trait au confort, à la gastronomie - trois étoiles ou plus -, au site d'emplacement, aux activités proposées et, bien sûr, à l'accueil sympathique et chaleureux.

La plus grande partie de la clientèle de ces auberges émane du Québec. Nombre d'entre elles étaient déjà connues quand elles faisaient encore cavalier seul. Appréciées à cause de leur notoriété gastronomique et de leur site hors-pair, tel le Manoir des Érables à Montmagny et l'Auberge du Lac Saint-Pierre à Pointe-du-Lac. Mais en unissant leurs efforts publicitaires, tous les établissements, membres d'Hôtellerie Champêtre, espèrent aussi gagner une réputation internationale.

Nathalie Gaudet, directrice du réseau affirme: «Depuis 1998 les membres du réseau investissent davantage de moyens dans la bannière Hôtellerie Champêtre pour leur commercialisation hors Québec. La majorité des efforts publicitaires générés par Hôtellerie Champêtre sont tournés vers les États-Unis, l'Europe et l'Asie. Ceci dit, Hôtellerie Champêtre reste consciente que la majorité de sa clientèle vient du Québec. Le charme douillet des auberges champêtres plaît aux Québécois et c'est dans cette optique que diverses activités sont organisées chaque saison en vue de fidéliser la clientèle».

Multiples activités

Toutes les auberges du réseau sont ouvertes tout au long de l'année et chacune est en mesure d'offrir des activités sportives ou culturelles pour chaque saison. Révolu est le temps où l'on se rendait uniquement dans une auberge réputée pour y faire un bon gueuleton. Aujourd'hui on espère également y trouver tout son confort ainsi que des distractions et des activités qui constitueront un séjour de villégiature agréable et complet.

La plupart des auberges offrent des forfaits intéressants ne comprenant pas uniquement la nuitée, le petit déjeuner et le dîner gastronomique, mais aussi des activités variées, tel le ski ou le golf à la Camarine de Beaupré ou les excursions en rabaska au Manoir du Lac Delage, près de Québec.

Décor automnal dont s'entourent nombre d'auberges au Québec.

Association écologique

Récemment Hôtellerie Champêtre a décidé de s'associer à Canards Illimités dans le but de préserver l'environnement. En effet, de par la situation de ses auberges en pleine nature, il tenait à coeur au réseau de s'impliquer davantage dans la préservation de la faune et de la flore.

C'est ici qu'intervient Canards Illimités, un organisme sans but lucratif qui a pour objectif de veiller à la protection et à la conservation des marais et des habitats qui s'y rattachent. Ceci pour le plus grand bien des canards et de la sauvagine en général et afin de promouvoir ainsi un environnement sain pour la faune et... pour les humains.

À Montréal pour le week-end? L'Auberge de La Fontaine vous y attend.

Afin d'illustrer ce partenariat, plusieurs actions promotionnelles ont été prévues pour cet automne au sein des établissements du réseau. Les clients auront l'occasion de se procurer des forfaits «Plume d'or» ayant particulièrement trait à la migration automnale.

Ces clients pourront à la fois jouir de leur villégiature souvent méconnue. Ils pourront également faire l'observation et l'interprétation de la population d'oiseaux migrateurs, se ravir de la vue grandiose du Saint-Laurent à partir du mont Sainte-Anne, faire une croisière sur le lac Saint-Pierre avec observation de sa faune ou encore une randonnée à vélo sur le «sentier des oies» à Montmagny.

En s'inscrivant à un forfait «Plume d'or» on contribue également à faire un don de 200 $ à l'association Canards Illimités (déductibles de l'impôt) tout en participant à une cause écologique louable. Une cause qui tient au coeur de tous, «car, nous faire plaisir, c'est dans leur nature»!

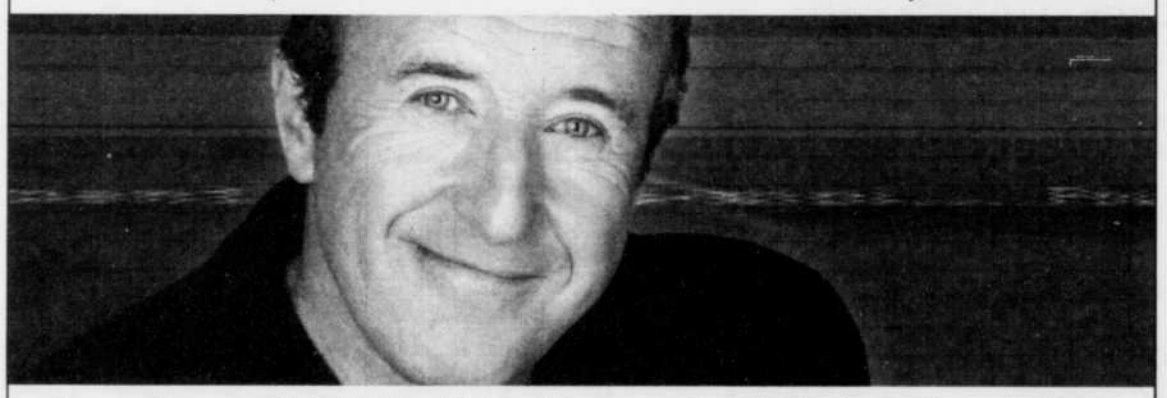
À savoir

- Pour de plus amples informations: Hôtellerie Champêtre (514) 861-4024
- communications@hotellerie-champetre.com

cinéma

5 (sur) 5

Donnant, donnant:
vous questionnez... il répond.



Vous vous interrogez sur l'actualité? Un sujet vous préoccupe depuis longtemps? Posez vos questions à Bernard Derome et il vous répondra à l'émission « **5 sur 5** » en mettant à contribution les meilleures ressources de Radio-Canada.

De plus, le site Internet **www.radio-canada.ca/5sur5** demeure continuellement interactif pour vos demandes et les réponses qui y sont apportées.

Vous avez des questions sur l'actualité?
Tél. sans frais: 1 866 790-5550 • Courriel : 5sur5@radio-canada.ca
www.radio-canada.ca/5sur5

5 SUR 5
dimanche 11 h *18 h sur RDI*
Réalisation-coordination : Paul Morin

ICI Radio-Canada

Vidéo

Un vrai thriller!

Ginette Laurin
glaurin@lavoixdelest.qc.ca

Vous aimez les suspenses? Les vrais de vrais. Les costauds. Ceux qui vous obligent à vous creuser les méninges pour comprendre l'énigme et pour mettre la main au collet du coupable avant le détective?

Oui? Vous serez alors ravi de regarder «Le masque de l'araignée», mettant en vedette Morgan Freeman qui reprend, dans ce thriller psychologique, le rôle de l'enquêteur Alex Cross qu'il tenait dans «Et tombent les filles» (un autre bon film).

Je vous raconte un peu l'histoire. Après la mort bouleversante de sa partenaire, l'enquêteur et auteur à succès Alex Cross cherche la paix dans la retraite. Mais un criminel astucieux (Michael Wincott), qui vient de kidnapper la jeune fille d'un sénateur, le convainc de reprendre du service en lui faisant parvenir un message.

Faisant équipe avec l'agente du service secret (Monica Potter) chargée de la protection de la jeune fille, Alex suit une piste sinueuse parsemée d'indices... Est-ce les bons? Qui tire les ficelles? L'enquêteur se sent parfois manipulé.

En fin renard, il analyse toutes les données, chaque petit détail, chaque mot qui pourraient le mener directement au criminel et sauver, par le fait même, la jeune fille innocente.

Mais rien n'est simple. À certain moment, on en perd même notre latin. L'étau se resserrer. Le kidnappeur fait savoir qu'il désire obtenir la collaboration d'Alex pour relater son crime. Puis soudainement, quelqu'un réclame une rançon...

Le mystère est total, soutenu. J'aime ce genre de suspense qui nous tient en haleine. Parfois, on pense avoir enfin trouvé le forcené, puis notre théorie s'écroule. Il n'y a plus rien de clair. Tout est obscur. La toile se tisse davantage sur l'énigme. D'où sûrement le titre «Le masque de l'araignée».

Ce thriller est vraiment bien fignolé. Et pas besoin d'utiliser une violence extrême (il y en a malgré tout) pour rendre la chose intéressante.

Une bonne dose de psychologie et d'habiles subterfuges et le tour est joué. Vous devrez attendre jusqu'à la fin pour connaître le dénouement, assez surprenant d'ailleurs.

Un bon film à voir un soir de pluie, de vent et de froidure...

★★★☆

Spears a la grippe

Une mauvaise grippe a forcé Britney Spears à retarder de cinq jours le début de sa nouvelle tournée américaine, selon *Fox News*. Le médecin a recommandé à la chanteuse de 19 ans de prendre une semaine de repos. La tournée qui débutera à l'Halloween mènera la vedette dans 28 villes en 50 jours.

Bowie privilégié

C'est au chanteur David Bowie que reviendra le privilège d'ouvrir le *Concert for New York*, le plus gros concert ayant jamais eu lieu au Madison Square Garden, en fin de semaine. Son hit *Heroes* donnera le ton au méga-spectacle dont les bénéfices iront aux familles des policiers, pompiers et autres secouristes victimes de l'effondrement du World Trade Center. Le show comprend une liste impressionnante de vedettes, tels Mick Jagger, Eric Clapton, The Who, Billy Joel, Bon Jovi, etc. Les billets VIP se vendent entre 2000 $ et 10 000 $. Le gala de cinq heures sera diffusé en direct sur la chaîne VH1.

Ils ont dit

«Je pense vraiment que c'est bien d'utiliser tout ce truc de *sex symbol* pour décrocher des emplois. Mais quand je vais dans une première, je me sens comme si je faisais semblant d'être une star. Je sais que je suis juste normale.»

L'actrice Heather Graham, à propos de son nouveau film *From Hell* (Mr. Showbiz).

Russel Crowe et cendrillon

Russell Crowe pourrait tenir la vedette du film *The Cinderella Man*, racontant la vie du champion de boxe Jim Braddock, selon le site web *Mr Showbiz*. Le boxer poids lourd a mérité le surnom Cinderella Man après avoir défait Max Baer lors d'un combat historique de 15 rondes, en 1935. Il était alors un pur inconnu. Toutefois, l'acteur australien n'a pas encore donné sa réponse. Selon les rumeurs, le rôle aurait aussi été offert à l'acteur Ben Affleck.

Les Emmy le 4 novembre

Après avoir été reporté deux fois, le gala des prix Emmy, qui récompense les meilleurs émissions de la télévision américaine, devrait avoir lieu le 4 novembre. Le spectacle, qui devait prendre l'affiche le 16 septembre, a été retardé à la suite des attentats terroristes du World Trade Center. L'actrice Ellen Degeneres sera l'animatrice du gala qui aura lieu au Shubert Theatre de Los Angeles.

Brigitte McCann

QUOI DE NEUF ?

VENTE ET EXPOSITION D'ARTISANAT
27 et 28 octobre
Samedi de 9 h à 17 h
Dimanche de 10 h à 16 h
Auberge du Joli Vent
667 chemin Bondville, Foster, Lac-Brome
Des artistes et artisans de la région vous proposent leurs créations dans un environnement champêtre.

1902794

C'est peut-être votre voisin...

Ou la fille d'un ami...

Ou un p'tit gars bien sympathique

QUI VOUS LIVRE VOTRE JOURNAL DU MATIN !

Votre camelot mérite bien une marque d'appréciation !
PENSEZ-Y !
Son sourire n'en sera que plus éclatant !

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

169528

Le *Boss* est en ville.

La nouvelle génération Ram. Les compromis, c'est fini. Vous voulez des preuves ? Le Ram va vous en donner : une caisse arrière pleine dimension, quatre portes pleine grandeur, un climatiseur, l'habitacle le plus spacieux de sa catégorie*, une direction à crémaillère plus agile que jamais, des roues de 20 pouces en option et des freins à disque de série, les plus gros de l'industrie. Ajoutez à cela la puissance de la nouvelle génération des moteurs Magnum® et vous comprendrez ce que veut dire l'expression « pas de compromis ». Le Ram : plus gros, plus fort et encore plus de gueule. Le ***Boss*** est en ville et il déplace de l'air. Pour plus d'information, composez le 1 800 361-3700 ou visitez le www.daimlerchrysler.ca

Magnum® V8 à partir de

23 999$†

MORDEZ DANS LA VIE RAM

DODGE

5/100 Garantie de 5 ans/100 000 km**
sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km**.

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1 000 $

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$

* Selon *Automotive News* pour les camions légers, grande taille, modèles demi-tonne. † Prix de base établi à partir du Dodge Ram ST 4x2 2002 avec ensemble 23A incluant moteur Magnum® V8 de 4,7 L. Le véhicule illustré est le Dodge Ram SLT 4x2 2002 à cabine Quad* avec ensemble 23G + LNJ, d'une valeur approximative de 30 560 $. Offre valable sur les modèles Ram 2002 neufs. Pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à commander ou à échanger un véhicule. Supplément pour peinture au fini perlé. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires. ‡ Remise aux diplômés de 1 000 $ à l'achat. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Jeep, Chrysler et Magnum sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. © A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants. **www.daimlerchrysler.ca**

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$ du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep CHRYSLER Dodge Jeep

Un menu « dégueux » pour l'Halloween... c'est cool

Pauline Jacques
choco.pauline@qc.aira.com

Ça y est.... les jeunes déteignent sur mon langage. Pour la fête de l'Halloween, les parents n'ont pas de problème avec les touts petits. Là où ça se complique, c'est pour les jeunes d'âge.... « entre les deux »...quoi !!! Trop grands pour être petits et encore une envie folle de faire la fête. Je vous suggère une soirée « écœurante » pour recevoir les amis de vos ados. Encore plus « cool », ces recettes sont tellement simples qu'ils peuvent les préparer eux-mêmes.

Popcorn saignant

Méthode: Préparer le popcorn et l'arroser avec du beurre fondu auquel vous aurez ajouté du colorant rouge alimentaire, en pâte. Attention de ne pas utiliser de colorant liquide. Garnir le plat de popcorn de « yeux dégueux ».

Yeux dégueux

Ingrédients: 2 tasses de fromage cheddar râpé - 1/2 tasse de beurre - 1/2 c. à thé de sel - 1 c. à thé de paprika - 1 tasse de farine et des olives farcies.

Méthode: 1- mélanger le beurre ramolli et le fromage râpé. 2- ajouter le sel, le paprika et la farine. 3- former le globe de l'œil autour d'une olive farcie. 4- déposer sur une tôle non graissée et cuire à 400 °F environ 15 min.

Utiliser pour garnir le popcorn ou manger tel quel.

Punch de sorcière

Ingrédients: 2 bouteilles de Mountain Dew - KoolAid bleu pour obtenir une couleur ensorcelante. Servir dans une citrouille ou dans un bol et garnir d'une main gelée.

Main gelée pour punch

Prendre un gant de latex sans poudre à l'intérieur; le remplir d'eau et l'attacher avec un nœud au poignet. Le faire congeler sur une assiette pour éviter les fuites. Puis déchirer le gant avec précaution pour ne pas casser les doigts; mais s'il arrive un accident et que vous brisez un doigt, vous n'aurez qu'à mettre du colorant rouge à la blessure et votre punch n'en sera que plus frappant.

Commentaires, suggestions et/ou questions: Écrivez à: Pauline Ateliers de Pauline, 346 Racine, GRANBY, Québec J2G 3B8 Courrier électronique: choco.pauline@qc.aira.com

Plat principal

Choisir des vers (de terre) que vous garnirez d'une sauce aux yeux de chats ou des pommes de terre fantôme et du jambon à la bave de crapaud. Accompagner le tout, pour les plus difficiles, de cocons de chenilles ou de crottes de nez sur doigt de pretzels.

Vers (de terre) sauce aux yeux

Méthode: Cuire du spaghettini al dente et le couper en bouts de 1 ou 2 po (la longueur d'un beau ver blanc). Préparer avec une livre de viande hachée, 1 œuf, 1/4 tasse de chapelure, de l'origan, de l'ail et du sel, le mélange qui servira à préparer les yeux de chats. Former des boules d'environ 1 po et enfoncer au centre une olive farcie - couvrir de sauce rouge (ex: Hunt aux oignons et épices) et cuire au four à 350 °F de 35 à 45 min., le temps de cuire la viande. Servir sur les « vers » de spaghettini.

Pommes de terre fantôme

Ingrédients: 4 pommes de terre moyennes un peu difformes - 2 c. à table de beurre - 1 c. à table de lait - 2 c. à table de bacon cuit, émietté - 1 c. à table d'oignons verts - olives noires.

Méthode: 1- piquer à la fourchette les pommes de terre et les cuire au four à 400 °F environ 30 minutes. 2- lorsque cuites, les couper en deux et les vider en laissant environ 1/2 po de chair. 3- Mélanger les autres ingrédients avec la chair de pommes de terre, sauf les olives. 4- Remettre ce mélange dans les pelures en donnant la forme du corps d'un fantôme et faire les yeux et le nez avec des morceaux d'olives noires.

Jambon à la bave de crapaud

Ingrédients et méthode: Préparer la bave de crapaud avec des morceaux de brocoli concassés grossièrement et lier en ajoutant de la crème de brocoli Campbell juste pour obtenir une bave bien gluante - garnir les tranches de jambon et les fermer comme une poche surprise avec un fil de poireau ou de ciboulette ou un nettoie-pipe orange. ATTENTION: ce dernier est non comestible !!!! Servir tiède.

Cocons de chenille

Pour les préparer, vous aurez besoin d'une boîte de pâte à croissants Pillsbury, de 8 saucisses à hot dog au bœuf et de la moutarde.

1- Préchauffer le four en suivant la méthode inscrite sur le paquet de croissants. 2- Cuire les saucisses à l'eau puis les refroidir. 3- Creuser une ligne avec le bout d'un économe (petit couteau) dans chaque saucisse coupée en demie sur la longueur. 4- Remplir le creux de moutarde. 5- Mettre face à face les deux morceaux contenant le côté moutarde. 6- Rouler en suivant la méthode pour faire un croissant et cuire. Vous verrez sortir la chenille aux bouts du cocon.

Crottes de nez sur doigts de Pretzel

Fondre du fromage Cheez Whiz au micro ondes (1 petit pot) en suivant la technique indiquée sur le pot. À la sortie du micro ondes, mettre 2 ou 3 gouttes de colorant vert, mélanger et tremper des bâtonnets de pretzel pour façonner la crotte de nez au bout du pretzel. Laisser durcir sur une feuille de papier ciré et si vous voulez grossir la crotte de nez, répéter l'opération. Au besoin, retourner le pot de fromage au micro ondes quelques instants s'il devient trop ferme.

Des « zicœufs » de chauve-souris

Ingrédients: 12 œufs cuits durs - 24 olives farcies - mayonnaise en quantité suffisante.

Méthode: Couper les œufs en deux sur le sens de la longueur - les vider du jaune - travailler (écraser) le jaune en purée avec la mayonnaise et replacer dans le blanc d'œuf, en lissant, pour donner la forme d'un œil et enfoncer une olive dans le centre. Pour être plus morbide, faire des petites veines avec du ketchup.

Pour dessert

Que diriez-vous d'un pipi Jell-O et de magnifiques araignées glacées au chocolat.

Pipi jell-O

Acheter un petit pot à pipi pour les bébés (il y en a paraît-il des jetables) - préparer le Jell-O au citron et avant sa prise complète dans le pot à pipi, mettre des « mini Oh Henry » dans le pipi. « OUASH »

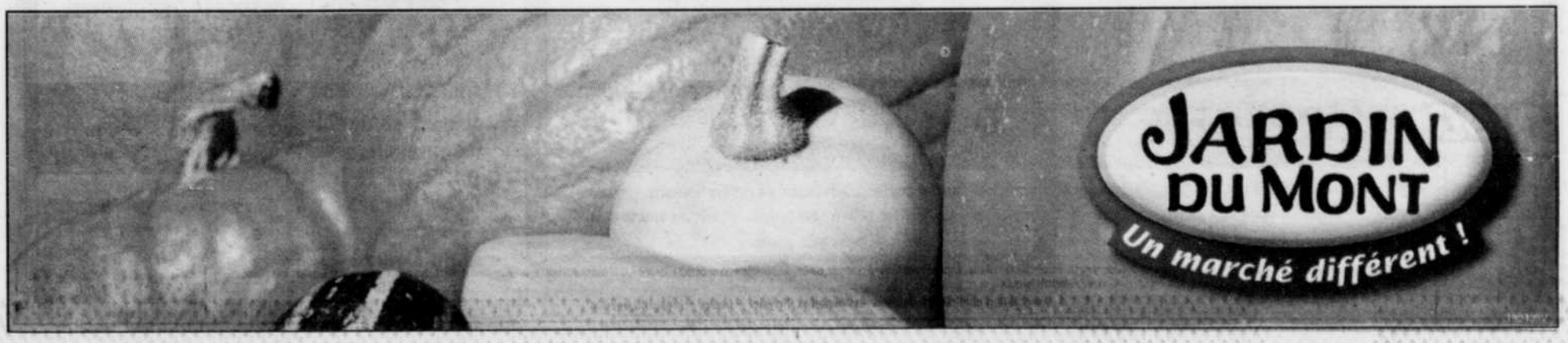
Araignées glacées au chocolat

Vous aurez besoin de petits brownies au chocolat ronds et du glaçage au chocolat en boîte. Pour chaque araignée, six pattes en cure-pipe noir et pour les yeux des smarties de couleur orange.

BON APPÉTIT ET AMUSEZ-VOUS BIEN

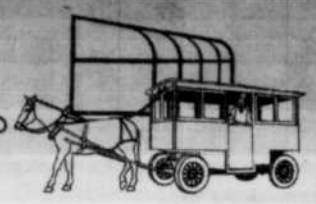
ATTENTION:

À propos de la recette de la semaine dernière: CARRÉ AU CHOCOLAT MARBRÉ AU BEURRE D'ARACHIDES (16 carrés) - il y a eu erreur de frappe et il faut ajouter aux ingrédients: 1 œuf. Mille excuses.



Pour vos réceptions des Fêtes
RÉSERVEZ TÔT !

chez Trudeau



IL Y A LONGTEMPS QUE JE T'AIME !

FERMÉ à NOËL (25 décembre)
OUVERT au JOUR DE L'AN (1er janvier)

Pour tous genres de réceptions, réservez maintenant !

348 Principale, Granby 378-2874

TRAITEUR LISE

Pour toutes occasions

Livraison gratuite dans une périphérie de 35 kilomètres
Location - Salle Catudal (jusqu'à 300 personnes)

1236 St-Charles Sud, Granby 375-4603

Encans tous les jeudis à 19 h.

Salle à manger La Cloche Vaudoise

- Nos spécialités suisses et françaises vous mettront l'eau à la bouche et le coeur en fête
- Plusieurs choix de tables d'hôte à prix très abordables
- Salles pour groupes

63 St-Joseph, Granby • 776-6336
À 2 minutes du Palace
FERMÉ les dimanches et lundis

SR PROMOTION VOUS PROPOSE:

LES ANIMATIONS DU TEMPS DES FÊTES

La plus grande équipe d'animation publique en région:

Jongleurs, magicien, sculpteurs, maquilleuses, clowns, animateurs, acrobates, chanteurs, danseurs(es), etc...
De plus le groupe VERDICT
(musique rock des années 60 à nos jours)

Soirée Casino
Soirée « La Fureur »
Soirée Karaoké
Party « Coyote Ugly »
Party « Latino »
Soirée rétro, rock, country ou disco.
Musique et animation

RÉSERVEZ TÔT POUR VOS PARTYS DE BUREAU OU DE FAMILLE

Tél.: 372-6986 ou 770-7846 Téléc.: 372-9067
Courriel: stephane.rheaume@sympatico.ca

OUVERT
à Noël et au Jour de l'An
Restaurant
LOTUS D'OR

2 salles privées (luxueuses) • 70 personnes par salle

Apportez votre vin

88 Principale, Granby 372-4010

Nous serons ouverts à Noël et au Jour de l'An

Le meilleur restaurant des Cantons de l'Est
78 Lakeside, Knowlton

Ouvert 7 jours par semaine de 11 h 30 à 23 h

Réservez maintenant !
(450) 242-5801
Téléc.: (450) 242-2420

Petits salons et salles privées disponibles pour:
- *party de bureau*
- *party de famille*
- *tout genre d'occasions*

OUVERT à NOËL (25 décembre) et au JOUR DE L'AN (1er janvier) sur réservation seulement

Réservez maintenant !
335 Principale, Granby 375-3552

À la recherche d'une salle pour tout genre d'événements:

- Fête de famille
- Réunion d'affaires
- Party de bureau
- Formation d'employés

Salle pouvant accueillir jusqu'à 125 personnes.
Service de restauration disponible sur place.

Informez-vous sur nos soirées Bingo pour vos partys !

Carrefour Bingo
288 Bourget Ouest,
Granby 776-2666

Ltri

Du nouveau chez nous !

Salle privée (60 personnes) pour:

- Party des Fêtes
- Party de bureau
- Party de famille
- Party d'anniversaire
- Réunion d'affaires
- Etc.

546 Reynolds, Granby 777-0911

NOËL de nos GRANDS-MÈRES

CHARCUTERIE FRANCE
TRAITEUR PROFESSIONNEL

Le plus beau choix de charcuterie et de fromage en meule à Granby !
Fromage au lait cru

- Soupe maison
- Cretons ou pâté de campagne
- Crudités
- Dinde ou boeuf bourguignon ou veau marengo ou coq au vin
- Chevreuil aux champignons des bois (supplément de 2 $)
- Tourtière
- Ragoût de boulettes
- Pommes de terre en purée
- Salade César
- Pâtisserie

PRIX: 13 $ par personne (minimum 10 personnes)

Aussi: Menus de luxe 20 $ p.p.

274, boul. Boivin, Granby • 372-9058 • Téléc.: 375-3727

RESTAURANTS
CASA GRECQUE
(DEPUIS 1980)

APPORTEZ VOTRE VIN

Horaire des Fêtes:

24 décembre: FERMÉ
25 décembre: de 11 h à 23 h
31 décembre: de 11 h à 23 h
1er janvier: de 11 h à 23 h

Réservez tôt pour les Fêtes !

DIMANCHE Déjeuner tropical de 9 h à 14 h

844 Principale, Granby 777-7250

RÔTISSERIE CHEZ Pat

À tous les samedis et dimanches à partir de 17 h souper-dansant
Musicien: Alain Delage

Pour tout genre de réceptions

Réservez maintenant
375-5523
57 Évangéline, Granby

Horaire:
24 décembre: de 7 h à 21 h
25 décembre: FERMÉ
26 décembre: de 8 h à 3 h a.m.
31 décembre: de 7 h à 2 h a.m.
1er janvier: de 16 h à 2 h a.m.

Nous faisons aussi la livraison

Vin

Bonbons du Roussillon

On peut diviser les appellations du Roussillon en deux groupes principaux. Il y a les V.D.N. (vins doux naturels), sur lesquels je reviendrai un peu plus loin, et les vins secs. Ces derniers sont partagés entre la vaste appellation régionale «Côtes du Roussillon» (seule à produire un peu de blancs et de rosés, en proportion minime) et les appellations communales, rattachées à certains terroirs précis (Tautavel, Caramany, La tour de France, Lesquerde).

Stéphane Émond
voixduvin@hotmail.com

Ces zones de production ne fourmillent pas de grands crus, bâtis pour la longue garde ou sur lesquels se fonde une bourse vinicole. Toutefois, le mouvement vers une plus grande qualité de la production, entrepris depuis quelques années déjà, prend de l'allant. Le travail de développement de vins secs de grande renommée commence à porter ses fruits alors que le marché confirme son intérêt pour leurs produits d'entrée et de milieu de gamme.

V.D.N. en deux mots

Le climat du Roussillon permet aux raisins d'atteindre, à maturité, des quantités de sucre très élevées. Au Moyen Âge, les vins ayant parfois naturellement un peu de sucre résiduel après fermentation étaient appelés vins doux naturels. Ce nom leur est resté. Selon l'histoire de la région, c'est vers 1285 que Arnau de Villanova, médecin et apothicaire, effectue le premier mutage à l'alcool pour stopper la fermentation et ainsi préserver le sucre du fruit. La technique est presque identique à celle du Porto. Les Portugais, par contre, n'ont pu attribuer de date précise à l'invention de leur vin muté, si ce n'est sa découverte par les Anglais au 17ième siècle. Le porto aurait-il pu être inspiré par les V.D.N. du Roussillon?

Il est étonnant, connaissant notre dent sucrée québécoise et notre engouement pour le porto, qu'il n'y ait pas plus d'ouverture sur les V.D.N.. La qualité de ces produits varie généralement de très bonne à exceptionnelle. Les Maury et Banyuls proviennent des alentours de ces deux villages respectifs, tandis que les Rivesaltes et Muscats de Rivesaltes sont produits sur l'ensemble de la région du Roussillon. À ces noms d'appellation s'ajoute une identification intéressante soit la couleur du vin. Les V.D.N. embouteillés dans leur jeunesse sont généralement rouges ou blancs alors que les crus affectés par un long élevage en barrique sont ambrés ou tuilés.

J'aurais eu besoin de bien plus d'espace pour décrire en détail ces magnifiques vins de soleil. Je m'en remettrai plutôt à la prémisse disant «une gorgée vaut mille mots» et je laisserai les vins parler pour eux-mêmes.

Rivesaltes ambré Hors d'âge 1974
15 % 500 ML 28,05 $, (863258)
★★★★ $$$$

Les typiques flaveurs de noix et de caramel rendues avec intensité, équilibre et le poli d'un quart de siècle d'élevage.

Muscat de Rivesaltes Muscat de Noël 1998 500 ML 14,10 $ (871913)
★★★ $$1/2

Pas besoin d'attendre les partys des fêtes pour apprécier l'impression de fruits à chair jaune, douce et fraîche, laissée sur la langue par ce charmant petit vin. L'excellent 2000 arrivera sous peu.

Vintage Domaine Cazes 27,60 $ (712679) ★★★★ $$$

Le 1995 offre les arômes d'une coupe de petits fruits sauvages frais, soutenus en bouche par une douceur modérée et des tannins parfaitement mûrs. On trouve pour le moment le 1994 en magasin.

Mas Amiel Vintage, Maury 500 ML 15,55 $ (851485) ★★★ $$1/2

Les 2000 et 1999 dégustés sur place sont les premiers millésimes du nouveau propriétaire du Mas Amiel, M. Olivier Decelle. Sans maquillage, ces vins mutés offrent la marque du grenache issu de ce terroir: une trame précise évoquant la framboise appuyée de quelques notes chocolatées chaleureuses. Si la cuvée Charles Dupuis de ce vin (du nom de l'ancien propriétaire) arrive un jour, il faut saisir l'occasion de déguster ce vin absolument magnifique.

Vintage Privilège 1997 Mas Amiel 56,50 $ (884304) ★★★★☆ $$$$1/2

Seulement deux mots sur ce cru du propriétaire précédent dont j'ai déjà fait l'apologie dans ces lignes: concentration et complexité fantastique.

Château Les Pins Primage 1995 17,75 $ (871897) ★★★☆ $$

Les coopérants de Baixas ont fait enregistrer le nom «primage» pour désigner leurs V.D.N. embouteillés en jeunesse (vintages). Celui-ci est tout à fait «prime» avec ses arômes intenses de cerises confites, de cassis et de café. Un fruité absolu dès l'attaque en bouche, accompagné d'un moelleux absorbé par de chauds tannins.

Muscat de Rivesaltes a.c. Dom Brial 18,00 $ (892455) ★★★☆ $$

Le 1999 dégusté à la coopérative est fort élégant avec des parfums de fleurs blanches, d'infusions, des notes minérales et miellées. La bouche soutenue et épicée laisse présager beaucoup de bien du millésime 1998 du même vin en vente actuellement.

Quelques trucs pas encore sur le marché mais à surveiller. Au bien connu Domaine du Mas Blanc, on utilise la technique de la solera (classique des xérès) pour assembler un vin ample et suave, où les raisins, les cerises cuites et le chocolat sont ramassés en bouche par un voile de caramel au beurre fondant.

Le petit Domaine La Tour Vieille nous a concocté un Banyuls rimage (vintage) 2000 vif, concentré et à prix abordable. Surveiller également son vin de pays blanc sec 1999, assemblage de grenache gris et grenache blanc: «du beau stock».

Devraient arriver également, les V.D.N. de la Coop. des vignerons de Rivesaltes avec des rapports qualité prix parmi les meilleurs (Rivesaltes ambré hors d'âge 1977 et 1973).

Groupe Investors
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
LES SERVICES D'ASSURANCES I.G.
Michel Giguère, Adm. A.
Planificateur financier
Représentant en épargne collective
Conseiller en sécurité financière
DOMPTEZ LA BÊTE
APPELEZ-NOUS POUR SAVOIR COMMENT PRÉSERVER VOTRE AVENIR FINANCIER.
375-7570, poste 202
Société du groupe d'entreprises de la Corporation financière Power
189427

À la population de Granby

L'église Ste-Famille fait partie du paysage de la ville de Granby depuis 1930. Plus qu'un lieu de culte, elle représente aujourd'hui un joyau de notre patrimoine et à ce titre, il est de notre devoir de veiller à ce que ce bijou d'architecture retrouve tout son éclat.

Je vous invite donc à participer à la rénovation de l'église Ste-Famille et à vous montrer généreux lors de la campagne de financement des travaux afin que ce magnifique édifice, emblème de la foi et des valeurs chrétiennes de notre population, continue à rayonner avec éclat au centre-ville de Granby.

Je vous remercie à l'avance de votre généreuse contribution.

Marcel Maheu

CG

Cette annonce est payée par CIVISME GRANBY

190110

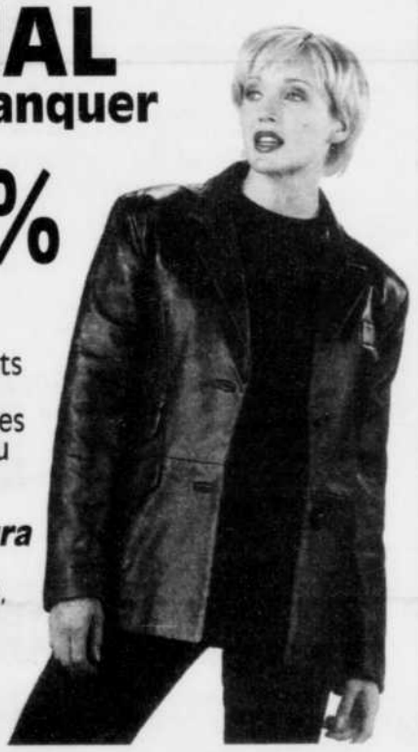
SPÉCIAL
à ne pas manquer

25%

Sur tous les vêtements de cuir : vestons et pantalons. Aussi vestes sans manche, avec ou sans fourrure.

Tant qu'il y en aura

Grand choix de robes, manteaux longs et 3/4, chandails, pantalons, jeans « stretch », etc. Tailles 3 à 20



Spécial 1/2 prix *en tout temps sur certains vêtements.*

Ouvert le dimanche

Huguette

284, boul. Boivin, Granby • 378-4550

192364

Auberge Quilliams Lac Brome

Offrir un CERTIFICAT-CADEAU : *Une bonne idée pour toutes les occasions!*

Ne manquez pas nos vendredis
MOULES ET FRITES À VOLONTÉ 13,95 $
S'il vous plaît, veuillez réserver

«Le Canard du Lac Brome en fête»
Évènement gastronomique du 22 sept. au 28 oct.
Repas 5 services ou gastronomique 7 services.
Forfaits disponibles.
Consultez notre site internet

Souper-concert
« La Vie en Rose et Noire... »
Avec Micheline Camirand, soprano et ses artistes invités
Airs d'opérettes et chansons d'hier et d'aujourd'hui
Servis avec humour, fantaisie et nostalgie...
Distribution : soprano, violon et piano
Dimanche 4 novembre 2001, 17 h à 22 h
59,95 $* + taxes
*inclus : cocktail, repas 5 services, pourboire et concert.
Réservation s.v.p.
Forfait hébergement et souper-concert disponibles
Prochains soupers-concerts : 2 et 16 décembre : « Chantons Noël »

BRUNCH GOURMAND
de 11 h à 14 h 19,95 $ p.p.
Moitié prix pour les enfants de 6 à 12 ans
S'il vous plaît, veuillez réserver

572, ch. Lakeside, Lac-Brome, sortie 90, route 243 Sud, à 5 km de la sortie
Réservation (450) 243-0404 ou 1-888-922-0404
www.aubergequilliams.com
170005

Le Comité de la culture de Cowansville présente

« Le boiteux au bâton avec des chiens aux talons »
Samedi 20 octobre, 20 h
Maison Bruck, 225 Principale, Cowansville
CE SOIR

Soirée de contes théâtralisés pour les 7 à 97 ans. Spectacle mettant en vedette le comédien-conteur Joseph Rondeau de la Compagnie des Ombres. Regards brûlants, voix rocailleuse, éclats de rire déments brisés de silence, l'Ours Leblanc dit le « Jeteux de sorts » et « quéteux » des Cantons que le conteur incarne viendra narrer ses contes comme des histoires véridiques auxquelles il a pris part. Un incontournable du conte.
Billets disponibles à l'entrée
Coût : 15 $

Samedi 10 novembre, 20 h
La Volée D'Castors
Auditorium Massey-Vanier, 429 Rivière, Cowansville

Considéré comme le meilleur groupe du genre depuis La Bottine Souriante, La Volée d'castors est une véritable bouffée d'air frais ! Traditionnelle par ses instruments mais actuelle dans ses arrangements, la formation de musiciens saura, à coup sûr, conquérir le public avec sa fougue contagieuse. De la véritable dynamite sur scène.

Coût : 15 $

Samedi 24 novembre, 20 h
Orchestre Baroque de Montréal
Auditorium Massey-Vanier, 429 Rivière, Cowansville
VIVALDI

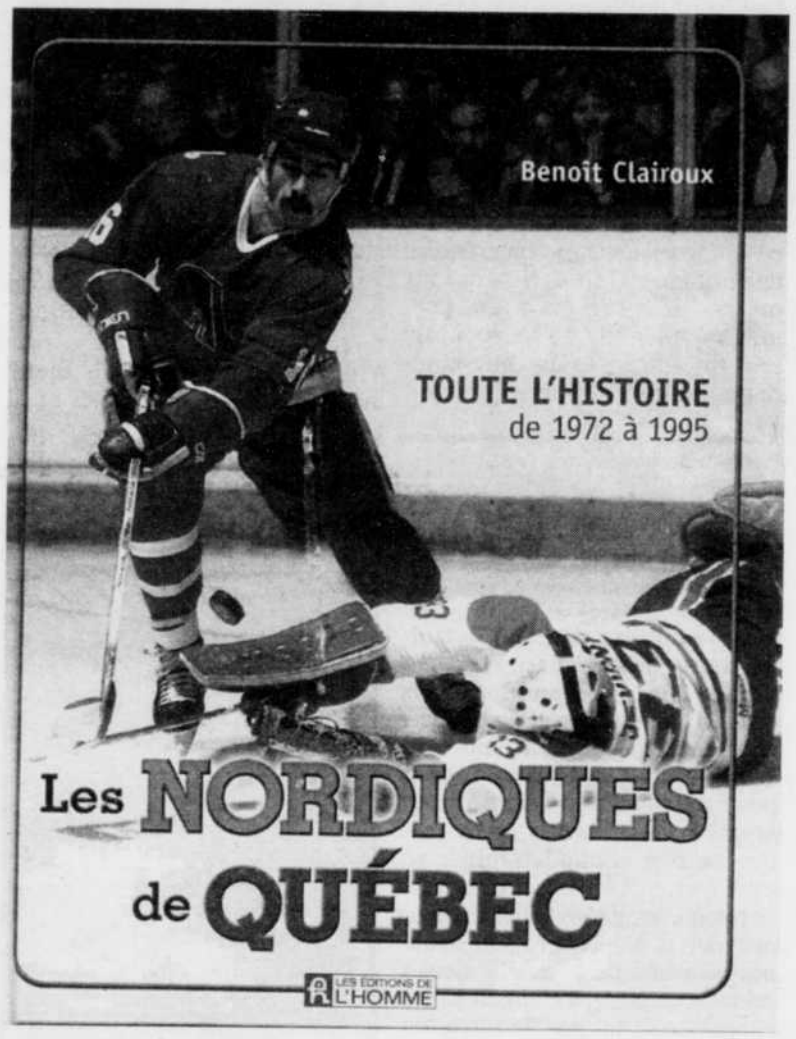
Quinze musiciens de l'Orchestre Baroque de Montréal sous la direction artistique de Joël Thiffault viendront interpréter les oeuvres lumineuses de VIVALDI. De plus, quelques musiciens de la région viendront montrer leur savoir-faire en première partie de cette présentation d'envergure organisée spécialement dans le cadre des célébrations du 125e anniversaire de Cowansville.

Coût : 20 $
16 $ en prévente jusqu'au 31 octobre

INFO : 450.263.6666
Points de vente :
Librairie Cowansville
Librairie Neuville
Bibliothèque Gabrielle Giroux-Bertrand
Comité de la culture de Cowansville
*prix réduit aux membres sur présentation de la carte
Comité de la Culture de Cowansville
125e Cowansville
Cowansville
Gouvernement du Québec, Ministère de la Culture et des communications
168419

Lecture

La nostalgie des Nordiques



Il y a de ces dates que les amateurs de sport n'oublieront jamais. Celle du 25 mai 1995 par exemple.

Cette journée-là, Marcel Aubut annonçait que c'en était fini du hockey de la Ligue nationale à Québec. Cette journée-là, Aubut annonçait que la belle aventure des Nordiques était terminée, que le club était vendu à des intérêts américains et qu'il déménageait à Denver, au Colorado.

Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Le 25 mai 1995, les Nordiques sont morts. Et avec leur départ, le Québec sportif a perdu énormément.

Un inconditionnel des Fleurdelisés pendant plus de 15 ans, Benoît Clairoux vient de publier un livre qui, à défaut de ramener l'équipe, va permettre à ceux qui ont supporté les Nordiques de revivre les bons comme les moins bons moments de la tumultueuse histoire de la concession.

Publié aux Éditions de l'homme, «Les Nordiques de Québec: toute l'histoire de 1972 à 1995» est un ouvrage qui porte définitivement bien son nom. C'est tout un travail de recherche que nous propose l'auteur, un historien de formation, qui se présente simplement comme un partisan qui conserve encore aujourd'hui un profond attachement pour son équipe, même disparue.

Tout y est. Des débuts des Nordiques dans l'Association mondiale en 1972 jusqu'à l'annonce du déménagement à Denver en 1995. En passant par l'arrivée de l'équipe dans la Ligue nationale en 1979, par les moments les plus intenses de la rivalité Québec-Montréal, par la saga Lindros, etc. Vraiment, tout y est.

Clairoux s'attarde aussi à ceux qui ont fait l'histoire des Nordiques, qu'ils soient joueurs ou dirigeants. Si un peu tout le monde se souvient des Peter Stastny, Michel Goulet et Dale Hunter, on se rappelle déjà un peu moins des Marc Tardif, Jean-Claude Tremblay et Marius Fortier, qui est considéré comme le père de l'équipe.

«Les Nordiques de Québec: toute l'histoire de 1972 à 1995» est constitué d'une série de courts textes. Le bouquin a beau compter plus de 400 pages, il se lit très bien.

Les amateurs de statistiques ne seront pas en reste non plus. On retrouve notamment les statistiques de chacun des joueurs qui a porté l'uniforme bleu et blanc au fil des ans.

Comme tout bon livre se rapportant au sport, «Les Nordiques de Québec: toute l'histoire de 1972 à 1995» est enfin abondamment illustré.

Ceux qui s'attendent à ce que l'auteur porte un jugement sévère sur ce qu'est devenu notre hockey, qu'il accuse telle ou telle personne d'avoir «sorti» les Nordiques de Québec seront toutefois déçus. Il relate les faits, mais il ne porte pas de jugement.

Vous vous ennuyez des Nordiques? Il y a un nouveau bouquin qui va vous plaire...

Benoît Clairoux, «Les Nordiques de Québec: toute l'histoire de 1972 à 1995», Éditions de l'homme, 415 pages.

★★★★

En bref

Bono, le Robin des bois

OTTAWA (PC) — Le chanteur irlandais Bono, dont le groupe U2 a donné un spectacle à guichets fermés, vendredi soir, au Centre Molson de Montréal, a rencontré le premier ministre Jean Chrétien vendredi après-midi à Ottawa.

Bono, qui mène une campagne auprès des pays riches pour qu'ils éliminent ou réduisent considérablement la dette des pays du Tiers-Monde, a eu un entretien de 90 minutes avec le premier ministre canadien au 24 Promenade Sussex.

Les deux hommes ont aussi parlé du prochain sommet du G-8, qui se tiendra l'an prochain en Alberta, mais la teneur des discussions n'a pas été révélée.

On rapporte que le chanteur rock devait a priori s'entretenir avec le ministre des Finances, Paul Martin, mais que celui-ci se trouvait à l'extérieur de la ville.

Appréciation

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

Cinéma

Spectateurs, à vos sièges!

Il y a de cela plus de vingt ans, le cinéma chinois était très populaire ici, grâce aux films de Bruce Lee et de Chang Cheh (*La Rage du Tigre, La Légende des Chevaliers aux 108 étoiles,* etc.). Plusieurs canaux de télévision nous abreuvait ainsi de bandes d'action délirantes non dénuées de charme. Puis, pendant quelques années, ce fut le silence jusqu'à ce qu'arrive le superbe *Histoire de Fantômes Chinois* 84), qui fut un très gros succès, et qui permet au cinéphile de redécouvrir tout un autre pan de cette cinématographie si vivante.

Yves
Rivard

neoclassique@hotmail.com

Mis à part les inconditionnels, le public refit ensuite connaissance avec Hong Kong au milieu des années 90, avec les films de John Woo (*The Killer, Face/Off),* de Jackie Chan et de Jet Li. Mais, l'engouement réel, pour plusieurs, provient de *La Matrice,* et de ses combats aériens câblés et chorégraphiés au centimètre près. Les frères Wachowski, qui suivaient de très près les exploits de Yuen Wooping, décidèrent de l'engager pour leur film. Ce dernier enchaîna ensuite sur *Tigre et Dragon* (méga-succès commercial et oscarisé) et *Charlie's Angels. Iron Monkey,* notre film de la semaine (pour l'instant sans version française), illustre à merveille le style et l'art de ce chorégraphe de la baston carrée.

Robin des Bambous

1858, quelque part en Chine. Le bon Dr. Yang (Rongguang Yu) passe ses journées à soigner les pauvres et ses soirées à voler les riches. Adulé et révéré par le peuple à qui il redistribue les recettes de ses menus larcins, le Iron Monkey, masqué et sautant de toit en toit, est assisté par la jeune femme qu'il a sauvée d'un tragique destin, Miss Orchidée (Jean Wang).

Arrive en ville Kei-Ying (Donnie Yen), un médecin très habile au kung fu, en compagnie de son jeune fils (Sze-Man Tseng), très habile lui aussi dans l'art de se défendre. Pris à tort pour le Iron Monkey, Kei-Ying est arrêté et son fils mené au donjon, en attendant qu'il ramène le vrai justicier masqué.

S'ensuit alors plusieurs combats et aventures alors que Kei-Ying cherche à mettre la main sur le Iron Monkey, sans savoir

qu'il s'agit de l'homme qui l'héberge si généreusement et qui soigne son fils...

Kung Fu et sentiments

Que dire de ce film sinon qu'il comporte les scènes de combat les plus délirantes vues depuis *Swordsman 2* (chorégraphié par le même Woo-ping...) ? Peut-être ajouter que les femmes y trouveront aussi leur compte comme dans *Tigre et Dragon* ? Bref, qu'il y en a pour tout le monde dans cette énergique production ? Euphémisme...

Même si ce film a été réalisé en 1993 (le film, vu à *FantAsia* en 1997, sort sur nos écrans à cause de la folie *Tigre et Dragon*/Jackie Chan/Jet Li), les cascades et spectaculaires combats en mettront plein la vue au spectateur, initié ou pas. Comment résister devant la fantastique scène d'anthologie au cours de laquelle se déroule un combat à trois sur des piliers de bois lentement rongés par le feu qui grimpe? Vous m'en direz des nouvelles... Comment ne pas sauter de joie devant les prouesses du jeune Tsang qui corrige avec humour des bandits mal intentionnés? Du pur plaisir sans prétention que je vous dis...

Évidemment, Woo-ping a étudié (comme Chan et Li) à l'Opéra de Pékin. C'est pourquoi, en plus de gérer le mouvement et l'espace comme personne, il dote ses séquences d'affrontement d'une belle intensité dramatique. Il ne s'agit pas ici de seulement taper dans le lard de l'autre. Voir la scène entre Yang et Kei-Ying sur les toits pour s'en convaincre.

Alors que pour certains le jeu dramatique léger et bon enfant des productions de Hong Kong surprendra, les autres s'en délecteront, ce choix dramatique ayant le grand avantage de désamorcer les situations de violence. Le duo Yu/Donnie Yen (que l'on verra bientôt dans le *Bloodpack de Blade 2)* fonctionne merveilleusement bien, les deux se complétant comme père et fils. Même mention d'excellence pour Mme Wang, dont le jeu et le rôle ne vont pas sans rappeler celui de Michelle Yeoh dans le précité *Tigre et Dragon.* Au final, *Iron Monkey* est du pur plaisir, un concentré d'adrénaline. À voir dès que le film sera doublé. 13 ans et +.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby
● Semaine du 19 au 25 octobre ●
AU VOLANT AVEC LES GARS (G+) DREW BARRYMORE
ven,lun au jeu 19:00-21:35 sam,dim 13:00-15:45-19:00-21:35
LE DERNIER CHÂTEAU (13+) ROBERT REDFORD
ven,lun au jeu 19:00-21:35 sam,dim 13:00-15:45-19:00-21:35
L'ENTRE-MONDES (13+HORR)
ven au dim,mar au jeu 21:30
JOUR DE FORMATION (13+VIOL) DENZEL WASHINGTON
ven,lun au jeu 19:15-21:30 sam,dim 14:45-17:00-19:15-21:30
HEUREUX HASARD (G+) JOHN CUSACK
ven,lun au jeu 19:15-21:15 sam,dim 13:00-17:00-19:15-21:15
COEURS PERDUS EN ATLANTIDE (G+DJE) J. HOPKINS
ven,mar au jeu 19:10 sam,dim 13:00-15:00-17:00-19:10
LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G+) J. ANDREWS
sam,dim 14:45
CHATS ET CHIENS (G+) sam,dim 13:00
CINÉ-RÉPERTOIRE tous les lundis
3,50$ CAFÉ OLÉ (G+) 19:00-21:00
190069

SERVICE DE TRAITEUR
15% de RABAIS
sur service de traiteur
sur présentation de cette annonce
Réservations et information
372-9229
Expire le 31 décembre 2001
Au Vieux St-Michel
Café Bistro
72, rue Principale, Granby
10, rue Toulouse, Granby
189289

Plaisir intime
185 Principale, Granby
L'Halloween approche, venez nous voir pour des idées des costumes sexy
VOUS TROUVEREZ AUSSI:
Jeux de société érotiques
Lingerie
Prêt-à-porter
Appareils de stimulation
Revues et vidéos XXX
Farces et attrapes
Huiles et lubrifiants
Produits « Ozzé »
Produits Kamasutra
Produits Shunga
Démonstration à domicile
Information: 777-0804

189395V

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE: 378-7614 www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca
À L'AFFICHE CINÉMA AUBAINE *(Sam. et dim.) -- jusqu'à 17h30 -- 5$ MARDI et MERCREDI -- en soirée --

Tout a commencé par une plaisanterie. Maintenant, la plaisanterie se retourne contre eux.
VIRÉE D'ENFER
(97 min.)
Sem. : à 19 h et 21 h
Sam. et dim. : à 13 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h
13 ANS + Violence

MICHAEL DOUGLAS
NE DITES RIEN
(110 min.)
Ven. et mar. à jeu. : à 21 h 15
Sam. et dim. : à 13 h 15, 17 h et 21 h 15
N.B. Pas de représentation lundi soir
13 ANS + Violence

Jacques VILLERET (LE DÎNER DE CONS) Josiane BALASKO (GAZON MAUDIT)
G
UN CRIME AU PARADIS
(90 min.) Ven. et mar. à jeu. : à 19 h 15. Sam. et dim. : à 15 h 15 et 19 h 15.
N.B. Pas de représentation lundi soir

LA LÉGENDE NE SERA PAS SEULE À SURVIVRE.
JOHNNY DEPP HEATHER GRAHAM
SORTI DE L'ENFER
(97 min.)
Sem. : à 19 h 30 et 21 h 30
Sam. et dim. : à 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30 et 21 h 30
13 ANS + Violence
189573

Coup d'envoi

Au cours des prochains jours, plusieurs spectacles de rock sont prévus pour venir en aide aux proches des victimes des attentats du 11 septembre. Le coup d'envoi des manifestations de solidarité sera donné ce soir avec le «Concert for New York City», au Madison Square Garden. Outre les Backstreet Boys et Destiny's Child, les spectateurs auront droit aux prestations de Paul McCartney, David Bowie, Elton John, Eric Clapton, Billy Joel, Bono de U2, Marc Anthony et plusieurs autres artistes.

Des billets, dont le prix va de 200 à 5000 $ US, sont toujours disponibles. Le spectacle, qui doit durer cinq heures, sera retransmis en direct sur la chaîne musicale câblée VH1, sans être interrompu par des publicités, ainsi qu'à la radio.

Au Québec, le spectacle est notamment diffusé en direct sur les ondes de Musimax, dès 19 h et pour cinq heures, sans pauses publicitaires, promet-on.

La Grande Paix de Montréal

GRANBY - On connaît bien mal le Traité de 1701, ou de la Grande Paix de Montréal. Pour en savoir davantage au sujet de cette importante page de notre histoire, vous êtes invités à entendre la conférence de Marcel Lussier, ce soir, à Boréart, à 19h30. Pour assister à cette soirée organisée par l'Association Québec-France, vous pouvez confirmer votre présence auprès de Gérard Beauregard au 372-5810. Il en coûte 3 $ aux membres et 5 $ aux autres.

À la bibliothèque

GRANBY - Les jeunes de 7 à 11 ans sont invités à une belle activité de lecture à la bibliothèque Paul-O.-Trépanier le samedi 27 octobre à 14h. Joanne Bélanger y présentera «Une chocogrenouille pour Harry». Il y sera question d'une grenouille poilue et d'une cornue, une grenouille géante et une volante. Les jeunes y rencontreront-ils aussi Harry Potter? Il faudra aller voir.

Musique alternative

GRANBY - Les amateurs de musique alternative ont rendez-vous à la Maison du Band, rue Johnson, ce soir, à 19h. Le groupe New Leave, de Granby, y donne un spectacle et espère en même temps ramasser des sous pour l'aider à réaliser son second CD.

Parfum d'automne

GRANBY - Les Productions CATS présentent *Parfum d'automne*, une création collective de la troupe Saint-Eugène le vendredi et le samedi 26 et 27 octobre. Cela se passe au local théâtral de l'école Saint-Eugène à 19h30, au 460 rue Notre-Dame. Informations: 777-7932.

Musique, causerie et Halloween

PHILIPSBURG - La bibliothèque Missisquoi propose plusieurs activités ces jours-ci. D'abord, ce soir, à 19h, les musiciens Tom Kilbridge, Ron Haynes et Gilles Plante présentent un concert de musique country/blue grass. Dimanche prochain, 28 octobre, Rhéaume Fortin présente une causerie intitulée «Pèlerin de Saint-Jacques à Compostelle», à 14h. Enfin, pour la cinquième année d'affilée, les bénévoles et les amis de la bibliothèque accueilleront les enfants costumés accompagnés de leurs parents qui passeront l'Halloween munis de leur tirelire de l'Unicef de 16h à 21h. la bibliothèque est située au 187 Champlain. Informations: 248-4402.

Maison du livre

STANBRIDGE-STATION - La rencontre mensuelle portant sur l'histoire du cinéma à la Maison du livre aura lieu le mardi 23 octobre, à 19h. Elle portera sur la vie tragi-comique du cinéaste américain Ed Wood à qui revient, dit-on, «l'honneur douteux d'avoir produits quelques uns des pires films à Hollywood». La Maison du livre est située au 371 route 202. Informations: 248-3388.

Brunch bénéfice

WATERLOO - La bibliothèque publique de Waterloo vous invite à son brunch bénéfice le dimanche 28 octobre de 9h30 à 13h. Vous êtes donc invités au Centre paroissial St-Bernardin. Les billets coûtent 7 $ pour les adultes et 4 $ pour les enfants.

Pour faire des rencontres agréables

FEMME CHERCHE HOMME

AFRICAINE DE 29 ANS, sérieuse, joviale, cherche H entre 35-44 ans, sérieux, de belle app, pour relation stable. 1995

5'2", 120 lb, chev bruns, yx bleus, intelligente, autonome, active, cherche H entre 45-56 ans, de plus de 5'6", n-fum, calme, enjoué, fidèle, simple, bien dans sa peau, aimant la vie. 1657

FEMME SYMPATHIQUE, 50aine, généreuse, douce, aime les soupers tête-à-tête, balades en auto, cherche H de 50-60 ans, doux, affectueux, sérieux. 2017

MÈRE DE 33 ANS, 5'1", 180 lb, chev et yx bruns, un enfant, aime les films, balades, musique, camping, cherche H de 30-49 ans, sérieux, fidèle, aimant les enfants, dans un but sérieux seulement. 2016

DIVORCÉE, 40 ans, 5'7", 160 lb, fumeur, aime la simplicité, soirées tranquilles, cherche H dans la 40aine, affectueux, doux, pour relation stable. 1840

FEMME ET MÈRE DANS LA 30AINE, 5'4", bien prise, chev bruns yx bleus, fum, honnête, fidèle, sage, cherche H dans la 30aine, de 5'6" et plus, costaud, franc, doux, simple, pour refaire sa vie. 2027

51 ANS, 5'3", 110 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, n-fum, aime la musique classique, concerts, lecture, cherche H de 48-55 ans, spirituel, intelligent, propre, sincère, pour relation sérieuse. 1992

CINDY, belle jeune femme de 19 ans, 5'1", 100 lb, chev et yx bruns, cherche H de 18-25 ans, de belle app, attentionné, fidèle et honnête, pour amitié d'abord. 1993

JEUNE MAMAN DE 24 ANS, chev blonds, yx pers, 5'7", 190 lb, n-fum, douce, simple, fidèle, attentionnée, affectueuse, cherche H entre 26-35 ans, n-fum, fidèle, doux, respectueux, honnête, aimant rire. 1996

FEMME LIBRE, 42 ans, joviale, aime les restos, nature, musique, cherche H n-fumeur, affectueux, doux, pour belle amitié pour commencer. 2003

JEUNE FILLE DE 21 ANS, chev brun-châtain, yx bleus, aime rire, sortir, films, parler, cherche gars dans la 20aine, avec affinités, sens de l'humour, aimant sortir et parler. 6462

JEUNE FEMME DE BELLE APP, douce, sociable, aime rire, les restos, billard, cherche H de 18-27 ans, pour rencontres occasionnelles ou plus. 1779

DANS LA 60AINE, affectueuse, chev et yx bruns, aime les balades en auto, restos, cherche H affectueux, de 5'2"à 5'7", de 60-68 ans, pour amitié ou plus. 2009

33 ANS, 5'4", 125 lb, chev brun-châtain, yx bruns, aime le golf, ski, plage, danser, automne, courses, cherche H pas possessif, de Bromont ou du coin, sens de l'humour, aimant danser. 2006

SUZAN, habite Montréal, 5'6", 175 lb, dans le domaine de la mode, cherche H de 45 ans et plus, sérieux, pour relations intimes occasionnelles ou à long terme. 2010

50AINE, 5'3", 135 lb, châtaine, yx bruns, n-fum, romantique, aime la musique, lecture, marche, cherche H respectueux, franc, jovial, entre 55-70 ans, pour vivre belles choses de la vie dans un but sérieux. 1894

VEUVE, 60aine, chev blonds, yx bruns, 5'2", 138 lb, aime le théâtre, ciné, voyages, restos, cherche H de 55 ans et plus, n-fum, doux, sincère, fidèle, pour but sérieux. 1973

VEUVE, fin 50aine, sportive, n-fum, sobre, de belle app, cherche H dans la 50-60aine, avec affinités, pour une relation sérieuse. 1988

NANCY, 22 ans, jeune maman, 145 lb, 5'3", chev blond-châtain, yx bleus, romantique, responsable, cherche H romantique, drôle, aimant les balades en voiture et en nature, pour amitié ou plus. 1990

BELLE JEUNE FEMME, 20aine, enjouée, souriante, dynamique, sportive, sans enfants, n-fum, cherche H de 37 ans maximum, franc et honnête, doux, affectueux, pour relation sérieuse et stable. 1934

GRANDE ROUGETTE, poids santé, n-fum, cherche H de 62 ans et plus, n-fum, en forme, poids santé, de 5'8" et plus, pour partager les belles choses de la vie. 1523

JEUNE FEMME, 20 ans, 5'6", 180 lb, charmante, de belle app, cherche H de 25-30 ans, de belle app, aimant les sorties et les restos, pour relation stable. 1961

DÉBUT 60AINE, 5'1", fumeuse, aime la musique, danse, marche, dialogue, cherche H libre, franc et honnête, de 5'1" à 5'7", avec affinités, pour une belle relation. 1946

JEUNE FEMME, 20aine, chev châtains, yx bleus, aime la nature, animaux, natation, musique, bonne bouffe, dialogue, soirées tranquilles, cherche H ayant un sourire éblouissant et rassurant. 1932

PROFESSIONNELLE, 40aine, autonome, élégante, passionnée de la vie, aime la nature, soupers en tête-à-tête, cherche un compagnon distingué, de belle app, branché, tendre, sensuel. 1532

JEUNE MAMAN, 26 ans, de belle app, aime les restos, sorties, sports, cherche H entre 26-35 ans, avec ou sans enfants, pour relation stable ou occasionnelle. 1967

27 ANS, 5'5", 165 lb, chev bruns, yx verts, cherche H poids prop, de 5'6" et plus, n-fum, entre 30-37 ans, célibataire et autonome financièrement. 1960

MADELEINE, 50aine, 5'7", poids prop, yx bleus, aime la musique, bouffe, cherche H de 5'10" et plus, de 45-55 ans, en forme et en santé, pour rencontres occasionnelles et peut-être plus. 1972

JEUNE MAMAN, grande et mince, chev longs, yx pers, ouverte d'esprit, affectueuse, cherche H gentil de 18-25 ans, pour amitié et plus. 1787

JEUNE FEMME DE 20 ANS, 5'5", chev châtain-brun, yx bruns, fidèle, aime la nature, ciné, sorties, cherche H dans la 20aine, célibataire, sens de l'humour, romantique, sincère, pour relation stable. 1918

CÉLIBATAIRE, 46 ans, 5'4", 145 lb, autonome, n-fum, sans enfants, aime la musique, bon vin, soirées tranquilles, cherche H de 5'9" et plus, passé réglé, avec affinités, pour profiter de la vie. 1929

JEUNE INTELLO MI20AINE, cherche ami ou compagnon, non-conformiste un tantinet, cherchant à sonder toutes les dimensions de l'existence humaine. 1760

SUZANNE, 50aine, paraît 47 ans, 5'6", 175 lb, chaleureuse, couturière de métier, vit seule, cherche H dans un but amical ou à long terme. 1859

PROFESSIONNELLE DE 42 ANS, 5'6", poids santé, raffinée, sportive, cherche H libre, positif, n-fumeur, pour relation amicale d'abord. 1883

37 ANS, 5'4", chev châtains, yx noisette, divorcé, deux enfants, cherche âme sour parce que l'amour existe encore, il suffit d'y croire. 1885

FEMME DE 47 ANS, autonome, fidèle, affectueuse, tranquille, aime les balades en voiture, restos, marche, soupers en tête-à-tête, cherche H sérieux seulement, de 46-49 ans. 1900

JEUNE FEMME LIBRE DE 52 ANS, 5'6", jeune de coeur, de belle app, active, aime la musique, gym, danse, voyages, cherche H discret, sincère, libre, bien dans sa peau, pour partager les beautés de la vie. 1906

FEMME ET MÈRE DANS LA 40AINE, poids prop, fumeuse, ricaneuse, cherche H dans la 40aine, stable, sens de l'humour, pour amitié d'abord. 1907

DENISE, 44 ans, 5'2", 115 lb, de belle app, désire rencontrer un homme entre 40-55 ans, poids prop, de belle app, n-fum, aimant les enfants. 1708

FEMME GRASSETTE, 61 ans, retraitée, aime la nature, camping, honnête, pêche, cherche H bien dans sa peau, avec affinités, pour rencontres occasionnelles. 1878

LINE, un peu grassette, 42 ans, 5'2", fumeur, sans enfants, chev blonds, yx bruns, douce, affectueuse, aime la nature, marche, films, cherche H de 38-50 ans, sobre, doux, au passé réglé, but sérieux. 1834

36 ANS, 5'3", 110 lb, sans enfants, tranquille, assez sportive, aime la marche, nature, cherche H entre 33-42 ans, avec affinités. 9742

VERSEAU DANS LA 30AINE, chev et yx bruns, une petite fille, cherche H entre 30-40 ans, de 5'4" ou 5'11", chev et yx bruns, doux, fidèle, sincère, pour amitié ou plus. 1838

27 ANS, 5'5", 135 lb, yx verts, chev bruns, en couple, cherche H, n-fum, poids prop, yx bleus ou verts, pour conversation érotique au téléphone ou relation sérieuse. 1833

PROFESSIONNELLE, n-fum, 53 ans, 5'2", 125 lb, aime le beau, nature, activités culturelles et sportives, cherche compagnon de 57" et plus, poids santé, grisonnant, pour être deux, but sérieux. 1826

60 ANS, cherche H retraité, doux, propre, généreux, affectueux, sobre, n-fum, aimant les cartes, balades en auto, marche, restos. 1195

39 ANS, 5'4", 145 lb, divorcée, professionnelle de la santé, joviale, autonome, aime la musique, cherche H entre 38-49 ans, sérieux, n-fum, sobre, passé réglé, qui se sent prêt à refaire sa vie. 1755

JEUNE FEMME AUX CHEV ET YX BRUNS, 5'7", 105 lb, cherche H entre 20-30 ans, de 5'9" et plus, aimant les sorties et soirées tranquilles, pour amitié ou plus. 1700

FEMME DE BELLE APP, honnête, sérieuse, sportive, cherche H n-fum, entre 47-55 ans, avec affinités, pour amitié et sorties à deux. 1809

FIN 50AINE, de belle app, n-fum, sobre, fidèle, aime la pêche, vélo, marche, danse, bons restos, cherche H entre 55-65 ans, avec affinités, pour une relation sérieuse. 1814

FEMME CULTIVÉE, 54 ans, 5'2", 120 lb, pantoufilarde, aime le confort de son foyer, belles choses, ne danse pas, cherche célibataire en tête entre 48-58 ans. 9747

LINE, 39 ans, désire rencontrer un homme entre 39-50 ans, pour soirées intimes et sorties au resto. 1417

JOHANNE, 44 ans, 5'9", 120 lb, chev bruns, yx verts, cherche H sincère, sérieux, honnête, aimant les sorties et la vie, pour passer d'agréables moments. 1790

JEUNE FEMME, avec deux enfants, doux, honnête, fidèle, affectueuse, cherche H de 35-45 ans, doux, honnête, fidèle, affectueux, pour rencontres occasionnelles ou à long terme. 1378

JEUNE FEMME, 19 ans, 5'1", 110 lb, aime les sorties, cherche H de 20-25 ans, romantique, drôle et fidèle, pour amitié et plus. 1792

BELLE JEUNE MAMAN, 20aine, dynamique et amoureuse de la vie, cherche H entre 25-35 ans, pour relation stable. 1802

MONIQUE, 5'4", poids prop, curieuse, mère de trois enfants, aime la bonne bouffe, restos, théâtre, activités culturelles, cherche un partenaire célibataire, entre 40-50 ans. 1794

SAGITTAIRE DE 50 ANS, 5'4", grassette, sobre, sincère, honnête, simple, bien dans sa peau, n-fum, cherche H entre 47-56 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 1796

FEMME OBÈSE, 20aine, avec deux enfants, cherche H dans la 30aine, autonome, aimant les soirées tranquilles, pour amitié et plus. 1799

STÉPHANIE, 18 ans, 5'5", yx bleus, grassette, aime le camping, sorties, cherche H de 18-34 ans, drôle et costaud, pour partager son coeur. 1800

JEUNE FEMME DE 19 ANS, 5', toute petite, 105 lb, chev châtains, yx bruns, simple, affectueuse, romantique, aime les restos, marche, cherche H de 18-25 ans, pour rencontres occasionnelles intimes. 1458

CAPRICORNE, 31 ans, 5'2", 180 lb, chev et yx bruns, aime l'équitation, marche, ciné, cherche H de 30-40 ans, avec affinités, sobre, n-fum, honnête, romantique, pour refaire sa vie. 8911

JEUNE DAME DE 34 ANS, monoparentale, simple, honnête, cherche H de 35-44 ans, n-fum, sens de l'humour, au passé réglé, aimant les activités familiales, pour relation sérieuse et stable. 1768

JEUNE FEMME DE 21 ANS, 5'2", poids prop, chev bruns, yx bleus, cherche H de 22-28 ans, pas marié, aimant mordre dans la vie, avec un très bon sens de l'humour. 1770

FEMME DE 27 ANS, 4'11", 95 lb, chev châtains, yx bruns, 2 enfants, aime les restos, balades en auto, camping, cherche H de 23-35 ans, aimant les enfants, pour relation stable à long terme. 1251

DIANE, sagittaire, célibataire, sans enfants, 5'4", 120 lb, fumeur, affectueuse, aime les balades en voiture, marche, films, cherche H 45-65 ans, avec affinités. 1756

HOMME CHERCHE FEMME

HOMME DE 28 ANS, 5'11", 175 lb, yx bleus, chev châtains, de belle app, cherche F de 20 ans et plus, de belle app, pour rencontres occasionnelles. 2015

PROFESSIONNEL EN CONSTRUCTION, engagé, 45 ans, yx bruns, chev sel et poivre, 175 lb, 5'10", bien dans sa peau, cherche F engagée ou non, pour rencontres occasionnelles ou plus. 2012

SYLVAIN, 24 ans, sportif, aime le ciné, balades en voiture, marche, restos, cherche fille de 18-25 ans, avec affinités, pour amitié ou plus. 2013

39 ANS, grand, mince, de belle app, tendre, doux, affectueux, cherche F sensuelle, poids proportionné ou légèrement grassette, forte poitrine, entre 18-40 ans, pour rencontres inoubliables. 2343

BEL HOMME DE 42 ANS, cultivé, distingué, 5'10", 165 lb, aime le golf, rollér, cherche F jolie, de 5'2" et plus, poids santé, féminine, ayant au maximum un enfant, pour une belle amitié ou plus. 2020

45 ANS, 5'8", châtains, yx bruns, affectueux, libre, romantique, aime les restos, bon vin, théâtre, rire, cherche F de 25-45 ans, libre, avec affinités. 2021

DÉBUT 40AINE, 6', 165 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, attentionné, positif, cherche amie, belle personnalité, de belle app, poids prop, simple, authentique, pour vivre une complicité. 1745

FRANÇOIS, 20 ans, châtain, yx verts, 5'10", 145 lb, de belle app, aime danser, les bars, cherche fille bien dans sa peau, franche, sérieuse, pour découvrir de nouvelles choses. 1674

26 ANS, de belle app, 5'11", 160 lb, sens de l'humour, attentionné, aime la nature, camping, voyages, bars, ciné, restos, cherche F de 18-25 ans, de belle app, poids prop, pour amitié ou but sérieux. 2030

JEUNE HOMME 38 ANS, 6', chev bruns, yx pers, poids prop, sans enfants, autonome, responsable, sens de l'humour, aime le ciné, soupers en tête-à-tête, cherche amie pour partager vie à deux ou plus. 2026

JEUNE HOMME DE 27 ANS, 5'7", chev bruns, yx bleus, simple, honnête, cherche F avec affinités, pour combler les plaisirs du quotidien. 2038

HOMME DE 40 ANS, de belle app, paraît plus jeune, en forme, 5'10", 160 lb, enjoué, aime le plein air, ski alpin, cherche F 25-39 ans, avec ou sans enfants, enjouée, bien dans sa peau, un peu ado. 2031

FRANÇOIS, passionné de la vie, bien dans sa peau, de belle app, aime les enfants, bouger, voyages, cherche F de petite taille, de belle app, entre 20-30 ans, ayant le goût de vivre. 2039

37 ANS, 5'7", 160 lb, chev bruns, yx pers, fidèle, franc, honnête, travaillant, sportif, cherche F 18-26 ans, avec enfant, avec affinités, pour but sérieux. 2040

BEAU GARS, chev longs, romantique, sensuel, travaillant, cherche jolie demoiselle, pour chaudes sorties et plus. 2043

HOMME DE 45 ANS, 5'8", 180 lb, n-fum, chev bruns, yx pers, cherche F entre 35-48 ans, poids proportionné. 1359

BEL HOMME DE 41 ANS, 5'10", 185 lb, chev sel et poivre, affectueux, ouvert d'esprit, fumeur, cherche F entre 40-55 ans, engagée ou non, avec de belles rondeurs, pour des rencontres intimes. 9442

POISSON, célibataire, 5'8", sobre, n-fum, discret, cherche petite F simple et autonome, pour passer de bons moments. 1843

CHARLES, fin 40aine, 5'9", 160 lb, chev sel et poivre, de belle app, cultivé, ouvert, engagé, cherche F de 5'6" et plus, de 40 ans et plus, intelligente, belles rondeurs, pour rencontres occasionnelles. 2045

HOMME DE 43 ANS, 5'8", 185 lb, chev et yx bruns, n-fum, aime la danse, ciné, soirées tranquilles, cherche F dans la 30aine, entre 5'2"-5'5", poids prop, n-fum, aimant la danse, avec affinités. 8610

PAUL, 51 ans, professionnel de l'enseignement, porte la barbe, autonome, aime les enfants, cherche compagne aimant la vie, but sérieux. 1991

FIN 40AINE, 170 lb, 5'9", paraît bien, doux, calme, sensuel, généreux, cherche F dans la 40aine, avec ou sans enfants, condition sociale sans importance. 1957

33 ANS, 5'8", 190 lb, chev et yx bruns, simple, propre, sens de l'humour, honnête, aime les quilles, cherche F de 19-33 ans, voulant de l'amour et du bonheur dans une relation sérieuse. 1123

54 ANS, engagé, 5'9", 185 lb, chev sel et poivre, de belle app, affectueux, tendre, compréhensif, discret, cherche F entre 50-60 ans, pour des rencontres occasionnelles le soir sur semaine. 7418

PETIT COMIQUE DE 33 ANS, honnête, simple, sociable, aimable, aime rire, cherche petite comique de 20-33 ans, avec ou sans enfants, honnête, simple, sociable, pour bâtir couple rempli de joie et de plaisir. 9364

41 ANS, libre de son passé, 5'8", 135 lb, aime les soupers en tête-à-tête, marche, nature, cherche F de 30 ans et plus, libre du passé, ayant le goût de recommencer sa vie. 1818

HOMME DE 48 ANS, 5'5", 148 lb, propre, discret, engagé, cherche F de 30-49 ans, pour rencontres occasionnelles. 9698

28 ANS, 5'8", 185 lb, chev noirs, yx verts, aime la nature, musique, ciné, cherche F entre 20-30 ans, pour relation sérieuse. 7567

23 ANS, 5'11", 160 lb, forte volonté, passionné, loyal, sincère, calme, franc, direct, tendre, romantique, cherche F sérieuse et sensuelle de 18-25 ans, de belle app, pour relation durable. 1904

30AINE, engagé, 5'8", 165 lb, châtain, yx pers, sociable, jovial, doux, cherche F 25-40 ans, de 5' et plus, poids prop, pour partager aventure remplie de chaleur et de tendresse occasionnellement. 1903

29 ANS, chev foncés, yx verts, une fille de 5 ans, aime bouger, cherche F entre 18-25 ans, dynamique, mince, de belle app, pour partager quelque chose d'unique et de spécial. 1926

HOMME DÉBUT 50AINE, 6', joli, un ou deux défauts et beaucoup de qualités, cherche F jolie entre 45-50 ans, 5'2"-5'8", mince ou presque. 2006

MARIÉ, 46 ans, 5'8", 160 lb, châtain aux yx bleus, bon sens de l'humour, cherche dame bien proportionnée, pour des rencontres sensuelles de jour. 2007

40AINE, célibataire, 6', chev noirs, yx bleus, 185 lb, doux, affectueux, sentimental, sobre, cherche F célibataire ou divorcée, entre 33-47 ans, entre 5'4"-5'7", entre 100-135 lb, pour amitié d'abord. 1979

51 ANS, 5'9", 167 lb, chev sel et poivre, yx bruns, n-fum, romantique, aime la marche, vélo, soirées romantiques, cherche F entre 51-54 ans, avec affinités, pour relation sérieuse. 1983

STÉPHANE, 31 ans, 5'6", 145 lb, chev châtains, yx bruns, célibataire, d'allure jeune, aime les bars, restos, cherche F de 18-31 ans, célibataire, n-fum, affectueuse, simple, de belle app, but sérieux. 1985

HOMME DIVORCÉ, 41 ans, cherche F 35-40 ans, en forme, ouverte, sérieuse, perle rare, qui croit encore au bonheur à deux. 9031

50 ANS, 5'9", 160 lb, chev châtains, yx pers, sans enfants, de belle app, doux, affectueux, propre, autonome, cherche F de 5'5" et plus, poids prop, avec affinités, pour relation à long terme. 1989

SEMI-RETRAITÉ, 61 ans, 5'8", costaud, cherche F distinguée, de 53-58 ans, n-fum, aimant le théâtre, nature, sports, balades, but sérieux. 1182

40 ANS, 185 lb, chev bruns, yx bleus, sympathique, doux, aime les balades en voiture, restos, cherche F entre 34-45 ans, poids moyen, honnête, simple, pour relation sérieuse. 1936

30 ANS, 5'9", 175 lb, chev et yx bruns, cherche une jeune femme entre 20-30 ans, aimant le sport et le ciné, pour relation sérieuse. 1935

Exposition

La peintre aquarelliste Hélène Brunet vous propose une exposition de ses oeuvres récentes à la Salle Normand Gaudreau de la bibliothèque de Dunham jusqu'au 29 novembre. L'artiste utilise l'aquarelle, le pastel, le collage, l'encre sur papier et l'acrylique, matériaux qui favorisent chez elle une approche impressionniste. Le vernissage a lieu le dimanche 21 octobre, de 13h30 à 16h. Madame Brunet offrira aussi une démonstration le samedi 3 novembre, de 13h à 15h. La galerie est située au 3638 de la rue Principale à Dunham. Elle est ouverte tous les jours de 10h à 18h et le jeudi de 9h à 10h30 en octobre; et, en novembre, le mercredi de 13h à 16h30, le jeudi de 9h à midi et de 13h à 20h30 et le samedi de 10h à 13h30.

Jolène

Salon de coiffure unisexe
Avec ou sans rendez-vous

Graham Webb

3 Saint-Joseph, Granby

Brigitte Bombardier
Coupe et coiffure pour hommes

372-6612

189442V

Elisabeth Têtu
audioprothésiste

LE GROUPE FORGET PARENT
AUDIOPROTHÉSISTES

- Aides auditives
- Réparations - Piles
- Accessoires pour malentendants
- Protecteurs industriels
- Bouchons de baignade

66, rue Court, bur. 207, Granby
372-1022
Partout au Québec: 1-800-OREILLE

189331V

...ou pour trouver l'âme sœur

La Voix du Cœur

www.compagnie.com/vde

ÉRIC, 31 ans, 5'5", chev châtains, yx pers, de taille moyenne, cherche F entre 20-31 ans, aimant le ciné, soirées tranquilles, danse, pour amitié et plus. 3762

51 ANS, 5'9", 167 lb, chev sel et poivre, yx bruns, romantique, n-fum, aime la marche, vélo, cherche F entre 51-54 ans, grassette, avec affinités, pour relation sérieuse. 1938

MÉCANICIEN, 23 ans, 5'8", 180 lb, chev châtains, yx bruns, fidèle, cherche F de 18 ans et plus, fidèle, sobre, aimant rire, pour relation à long terme. 1939

HOMME DE 29 ANS, 5'6", 175 lb, chev et yx bruns, désire rencontrer une femme aux cheveux châtains de 30-45 ans, but sérieux. 1941

CLAUDE, 46 ans, 5'9", 170 lb, chev châtains, yx bleus, engagé, cherche F de 30-45 ans, engagée ou non, poids prop, avec affinités, pour rencontres intimes et discrètes. 1943

MATHIEU, 28 ans, 6', 190 lb, de belle app, désire rencontrer une femme de 35-45 ans, de belle app, de préférence rousse, pour des rencontres occasionnelles. 1942

CÉLIBATAIRE, fin 30aine, 5'8", 165 lb, de belle app, franc et sincère, cherche célibataire sans enfants, n-fum, fin 20aine-fin 30aine, pour partager divers loisirs et peut-être plus. 1944

52 ANS, 5'5", 140 lb, simple, aime la marche, danse, cherche H libre de 53-57 ans, de 5'9" à 5'11", franc, honnête, fidèle, pour relation amicale d'abord. 1948

60 ANS, doux, tendre, généreux, sensuel, cherche F dans la 50aine, engagée ou non, grassette, bien dans sa peau, pour rencontres discrètes. 9421

CÉLIBATAIRE, 43 ans, 5'6", chev bruns, yx pers, simple, sérieux, fumeur, cherche F, poids prop, but sérieux. 1950

JEUNE HOMME, 29 ans, 5'6", 175 lb, chev et yx bruns, désire rencontrer une jeune japonaise ou mexicaine de 18-23 ans. 1951

HOMME DE 42 ANS, passionné, chev noirs, yx bleus, 5'11", 185 lb, cherche F entre 25-50 ans, chaleureuse et discrète. 1649

DANNY, 5'5", 140 lb, aime les sorties, soupers en tête-à-tête, restos, ciné, cherche F. 1225

MARTIN, 26 ans, 5'11", 150 lb, chev et yx bruns, sens de l'humour, autonome, n-fum, doux, honnête, sans de l'humour, cherche F entre 20-25 ans, pour amitié et plus. 1877

HOMME ENGAGÉ, 6', 180 lb, doux, chaleureux, sensuel, romantique, discret, cherche F engagée ou non, douce, chaleureuse, sensuelle, romantique, pour rencontres intimes. 9583

42 ANS, 5'11", 185 lb, cherche F de 25-50 ans, chaleureuse, pour rencontres intimes et discrètes. 8564

JEUNE HOMME, 31 ans, d'allure jeune, 5'10", 180 lb, chev châtains, yx bruns, n-fum, sans enfants, cherche F de 22-30 ans, simple, souriante, romantique, pour amitié et plus. 8711

HOMME DE 6'3". 210 lb, chev blonds, yx bleus, désire rencontrer une femme dans un but sérieux. 1966

CÉLIBATAIRE, 44 ans, 5'6", 155 lb, doux, affectueux, simple, sobre, cherche F qui voudrait l'aider à s'occuper d'une fille de 7 ans. 8844

29 ANS, 5'11", 190 lb, chev et yx bruns, franc, fidèle, sens de l'humour, de belle app, aime le plein air, nature, cherche F de 28 ans et moins, fidèle, pour relation sérieuse. 9720

MICHEL, 39 ans, 5'5", 190 lb, chev blonds, yx bleus, n-fum, désire rencontrer une femme de 35-45 ans, sans enfants, aimant la moto, vélo, marche, plein air, pour dialoguer. 1976

JEUNE HOMME, 24 ans, 6', chev et yx bruns, timide, sensuel et tendre, respectueux, désire rencontrer une femme de 30-45 ans, engagée ou non, enjouée, douce, pour rencontres occasionnelles. 4111

HOMME ENGAGÉ, fin 40aine, 5'8", 140 lb, doux, affectueux, chaleureux, cherche F engagée ou non, douce, chaleureuse, sensuelle, discrète, pour des rencontres occasionnelles et intimes. 1914

PROFESSIONNEL DE 42 ANS n-fum, 5'6", poids prop, chev bruns, yx verts, sans enfants, doux, affectueux, honnête, sens de l'humour, aime la musique, cherche F mince, féminine, pour belle complicité. 1915

PAUL, gémeaux, 48 ans, 6'1", 175 lb, n-fum, aime la nature, restos, affectueux, tendre, honnête, curieux, cherche F de 35-45 ans, poids prop, de 5'4" et plus, autonome, indépendante, avec affinités et?1917

BEAU JEUNE HOMME DE 32 ANS, 5'8", 150 lb, cherche jolie demoiselle qui a le coeur gros comme lui. 1918

JEUNE PAPA DE 25 ANS, 5'10", poids prop, de belle app, chev châtains, yx bruns, dynamique, enjoué, sociable, drôle, expressif, romantique, cherche F avec ou sans enfants, sérieuse, autonome. 1920

36 ANS, 5'10", 160 lb, yx verts, chev bruns, aime le ciné, soirées tranquilles, restos, cherche F de 27-40 ans, simple, avec ou sans enfants. 1922

BILLY, 25 ans, 5'7", 135 lb, cherche F de 18-25 ans, de belle app, aimant les sorties, soirées tranquilles, sports. 1867

HOMME CHERCHE HOMME

DENIS, 5'7", 150 lb, 38 ans, cherche H de 18-45 ans, aimant se divertir, sortir, balades en auto et plaisirs intimes ou plus. 1100

HOMME DE 30 ANS, chev bruns, yx bleus, grand, de belle app, poids prop, cherche H entre 20-35 ans, de poids prop, pouvant recevoir, disponible pour des relations occasionnelles de jour. 2019

DENIS, 38 ans, chev rasés, yx bruns, 170 lb, bien membré, cherche couple H-F, bien proportionné, pour trip à trois. 2024

HOMME DE 5'8", 170 lb, chev rasés, bien membré, yx bruns, aime porter talons aiguilles, cherche H pour lui faire vivre de nouveaux fantasmes. 2025

HOMME PROFESSIONNEL, cherche jeune homme bisexuel de 18-23 ans, pour l'accompagner dans le sud. 2026

MI30AINE, 5'7", 170 lb, chev bruns, yx pers, cherche H dans la 30aine, marié, fidèle, pour première expérience à trois. 2042

HOMME DANS LA 40AINE, 5'10", 175 lb, propre, masculin, discret, peut recevoir, cherche H de 30-45 ans, propre, discret, poids prop, aimant les soirées intimes occasionnellement. 2044

33 ANS, engagé, 145 lb, chev et yx bruns, de belle app, sensuel, cherche H de 18-40 ans, 130-160 lb, aimant les caresses et caresser, propre, pouvant recevoir, pour plaisirs occasionnels et plus. 2014

ALAIN, dans la 40aine, chev blonds, yx bleus, 140 lb, pas très poilu, cherche H poilu ou non, chaleureux, aimant les caresses, pour les fins de semaine. 1994

28 ANS, 5'8", 185 lb, chev noirs, yx verts, aime la nature, musique, ciné, cherche H de 30 ans ou moins, pour rencontres occasionnelles. 7786

MARIÉ, 46 ans, 5'8", 160 lb, châtain, yx bleus, désire rencontrer H bien proportionné, pour des rencontres intimes discrètes de jour seulement. 2005

23 ANS, 5'8", 135 lb, chev et yx foncés, cherche H de 18-28 ans, ne fréquentant pas le milieu, masculin, voulant une relation stable basée sur la confiance, la fidélité et la communication. 2011

HOMME DE 5'7", chev longs, 150 lb, yx bleus, Cantons de l'Est, discret, bien membré, pour combler la solitude et rencontres occasionnelles. 1976

HOMME MARIÉ, 50 ans, 5'9", 145 lb, discret, de belle app, cherche H semblable, peu importe l'âge, pour rencontres occasionnelles ou stables. 1967

FRANÇOIS, 36 ans, 6'4", aime la nature, sports extérieurs, cherche H pour les plaisirs. 1396

HOMME DANS LA 40AINE, 5'10", chev rasées, bien membré, cherche couple, pour avoir du plaisir à trois. 1947

HOMME DE 49 ANS, 5'9", 175 lb, doux, sensuel, calme, cherche F ou couple pour rencontres occasionnelles et peut-être plus. 1715

JEUNE HOMME, 20aine, 6', bisexuel, timide, propre et très discret, cherche jeune homme bisexuel ou non, de 30-50 ans, discret et bien membré, très respectueux. 5301

DÉBUT 40AINE, 5'10", 150 lb, chev châtains, yx verts, cherche H de 35-45 ans, poids prop, sachant ce qu'il veut, pour de chaudes rencontres intimes. 1913

DANS LA 40AINE, grand, 185 lb, disponible de jour, cherche H très masculin, engagé ou non, pour une complicité. 1916

TOMMY, 33 ans, 5'8", 135 lb, cherche beau jeune homme entre 18-30 ans, entre 130-150 lb, pouvant se déplacer. 8696

40 ANS, 5'8", 150 lb, propre, sensuel, autonome, cherche H marié, très poilu, entre 35-55 ans, pour complicité. 1921

MICHEL, 5'9", 175 lb, 40aine, doux, propre, viril, aime faire l'amour sous toutes ses formes, bien pourvu par la nature, cherche H viril, propre, bien pourvu par la nature, aimant faire l'amour avec préservatif. 3051

DÉBUT 40AINE, bisexuel, équilibré, sain, sensuel, belles fesses, cherche copain chaleureux, avec grand sexe, pour une bonne complicité, relations agréables et intimes, disponible de jour. 8912

BEAU JEUNE HOMME DE 33 ANS, 5'7", chev châtains, yx bleus, 136 lb, cherche jeune homme de 140 lb, entre 5'6"-5'9", pouvant se déplacer. 1651

HOMME MI40AINE, 5'6", 130 lb, chev châtains, aime caresser, embrasser, cherche H doux, tendre, caressant, transsexuel ou travesti, pour relations occasionnelles à long terme si possible. 1890

HOMME DANS LA 30AINE, 5'6", 190 lb, de belle app, chev courts châtains, bien pourvu par la nature, cherche couple 35-60 ans, bien dans sa peau, sans problème, pour partager certaine choses de la vie. 1896

FRÉDÉRIC, 35 ans, 5'1", 137 lb, chev rasés, yx bleus, aimerait rencontrer H de 140 lb environ, pouvant se déplacer. 1899

JACKY, travesti bisexuel dans la 40aine, 5'6", 150 lb, yx bleus, chev longs, sosie de Céline, cherche H pour des rencontres occasionnelles, discrétion assurée. 1592

HOMME MARIÉ, mi30aine, sportif, désire rencontrer un homme marié ou non, de 40 ans et moins, en forme, pour rencontres intimes stables. 1595

HOMME DE 38 ANS, 5'11", 188 lb, masculin, musclé, sportif, cherche H masculin, entre 35-50 ans, pour rencontres intimes sans engagement. 1868

BEL HOMME, chev blonds, yx bleus, désire rencontrer un homme pouvant recevoir dans la région de Granby, pour rencontres occasionnelles et intimes. 1866

FRÉDÉRIC, 38 ans, 5'11", 150 lb, chev bruns, yx pers, d'allure jeune, cherche H entre 18-35 ans, pouvant recevoir. 1882

PROFESSIONNEL, 45 ans, 5'8", 150 lb, engagé, de belle app, cherche bel homme ou couple pour belle relation intime de jour. 1828

FEMME CHERCHE FEMME

27 ANS, 5'5", yx pers, châtaine, cherche F avec affinités, aimant le sport, sorties, restos, pour but amical ou sérieux. 8318

MONOPARENTALE, 27 ans, 140 lb, bilingue, cherche F avec affinités, qui aimerait faire des sports, sorties, aller au resto, pour but amical ou sérieux. 1567

JEUNE FEMME 20AINE, de belle app, douce, affectueuse, sportive, aime le ciné, restos, cherche F gay-entre 18-34 ans, pour relation amicale ou plus si affinités. 1365

COUPLE H-F 20AINE, cherche F entre 20-30 ans, bisexuelle ou non, propre et discrète, pour amitié et première expérience dans le respect. 1999

JEUNE COUPLE, cherche jeune F de belle app, propre, entre 18-25 ans, sens de l'humour, pour une première expérience à trois. 2000

JEUNE FEMME, désire rencontrer une femme pour sortir, danser, jaser, pour relation amicale et peut-être plus. 1975

COUPLE H-F dans la 40aine propre, sensuel, aime les caresses et caresser, cherche F bisexuelle, pour réaliser fantasmes entres femmes, dans le respect et la discrétion. 1912

FEMME CHERCHE F dans la 50aine, n-fum, amoureuse de la vie, sensible, affectueuse, avec grand coeur et grand sourire, pour vivre une belle complicité et partager le ciné, sport, restos, danse. 1909

PARTENAIRES DE SORTIE, VOYAGES, ET ACTIVITÉS DIVERSES

FEMME DANS LA 40AINE, aime la nature, cherche amitié pour faire des marches, des sorties, partager des discussions, bref un peu de tout. 2004

FEMME DE 63 ANS, vit seule, cherche H ou F dans la 60aine, n-fum, sobre, pour activités ou sorties diverses, pour amitié seulement. 1977

HOMME DÉBUT 20AINE, ouvert, cultivé, sportif, jovial, cherche l'amitié pour soirées salon, sorties ciné, discussions ou autres suggestions. 1923

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**. Service à la clientèle de 9 h à minuit: 776-1555, puis appuyez sur le (0).
3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même.**
4- Des frais de 1,98$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4- Dans votre annnonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**.
2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Le Plus — La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

189727V

LES DÉBROUILLARDS

Drôlement scientifique !

www.LESDEBROUILLARDS.QC.CA

Du brouillard en pot

Matériel

- petit bocal en plastique
- gros bocal en verre
- cône d'encens

Que s'est-il passé ?

Au début, la vapeur d'eau se condense à cause du froid. Quand tu approches l'encens du bocal, l'eau se condense sur les particules de fumée : c'est le brouillard.

Le brouillard est un phénomène météorologique, comme la neige ou la pluie. Pour qu'il se forme, il faut qu'il y ait de l'air très humide qui se refroidit en présence de particules de poussière ou de fumée. De très fines gouttelettes d'eau apparaissent alors. Ce sont ces gouttelettes qui forment le brouillard.

Quiz

Questions

1. Vrai ou faux ?

A. Cassiopée est une constellation en forme de W.

B. Sirius est l'étoile la plus brillante du firmament.

C. La lune est l'étoile la plus visible de la terre.

2. Qui est-ce ?

- Elle fut la première femme pédiatre du Québec et elle a vécu de 1877 à 1964.
- On a donné son nom à un prix remis chaque année au meilleur projet présenté par une fille lors de l'Expo-sciences panquébécoise.
- Son nom rime avec « sœur » et son prénom est Irma.

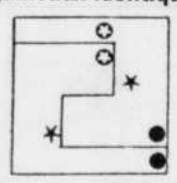
Réponses

(de la semaine dernière)

Quiz

1. c 2. b 3. a

Des jumeaux identiques



Un labyrinthe de chiffres

Observe bien les trois cercles. Dans le cercle du milieu, tous les chiffres sont supérieurs à 9. Tu peux donc éliminer tout de suite les portes 20, 21, 22, 24 et 25 du cercle extérieur (car tu atteindrais ou dépasserais 30 avant d'arriver au troisième cercle). Tu dois donc entrer par la porte 12 ou la porte 10. Un peu de calcul te permettra de trouver la réponse: **portes 10, 14 et 6.**

Labyrinthe

Aide Beppo à rejoindre Nadia.

Une charade de chiffres

Je suis un nombre formé de quatre chiffres différents.

- Mon premier chiffre est dans 9134 mais pas dans 9406.
- Mon second chiffre est dans 6735 mais pas dans 5684.
- Mon troisième chiffre est dans 4538 mais pas dans 7049.
- Mon quatrième chiffre est dans 5862 mais pas dans 4156.
- Aucun des chiffres de mon tout est dans 5104.

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :
375-4555
Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.
169524

Jeux

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Réalisable - Moment de l'accouplement.
2 Adoucissement.
3 A eux - Titane - Entre un coucher et un lever.
4 Action de pousser avec effort.
5 Projets - Plonger en parlant de certains cétacés.
6 Nez - Saisit - Strontium.
7 Très amaigrie - A la forme d'une lettre.
8 Fibre textile - Cavités.
9 Chanter - Plumard.
10 Elle a été créée en 1947 - Il vend de la nourriture.
11 C'est une image - Idem.
12 Conduit - Fixées définitivement.

VERTICALEMENT

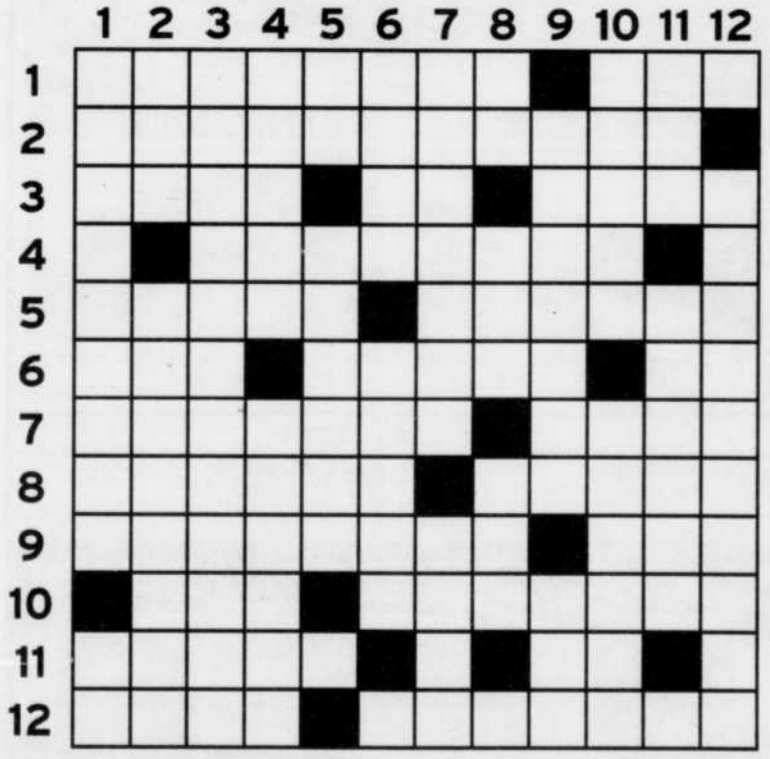
1 Oiseau aquatique - L'après-midi.
2 Défalque - Le moment de se reposer.
3 Étonnement profond qui empêche toute réaction.
4 Collé au corps - D'un État de l'Europe balkanique.
5 Au courant - Agent secret.
6 Objectifs - Caribou.
7 Confiée à quelqu'un - Filé.
8 Indique une addition - Peut être positif ou négatif - Mise en ordre d'informations, en informatique.
9 Mouiller - Poil.
10 Reprise, dans un combat de boxe - Résistant.
11 Sans aspérités - Enlève la poussière.
12 Qui se déplacent sur le sol.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	L	A	M	A	N	T	■	R	O	S	E
2	R	E	G	U	L	I	E	R	E	■	P	C
3	O	G	R	E	■	C	L	A	P	I	E	R
4	N	I	E	■	A	K	E	N	E	■	C	A
5	D	O	S	A	G	E	■	G	R	A	I	N
6	E	N	■	B	I	L	E	■	C	I	A	■
7	■	N	U	I	T	■	F	E	U	■	L	I
8	C	A	L	M	E	M	E	N	T	■	E	N
9	L	I	C	E	■	I	N	S	E	N	S	E
10	A	R	E	■	M	E	D	I	R	E	■	D
11	M	E	R	O	U	■	I	L	■	U	N	I
12	E	■	E	R	R	E	■	E	F	F	E	T

MC381



Adam

Ben

Mots mystères

MM381 LA REVOLUTION - Un mot de 10 lettres

ABUS	DUCOS	HOCHE	REQUISITION
ARMEE	DUMAS	IMPOT	RHIN
BALE	ECHAFAUD	METRE	RIVOLI
BIENS	EGLISE	NICE	SANSON
BLANC	EGYPTE	NIVOSE	SEANCE
BLEU	ELBEE	OCTIDI	SENEFFE
BOURRIENNE	ELIRE	ORATEUR	SIMON
CENS	EMERY	PAIX	SOU
CHOLET	ENNEMI	PAOLI	SPIRE
CORDAY	ENROLER	PARIS	TOULON
COUR	GENERAL	PAYS	TRIDI
DAVID	GREGOIRE	PRISON	
DEPUTE	HAXO	PROCES	
DESAIX	HEBERT	REGIME	

R U O C N A L B L E U B A L E
O X A H E B E R T R I D I D L
R E L O R N E C H A F A U D I
I G S L Y E N I O R A T E U R
V L E E I R N R C R N B E M E
O I R T C N E N H C D O U A Q
L S T O E O I M E D A A M S U
I E E P R L R V E M V I Y I I
E A M M I U R P O T I D U O S
F N R I O O U A R S D I O N I
F C I M G T O R P I E T E P T
E E B L E E B I E N S C A S I
N I C E R E R S A N S O N Y O
E T P Y G E N E R A L R N A N
S O C U D D E S A I X I A P E

Solution du dernier problème: **FLEMING**

Sourires

Dans un magasin de jouets, cette pancarte à la hauteur d'un enfant: « Si vous voyez quelque chose dont vous avez envie, dites-le à maman. »

•

Il est parfois nécessaire de mettre la raison de côté, mais comment la retrouver quand on en a besoin.

Pensées

La plupart des gens perdent l'habitude de fumer en deux temps: d'abord, ils renoncent à leur cigarettes, ensuite ils renoncent aux vôtres.

•

Le premier adversaire dans notre vie est nous-même, c'est aussi le dernier. Les autres se mesurent à nous pour mieux se connaître.

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* **375-8888**

Petites annonces

télécopieur: 375-2195

*avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Rubriques

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 632
SERVICES	640 à 649
EMPLOIS	660 - 662
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

160 Logements vendus en 2000

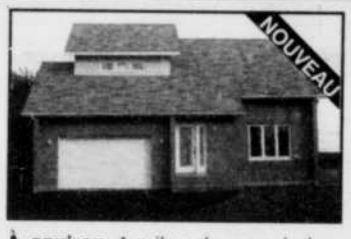
Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

219297



À environ 4 miles du parc industriel, aucun tapis, thermopompe, construction de qualité, il faut voir !

GRANBY : 16 logis, 355 000 $, rapporte 64 440 $. En très bonne condition, faites vite, ils sont rares !

220446

375-1621 • 378-4120

GABRIELLE Trudeau

378-8461
378-7322

Votre maison c'est ma vie depuis 1981 7 jours / 7

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

5 LOGIS , rue tranquille, tout rénové. Rapporte 22 140 $. Meilleur investissement possible.

220410

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

La clé de vos transactions

Élyse Toussaint
378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

219801

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Michel Marquis
378-4120

Un agent à votre écoute!

2508 - PRIX RÉVISÉ: Secteur Terrasse Bellevue, venez me découvrir, demandez-moi une visite. Maison chaleureuse, 3 c.c., salle à manger séparée, pas de tapis, garage, terrain mature. Près des services.

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

220423

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

Pour le réseau de La Capitale Courtier immobilier agréé 1995

CLAUDE FOURNIER 378-8461

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé 219948

Francine Légaré
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

Le Service d'abord et avant tout!

RE/MAX PROFESSIONNEL E.L. INC. Courtier immobilier agréé

378 4120

LAC BROME : UN 4 SAISONS MIGNON ET IMPECCABLE, SEMI MEUBLÉ, PETIT MAIS TRÈS CONFORTABLE, VUE SUR LAC ET DES MONTAGNES. DROIT ENREGISTRÉ AU LAC POUR BAIGNADE ET DESCENTE DE BATEAU. DANS LES 80 000 $. WOW!

NOUVEAU! URGENT À VENDRE. IMPECCABLE ET DÉCORÉ AVEC SOIN, IL OFFRE 2 C.C. À L'ÉTAGE AVEC POSS. DE 3, S-SOL FINI AVEC COMBUSTION ET SORTIE EXT., BOIS FRANC. VUE DE LA VILLE SUPER! INFORMEZ-VOUS ET PRENEZ RENDEZ-VOUS.

220444

Michel Mailhot
Agent immobilier agréé

Les Immeubles Michel Mailhot Courtier immobilier agréé
135, boul. Boivin, Granby
372-8317

Marie-France Lazure
Agent immobilier agréé

TRIPLEX

1x6.5 avec garage double, foyer, piscine creusée. 1x2.5 et 1 loft. Il est impeccable.

CANTON

Tout près de l'école, prenez la relève de ce propriétaire méticuleux.

220448

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Lucie Bellefleur
Agent immobilier affilié

RE/MAX Courtier immobilier agréé

Gilles Brodeur
Agent immobilier affilié

POUR DU SERVICE ET DES RÉSULTATS.

Appelez-nous: (450) 378-4120

43-2917 - NOUVEAU, GRANBY : 24x40, 3+2 chambres, salle de bain récente, sous-sol aménagé, terrain de 6 600 pi.ca. Bon secteur. Faites vite ! Seulement 91 900 $.

43-2795 - BROMONT : 11/2 pièce, idéal pour personne seule, arrière cour donnant sur une belle érablière, 16 500 $.

220418

LA CAPITALE DES CANTONS DE L'EST INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Pierre Brissette
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

378-8461

220187V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE

Maison pierre et brique, 29x50 + solarium 11.8x17, 2 foyers, 3 c.c., salle de lavage, cuisine armoires chêne, pl. bois franc, s-sol fini + garage intégré, plusieurs inclus. Garage séparé 36x48 chauffé, 12 pi de haut, 2 portes, zoné commercial. Situé Rte 235.

Info : (450) 293-1005

220403

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

B & B, COTTAGE ANGLAIS

Constr. 1998, 5 c.c, 5 s.bain, 2 vivoirs, terrain 19 000 pi.ca., boisé, situé près du golf Miner, piscine et remise, tout l'équipement pour l'opération du gîte.
Prix : 239 500 $

Info : (450) 372-3593

220382

GAÉTAN LAMBERT
777-3418
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Je suis à la recherche de propriétés. Ville et campagne

NOUVEAU : Ferme de 100 acres avec ruisseau, plantation, maison rénovée. Idéal pour brebis ou boeufs.

NOUVEAU : Maison mobile avec garage isolé, sur grand terrain, terrain agricole et ruisseau.

Ferme de veaux de grain avec pouponnière et engraissement de 350 veaux sur 150 acres de terrain + cottage 7 1/2 .

Maison mobile 4 1/2 pces, p.a., f.s., c.e., extérieur et toiture refaits à neuf, sur son propre terrain demi-boisé à 29 900$

Cottage d'autrefois, 5 1/2 pces, p.a., f.s., c.e., + garage + petit poulailler sur grand terrain agricole, clôturé, à 69 900$.

Bung. 2000, avec garage, armoires acajou, sortie s-sol dans le garage, dans zone agricole à 2 pas de la ville. Faites vite, elles sont rares à ce prix.

Idéal pour commerce d'appoint, sur route assez passante, beaucoup de pièces, rangement, dans un boisé, privé, à 2 pas de l'autoroute.

Cottage sur le bord de l'eau, tout rénové, fenêtres manivelles en PVC, porte patio directement sur rivière, très privé. Vue panoramique. Aubaine 64 900$

Domaine de 7 acres, avec terrain aménagé d'arbres matures, un grand étang avec sentier, court de tennis, avec maison rénovée, sous-sol fini, garage, chalet hivernisé avec grand atelier attenant.

FERME DE 204 ACRES, 100 drainés, plus érablière sur tubulure et cottage 12 pièces, avec bâtiment de veaux de grain et pour boeuf. Très bon investissement.

BUNGALOW EN VILLE, beaucoup de pièces rénovées, armoires refaites, plus commerce attenant, très bien situé. À voir. Vendeur motivé.

GARAGE COMMERCIAL, pour tout genre de commerce, sur terrain 50 000 pi ca clôturé piquets de fer + maison mobile.

TERRE À BOIS, 50 acres avec sentier dans boisé, entrée principale en gravier pour auto. 49 900$

BUNGALOW SPLIT, 2 descentes au s-sol, très éclairé, très propre, garage isolé, sur grand terrain avec ruisseau, à 2 pas de la ville.

FERME de 150 acres avec érablière, 1800 entailles, tubulure, avec tout l'équipement, écurie et box à chevaux + cottage entièrement rénové, très propre. À voir!

TERRAIN de 3000$ à 10 000$ avec droit de construire, cul-de-sac.

TERRAIN dans le canton de Granby avec arbres matures, à seulement 14 900$

Disponible 7 jours / 7

220443

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

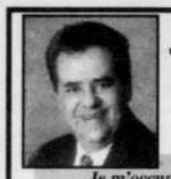
JOHANNE VACHON

EFFICACITÉ
CONFIANCE et
PROFESSIONNALISME...

pour vous conseiller en immobilier !

378-4120

219958



JACQUES GIARD
Royal Lepage Avantage
Courtier immobilier agréé
378-8085

Je m'occupe de tout, tout : vente et achat de votre propriété. Même du déménagement ! Toujours là depuis plus de 20 ans

PRÈS DE TOUT: Jolie québécoise, brique et alum., 3+1 c.c., paysager, bon état, près du centre sportif et école. Prix 84 900 $ OUF! VITE!
ST-ALPHONSE: Trois terrains bien situés, boisés, pour construire. Hâtez-vous!
GRANBY : Votre rêve? À votre compte? Garage 2 portes, un peu d'équipement, de très grands terrains. Possibilité de financement.
CT GRANBY: Terrain boisé pour bâtir. Prix 11 500 $.
VERGER: Rougemont, 4500 pommiers de diverses essences, m.m. 14x70 sur 54 acres.
ROUGEMONT: Terrain plus de 180 000 pi ca. avec infrastructures d'aqueduc et d'égout, près centre-ville et route 112, zoné agricole à Québec mais résidentiel et commercial à la ville.
TERRASSE : Bung. Brique et vinyle, à paliers, 3 c.c., possibilité de 5 c.c., s-sol fini, terrain plus grand que celui des voisins, piscine creusée 12x24, près de tous les services.
PRÈS DES GALERIES: Bung. alum., 3+1 c.c.c, s-sol semi fini, super garage 2 portes avec trou d'homme, près centre sportif, nombreux restos, etc. Moins de 100 000 $ Vite!
SUPERBE BUNG. brique et vinyle, 5 c.c. s.-sol fini, foyer, bois franc. Beaucoup d'extras, grandes pièces, piscine creusée avec acc. et salle de déshabillage, grand terrain tout paysager. Près de 80.000$ ajoutés depuis 10 ans. Au prix de l'évaluation. Libre actuellement.
STUKELY : Terrain pour construire, drainé, vue magnifique. Excellent secteur résidentiel, très privé.
GRANBY : Magnifique jumelé brique et vinyle, bois franc 2 étages, aspirateur central, Ven Marr, s-sol fini, piscine hors-terre, grand terrain.

100% VENDU toutes les propriétés résidentielles prises en 9 mois en 2001. Je vends la vôtre quand? Granby et région.

220383

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

Pierre Bellefleur vend...

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

378-4120

courtier immobilier agréé

NOUVEAU

#2913 ,MAISON + GARAGE COMMERCIAL: Roxton Pond, maison de 3 c.c., piscine, garage, quelques rénovations effectuées dont bardeaux et fenêtres **avec un garage de 40 x 60 + 40 x 60.**

#1208 AU BORD DE L'EAU! Cottage en excellent état, 5 c.c. vastes pièces fonctionnelles, terrasse, piscine, garage double sur grand terrain au bord de l'eau. **FORMAT FAMILIAL - QUARTIER TRANQUILLE!**

#2726 DE LA PLACE POUR TOUT LE MONDE: grande maison de 5 c.c., garage, piscine, porte patio avec balcon dans c.c.m., sous-sol aménagé, grand terrain. **SOYEZ DIFFICILE!**

#1095 POUR LOGER LE DÉSIR... belle propriété de 3 c.c., garage et foyer. Belles divisions, salle à manger séparée. **Dans le meilleur secteur de Granby!**

#2237 EAST FARNHAM: coquette maison de 2 c.c. très très bien entretenue. Beaucoup de rénovations effectuées récemment. Garage 2 étages avec rangement. **IDÉAL POUR 1ER ACHETEURS!**

#2678 CANTON: SUPERBE COTTAGE de 3 c.c., garage, sur grand terrain. Entrée privée pour bureau de professionnel ou commerce à la maison. **TRÈS TRÈS FONCTIONNELLE!**

#0938 MAISON + GARAGE COMMERCIAL: grande propriété entièrement rénovée en 1998, fenêtres à manivelle P.V.C. très belle décoration avec en prime un **GARAGE DE 30 X 40 POUR VOTRE COMMERCE!**

#2904 VOUS VOULEZ DE LA CLARTÉ? Bungalow très éclairé par ses fenêtres à battants, 2 c.c., abri d'auto, vastes pièces bien décorées. **Venez faire un tour, elle vous plaira.**

#2463 IDÉAL POUR GARDER DES CHEVAUX... superbe propriété très éclairée de 2 c.c. rénovée et agrandie récemment. Fenêtres P.V.C. à manivelle partout. Écurie avec cuisine, salon et toilette. Tout est ultra propre! **Possibilité d'échange pour triplex ou 4 logis.**

TERRAINS

2679 GRANBY: TERRAIN DE 33,100 PIEDS CARRÉS zoné commercial «CD» et industriel léger pour commerce de détail ou services, vente ou réparations d'autos, débosselage, entreposage, etc. **Excellent secteur.**

#2432 TERRAIN BOISÉ DE 15,035 PI. CA. dans le canton de Granby, très beau secteur, commencez vos plans... pas de T.P.S. ni T.V.Q. à payer. **À voir...**

IMMEUBLES À REVENUS

#2888 PENSEZ PROFIT... Triplex tout loué 1 x 5 1/2 et 2 4 1/2 dont un avec garage et sous-sol. Prix demandé, en bas de l'évaluation municipale.. **Faites vite!!!**

#1081 INVESTIR POUR L'AVENIR! Beau 6 logements brique, en très bonne condition. 4 x 3.5 et 2 x 2.5 faciles à louer. **Informez-vous dès maintenant!**

#2858 TRÈS BON PLACEMENT! Bâtisse de 3 locaux commerciaux et 7 logements au centre-ville. Très bien située et toujours louée. En excellente condition. **Venez la visiter!**

TERRAINS

#2468 BROMONT: Site exceptionnel, terrain faisant partie d'un grand lot à être subdivisé, lot de 2.5 acres environ. **Vue sur la montagne et les pistes de ski.**

##2821 TERRAIN COMMERCIAL À BROMONT. 33,609 pi. ca. avec vue de 1er choix sur les pistes de ski et le golf. Emplacement idéal; face aux «Factory Outlets» et mini-golf. **Venez le voir!**

#1594 ENDROIT TRÈS PAISIBLE! Terrain de 35,790 pi. ca. boisé à St-Alphonse, entouré de belles résidences. Rue sans issue. Pas de T.P.S. ni T.V.Q. à payer. **Informez-vous!**

#2868 SITE PARFAIT POUR VOTRE ENTREPRISE! Terrains de 32,293 pi. ca. à 52, 437 pi. ca. zonés commercial C.D.: commerce en gros, entreposage, atelier de débosselage et réparation d'autos, commerce de détail/service. **Vous avez le choix!**

#0913 BEL EMPLACEMENT, TRÈS BIEN SITUÉ. Terrain de 34,902 pi. ca. résidentiel et commercial, coin route 139 et Magenta. **Idéal pour vos projets futurs.**

#1570 BEAU TERRAIN DE 2.5 ACRES à Bromont. Possibilité de chevaux et petits animaux, secteur de fermettes. Près du village, **route secondaire très paisible!**

220347

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AAA A VOIR, TRÈS JOLI COTTAGE , 114 rue Albert, Granby, près des services, salon 14'x23' avec foyer, cuisine très éclairée, 3 c.c. bois franc, s.s. semi-fini, garage porte élec. beaux arbres, éval. agréée 108,000$, 99,000$. Libre immédiatement. 375-0420.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A COWANSVILLE joli bungalow, 3 c.c. + 1 bureau, salle à manger et salon en bois franc, grande salle familiale au sous-sol, sous-sol fini, petit atelier, aspirateur central, système d'alarme, terrain boisé à l'arrière, pour seulement 79,000$. 375-8714

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A GRANBY , très beau duplex, extérieur en brique, bien entretenu, 2x5½, plancher neuf, toiture refaite en 2001, quartier tranquille, boisé à l'arrière. 117,000$. 375-8714.

LYNE MONGEAU
378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

VOUS RÊVEZ DE LA TRANQUILLITÉ À BON PRIX ? Bungalow à la campagne situé sur un magnifique terrain paysager, fenestration et toiture rénovées. Vendeur très motivé. Une visite s'impose.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ, canton de Granby, cette propriété rénovée fera votre fierté avec ses bois franc, son immense vivoir doté de 7 portes-patios 4 saisons, à proximité du parc industriel, elle n'attend que vous.

COMMERCIAL : Site idéal favorisant l'ouverture de votre propre commerce. Une visite s'impose !

220414

du Service au MAX

RE/MAX professionnel N.G. inc.

NICOLE GAMACHE
777-4550

2290 - CANTON GRANBY : Construction de qualité **supérieure** (D'Ambroise). **Un beau plan intérieur;** fenestration abondante, foyer au salon, **thermopompe**, piscine. **LUXE ET CONFORT À PRIX IMBATTABLE!**

2030 - GRANBY, secteur Montplaisant. Une magnifique canadienne en pierre d'Hemmingford à 5 lucarnes sur 36 000 pi.ca. avec **arbres matures.** Grandes pièces, bois franc, foyer. IDÉALE POUR VOTRE FAMILLE! **NOUVEAU PRIX!**

220429

20
20

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Yves Désautels
378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

#9437 - **GRANBY :** Prestigieuse résidence, 6 c.c., 4 s.bain, bois franc, 2 foyers, piscines int. + ext., garage double, terrain exceptionnel 32 490 pi.ca. et + + +. Pour professionnel et industriel.

#9833 - **CANTON :** Bungalow tout brique 43x32 pi, 7 grandes pièces, garage, terrain 70x110, seulement 78 500 $. Site commercial.

220416

LES PLATEAUX FONTAINE
(secteur Haute-Ville)
486 du Rubis (angle Dubé) Granby

VISITE LIBRE
tous les dimanches
de 14 h à 16 h

- Nouveaux modèles disponibles
- Nouvelles options intéressantes (ex. portique...)
- Venez me rencontrer et réserver votre terrain le plus tôt possible

ANDRÉ BÉLANGER
378-4120

RE/MAX et
Les Constructions Horizon
Licence: 2968-6870-47

GRANBY : Bungalow en pierre et brique, avec garage, 3 + 1 c.c., avec une cour privée à faire rêver! Près de l'hôpital et d'un parc. Faut visiter!

GRANBY : Maison modulaire sur son propre terrain de 35 000 pi.ca., dans un secteur tranquille. Ils sont rares à ce prix! Visitez dès maintenant!

220417

21 ANS D'EXPÉRIENCE

VOILÀ LA DIFFÉRENCE
378-8461

HÉLÈNE DESROCHERS

Agent immobilier affilié
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

NOUVEAU = 99 500 $

Maison attrayante de 81/2 pces, éclairée et confortable, avec plusieurs inclus, piscine, garage, sur terrain de 12 000 pi.ca. aménagé. Située à la Villa Fortier, face au parc et à l'étang.

MINI-FERME

À 10 minutes de la sortie de l'autoroute 10, maison, piscine, garage et plus encore, sur 40 acres de terrain, 159 500 $.

N'oubliez pas, quels que soient vos besoins, Hélène sera là pour vous servir!

220411

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A LA TERRASSE BELLEVUE, maison tout brique de 2,500 pi.ca. de plancher, 4 c.c., 2 s. de bains, salon et salle à manger en bois franc, cuisinette avec boudoir, sous-sol fini, thermopompe, garage double, terrain paysager. 372-9284.

A ROXTON POND: nouveau, maison tout brique, 4 c.c. spacieuses sur 1er plancher, bois franc, chauffage bi-énergie neuf, thermopompe / huile, sous-sol en partie fini avec pièce 17x28 insonorisée, pour cinéma maison ou atelier, accès direct au garage chauffé, terrain double commercial, près des services. Bon prix. 375-1430 ou pag. 776-9011

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A QUI LA CHANCE?

Joli bung. 96, à 2 pas de Granby et de Bromont, près de la piste cyclable, au 18 de la Saulaie, 2 c.c. + 1, sous-sol semi-fini, combustion lente, cabanon 12x16, pas d'agent. Faites une offre. Par le proprio.

450-776-6290

AU 114 DANY, ST-ALPHONSE, beau cottage 1990, sous-sol fini, garage 2 portes, terrain 33,000 pi.ca. très boisé, piscine 24 pi. 375-9413.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

994- HAUT DE VILLE : superbe 4x4½, terrain 18,800 p.c. Unique!
985- COTTAGE 4 c.c., local commercial 30x50, secteur achalandé, Granby.
929- COTTAGE UNIQUE 5 c.c., terrain 35,000 p.c., B&B, Granby, Haute-Ville
542- SUR LAC BOIVIN : cottage 5 c.c., endroit exceptionnel!
497- COTTAGE 3 c.c., construction supérieure, bois franc, garage. Prendrait échange, Granby.
973- BRIGHAM : maison de campagne, pierre et brique, 6 c.c., 3 sdb, garage, foyer, rue privée.
907- SHEFFORD : bungalow rénové 2+2 c.c., garage, 69,500$

La Capitale
CLAUDE FOURNIER Courtier
Courtier immobilier agréé, 378-8461
et/ou CURTIS SKINNER

RE/MAX
PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Claire Beaulac

Estimation Gratuite

Bur.: (450) 378-4120
Rés.: (450) 378-4325

220372

RÉAL CÔTÉ

TRANS-ACTION
Courtier immobilier

777-7565
776-5266

Trans-Action Action Direct
Courtier immobilier agréé

MAISON CONSTRUCTION RÉCENTE Canton de Granby, plancher bois franc, grand patio, 3 c.c. à l'étage, 2 s.d.b. thermopompe.

FENÊTRES CHANGÉES et toiture refaite, piscine 27 pi. 3 c.c. + 1 au sous-sol. Canton de Granby.

RÉNOVÉE DE A À Z , armoires neuves, planchers bois et céramique, 2 s.d.b. (bain double), 3 c.c. sur le même étage, à Granby.

6 LOGIS LOUÉS à Granby, 6 fois les revenus, toujours loués, centre-ville.

ENSEMBLE IMMOBILIER à Granby, 6,5 X les revenus. Bon achat!

SEULEMENT 69,500$ à Granby

PRIX : 37,000$ nég.

Ces deux maisons sont à vendre ou à échanger contre terre à bois ou autre.

220405

ROSE BOGO
378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

#1061 SUPERBE TERRAIN de 44,703 p.c. prêts à bâtir, près de l'autoroute 10, du golf et du ski. Vue splendide sur montagnes **SECTEUR RECHERCHÉ, PRIX COMPÉTITIF!**

#1583 LAC BROME : ensemble de 19 terrains, lotis et subdivisés prêts à être construits. **SECTEUR TRÈS RECHERCHÉ. VENDEUR MOTIVÉ!**

#2935 TRANSFERT! Joli jumelé de 4 c.c., foyer, tout redécoré et repeint, impeccable. Toiture neuve 2001 avec de grandes haies matures. **Un bijou!**

#2790 À UNE HEURE DE MONTRÉAL, 2 chalets sur terrain de 2,44 acres au bord de l'eau avec arbres matures et très privé. **La tranquillité assurée!**

#2195 MAGNIFIQUE MAISON CENTENAIRE 4 c.c. plafonds 9 pi. avec moulures, bois franc, salle de bain et cuisine refaites à neuf, immenses pièces, le tout près d'une école et des services. Excellent potentiel à **visiter sans tarder, NOUVEAU PRIX!**

220415

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE
Courtier immobilier agréé

ANNE OUELLET
Agent immobilier agrée
378-8085 / 531-0949

CANTON, impeccable, vastes pièces, 3 c.c. sur le même palier, 3 s.d.b., foyer, pl. bois franc, garage isolé, 139 500 $. Hâtez-vous!

220447

CURTIS SKINNER
378-8461

La Capitale Performance courtier immobilier agréé

CANTON : Superbe cottage 4 c.c., garage double, magnifique !

GRANBY : Bungalow 3 c.c., tout pierre naturelle, thermopompe, 109,900 $

GRANBY : Superbe cottage 3 c.c., garage, rue tranquille. Possibilité d'échange.

GRANBY : Duplex haut de gamme, 2x51/2 pces, avec garage, sous-sol fini. N'hésitez pas !

220417

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-ALPHONSE: constr. 90, très beau cottage moderne, avec garage, remise, piscine h-t., + beaucoup d'inclus, 140,000$. Pour plus d'info : immodirect.com/st-alphonse/111-plante ou appelez au (450) 776-8994 ou 777-7310

AU 70 DUBÉ, GRANBY. Semi-détaché 1989. Beau secteur. Arrière donnant sur parc Terry Fox. 3 c.c., foyer, bain tourbillon, sous-sol fini, piscine. Inf.: 777-0547.

À VENDRE grande maison normande, tout brique, 5 c.c., 2 s de bain, pl. bois franc, garage, très beau secteur, 129,900$. Info 379-9055

BROMONT: au 189 Deux Montagnes, unité 2, maison de ville meublée, 3 c.c., foyer, 2 stationnements, près des pentes. 450-443-9515 ou 450-656-3033

DUPLEX (2) SUR TERRAINS non divisibles, revenus 18,445$/an. Info.: 777-1713.

PIERRE BOUTHIETTE

Toujours pour la qualité du service

La Capitale

La Capitale vendu ! La Capitale vendu !

378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

219950

218137V

LES CONSTRUCTIONS ODYSSÉES

Vous garantissent le meilleur rapport
QUALITÉ - PRIX

Pour une construction neuve 1 seul numéro

776-2676

R.B.Q. 8224-6174

219912

CHRISTIAN LALUMIÈRE

L'agent à votre hauteur

378-4120

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

219911

YVES PAQUETTE

Maintenant chez Remax pour mieux vous servir!

378-4120

RE/MAX professionnel inc. Courtier immobilier agréé

219771

RÉAL PERREAULT CONSTRUCTION

Construction et rénovation de tout genre
Travaux de qualité renommée

• Maisons neuves • Installation de portes et fenêtres
• Pose de plancher de bois franc

Réal Perreault : 372-2413 • Jocelyn Perreault : 378-0533
635, boul. Leclerc, Granby

189300V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BRIGHAM, rue Léger,

très grand cottage 12 pièces, 4 c.c. foyer au salon, garage 30x40,idéal pour ébéniste. A voir sans faute. Prix en bas del'évaluation munic.

CLAIRE BEAULAC

378-4120, 378-4325
Remax Professionnel ctr imm. agréé

BUNGALOW tout brique, 3+ 1 c.c., 2 garages, cuisine et salle de bain rénovées, sous-sol fini, à 5 min de l'aut. 10. Info: 379-5549.

COTTAGE secteur recherché, 4 c.c., foyer, garage, toiture neuve, prix en bas de l'évaluation. Échangerais contre petit bloc. 143 Vittie, Granby. 777-8819; pag. 405-5326; cell. 577-0063 ou par proprio direct: 1-800-465-8040.

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR: beau semi-détaché de qualité, dans secteur très demandé. Avec garantie 5 ans de l'A.P.C.H.Q. ACHETER AVANT LE 31 OCTOBRE 2001 et vous pourrez obtenir une remise de 5% en **ARGENT**. Info: 776-2676

FACE HÔPITAL près centre d'achat, église, école, grand bung brique garage 4 cc fenêtres, toit, cuisine et portes neufs Rien à faire 375-5105

FARNHAM: maison 3 c.c., quartier paisible, grand garage, idéal pour premier achat. Près des services et école. Prix: 49,500$. Pascal Roy, La Capitale, 514-382-8000

GRANBY, 347 LOUIS-HÉBERT , 2+2 c.c., cuisine + toiture + couvre-plancher = 2 ans, possibilité possession rapide. 109,000$. 770-8529.

GRAND COTTAGE, 5 c.c., foyer, sous-sol fini, bois franc. Au 196 Dufferin. Info : 372-1487

GRANBY - BROMONT, 1 KM AUTOROUTE 10 40 MINUTES DU PONT CHAMPLAIN

Résidence de prestige avec revenu
Mini-ferme de 4,5 acres, 1800 plants de bleuets. Maison luxueuse de 11 pièces, 4 c.c., 21/2 salles de bains, verrière 45pi x 15pi, 4 foyers en maçonnerie, vue exceptionnelle.

(450) 372-7321

219987

Pour vendre ou acheter votre 1er choix

GÉRARD DUMOULIN

• Efficacité • Fiabilité

ReMax Professionnel inc. Courtier immobilier agree

378-4120

220334

MAURIZIO COLLINI (450) 263-4663

*Un bon agent d'immeuble qui **VEND** fermes, fermettes et maisons intéressantes de l'autoroute 10 à la frontière avec le Vermont.*

Cowansville: Édifice historique bien situé, commercial/résidentiel, avec magnifique terrain 67,000 p.c. bordant la rivière Yamaska. 229 000$.

Farnham: Grande et solide bordant la Yamaska, 265 pieds, tranquille, chemin de campagne.

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
COLLINI

collini@endirect.qc.ca

220320

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY superbe condo de 2 chambres, 1½ salle de bain, garage au sous-sol, secteur Lac Boivin, immeuble tout béton de 6 unités seulement, très sécuritaire.

MAISON DE CAMPAGNE à 10 min. de Granby, entièrement rénovée, 3 chambres, beau terrain de 150x134, face à la montagne, garage 16x24, seulement 72,900$. Impeccable. Faites vite, elles sont rares à ce prix.

Guy-Paul Guertin
Remax Professionnel Inc. ctr
450-378-4120

LIBRE IMMÉDIATEMENT Près hôpital, école St-Jean et Poly. Sacré-Coeur. Bungalow, 3 c.c., bois f. et céramique, s-sol semi-fini, foyer et bar, asp. central, garde-robe cèdre, fournaise neuve, au prix de éval. agréée: 104,500$ ferme. 28 St-André Est, Granby. 372-1766

MAISON 28x44 pi., terrain 33,000 pi.ca. Au 1er étage; c.c. 12 pi. x 20 pi. avec sortie extérieure, 2 salons avec foyer, cuisine, serre, salle de lavage, salle de bain. Au 2e étage; mezzanine 22 pi. x 24 pi., 2 puits de lumière, 1 c.c. 12 pi. x 16 pi. avec galerie avant. ZONE COMMERCIAL: Atelier de travail 26 pi. x 48 pi. sur béton, entrée en U avec 6 stationnements. (Près du Grand Bazar chemin St-Paul). 375-3296.

MONT SHEFFORD

Magnifique propriété au sud, 3 niveaux, 4 c.c., 2½ s. bains, 2 foyers maçonnerie, s-sol fini, grande remise à 2 étages, terrain boisé et paysager de 2½ acres. 514-739-1199

SEMI-DÉTACHÉ par le propriétaire, 3 c.c., 2 s.b., près de l'Envolée et aréna. Info 372-7772 (après 18h30 sur semaine.)

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

#1574 - BEAUCOUP D'ESPACE! Belles pièces très éclairées sur plusieurs paliers, 4 c.c., foyer, sous-sol aménagé, piscine thermopompe. Une occasion à saisir...

#2759 - PARFAIT POUR LA JEUNE FAMILLE! Joli jumelé de 3 c.c. dans secteur en expansion. Prix imbattable. Pièces très fonctionnelles. A voir...

#2777 - POURQUOI PAYER UN LOYER? Beau jumelé très abordable de 2 c.c., sous-sol pouvant facilement être aménagé, intérieur très spacieux. Près de tous les services.

#2815 - MAISON TRÈS PROPRE et fonctionnelle, 3 c.c., sous-sol aménagé, garage, sur terrain de 67,403 p.c., avec lac et quai. La détente assurée.

#2822 - MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ dans un secteur recherché, 3 c.c., sous-sol aménagé, piscine creusée, beaucoup d'inclus. Vivez à la hauteur de vos rêves!

#2896 - RÉSIDENCE DE PRESTIGE Très belle propriété de 3 c.c., avec verrière, garage, gazebo. Sur terrain bien paysager, avec beaucoup d'arbres. Au bord de l'eau...

#2509 - DE L'ESPACE... Terrain de 52 acres avec charmant cottage de 5 c.c., bois franc à la grandeur, plus pommiers, entrepôt, garage, grange. Près du golf de Roxton.

#2814 - POUR LA JEUNE FAMILLE! Beau cottage de 3 c.c., sur même palier, foyer double et garage. Grandes pièces très éclairées. Un coup d'oeil suffit!

#2538 DE L'ALLURE À BON COMPTE... Propriété de 3 c.c., comb. lente, sous-sol aménagé. Secteur recherché et paisible pour la famille!

#2739 - SUPER MAISON! Dans quartier recherché, beau cottage entièrement rénové de 3 c.c., air climatisé central, bois franc partout, piscine creusée, 2000. La voir, c'est la vouloir...

#2946 - N'HÉSITEZ PLUS... Beau cottage de construction récente, 3 c.c., belles pièces ensoleillées, bois franc, sous-sol aménagé, garage. Vous serez charmés...

#2572 - DANS L'UN DES PLUS BEAU SECTEUR de la ville! Cottage bien entretenu, 3 c.c. et possibilité d'en faire 2 autres au rez-de-chaussée, garage, et plus encore...

#2882 - PRESQUE NEUVE... Construction 1998! Belle propriété très très bien entretenue, 2 c.c., foyer au gaz, fenêtre PVC à manivelle partout. Vous serez conquis...

#2548 - CONSTRUCTION 1999 Très belle propriété de 5 c.c., sous-sol complètement aménagé et plus encore. Idéal pour la grande famille!

#2933 FAITES D'UNE PIERRE, DEUX COUPS! Joli bungalow de 3 c.c. sur beau grand terrain de 37,334 pi.ca. avec en plus un garage commercial de 32x30. Bonne visibilité...

CHRISTIAN LALUMIERE, 378-4120
REMAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

AAA- NOUVEAU! MAISON rénovée, à paliers, 4 grandes c.c., salon, s. à manger, et cuisine avec plafond cath., bain thér., syst. d'alarme, bois franc, sur beau terr. paysager 7,800 pi.ca., arbres matures, garage, accès direct au ½ s-sol; poss. bureau ou +. Au 377 Cartier. 378-1206

NOUVEAU

Près école St-Luc et église: bungalow tout brique, abri d'auto, garage, 3 c.c., pl. bois franc, sous-sol semi-fini. faites vite!

CLAIRE BEAULAC
378-4120, 378-4325
ReMax Professionnel, ctr. imm. agréé

PAR LE PROPRIÉTAIRE, grand bungalow en brique, impeccable 32x48, 4 c.c., 2 s.bain, s-sol ½ fini, chauffage à l'huile, poêle à bois, beaucoup de rangement, garage, remise, piscine 24 h-t, près de tout. 172 Laval Sud, Granby, 129,000$. Info : 777-2870

PAR PROPRIÉTAIRE:

maison dans le Canton de Granby, rue Rolland, 24 x 42, très bien entretenue, 4 c.c., porte-patio et fenêtres refaites, pl. bois franc et flottant, patio 25 x 32, 98,000$. 450-375-4536, cell.: 450-405-9135

NOUVEAU

ROXTON POND centre, maison de chambre, 15 pces et un 4½. Possibilité conversion quadruplex. 84,900$. Inf: 450-565-3117.

SECT. TRANQUILLE et recherché, Place Windsor, Granby, construite en 81, très bien entretenue. Arbres matures, 5½, sous-sol fini, abri-auto, fenêtres en PVC, toiture refaite. 375-4340 ou 375-6659.

STUKELY SUD: 4 C.C., 2 S. DE BAINS, 2 garages, cabanon, 1 acre de terrain, étang, zoné commercial. Info.: 297-0404.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SECTEUR LAC BOIVIN tranquille, sécuritaire, 2 c.c., 1½ s. de bains, services de la ville, abri d'auto transformable en pièce d'été, piscine h.t., 24 pieds, avec patio, 60 Bienvenue. Info 372-4876

SUPER AUBAINE!
71, RUE CLAUDE, CANTON DE GRANBY:
superbe propriété tout en pierre, avec garage double, plancher bois franc, grand terrain paysager, libre immédiatement. Prix demandé 139,000$. Prendrais échange sur petite maison dans la ville de Granby.

RENAUD BÉLIVEAU
RE/MAX Professionnel Inc.
378-4120

TRÈS BEAU BUNGALOW: 944 Gérard, Canton, idéal pour famille; entièrement rénové, piscine h-t, beau grand terrain boisé, intime. 372-3948

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

12x4½ LOGIS 1988, revenu 54,432$, tout brique, plancher béton.
Immeubles Jean-Paul Roy 378-4347

16 LOGIS, 355,000 $, en excellente condition.
COMMERCE de couvre-plancher et décoration, avec bon chiffre d'affaires. Yves Forand, Remax Professionnel Inc., 375-1621

#1920 - DUPLEX DE QUALITÉ supérieure! Décoration à faire rêver, 2x5½, 3 chambres chacun, garage, très bel aménagement paysager. Près d'un parc. Parfait pour aller s'amuser!

#1860 - BEL IMMEUBLE LOCATIF! Secteur du parc industriel, duplex de 4½ pces chaque, grand terrain, beaucoup de rénovations ont été effectuées. Informez-vous!

CHRISTIAN LALUMIERE, 378-4120
REMAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

4 LOGIS avec un grand 5½ pour propriétaire occupant, tout brique, excellent placement, seulement 13,200$ de comptant, à Granby.
Trans-Action direct
Michel Godbout, 777-7047

AUBAINE! GRANBY 4 LOGIS 98,000$, revenus: 13,200$. 4 LOGIS 132,000$, revenus: 19,380$. Inf. 372-2108

DUPLEX À FARNHAM: Idéal pour bricoleurs, besoin de rénovations à l'intérieur, situé sur la rue Principale, 19,500$. TRACTEUR MF 165 avec souffleuse et cages à lapins. 293-0990.

PAR LE PROPRIO: DUPLEX à vendre ou à échanger. Rapporte 12,180$ par an. Info.: 372-6592

PEU OU PAS DE COMPTANT
6 logis, revenu 30,960$, prix 216,000$.
372-6648.

TRIPLEX, possibilité d'un 4e logis, toiture et fenêtres neuves, piscine, garage, grand terrain commercial, rue St-Luc. 375-6133, message.

WATERLOO: GRAND TRIPLEX, construction supérieure, extérieur brique et pierre, fenestration récente.
ETAGES: 2 logements de 5½ pièces chacun;
REZ-DE-CHAUSSÉE: 1 logement de 7½ pièces avec sous-sol incluant salle de bain, salle de lavage, salle de rangement, salle de jeu et 2 c.c.;
TERRAIN: superficie 4335.9 mètres carrés, borné à l'arrière par le lac Waterloo. Plusieurs possibilités; aussi inclus fixtures électriques, miroirs, etc.
PRIX: Règlement de succession. Tout offre raisonnable sera retenue. Évaluation municipale: 139,600$.
Renseignements: Guy au 539-1787 ou Gilles au 539-0175.

503 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

CHERCHONS VIEILLE MAISON de campagne dans les environs de Granby, sur petite terre. Vendeur sérieux. Pas d'agent. 372-5675

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

À EAST FARNHAM, MAISON MODULAIRE,
4½ pces, avec terrain, prix 31,500$ nég.
Info : 266-0566.

ST-ALPHONSE DE GRANBY
Rue Marcel,maison modulaire 68x14, plus rallonge 16x24, 3c.c., garage, 59,500$ seulement.

CLAIRE BEAULAC
378-4120, 378-4325
Remax Professionnel ctr imm. agréé

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE NEUVE, 16x56, 2 c.c., située développement Beau Site, 45 rue Lilas. 450-372-7642

504 VISITES LIBRES

VISITES LIBRES DIMANCHE

RE/MAX
PREMIER DEVANT VOTRE MAISON
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

DE BELLES PROPRIÉTÉS À VISITER CE DIMANCHE DE 14H À 16H

433 St-Jean, Granby (par St-Charles Nord)
Cottage 4 c.c., véranda, garage. Zoné commercial, tout près des services. Pour du confort et de l'espace, offrez-vous cette propriété!
Votre hôtesse : Nancy Beauregard
378-4120

51 Babin, Granby
Superbe semi-détaché 24x30, impeccable, 3+2 c.c., 3 sdb à neuf, b. franc, superbe terrain intime et bien plus. Une visite s'impose.
Votre hôte : Yves Paquette
378-4120

187 rue Gemme, Granby
Près de Maisonneuve. Faites vite. Un bijou!
Votre hôtesse : Lyne Mongeau
378-4120

109 Gilbert, St-Alphonse
À proximité de l'autoroute, ce magnifique bungalow vous offre beaucoup d'espace, cuisine de grandeur hors standard et une fenestration abondante pour plus de luminosité. Idéal pour jeune famille. seule une visite vous convaincra.
Votre hôtesse : Jeannine Désormeaux
378-4120

229 Trois-Pistoles
Faut vendre! Rapport qualité-prix c'est extra, impeccable et immense, bois franc, 2 salles d'eau, toit et C.E. neufs, s-sol fini, combustion. Faites une offre.
Votre hôte : Michel Marquis
378-4120

220442

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDOS au 190 SIMONDS SUD
Le Manoir
936 p.c. - 4½
de 62,500 $ à 64,500 $
soit 537 $ à 549 $ par mois
avec 5% de comptant tout compris
PIERRE BRISSETTE, 378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
PHASE 3 EN CONSTRUCTION
372-1487 ou 770-0379

★ PRIX COMPÉTITIF ★
CONDOMINIUMS
JARDINS DE LA FONTAINE II
GARAGE INT., NIVEAU PELOUSE
FAITES VITE!
247, DENISON EST. Info : 777-5599

SUPERBE VUE AU LAC BOIVIN, piscine extérieure, piste cyclable, 4½, 1er étage, bain tourbillon, foyer au gaz, prix revisé. 372-0830.

508 MAISONS DE CAMPAGNE

ST-PIE : MAISON 30x44 sur bord de rivière, grand solarium, atelier, 3 c.c., salle de bain rénovée. Inf.: (450)772-2622

510 COMMERCES À VENDRE

FARNHAM: résidence de personnes âgées, 9 pensionnaires, établie depuis plusieurs années, excellente occasion.
LONGUEUIL: résidence de personnes âgées, 48 résidants, 50% autonomes, exc. bâtisse, établie depuis plusieurs années, poss. d'agrandir.
Transaction Immeubles Durivage
Jules Durivage, agent agréé 293-6095.

RESTAURANT TYPE FAMILIAL. Bonne bouffe, bonne clientèle. Petit investissement. Bon profit. Faites une offre. 263-9546 ou 5496, Claude.

BOULANGERIE/PÂTISSERIE, située en Estrie, rentabilité démontrée, fonds plus bâtiment, loyer 7½ inclus. Info.: 819-839-3798.

DÉPANNEUR À VENDRE
avec maison adjacente
Grand stationnement, situé sur une route achalandée, comptoir postal. Possibilité d'un 2e commerce sur le même terrain. Inf.: 539-2508

DÉPANNEUR À VENDRE Canton de Granby, entièrement rénové, bon chiffre d'affaires. Possibilité d'aide financière. Inf. : (450) 776-6765.

511 BÂTISSES COMMERCIALES

GRANBY, BÂTISSE INDUSTRIELLE À VENDRE

940 André-Liné
Bâtisse (1988), 30 622 pi.ca.
Beaucoup d'espaces à bureau
Libre janvier 2002
François Paquin
agent immobilier agréé
Elan International, courtier
1-800-249-1313

220277

#2174 - UN COMMERCE À VOUS... Bâtisse avec épicerie de fruits et légumes, mini-marché aux puces et kiosque extérieur, plus espace bureau et entreposage. Ca vous intéresse?

#2507 - BEAUCOUP DE POTENTIEL... Maison de 3 c.c., bien décorée avec sous-sol aménagé, plus un garage de 24x30, plus un restaurant-cantine... Que demandez de plus...

#2934 - GARAGE COMMERCIAL de 32x30, 2 portes, lift, bureau et toilette, terrain de 37,334 pi.ca. avec joli bungalow de 3 c.c. Soyez votre propre patron...

CHRISTIAN LALUMIERE, 378-4120
REMAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

513 TERRAINS À VENDRE

#2765 - TERRAIN DE 20,343 pi.ca. à Granby dans secteur recherché. Idéal pour votre future propriété!

#2764 - CANTON DE GRANBY beau terrain sur un coin de rue. 20,626 pi.ca. Vendeur motivé. Idéal pour votre maison à venir...

CHRISTIAN LALUMIERE, 378-4120
REMAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

À DUNHAM: beaux terrains prêts à construire, de 33,000 à 60,000 p.c. avec ou sans ruisseau. Inf. 450-295-1301

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. Inf.: 375-8931 ou 375-2691

FAUT VOIR! TERRAINS BORD DE L'EAU
Chambourg sur le Lac à Waterloo.
(450) 539-4215

GRANBY:beau terrain avec arbres matures, services d'égout et d'aqueduc, rue Cairns, 60x124, prix 29,500$. Inf: 777-0360 après 16 h.

GRANBY : Les Boisés du Sud: grands terrains prêts à construire, service d'aqueduc, 16,000 pi.ca. et +. Inf. 378-4244

NOUVEAU!
Nouvelle rue à St-Alphonse:
RUE FAVREAU
Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir!
Inf.: 375-3486

NOUVEAUX TERRAINS à Granby, avec services, pour unifamiliale, secteur très paisible, parc écologique. 3.25$ à 4.40$ pi.ca. 372-3095

PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN
Vue sur la montagne St-Paul et près école
J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c. Prix: 25,000$. 378-9737

SECTEUR HAUTE VILLE, terrain multifamilial, prêt à construire, rue Dozois. 777-0244, 372-1636

TERRAIN prêt à construire, améliorations locales et servitude payées, 75' large X 101' profond. Rue Lasnier à Granby. 375-3421

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 minutes du parc industriel de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info : 375-3208

TRÈS BEAU TERRAIN 80 pieds de façade, 180 pieds de profondeur, excavation terminé, eau et égoût rendus sur le terrain, prêt à bâtir. Aussi aménagement de vivaces et de jeunes arbres sur une partie du terrain, situé au 75 rue Bourget Est, Granby, Prix: 45,000$. Inf: 450-539-3562.

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

ACHÈTE IMMÉDIATEMENT terre à bois, coupe ou ferme, payons comptant immédiatement
MAXXUM 100 CENTRE, Sylvain Trépanier.
Inf.: 514-239-7520 ou 819-839-3133

A VENDRE À ROXTON FALLS , terre à bois 67 acres avec petite cabane à sucre 1000 entailles, idéal pour la chasse, puits artésien, sur route asphaltée. Inf: 548-2483.

CHASSEUR!
Un coin de la terre bien à vous! 10 rg Bonsecours, 50 acres. 5,000 sapins beaumier de 25 ans.

CLAIRE BEAULAC
378-4120, 378-4325
Remax Professionnel ctr imm. agréé

FERMETTE 13.5 ACRES, limites du Canton de Granby, bungalow brique, écurie 35x50, idéal pour chasseur et gentleman farmer. 375-0795

515 À VENDRE À L'ÉTRANGER

A MIAMI condo à vendre, tout meublé, TV française, demande 21,000$ canadien. Inf: 450-776-9371.

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

4½ À LOUER À ST-CÉSAIRE
Endroit tranquille
Info: 450-469-5673

GRAND 3½ À ST-CÉSAIRE libre imm., 325$/mois. Info 450-797-2316

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½ à 275-315; 2½ à 325$; 3½ petit à 390$-425$, meublés, chauffés, éclairés et câble. Info 378-4121

2½ , meublés, chauffés, éclairés, 340 Principale, 350$, Granby, libre immédiatement. Info.: 531-0350 ou 531-4199.

2½ CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, MEUBLÉS
320$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Inf. : 777-7965 ou 372-3184

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, situé près des Galeries, libre immédiatement, 300$/mois. De préférence pour gens de 40 ans et +. 372-9324

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, chambre séparée, avec balcon à 385$/mois. Libre immédiatement. 776-6801 ou cell.: 531-3215

2½ meublé, chauffé, éclairé, chambre à part, entrée privée, stationnement à la porte, près des Galeries, 466 Bourget Ouest, 365$/mois. 375-3557

2½ MEUBLÉS, chauffés, éclairés. 231, Ave du Parc, 529 Boivin et 138 Robinson Sud. 295$ et 300$/mois. Libres 1er nov. Inf.: 378-4803

3½ À LOUER, 265 Cyr, 330$/mois, électricité fournie. Après 18h au 777-9642.

3½ A LOUER, chauffé, meublé, éclairé, très propre. 372-9858.

5½ À SOUS-LOUER 455$/mois, au 211 boul. Fortin app. 1. Info 372-4966 demandez Aneuk.

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

3½ CENTRE-VILLE, LIBRE IMMÉDIATEMENT, stationnement compris, meublé, chauffé et éclairé, 350$. Info: 372-9735

3½ MEUBLÉ, moderne, insonorisé, près piste cyclable, 435$/mois, libre 1er nov. Info : 372-2963 cell: 360-9997.

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, centre-ville, près hôpital. Pas d'animaux. Avec références. 776-1508

AU 100 ST-HUBERT: 1½-2½ MEUBLÉS
chauffés, éclairés, pour personne tranquille.
Info : 777-3848 ou cell. 521-0203

AU 634 ST-FRANÇOIS, dans bloc neuf, 1½ à louer, chauffé, éclairé, 325$/mois. Info.: 777-4442

CENTRE-VILLE: 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, références, 64 St-Charles Nord, 345$/mois. Info.: 372-9726 ou 372-5880.

CENTRE-VILLE, 1½ à 2 pas du Cégep, meublé, chauffé, éclairé, 240$/mois, libre imm.
Info : 777-7645

GRAND 3½, 2 s.bain, garage chauffé, situé près hôpital, 450$/mois. Info : 378-5445

GRAND 3½ libre imm., 305$/mois, poêle, frigo, lav. et séch. à l'étage, centre-ville, 6 rue St-Joseph, 2e étage. Inf.: 521-2929, 405-4646.

GRAND 4½ rue Leroux, 425$/mois. Libre 1er novembre ou avant. Très grand locker interrieur. Info 776-6529

LIBRE IMM. OU NOV., 2½ meublé, chauffé, eau chaude, buanderie, stat., propre, paisible. Et 3½ récent, locker, patio, style condo. 375-7735

LUXUEUX 4½près lac Boivin, Granby, grandes pièces, stat., 575$/mois. Inf.: (450) 777-3355, (450)375-9665

PETIT 1½ entrée privé, tout inclus (meublé, chauffé, éclairé), idéal pour pied-à-terre, 250$/mois. Info 375-3718

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4½ À ST-CÉSAIRE, 1293 Phaneuf, retraité ou semi; repeint, libre imm., aspirateur central, intercom, constr. 10 ans. 450-469-4642 soir et week-end; ou cell. 514-219-5734 en tout temps.

ANGE-GARDIEN: grand 4½ (480$/mois), village, 2e étage, 2 stationnements, antenne TV, intercom, insonorisé, corde à linge, espace int. de rangement, situé à 2 min. de l'aut. 10, pas d'animaux. Couvre-planchers refaits à neuf. Bonnes références nécessaires.
Inf. : (450) 469-2204.

À ST-CÉSAIRE: 4½ libre immédiatement, au 2e étage, 360$/mois. Info.: (450)293-6292

BROMONT: 5½ libre immédiatement, stationnement et locker inclus. Aussi frigo, poêle, lav. et séch. Inglis à vendre. Sylvain, 534-2073

BROMONT : GRAND 4½, bien éclairé, vue sur montagne, espace de rangement, stationnement, 325$/mois. Info : 534-4862.

CANTON DE SHEFFORD, 3½, site enchanteur, à 10 min. de Granby, Bromont et autoroute 10, 395$/mois. Inf.: 539-1457

COWANSVILLE: 4½ semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement déneigé, possibilité de laveuse et sécheuse, 400$/mois. 263-8957

ROUGEMONT , libre immédiatement, 4½ dans un 6 logements moderne, plancher de béton, impeccable, bien éclairé. 469-2374.

ST-ALPHONSE DE GRANBY: grand 4½ dans haut de duplex, avec remise, stationnement et cour arrière, 380$/mois. 375-8720 ou 293-2060

ST-CÉSAIRE, grand 5½ frais peint et rénové, 1er étage, locker, libre imm., 480$, laisserais à 450$ jusqu'au 1er juillet. 469-4150, 372-1968

ST-CÉSAIRE: grand 4½ libre 1er déc., sur 2 étages dans maison privée, entrée privée, secteur tranquille, 375$/mois. Jour: 450-658-8741, poste 486; ou le soir: 469-0712

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

A VOIR ! ** NOUVEAU CONCEPT **
Avec lit escamotable, salle de bains privée
Entrée privée, lav./séch., cuisine,
Câble TV inclus.
Immeubles Jean-Paul Roy 378-4347

CHAMBRE 235$/MOIS
3 s. de bains complètes, salon et cuisine communautaires, références exigées. 777-7565.

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, tapis, bain et douche, chauffage central eau chaude, cuisine, entrée privée, libre imm. 372-7653

CHAMBRES À LOUER pour travailleurs & stagiaires. Accès cuisine, salon, TV, antenne parabolique; vaisselle et literie incluses. 20$/jr, 70$/sem., 280$/mois. 777-1500

CHAMBRE située près de l'école des adultes, libre immédiatement. Inf.: 375-3812.

CHAMBRE STYLE LOFT (2½) semi-meublé et + - cuisinette et bain privé - à la campagne - à 10 min du centre-ville de Granby (non fumeur). Benoit 777-8483

DOMAINE CHAMPÊTRE
Endroit paisible près de Granby-Bromont. Idéal pour gens de l'extérieur ou étudiant. Poss. de louer 5 jours/sem. Entrée et stationnement privés, cuisine d'appoint. Inf.: 378-3011

GRANBY, 53 St-Antoine Sud, 40$ semaine +. Accès à laveuse, cuisine, TV, tél. S'adresser au 53 St-Antoine S.

GRANDE CHAMBRE avec lit 60 po, bureau, câble TV, endroit tranquille, pour personne sérieuse, libre imm. 372-9407

HOMME NATURISTE fumeur, demeurant à St-Alphonse, maison de campagne, 50$ semaine. 770-0394.

Manoir des Pins
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
776-1177
Tranquillité, vie sociale, cafétéria
Responsable sur les lieux

NE CHERCHEZ PLUS, dans "concept auberge", chambre meublée, entrée privée, tout inclus. Inf.: 378-6161

540 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION complète pour homme seul, travailleur, ou retraité actif, partage vie familiale, bon repas, piscine, stationnement; 550$/mois. Informations 777-6685

SUPER PROMOTION
À 399 $ PAR MOIS
55 ans et plus
GRANDES CHAMBRES
avec salle de bain + garde-robe,
meublées, frigo, micro-ondes, câble inclus
laveuse et sécheuse gratuites.
Sécurité 24 h sur 24, 2 appels de garde
Faut voir ! Pour visite ou rendez-vous
372-0382
Si 70 ans et plus, peut obtenir crédit d'impôt 23% sur les services.
AUSSI LOGEMENTS 3½ ET 4½
de 525$ à 650$ par mois
979 Caron - 340 Denison Est
345-355 St-Jacques
Pour rendez-vous
372-0382 ou 770-7166

541 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT: CONDO à vendre ou à louer, 4½ avec foyer, près des pistes, 500$/mois. Au 7 rue Mercier, app. 5. (450) 756-0908.

542 CHALETS À LOUER

BORD-DU-LAC ROXTON POND
meublé, 2 c.c., saison nov à avril, 3,000$. Info 450-444-0165 ou 514-817-6739

543 BUREAUX À LOUER

BUREAU DE 11X15, dans un local avec massothérapeute. Espace rénové. Inf: Marcelle Chevrier 375-0104.

BUREAUX À SOUS-LOUER: possibilité superficie de 1,100 pi.ca., dans centre commercial avec accès à 3 restaurants, 1 gym et 1 salon de coiffure. Très grand stationnement. Emplacement recherché. Tél. 375-7570, poste 202.

SUR PISTE CYCLABLE et lac Boivin, plus beau site en ville, tous services compris, salle de conférence commune. Environ 1,000 p.c. Poss. de devenir proprio. Prix compétitif. Inf.: 777-8845, demandez Michel.

545 LOCAUX À LOUER

189 DENISON EST, commercial
7$ pi.ca.
Poss. de 3,218 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

AU 304, rue Sud, Cowansville, voisin du bureau de poste, pour tous genres de commerces ou bureaux ou cliniques, grand stationnement 3,000 pi.ca., 825$/mois. Ou à vendre à 125,000$. Libre imm. Inf.: (450)347-2647

À WATERLOO: LOCAL INDUSTRIEL à louer. Superficie de 3,000 pi.ca., dont 420 pi.ca. aménagés en espace de bureau, quai de chargement avec porte 8'x12', chauffage au gaz naturel, électricité 500 volts / 200 amps. Pour information, demandez Gaétan au 450-539-2282, poste 226.

ESPACE COMMERCIAL, environ 1,000 pi.ca. situé au 17 rue Gill, équipement de restaurant disponible si désiré. Inf: jour: 777-2288 demandez Denis Blanchard, soir: 777-0585, Pascale.

ESPACE INDUSTRIEL , 2,000 à 5,500 pi.ca. hauteur libre 18 pi. porte 14 pi. 550 volts, chauffage au gaz, situé coin route 112 et 139. 378-8849.

LOCAL À LOUER , au 47 Aristide, Granby, 25x25. Inf: 375-5054 demandez Marcel.

LOCAL COMMERCIAL 2,800 pi.ca., 500$/mois, libre imm., au 13, rue Centre à Granby. Imm. Satisfaction courtier, M. Michel Filion, 514-949-0565 ou 450-678-1000

LOCAL COMMERCIAL À LOUER
40x70, au 51 rue Évangéline à Granby.
Info : 450-531-7264

LOCAL COMMERCIAL situé rue St-Joseph, Granby, libre immédiatement, 600$/mois nég.
Info : 378-4393

POUR PETIT COMMERCE , comprenant un bureau, un garage et un entrepôt, sur la rue Cowie. Prix à discuter sur visite. Inf. Après 15 h, au 375-0420.

RUE DUFFERIN: 560 p.c., pour bureau, commerce ou autres. Rez-de-c., vitré, gr. stationnement, A/C, entrée privée, achalandé. 375-7735

Salle de réception climatisée
Capacité 290 personnes
Grand stationnement
au: Mouvement Action Handicapés de Granby
33, rue Faifield
Granby, Québec
Info: (450) 375-2713

472 BOUL. BOIVIN, environ 1,200 pi.ca., libre 1er octobre. Cell.: (508) 272-0334

À GRANBY: rue Principale, 650 à 1,700 p.c. avec vitrine, pour tout genre de commerce; stat., sect. très achalandé. 777-4000

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

ENTREPÔT ISOLÉ avec 4 grands bureaux, 20,000 pi.ca., dont 10,000 pi.ca. avec ou sans réfrigération, 2 quais de chargement, situé à Notre-Dame-de-Stanbridge, près des frontières É.-U. Info.: 450-296-4315

A GRANBY: 600 p.c. et +, entreposage d'inventaire, meubles, etc. Et remisage hivernal pour auto, moto. Chauffé, très sécuritaire. 777-4000

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

**** aaaaaaaaaaa ****
GRANDS 4½, modernes
semi-meublés ou non
oct., nov., déc, à partir de 455$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanches, comptoir-lunch,
aspirateur central
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
276 Simonds - 124 Laurent. 372-2474

A LOUER 3½ non meublé, 285$ par mois, eau chaude fournie, libre 1er novembre, situé au 432 Horner. Inf: 777-8055.

AU 534 BOIVIN, construction neuve, grand 4½ style condo, plancher de bois, finition supérieure, bien insonorisé, occupation 15 octobre 2001. Inf: M. Dion 372-0239.

AU CENTRE-VILLE: 3½ semi-meublé, armoires en chêne. Info : Jour au 375-9060

BAS DE DUPLEX RÉNOVÉ, grand 4½ + véranda hivernisée, possibilité de possession rapide.
Info : 450-372-9664

BEAU GRAND 3½ face au lac Boivin, au 133 Drummond, ½ s.sol, eau chaude fournie, 350$ par mois. Inf: M. Martin, 375-3511.

BEAU GRAND 4½, RUE BUSSIÈRES: immeuble récent, 1er ou 2e étage, plancher flottant, idéal pour personne seule ou couple retraité recherchant la tranquillité. Libre imm. 375-4676

BEAU GRAND 4½ À LOUER , libre 1er janvier, 470$ par mois, rue Caron, Granby, secteur tranquille. Inf: 375-4909, pag: 360-2172..

BEAU PETIT 5½ rue Pinard, dans immeuble récent, 1er plancher sans escalier, 480$, libre sur demande. Inf: 450-774-1399.

CENTRE-VILLE: 3½, bois franc, installation laveuse/sécheuse, dans un bas, libre 1er décembre, 325$/mois. 372-7565 ou 375-2967.

DENISON O: au 243: 4½, pl. béton;
au 244, 3½-4½ chauf. eau ch.
39 Mountain: 3½ m, chauf., écl., câble, piscine.
Inf. : 372-6150.

GRAND 3½ avec ascenseur, très bien insonorisés, comptoir-lunch, grand balcon, libre 1er nov. **Faut voir! 777-9543**

GRAND 4½,bien situé, au 201 rue Allan.Libre le 1er décembre. Info.: 777-8052 ou cellulaire 776-5531.

GRAND 4½, très propre, 410$/mois, 3e étage, libre le 1er novembre, intercom, très sécuritaire. Inf.: 405-4582.

GRAND 4½ À SOUS-LOUER, secteur Denison Ouest, 505$ par mois, possibilité 1 mois gratuit. Inf.: 375-8421

GRAND 4½ au 3e étage, 349 Bouchard. Inf.: 375-9751, pag.: 360-8427

GRAND 4½ au centre-ville rue St-Joseph
au-dessus d'un commerce, pas de stationnement, 400$/mois, libre imm. 378-4393

GRAND 4½ dans immeuble récent, non meublé, très propre, rue Caron, 2e étage, libre 1er nov. Cause: séparation. Info.: 450-405-4178 ou pag.: 770-4824

GRAND 4½ de 1,440 pi.ca., app. du Coteau côté sud, imm. en béton, ascenseur, chute à déchet, 55 ans et +, libre 1er nov. 675$/mois. 405-4145

GRAND 4½ moderne, rue Caron, 470$ par mois. 777-2757

GRAND 4½ non meublé, très tranquille, près de la piste cyclable, 130 Denison Ouest, 2e étage, construction récente, insonorisé, aspirateur central, remise int. et ext., intercom, concierge, libre 1er janvier 2002. Tél. 263-5036, 263-8890, 263-8627.

GRAND 4½ situé au 447 Calixa Lavallée, près école St-André, 1er, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er nov. Bonnes références. 378-3173.

GRAND 5½ À LOUER au 23 Elgin (Jardins Elgin), secteur paisible, insonorisé, libre 1er novembre. Info.: 776-6238.

GRAND 5½ DANS UN 4 LOGIS, secteur Lac Boivin, 85 rue Alexandra. Sécurité et tranquillité, au 2e étage, galerie couverte à l'arrière, 510$/mois, libre 1er déc. 372-8326

GRAND 5½ Situé partie nouvelle du boul. Fortin, bien éclairé, entièrement repeint, revêtement plancher neuf, cabanon privé, libre imm., 500$/mois. 450-773-2445

LIBRE 1er déc., grand 5½ dans duplex, au 2e étage, rue St-Charles Sud, secteur église Immaculée-Conception, 450$/mois. 450-375-9651

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

LIBRE 1er DÉCEMBRE, beau 4½, piscine int., sauna, bain tourbillon, asc., espace pour laveuse, inst. pour lav.-séch., grand balcon, au 190 Simonds Sud. Inf.: 777-4873.

.1 3½ MEUBLÉ, 1er novembre, rue Fournier, 4½ non meublé. Inf. M.-G. Parent, 375-5895

RUE MASSÉ: BEAU 4½, inst. laveuse et sécheuse, 365$/mois, à sous-louer le plus tôt possible. Info.: 450-372-3605

2x3½ au 1er ÉTAGE, situés au 736 et 750 La Volière, 355$/mois, libres immédiatement et en novembre. Inf.: 777-3266

3½, 538 MAISONNEUVE haut de triplex, inst. lav / séch., pas d'animaux, 290$ / mois. Info 375-1609

3½ SITUÉS RUE NOTRE-DAME et rue Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraitée.
Inf.: 372-8029.

SECTEUR HAUTE-VILLE, 275 Dozois, 5½ au rez-de-c. (6 log.), 2 c.c., 1 bureau, bain tourb., remises ext. et int., 580$. 777-0244, 372-1636

4½, secteur tranquille, chauffé, eau chaude fournie, 475$/mois, libre imm. Inf.: 777-7061

4½ À LOUER endroit très tranquille, 475$/mois. Info : 777-2732

4½ AU 189, RUE LAVAL SUD, libre 1er novembre, 375$/mois. Info.: 375-1819

SECTEUR LAC BOIVIN
Rue St-Michel, tout béton, foyer, balcon, insonorisé, 3½ : 445$/ms; 5½ : 595$/ms. Inf.: 776-4536 ou 378-7337

****** 4½ **** AU 75 RUE FATIMA**
Libre 1er novembre, bonnes références exigées, 385$/mois. Info.: 375-5538.

4½ pces, situé au 24 Drummond, au 2e étage, libre 1er novembre, 350$ par mois. Inf.: 372-4858 ou 372-7490

5½ POUR 50 ANS ET PLUS, libre 1er décembre, près du Super C. Info.: 375-4872.

SUPERBE 4½, spacieux, plancher flottant, céramique neuve, au 1er étage, libre 1er déc., 759 Bussière, 485$/mois câble inclus. 372-6948 ou cell. 770-0975

SUPER PROPRE 4½ style condo, près centre-ville, piste cyclable, lac Boivin. Idéal personne tranquille avec réf. seulement. Inf.: 372-1367

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

CHAMBRE À LOUER dans un 4½, 50$ par semaine. Info.: (450)777-3258.

NOUS CHERCHONS un (e) COLOCATAIRE non-fumeur (euse) pour partager maison située à Bromont. Près des services + activités . Chambre meublée avec câble, libre immédiatement. Nancy, 534-2996

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

BROMONT, PETITE MAISON 3½, semi-meublée, endroit paisible, toit cathédrale, combustion lente, 475$ par mois. 534-3778.

MAISONS au bord du lac, tout équipés, à louer à la semaine ou au mois. À 10 minutes de Bromont. 539-2398

ST-ALPHONSE, maison à louer 4 c.c., poêle à bois, 695$/mois, libre 1er novembre. Inf.: 405-8388, 405-6526

WARDEN, MAISON 5 PCES à louer, 525$ par mois, chauffage électrique, avec cave, grand terrain. 539-5329.

WATERLOO : MAISON JUMELÉE à louer, 3 chambres, 650$, libre pour 1er novembre. Inf.: (450) 539-4215

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

MAISON RÉNOVÉE
Idéal pour professionnel 700$ intéressés seulement. Bel emplacement, vue sur le lac. Face au Jardin du Mont, 245 Denison E. Tél.: 777-5599

PETITE MAISON : 3½ semi-meublée, près des Galeries. Possibilité d'entretien de la propriété. Cell.: 521-1558

539 CHAMBRES À LOUER

A GRANBY, 347 St-André Ouest, chambre pour homme, meublée avec frigo, lavabo, lav. séch., endroit tranquille, 45$/sem. 375-2421

A QUI LA CHANCE? t. gr. ch. meublé, câble, tél. inter. incl. etc. dans la ch. d'une grande maison récente, lav.séch. inclus, cuisine, salon, près du CÉGEP pour étudiant(e) ou travailleur(euse), non fumeur(e). Libre 1er nov. Gisèle Audet, agent de voyage 378-9365. ou 770-7382 pag.

AU 110 DUFFERIN, face parc Victoria, meublée à neuf, cuisine, s. familiale, buanderie, stationnement. Une visite vaut mille mots! 372-3133.

CHAMBRE dans appartement à partager, bien décorée, 250$ par mois tout inclus. Libre 1er novembre. Pagette: 360-7967.

545 LOCAUX À LOUER

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

ENTREPOSAGE
pour auto, moto, etc.
1$ par jour
777-7047

ENTREPÔT À LOUER

avec 2 quais de chargement,
4 500 pi. ca., hauteur libre 13 pi
prix à discuter,
libre le 15 novembre 2001
Inf.: 375-0323
220438

547 DIVERS À LOUER

A LOUER COSTUMES D'HALLOWEEN pour adultes et enfants. Semaine 9 h à 13 h, fin de sem. 9 h à 21 h. Info : 372-8144

COSTUMES À LOUER, TOUTES OCCASIONS
Réservez tôt!
Boutique Modes et Travaux Claudia
Waterloo, 539-3956, 539-1555

560 HYPOTHÈQUES

BESOIN D'UNE HYPOTHÈQUE?
$$ J 'ai la solution $$
$ Les meilleurs taux assurés $
*** Hypothèque refusée? Je m'en occupe!**
Taux bancaires - Service personnalisé.
450-577-1523

561 ARGENT À PRÊTER

ARGENT À PRÊTER en première et deuxième hypothèque. S'adresser à M. Jean-Paul Matton, notaire: 378-4112

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

Franchise de tabagie
TABATOUT DISPONIBLE
aux Galeries de Granby

TABATOUT est établie depuis 1984 et compte présentement 31 établissements au Québec.
TABATOUT offre un établissement clés en main, une formation complète, un support et un service continu à ses franchisés.

Demandez Jean-Gilles Boisvert
(450) 688-7676 219764

571 PERDU

PERDU CHIEN LUNDI 15 OCT secteur Polyvalente Massey-Vanier, chien beige et noir age de 4 mois. S.V.P. contactez-nous au 263-3798

PERDU TROUSSEAU DE CLÉS
à la pharmacie Jean Coutu des Halles de Granby. Info : 378-0644.

572 TROUVÉ

GROS CHAT ADULTE NOIR / BLANC
poil long, trouvé dans secteur rue Grove.
Info : 372-3117

574 VENTES DE GARAGE

AU 95 LUCILLE à St-Alphonse, en arrière du Mirador, seulement samedi 20 octobre, de 8h à 16h, vente de déménagement. Beau temps mauvais temps.

DÉMÉNAGEMENT intérieur-extérieur, samedi 20 octobre, 10 h à 17 h, au 7 des Geais Bleus, Terrasse Bellevue, Canton de Granby. Divers art., mobilier de salon espagnol, livres

574 VENTES DE GARAGE

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE, sam. et dim., les 20-21 oct., de 10 h à 16 h. Au 287 Houle, Granby, 378-5625. Beaucoup de meubles, vaisselle, clavier Bontempi, etc.

VENTE D'ENTREPÔT 20 ET 21 OCT 10 à 70% sur la marchandise sélectionnées, en informatique dans l'ameublement, dans les articles de bureau et scolaire. Présentez-vous à l'entrepôt. On vous attend en grand nombre! Chez Bureau en Gros, 921, Principale.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS : meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS CHAMBRE FROIDE environ 12x12; aussi un feu de forge avec enclume; et un appareil pour jus de tomate. 539-4865

ACHETERAIS portes et fenêtres, boîte de camion, canot, chaloupe, tracteur, et articles de toutes sortes, neufs et usagés. Au 2224 route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508.

ACHÈTERAIS SCIE CIRCULAIRE Black & Decker, modèles 3037 et 3038; aussi 4 roues mags Honda Accord 1994. Inf. 372-3369

ACHÈTERAIS TERRE À BOIS, ou ferais nettoyage de sucrerie, avec équipement. Inf.: 375-0137, Benoit.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant.
Tél. : 534-2414

VOUS AVEZ DE LA VIEILLE MONNAIE j'aimerais me la procurer, en échange je ferais de petits travaux. 450-405-7467.

578 COLLECTION

TIMBRES NEUFS DU CANADA
à vendre. Stéphane, 375-4109

600 DIVERS ARTICLES

- **RÉSERVOIR** en acier inoxydable, 300 gallons, avec mélangeur 600$
- Génératrice DYNA 6,000 watts de Génératrices Drummond, démarreur électrique, 1999 1,500$
- 1 comptoir en mélamine blanc, 8 pieds, avec 2 rallonges de 4 pieds 400$
- 1 ens. de 3 portes vitrées pour chambre froide, avec fluorescents, compresseur 1 HP et évaporateur 1,200$
- 1 rateau pour niveler les terrains avant de tourber ou de semer, 6 pieds, sur attache 3 points 600$
- 1 caisse enregistreuse Sharp ER-3220, 15 départements 250$

Tél.: jour: (450)378-7133, soir: (450)378-7598

100 CHAISES EMPILABLES, 6 bureaux en érable, pupitres et tables d'étudiants, de 10$ à 25$. Bureaux, 30 x 60, 25$; équip. de salon de coiffure. Liquidation de vêt. de chasse, toiles militaires, vêt. et bottines milit. Chaises de bois, comptoirs vitrés, classeurs, étagères métalliques, tables à dessin d'étudiants, casiers à linge, etc.
3615 Principale, Dunham, 295-2766.

1 BLOC DE BOUCHER scie à viande Hobart; moulin à viande Hobard 2 HP; comptoir Hussman fermé, 10 pi, avec compresseur; comptoir ouvert 12 pi, 4 tablettes, avec compresseur; évaporateur avec compresseur de chambre froide; ventilateur thermostatique; convoyeur de 12 pi. Annexe blanche au bois avec 2 ronds, 60$. Humidificateur sur roulettes 15$. Info : 378-2875

2 CAUSEUSES , 2 bureaux de chambre, 1 poussette, 2 sièges d'enfant pour auto, lavabo double en acier inoxydable. 777-0184.

2 CHAISES EN CUIR avec tabouret, de couleur noire, style "lazy-boy"; 1 causeuse en "soft touch" noir. Info.: 776-9365 ou cell.: 531-2883

2 CHEVAUX CANADIENS pur sang, 2 attelages en biotane, voiture de luxe. HONDA CIVIC 1993, 4,500$. LAVEUSE-SÉCHEUSE, 250$. 776-5914

2 POÊLES, 2 RÉFRIGÉRATEURS BLANCS 3 congélateurs, 1 mob. chambre, 1 meuble TV. Info : 531-4474 ou 372-0331

600 DIVERS ARTICLES

2 LITS EN LAITON 39 po, avec montures à roulettes, sommiers, matelas, oreillers, draps et couvertures, 150$ ch.; Séchoir à cheveux de table; Lampe et murale en céramique; Oreillers de sarasin, utilisation 2 semaines, très bon prix.
Info : 372-4346

4 PNEUS 4 saisons avec roues Ford 215-70-14, 150$. 4 mags Ford 100$. Pièces d'Aerostar 1991 : alternateur, pompe à eau, radiateur, muffler, etc., 200$. 378-1529.

4 PNEUS Blizzard Bridgestone 175-70R14, servis 2 hivers, 120$ nég.; Souffleuse MTD 8/26, 150$; 4 rims 13 po, 4 trous, 40$; Dactyle Corona Smith 100$; manteau simili fourrure noir, Sirbain, gr. 7-8, très propre, valeur 800$ pour 90$; bench-press avec poids et haltères, 50$; bicyclette d'exercice 50$. Moteur 400 Dodge et pièces, 150$. Info : 777-4863.

4 PNEUS D'HIVER pour GM, avec clous, BF Goodrich, P205/70R15 avec roues 5 trous, 1 an d'usure, 300$ ferme. SEGA Genesis, 7 cassettes, 2 manettes, 50$ ferme. 776-1591.

4 PNEUS D'HIVER Dunlop graspic 205-65-R15, une saison d'usure, très bonne condition, 150$. Info.: 372-4259, laisser message.

4 PNEUS D'HIVER Winter King P205/70R15 950M+S, servis un seul hiver seulement, 200$. Info.: 450-250-8344.

4 PNEUS D'HIVER avec "rims", de marque Chevrolet, "Ultragrip" de Goodyear, 15 po., 2 hivers d'usure, 200$. Info.: 450-263-5124

4 PNEUS D'HIVER P235/75R15, montés sur roues pour Blazer ou pick up S-10. Prix: 200$ pour les 4. Aussi remorque tandem 5x8 pi, sur pneus 13 po. Contactez au 777-1212.

4 PNEUS D'HIVER Nokia, gr. 3110.5R15, montés sur jantes chromées, pour Pick-Up Dakota, 6,000 km d'usure, prix à l'achat 1,363 $, prix demandé 700$. 263-4681

4 PNEUS D'HIVER 205-65R15 Dunlop HS1 (4,000 km), montés sur roues de Maxim, Quest ou Villager, payés 650$, demande 400$. Demandez Jacques au 378-2901 ou 578-3323

4 PNEUS D'HIVER Michelin 235-45-17. 4 pneus Pirelli, 235-45-17. 4 mags 17 po. pour Dodge Stealth. Inf.: 293-7674

4 PNEUS D'HIVER Goodyear Ultra Grip P205-75 R14, pneus avec clous. 4 autre pneus d'hiver, Uniroyal, "Tiger Paw" P175-65 R14. Les deux ens. ont une saison d'usure, vendus avec jantes. Prix à discuter. 293-1330, pag.: 360-8933

6 PNEUS BLIZZAK , 1 hiver d'usure, 225-60r16; 4 pneus 4 saisons Nokia, RRH, 195-60R15; génératrice moteur Honda, 6,000 watts; bibliothèque laquée blanche; module de salon 3 sections, blanc; chatte persan-chinchila de 4 ans, enregistrée, opérée, dégriffée. 293-5143 ou 776-4833.

7 FENÊTRES EN BOIS, guillotine simple, 32x55 po, très bon état. Porte extérieure, bois plein, 85x69 po. Le tout 400$. Info.: 539-1333.

À BAS PRIX! Matériaux imparfaits... Prix parfaits ! Plancher flottant HDF laminé 0.79$ pi.ca. Portes intérieures : masonite 7.99$, lauan 9.49, coloniale 14.95. Panneaux gaufrés: ¼ po. 5.99, 7/16 po 6.29, ½ ou ¾ po 8.49. Contreplaqué: ¼ po 9.89, ½po 13.89, ¾po 15.39, ¾po. 17.99. Membrane mono-couche faible pente: 18.95. LIQUIDATION! Escompte de 10% sur produits de ciment et bois traité! Valide du 21 au 27 octobre. Matériaux à Bas Prix 450-799-1970.

ABRI TEMPO 10 pi. de large x 24 pi. de long, en bonne condition, 500$. Inf: 379-5647.

ACHAT ET VENTE : mob. cuisine, chambre et salon, électro. avec garantie. 386 Principale Ange-Gardien. (450)375-4096 et cell.: (450)531-0696. www.multimania.com//m1c//

ACHÈTERAIS MAÏS HUMIDE, récolté ou non. Inf. 450-375-4008 ou 450-360-9731.

ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO Payons comptant pour C.D., cassettes, DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station.**Le Troc, 338 Principale, 777-2199**

À CONSERVER ! NOUS RAMASSONS DE TOUT de la cave au grenier. Bibelots, vaisselle, meubles, cadres, livres de toutes sortes. Vous voulez vous en débarrasser, appelez-nous.
Benoit, au 405-6046 ou Michel, 531-5038

APPAREILS D'EXERCICE: 5 bancs et machines. Faut vendre à bon prix. 450-538-1693

ARTICLES POUR BÉBÉ: Bassinette, table à langer, parc, etc. à bon prix. 539-2771.

600 DIVERS ARTICLES

À PRIX D'AUBAINE MEUBLES NEUFS
Dinette en bois, 350$ - Futon métal, 295$ - Meuble T.V., 199$ et plus - Chaise sur bille, 269 $ avec "pouf" - Matelas 39 pouce, 89$
Matelas 54 pouce, 230$ - Mobilier de chambre, 559$ - et plus... BAZAR GAGNON - 726 Dufferin, Granby. Tél: 375-0517

ARC DE CHASSE Black Bear, avec flèches et pointes de chasse; carabine 3006; base de lit en mélamine + matelas; ordinateur AST Pentium 75, imprimante HP, bureau d'ordinateur mélamine. 776-4039.

ATTENTION CHASSEURS DE CHEVREUILS! Carottes de très bonne qualité à vendre en sac de 50 lbs ou en vrac. 450-539-3891; 539-3381

A VENDRE : SÉCHEUSE très propre. Aussi **fendeuse à bois,** moteur 20 hp. **Remorque fermée** en fibre de verre, roues tandem. 293-3587

À VENDRE RAPIDEMENT congélateur à crème glacé pour magasin, Universal Cooler, fonctionne très bien, blanc, à bon prix. Info 450-266-4125 ou 266-4686

BANC DE SCIE 10 po Diltec, moteur 1½ hp, 110 ou 220 volts, 300$. Inf.: 469-3714

BANC D'EXERCICE Weider Shapemaster 225. Lustre suspendu halogène. Inf.: 242-1499

BASE DE LIT queen, pour lit d'eau ou matelas ordinaire, 50$. Poêle blanc, 125$. Laveuse jaune, 75$. Congélateur 125$. Centre d'exercice, comme neuf, 350$. Divan 4 places + fauteuil, verts, 75$. Robe de mariée, 450$. Motocross 650$. Autres art. divers. Inf.: 405-4215

BONS PNEUS D'HIVER WIDETRACK, 195/65R15. Prix: 120$. Info.: 263-1367 ou travail au 375-4555, poste 217.

BOÎTE À SKI SNOWBOX de sportrack, prix 425$. Info : 372-8132

BOX STOVE À VENDRE
Prix 175$. Info : 539-0477

BUREAU 3 tiroirs avec étagère et table de nuit, marque Lépine (en bois), couleur blanc, 150$. Manteau de castor brun, longuette avec capuchon amovible, pour dame, gr. 8-9., très peu porté, 400$. Inf.: 378-3800

CABANONS (remises à jardin)
10x12 : 1,099$. 10x16 : 1,299$. 12x16 : 1,499$. 15x20 : 2,499$. Autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. Inf.: (450) 444-0757

CABINES en fibre de verre, différents modèles et grandeurs, 150$ et +; couvert de boîte, Ford F150 long 2001, **CABINE** 8 pi. pour Dodge ou Chevrolet 1500. **CHEV. 1988 à 1998** Sport Side Z-71, boîte courte (Leer). Boîte en acier pour S10-15, king cab, avec bumper arrière, aucune rouille, 950$. **PROTÈGE-HAILLON** GMC 1500, boîte longue + 2 pour petit Chevrolet S-15 king cab. **TV 25 po** Hitachi, couleurs, console, 50$. **COFFRE À OUTILS** pour petit Pick-Up, 75$. **RESERVOIR** à l'huile 250 gals, avec support, 75$. **TRACTEUR À GAZON** 12 hp. REMORQUES différents modèles et grandeurs, 200$ et +; 2 remorques 4x8, idéal pour 4 roues, 4 mags 15 po pour Bronco ou Ranger, avec pneus neufs, 225-7015. **SHOP VAC** 52 litres, sèche ou humide, avec pompe à eau incluse, jamais servi, valeur 200$, pour 150$. 777-1988.

CARABINE SAVAGE avec télescope 7 mm, semi-aut. Ruger 22 semi-aut, avec télescope. Fusil 16 Cooey, modèle 840. Aussi pommes à vendre. Info.: 375-7064.

CÈDRES POUR HAIE, SPÉCIAL 2 à 3 pi. de hauteur: 1.50$. Livraison gratuite. Garantie 1 an. Inf.: 375-0622

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou brique, conduit en acier inox. pour cheminée brique endommagée. Vente et installation.
Marcel Daigle, St-Valérien, (450) 549-2856

CLASSEUR GRANBY, SPÉCIALITÉ: CHAISES (qté 425) ET TABLES CAFETÉRIA 36x72 et 30x60. Classeurs Artopex 2-3-4-5 tir. + 4 tir. feu lat. Table de conférence. Chaises de bureau ou secrétaire 5 branches hauteur dossier fessier ajustable, 300 écrans séparateurs très propres gris, beige, gris sable. **2 bureaux éxécutifs;** Bureau d'ordinateur 30"x60", 30"x48", penderies, 50 vestiaires en métal, **tablettes metalliques, projecteur acétates, Livraison. 539-2254.**

CLÔTURE EN BOIS TRAITÉ , 80 pi. de longueur, sections 10 pi. x 44 po, 2 ans, 425$; vélo Specialized Rock Hopper, vert forêt, comme neuf, 425$; parc de bébé Graco, Pack & Play, très propre, 80$. 539-4896.

COMBUSTION LENTE 2 portes, tuyau sortie de 8 po, 150$. Inf.: 378-8732

600 DIVERS ARTICLES

CONGÉLATEUR 7 pi.cu., de marque Woods, prix 100$. Info : 375-7390

CONGÉLATEUR DE LUXE 21 pi.cu. Vieux bois de grange (200 pi de planches larges). Chaîne à traction double pour camion. Sableuse à ruban 3 po. Ponceuse; banc pour toupie; set de couteaux à sculpter le bois. Encyclopédie "Rénovation-Bricolage" 12 vol.; encyclopédie "Boîte à outils" 10 vol. et plusieurs autres volumes du même genre. 450-296-4332

DECK EN FER FORGÉ, 4½ pi x 10 pi, avec 3 bancs, 7 marches 44 po de large. 263-3658

DÉSHUMIDIFICATEUR à roulettes, 28 pintes, 1 vitesse, anti-givre; mini fournaise à kérosène Sunbeam. 469-2510.

DU FROMAGE S.V.P.!
Fromagerie Barbotine vous offre:
- fondue fromage;
- plateaux pour emporter;
- fromage à raclette;
- parmesan frais Sbrintz.

Au 413, Avenue du Parc, à Granby (coin St-Charles). Info.: 375-3333

ÉBÉNISTERIE L.G.
Armoires, coffrets de cèdre
bancs de rangement, coffrets de jouets
reproductions de grosses armoires d'autrefois.
SPÉCIAL D'AUTOMNE
Inf.: Waterloo: 539-4937, 539-3744

ENSEIGNE LUMINEUSE double face, 4'x8', sur poteau, 4 ans d'usure, 1,800$. Trappe à graisse pour restaurant, 25 gallons, 300$. Entrée d'air commerciale avec moteur 1 hp, 500$.
Vitrine commerciale thermos 80"x40" incluant le cadrage aluminium, 150$; une autre vitrine commerciale 80"x 64" avec cadrage aluminium, 150$. Cloison intérieure en verre trempé avec porte commerciale, 500$. Demandez Claude ou Alain chez Rôtisserie Duhamel, 372-7583.

ÉQUIPEMENT DE BOUCHERIE pour chasseur. Scie, hachoir, table, enveloppeuse, couteaux, 2 coffres fort à l'épreuve du feu 30 x 30, perdu combinaison, 100$/ch. Info 450-293-7908

ÉRABLIÈRE
Chute pour tubulure avec chalumeaux 7/16; tubulure 5/16; sirotière en acier inoxydable. 375-8777.

*** FAITES LAVER VOS TAPIS ET DIVANS ***
PRIX SPÉCIAL:
Tapis (12x14) : 13,99$
Divan et fauteuil : 45$
2 causeuses : 45$
FAISONS AUSSI DÉCAPAGE et CIRAGE DE PLANCHER et GRAND MÉNAGE
Inf. : 777-0790

FAUTEUIL AVEC BRAS piétement en métal tubulaire chromé. Siège et dossier en cuir blanc italien. Quantité = 7 à 40$/ch. (coût initial = 135$) Idéal pour salle d'attente. Réfrigérateur GE, de couleur amande et noir, à portes côte à côte. Très propre, 200$. Cuvette (Bol allongé) et réservoir blanc (Crane), très propre, 150$, incluant le siège de toilette (valeur de 275$). Air Climatisé Electrohome (coaling 8000), 250$. Chaises blanches de patio (20$ pour 4). Dactylo électrique IBM, très propre, 40$. Lot de tablettes en verre (vitres différentes grandeurs), payé au moins 50% moins cher. Stores horizontaux en aluminium de couleur "noir-gris-or" et "vieux rose-gris-noir" très propre. Si intéressé, nous contacter pour dimension et prix. Chauffe-eau à l'huile (commerciale). Fournit 200 gallons d'eau chaude à l'heure à 100 degré farenheit, 1500$ (coût initial 3000$).Purificateur d'air (Air Screen) " Plafonnier". Couvre un espace minimum de 20 pi carré, propre. 650$ (incluant filtre électronique de remplacement, coût initial 1,300$). Pour Info 378-5765 *

DIST. F.I.P. INC.
FERBLANTERIE ET PLUS! VENTILATION
Pliage et coupe sur : Acier inoxydable, acier et aluminium
Transformation de métal en feuille
Conduit de ventilation • Ferblanterie • Ventilateur tout usage
310 Principale, St-Paul-d'Abbotsford
379-5208 • 1-800-586-5208 189650

STORE MOBILE ENR.
Service à domicile
Vente • Installation • Réparation
- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection

Alain
Pour vous servir
372-8499 VISA 190039

450 ÉLECTROMÉNAGERS DE TOUTES MARQUES
À PARTIR DE 50 $
Garantie • Livraison
N'ACHETEZ JAMAIS D'APPAREILS USAGÉS AVANT DE PASSER ICI
385 Dufferin, Granby
777-5544
SERVICE DE L'ESTRIE
Ouvert le dimanche 189814

600 DIVERS ARTICLES

FENDEUSE À BOIS hydraulique, sur 3 points, 225$. Aussi 2 valves double action et plusieurs boyaux hydrauliques. 375-7431

FILET À FEUILLE pour piscine de 24 pi. Utilisé 1 hiver. 45$. 777-4538.

FORD AEROSTAR 1988, 190,000 km, 400$. Inf.: 776-1829.

FOURNAISE À L'HUILE de marque Brock, très propre, 550$. 450-549-2275

FOURNAISES CHAUFFANTES
Type BOUILLOIRE chauffant au bois pour maison, entrepôt, garage, grange, etc. Aussi type = AIR CHAUD brûlant l'huile usée. 140,000 btu à 500,000 btu. Fournaise multifonctionnelle, approuvée. Info: 1-450-963-8872

FOYER Empress, encastré, 150$. Aussi 2 cordes de bois de pommiers, 50$ la corde. Inf.: 534-0688

FRIPERIE "RAYON DU SOLEIL"
Au 242 Laurier (coin boul Leclerc) Granby.
Articles divers. Ouverture : du lundi au vendredi de midi à 17h, sam. de 9h à 14h. Acceptons les dons de vêtements et jouets. Merci à l'avance ! 375-1088

FUSIL À POUDRE NOIRE , Knight Bighorn à l'état neuf. 372-1271.

GÉNÉRATRICE CRAFTMAN 5,000 watts, 10 hp, 120-240, réservoir 5 gallons, 4 prises. Prix à discuter. 777-0818.

GRATTE À NEIGE pour VTT, 250$. Adoucisseur d'eau, de marque "Water Refining", 350$. 4 pneus 4 saisons BF Goodrich 225-60-R16, 100$. 4 pneus Lee GT pour Honda Civic P185-70-13, avec roues, 150$. 2 tablettes ajustables : 1 métalisée et 1 mélamine, 40$ chacune. Inf.: 372-1462

LAVEUSE INGLIS blanche, 165$. Congélateur 17 pi.cu., 150$. Aussi poêle Kelvinator, lav. et séch. SpeedQueen, pour les pièces, 15$ ch. Lumière sentinelle, 400 watts, 50$. Réservoir à eau chaude, au gaz, 30 gallons, 45$. Fournaise au gaz, 180,000 btu, prix à discuter. Support à bois antique pour l'âtre, 35$. Porte en acier 34 po., 15$. Bac à ordures sur roues, env. 6 v.c., 90$. Inf.: 777-0244, 372-1636

LIQUIDATION : 2 solariums 3 saisons, toit lexan translucide, structure aluminium blanc, 1 démo de 120 po. x 87 po. 1,000$ + taxes; 1 neuf de 144 po. x 120 po. 3,595$ + taxes, valeur 5,000$; une verrière 3 saisons +, neuve, vert thermo, à battants, toit isolé, structure PVC blanc, 144 po. x 120 po. 5,995$ + taxes, valeur 8,500$. Inf.: 1-800-797-3314

LIT 39" , métal blanc, modèle récent, valeur 129.99 + tx, demande 65$; lot d'acc. bébé, modernes et très propres comprenant: chaise-haute Cosco 6 positions, parc Graco portatif, barrière Fisher Price, porte-bébé ventral, boîte de couvertures, jouets, le tout 200$. 379-9721.

LIT CAPITAINE
3 tiroirs, 39", 50$. Info 450-469-3767

LIT D'EAU contour noir, très propre. Auvent; 2 miroirs chromés. 4 leviers de roulotte. 469-3397

LIT DE BÉBÉ blanc, neuf avec matelas inclus; prix à discuter. Si intéressé, appelez au 372-7146.

NOUVEAU

LITIÈRE AGLOMÉRANTE, 6.35 kilos pour 4$ ou 11 ½ kilos pour 6$. Premier arrivé premier servi! Tél.: 375-4096.

LIT SUPERPOSÉ ., en merisier, matelas compris, tiroirs, échelle, prix: 450$. 378-4021.

LIT VOITURE Snooze (N) d'enfant, très propre, matelas non compris, prix à discuter.
Info : 375-7020

MOBILIER DE CUISINE incluant 6 chaises et demi bahut, très propre, couleur aubergine, 360-0901, 830-1623, sans frais interurbain.

MONNAIE ET TIMBRES : vente, achat, évaluation (échanges) + fournitures pour philatélistes et numismates. Tél. : 776-6031

MOTEUR CHEVROLET 2.8 L, V6 à vendre. Info : 534-0967

NOUVEAU! Télécopieur, 150$; armoire de rangement 7 pi. X 36 po., 250$; matelas lit double, valeur de 425$, laissé à 300$ (1 mois d'usure); 2 petites chaise en chrome, blanches, pour dînette, 100$. Cell.: 450-531-6181

NOUVEAU, POÊLE À BOIS À VENDRE , à ½ prix, comme neuf. Inf. 379-5468.

OUVERTURE DU SALON DE COIFFURE
Twee-Ty, unisexe, 3 coiffeurs disponibles. Avec ou sans rendez-vous. Au 210 Foch à Granby. Julie Fortier, 375-7951

PESÉE DE BÉTON pour camion 10 roues ou 6 roues de déneigement. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 777-4193

PNEUS D'HIVER à vendre 175-70R13 Yokohama Guardex 600, n'ont jamais roulé, 300$; aussi planche à neige Molson Export édition limitée, jamais utilisée. Faites votre offre. 372-6234.

POÊLE, MACHINE À TRICOTER, congélateur, ens. matelas. ANTIQUITÉS : lit en "brass" laiton, causeuse, bureaux, tables et chaises, vaisselier, coffres, miroirs, gramophone, armoire en pin, lampes, etc. Info : 295-1190

POÊLE À COMBUSTION LENTE en bon état, avec système de soufflerie, 250$. 375-5615 ou pag. 770-3007

600 DIVERS ARTICLES

POÊLE COMBUSTION LENTE pour bois de 16 po., 200$. Lit, vert et noir, king, pouvant faire un lit à baldaquin, payé 650$, vendrais 195$. Au 225 Davignon, Cowansville. Inf.: 263-7885.

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR White Westinghouse, en excellente condition, 375$ pour les deux. Info.: 360-7540

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR de couleur amande, de marque GE. Info.: 375-0285.

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR amandes, Inglis, très bonne condition, 550$ l'ens. Cowansville : 266-1578

POMMES À CHEVREUIL
Poulets de grain frais du 4 octobre.
Pommes no 1 et cuisson, citrouille.
VERGER GIGUÈRE, 379-9382
2320 Papineau, St-Paul

POMMES À VENDRE
McKINTOSH et CORTLAND
à 10$ la boîte, livrées. 777-7565

POMMES À VENDRE: à l'entrepôt du Mont Sacré-Coeur, 210 Denison est. McIntosh, cortland, empire et spartan (0,30$ la livre). Spécial pommes à chevreuil. Info.: 372-1777.

PORTE DE GARAGE À VENDRE , 9 pi. x 7 pi. 100$. 378-8354.

PORTE DE GARAGE complète, 10x12 pi. de large, 2 fenêtres, à vendre 400$. 770-1750.

RAMASSE-FEUILLES pour tracteur à gazon, 38 po. condition A1, 175$; tête de lit, blanche, avec lumières 50$; support à ski Sportrack 50$; divers jeux Lego complets, 777-2192.

RECHERCHE costume de vache avec le pie pour adulte; aussi skis alpin à vendre avec bottines, gr. 6, pour femme de 5 pi. 50$. 378-2184.

RÉFRIGÉRATEUR blanc Inglis, 21 pi.cu., presque neuf, tablettes en verre réglables, beaucoup de rangement, portes à charnières interchangeables, cause : transfert, 550$. 776-7570

RÉFRIGÉRATEUR 22 PI.CU., 2 portes côte à côte avec eau et glace, blanc, prix 250$.
Info : (450) 535-6820

RÉFRIGÉRATEUR KENMORE, blanc, 4 ans, 15 pi.cu., 400$. Info 539-2513 ou 770-0773

REMORQUE 4x8, 650$; manteau ¾ cuir, dame, 16 ans, neuf, 90$; meuble TV + cabinet et 2 table salon 125$; 2 table dessus miroir, 145$; table 2 étages 20$; chaise sur billes 60$; mob. salle à dîner, 11 mcx, 2,300$. 776-4035

REMORQUE 7x9, 4 roues ballounes, basculante, 500$. Et 4 pneus d'hiver avec roues 185-70-14, 150$. 372-8266

ROUES D'ACIER À VENDRE
4 roues de 15 po. pour des véhicules Chrysler (Caravan, Intrepid, Eagle Talon, etc.) de 1994 à 2001. Prix: 100$ pour les 4. Inf. 375-1745.

SÉRIE D'ARTICLES de production de plantes à vendre : Pots de 4 po, 4½ po, 6 po, paniers suspendus 10 po, neufs et usagés. Réservoir d'arrosage, fournaise à l'huile 145,000 BTU. Serre de 25x60, tables en bois, 45 ballots de 3.8 pi.cu. Agro Mix. Et beaucoup d'autres.
Tél.: jour: 378-7133, soir: 378-7598

SOIRÉE MÉDIÉVALE
Le 3 novembre, souper 8 services, animation / ambiance. Réservations, au 375-3333 (places limitées).

SOUDEUSE NEUVE, 230 ampères, 250$. SCIE à chaîne Poulan Pro, 125$. Moteur Kubota 14 hp, 2 cyl., diesel, en parfait état, 1,000$. 1-450-793-2344.

SOUFFLEUSE À NEIGE Ariens 824 avec démarreur, chaînes, prix spécial 350$; 4 pneus pour camionnette, 875, 16.5, comme neufs; VTT Suzuki 1990, moteur 250, 2x4 avec pelle avant, dossier, etc. Achèterais souffleuses à neige et en bonne ou mauvais condition. 293-1855.

TABLE DE BILLARD tout équipée, à vendre pour 400$. 776-6754

TÉLÉVISEURS couleur, usagés, de toutes marques. Bonne garantie.
Inf.: 378-7273

TOILE Sun Screene, gris pâle, 94x114 po. neuve, 250$. 776-6196 ou 531-3147.

VENTE DE LIQUIDATION DE FERMETURE. (FAUT TOUT VENDRE!) jusqu'à la fin octobre, chez Alain Électro +. On n'a pas de compétition sur tous nos appareils en magasin. Frigos à partir de 89$, ens. lav. séch. à partir de 189$; cuisinières à partir de 59$. Aussi meubles à vendre. (Achat, échange et réparation) Au 301 Cowie, Granby. Cell: 578-4043 ou pag.: 770-5312

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés,
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleur solution.
Les Provisions de l'Estrie
Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

VIEUX BAIN SUR PATTES , à vendre. Inf: 263-7442.

600 DIVERS ARTICLES

VITRINE À VENDRE 9 x 5, 6 ouvertures dans le bas, 85$. **TERRAIN**à vendre 22,000 pi.ca., face au 559 Monty, Canton de Granby. S'adresser au 372-1656 ou pag. 776-9003

601 MEUBLES

AUBAINE! Mobilier de salon El Ran, beige foncé, 1 fauteuil 3 places et 2 individuels, bonne condition, 700$ nég., maison non fumeur. Info 372-4599 ou 776-6010.

CAUSEUSE et FAUTEUIL inclinables, en cuir noir, El Ran, état neuf, 750$. Mob. de cuisine blanc, 4 chaises, vitre protectrice, chaise berçante appareillée, 450$. Inf.: 777-1968

DIVAN 3 PLACES, et causeuse, similicuir, vert aqua, prix 350$. Info : 375-5983

FAUTEUIL EL RAN 3 places, levier de chaque côté, très propre, payé 1,000$ demande 350$. Table de pool Brunswick 4x8, avec accessoires, 200$. Inf.: 375-4689

LIT EN MÉLAMINE BLANCHE, 3 tiroirs, avec matelas, très propre, 75$. Aussi petit bureau 4 tiroirs, style armoire-penderie, en mélamine blanche, 50$. Inf.: 378-3002

LIT MATELOT 3 tiroirs, avec tête de lit 3 compartiments, en mélamine blanche, commode 4 tiroirs (façade en mélamine) et le reste en chêne, commode 3 tiroirs avec huche en chêne, excellente condition, 350$. 375-4562

LIT TUBULAIRE SUPERPOSÉ , blanc, bas 54 po et haut 39 po, 75$; boîte de lit 39 po. sur roulettes, 50$; 2 matelas mousse 39 po. très propre, 25$ ch. 378-3731.

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MOB. DE CHAMBRE en érable, 39 po, comprenant : 1 table de chevet, tête et pied de lit, burau 6 tiroirs avec miroir, bureau 3 tiroirs avec huche, 300$. Ens. de draps, douillette et cantonnière Nacar, 40$ l'ens. Inf.: 360-0522

MOB. DE SALON gris, très propre, 1 x 3 places et 1 x 2 places; Lit simple avec tête de lit, mélamine blanche; Bassinette blanche; Chaise haute Perego. Info : 777-2289.

MOBILIER DE CHAMBRE blanc, lit 39 po, 200$; Bureau d'étude blanc, 75$. Info : 378-0474

MOBILIER DE CUISINE: table, 4 chaises, buffets 350$; aussi mobilier de salon 250$. Vêtements et jouets d'enfant assortis. 534-0146.

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR, laveuse et sécheuse, tous de marque Inglis et de couleur blanche. Aussi mob. de chambre, en mélamine noir et vert. Tous 4 mois d'usure. Cause: séparation. Info.: 450-405-4178 ou pag.: 770-4824

SUPER ACHAT: 2 fauteuils cuir, pivotants et inclinables, coul. bourgogne, ont été payées 500$, vendrais 300$ chacun. Plate-forme, tête de lit blanc, matelas Ther.A.Pédic queen 60 po, encadrement, douillette et coussins, le tout à l'état de neuf. 800$. Tél: 450-539-3562

TRÈS BONNE AUBAINE!
LIT D'EAU queen antivague 4, avec base de lit et tête de lit noires, 275$. Inf.: 534-1819

602 ANIMAUX

14 TAURES CROISÉES , Charolais, Cimental, Limousin, saillies par un taureau Limousin, vêlant avril et mai. Inf. au 796 Mountain, Granby. 372-6816.

À DONNER, GOLDEN RETREIVER , roux, mâle, 5 ans, opéré, dressé, doux. Cause: allergie. 450-549-4915.

ATTENTION!
PROPRIÉTAIRES DE CHEVAUX!
Cours d'équitation western à domicile.
Par instructeur niveau 1, reconnu par F.E.Q.
Denis, 450-375-8672

AUBAINE !
CHIOTS Shihtzu et Bichon.
Info: 375-8760

CHATONS À DONNER Info : 450-539-4462

CHIOTS: Mâle husky, yeux bleus 100$; Labrador, 35 à 50$; Pékinois, 275$. Adultes: mâle Yorkshire 125$ à 175$; chatons + femelle adulte, 5$ à 10$. Tous négociables. 450-297-1393

CHIOTS TECKEL (chiens saucisse), 2 portées: une née le 2 octobre et une le 12 octobre. 378-7952.

chiuhahua, caniches, poméraniens, benji. Aussi mâles pour accouplement. Et plusieurs autres races. Si intéressé: 375-5699

CHOIX DE CHIOTS croisés: Terrier, Labrador, Rottweiller, 100$ ch. Chiots de race: Labrador blond, brun, Berger Australien. Tous vacc. et verm. Mi-nov.: Épagneul noir. 450- 548-5963

ÉPAGNEUL FEMELLE, âgée de 10 mois, vaccinée, opérée, prix 200$. Info : 770-8060

MÂLE CHATON de 5 mois, gris, à donner. Cell.: 521-1545

MOUTONS, troupeau complet, 50 % âgés de 3 ans et moins, 166 brebis, à 150$ ch. Peuvent être vendues en petit lot. (450) 295-2620

602 ANIMAUX

PENSION POUR CHEVAUX: box 10x10, round pen, parc d'entraînement, pâturage, randonnée sur 180 arpents et +, nourri et nettoyé. Pour 125$ par mois. **Info. 777-1020, 531-1640.**

PITBULL femelle, couleur caramel, à vendre, âgé de 11 mois, vacciné, vermifugé. Aussi chatons à donner. 469-0884.

POULIN QUATER HORSE 4 mois, 750$. Étalon noir Quater Horse enr., 10 ans, 2,500$. Chèvre miniature, 125$. Chiots schnauzer, 250$. Info 2 6 3 - 7 8 1 6

TRÈS BEAUX JEUNES CHIOTS
labradors croisés, 8 semaines, 35$ ch.
263-4730.

WEST HIGHLAND et Jack Russel, (2 petites races de terriers, bons pour enfants). Yorkshire femelle adulte 4½ ans, 100$. 777-7929

YORKSHIRE mâle âgé de 4 mois, vacciné, vermifugé, propre dehors, très intelligent, prix 450$ nég. Info : 777-6685

603 ARTICLES DE SPORTS

BANC D'EXERCICE YORK 9500 avec 300 lbs de poids, 325$. Chaussons d'escalade, pour femme (gr.6), 80$. "Punching bag", 50$. Soudeuse à l'arc, 110 volts, 150$. 375-9835

PLANCHES À NEIGE: - Ride, Jennie Waara 151 avec bottes. - Sims, Star 157. - Ride, Timeless 163. - Ride, Brian Sarard 161. - Skis de fond Fisher 195. Kayak Riot Glide avec équipement. Martin, 378-8725 après 18h.

604 INFORMATIQUE

AAA- VENTE D'ORDINATEURS neufs, aussi pièces usagées, réparation de tout genre. Installation et configuration de logiciels, formatage et réinstallation de logiciel à prix fixe. Disponible de 9h à 21h, 7/7. À mon atelier, 15$ l'heure. Granby et région pour me rejoindre 450-521-1534 ou 450-776-3797 Pierre.

COURS PRIVÉS D'ORDINATEUR, 20$ l'heure. Tout à votre domicile. Renseignements sur achat, pièces, "upgrade" de votre ordinateur, remplissage cartouches d'imprimante, Connection Internet (Floride également), ICQ, MSN, téléphone sur Internet, etc. Ecran 17", neuf, 199$. Nicole Sévigny 777-7988.

ORDINATEUR PENTIUM II, Windows Office, internet, 390$. Inf.: 777-4448, pag.: 770-6272

609 REMORQUES

REMORQUE 4x8 dompeur, comme neuve, roues 14 po. 500$. 375-7516.

REMORQUE À VENDRE 4x8
Info : 263-3761

610 MACHINES À COUDRE

2 MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES: une "overlock" 3 fils et une "plain". Aussi 4 mobiles CB, 2 bases + antennes. 450-777-1713.

MACHINE À COUDRE plain, commerciale, de marque Consew, huilage automatique, reculons. Cell. 770-1362 ou pag. 360-2616

OVERLOCK INDUSTRIELLE JUKY , 5 files, 5 ans d'usure intense, laisserais pour 1,000$. 539-1363.

611 VÊTEMENTS

FUTURE MAMAN Vêtements de maternité: Ma Divine Clémentine, Thymes, Rebel, Maternity, gr. ML, pour femme 5.7 pi. + ou - 130 lb. 539-0650.

MANTEAU VISON "perle noire", valeur 2,500$ pour 650$. Inf. 539-1772.

MANTEAUX vison avec chapeau, 14-16 ans, longueur 40 pouces, acajou, grande qualité, 1,500$; rat musqué court; suède avec dessin, long, original 5 ans, 200$; cuir long, brun 14 ans, 200$. 469-4111.

ROBE DE MARIÉE gr. 8 ans, 400$ nég. 375-4554

ROBE DE MARIÉE 2001 avec traine, voile et gants, 600$ négo.Inf: 776-1731.

TRÈS BELLE ROBE DE MARIÉE , style médiéval, grandeur 5-7, jamais portée, confection à la main, 300$. Marie 770-7637.

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER KN3000 Tecknic, avec écran, lecteur disquette, trépied, sac transport, 1,500$. Inf.: 378-4991

NOUVEAUTÉ! ORGUE Technics '95 SX-EN3, parfaite cond. Cause: maladie. Intéressés seul. 750$, argent comptant. Laissez coordonnées, 372-7698

PIANO DROIT de marque Willis, avec banc, couleur acajou, très bonne condition, possibilité de transport, prix 950$. 375-8714.

611 VÊTEMENTS

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

4 FENÊTRES à battant, comme neuve. PVC et aluminium 79x72, 3 sections. 5 coulissants, différentes grandeurs. 1 porte de garage neuve, 10x10, aluminium R17.9. Quincaillerie incluse. 1 porte 4 saisons, acier, 34 po avec cadre. Info.: 776-7018, 521-2328.

BOIS FRANC
Plancher de bois
7 variétés Grade 1 brut à partir de 1.99$ pi.ca.
Grade 2 brut, 0.99 $ pi.ca.
Autres spéciaux en magasin
Pré-verni avec oxyde aluminium haute qualité
Ouvert lundi, mardi, mercredi, 9 h à 17 h
Jeudi, vendredi, 9 h à 21 h
Samedi, dimanche, 9 h à 17 h
573, BOUL. BOIVIN, GRANBY
Info: 450-531-6044

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
BOIS FRANC NOTRE-DAME INC.
Plancher de bois franc pré-verni de très grande qualité, résiste à votre laine d'acier; chêne, érable, merisier et bois exotique.
Heures d'ouverture : jeudi et vendredi de 9 h à 19 h. Samedi de 9h à 16h. Inf. 450-777-8011
677, rue Douville, Granby

MATÉRIAUX AUX PUCES
450-372-7709
Planchers bois franc:

Frêne 2¼ po Select	3,69$ pi.ca.
Érable 2¼ po, Mille Run	3,69$ pi.ca.
Érable 3¼ po, Mille Run	3,69$ pi.ca.
Chêne 2¼ po, Rustique	2,69$ pi.ca.

Bois flottant no. 1:

Chêne et érable, garantie 25 ans "Foam" et colle inclus	1,39$ pi.ca.
Revêtement de vinyle No 1, à partir de	0,29$ pi.ca.

Tout bois traité en magasin, 10% de rabais

2 x 3, 8 pi, no. 2	0.89$
2 x 4, 8 pi, no. 2	1,49$
Aspenite 7 / 16 no. 1	7,99$
Aspenite 7 / 16 no. 2	6,99$
Laine R1215	17,49$ pqt
Laine R2015	17,69$, pqt
Tablettes blanches 12x5 pi	2,99$
12 po x 8 pi, naturel	2,99$
Gyproc ½ po 4x8	7,39$ ramassé
et	7,99$ livré
Gyproc ½ po 4x12	12,55$
Choix de préfini à partir de	9,95$
Revêtement intérieur en pin emb.	4,99$
Mélamine un côté	16,95$
Clôture à neige 4x50 pi	29,95$
Porte de garage 9'x 7' en acier, isolée	449$

LIVRAISON DISPONIBLE

616 HORTICULTURE

HYDROPONIQUE
Lampes H.P.S. et M.H. Vertilisants, Boosters, de tout pour la culture intérieure. Pépinière du Domaine, 2098 Route 104, à Brigham. 293-1339

★ TERRE NOIRE ★
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
LIVRÉE EN PETITE ET GRANDE QUANTITÉ
ANDRÉ LACOSTE PAYSAGISTE INC.
Inf. 378-3444

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS D'ALLUMAGE à vendre
en petite et grosse quantité. 372-8288

BOIS D'ALLUMAGE, bois mou ou bois franc, à 3$/sac, et bois franc de chauffage en sac, à 5$/sac. Info.: 777-0481

BOIS DE CHAUFFAGE MÉLANGÉ, 40$ la corde. Cell.: 521-1545

BOIS FRANC SEC MÉLANGÉ
55$/corde et RONDINS 38$/corde LIVRÉE.
Info : (450) 263-4070 ou cell.: 521-2424

BOIS FRANC SEC
De 38 $ à 48 $ la corde NON LIVRÉ SEULEMENT. À St-Étienne de Bolton : 360-2025

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

☎ AGENCE BLEUE NUIT ☎
Service professionnel
$ $ - ENGAGEONS - $ $
☎ ☎ Info NOUVEAUTÉS 776-3410 ☎ ☎

632 MASSAGES ÉROTIQUES

BESOIN D'UN RÉPIT ? ****Julia t'attend avec ses mains magiques du lun. au vend. 5h pm à 10h pm, fin de sem. de 9h à 9h. 405-6035

MASSAGE
Venez vous relaxer avec les plus belles filles en ville. Inf: 450-776-6324. Personnel demandé.

638 SCIENCES OCCULTES

♦♦ PLUS JUSTE ET PLUS PRÉCIS ♦♦
VOTRE AVENIR DANS LES FEUILLES DE THÉ
372-6716

**** Astrologue - voyance ****
Lecture du tarot et carte du ciel. 19 ans exp.
Sur rendez-vous, 378-3903.

LECTURE DE VIE
PAR LE THÉ - TAROT
YOLANDE 777-4331

MARCIA, VOYANTE SENSITIVE Cartes, tarots, magie sur rendez-vous. Cours de Reiki, 1er, 2e, 3e niveau. **450-777-8827.**

* PAULINE : **MEDIUM - CLAIRVOYANTE ***
Lecture du tarot..., etc.
Sur rendez-vous : **(450) 372-6827**

640 SERVICES OFFERTS

DÉNEIGEMENT
Pour un service professionnel
Entretien de pelouse
L.L.
770-2401

★ ÉBÉNISTERIE JOLIBOIS ★
ARMOIRES DE CUISINE
ET DE SALLE DE BAINS
MEUBLES SUR MESURE,
MEUBLES COMMERCIAUX
ESTIMATION GRATUITE.
INFO: (450) 776-1829

GYPSE, JOINT, peinture. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. M. Côté, cell.: 450-521-0256.

640 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisés par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 378-4426

HALLOWEEN
maquillage artistique personnalisé. Réservez tôt! Louise CodeRe "LOUKO" 450-777-1061

MUSIQUE POUR VOS PARTYS
De tout pour tous!
Duo Cons-Fusion. Inf.: 375-0652

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
169525

TEMPO
- LOCATION
- VENTE
- PIÈCES ET INSTALLATION

LOCAPLUS
Cowansville 266-5828
Granby 777-0233
220183

Travailleurs - construction
Nouvelle édition
incluant le simdut
Cours de sécurité pour les chantiers de construction
pour l'obtention de la carte de sécurité
Seulement 4 jours !!!
Début: 27 octobre 2001
(2 fins de semaine)
APCHQ Haute-Yamaska
(450) 777-3177
219769V

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible

Michel
Propriétaire

SPÉCIALITÉS:
- Nettoyage de tapis et mobilier
- Nettoyage après sinistre

Faisons aussi:
- Grand ménage
- Protecteur anti-tâches
- Traitement anti-bactérien
- Fongicide
- Nettoyage et l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE

Depuis 19 ans à votre service
220139
45 Guy, Granby 375-1883

640 SERVICES OFFERTS

JEAN-PAUL VINET
- Plâtre, joints
- Plafond texturé
- Moulures décoratives "en plâtre"
- Peinture
- Peinture de meubles, armoires de cuisine
- Couleurs personnalisés
- Peinture au fusil

770-0955
Dans les règles de l'art

PEINTURE INT. et EXT. Les peintres-étudiants sont déjà prêts pour vous servir. 2 années de garantie. Peintres expérimentés. Estimation gratuite. Michaël Gaucher, (450) 770-3788

PLANS DE MAISON: rénovations ou nouvelles constructions, travail de qualité, dessinés en 2D ou 3D, sur ordinateur.
Design et technologie, 378-4560

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non; vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 531-3792

RÉSERVATIONS
RESTO LE RÉGAL
Faites vos réservations pour la période des Fêtes ou autres occasions. Maximun 50 personnes. Inf.: Francine, 776-3555

RETRAITÉ ferait tous genres de travaux pour personnes âgées. Conservez cette annonce en cas de besoin! Info.: 450-777-2473

VOUS ORGANISEZ UN PARTY POUR LE TEMPS DES FÊTES!
Vous voulez avoir du plaisir. Réservez sans tarder un duo époustouflant. Chansons françaises, musique folklorique et animation.Bob, chanteur-harmonica, 819-566-8925; et Réjean, vocal et accordéon, 450-405-9522.

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement 12x14 pi, 9,000$.
Pose de déclin de vinyle à 2,45$ / pi.ca.
Pose de bardeaux d'asphalte, 1,45$ p.c.
Temps et matériaux inclus
Finition intérieure
(Clé en main)
Inf.: Pierre Couture, 777-0182
R.B.Q.: 8251-7640-49

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES DE TOUTES GROSSEURS
TAILLE DE HAIES
DÉBOISEMENT DE TERRAIN
Service de nacelle pour travaux en hauteur. Estimation gratuite. Service téléphonique 7 jours. Assurance responsabilité complète.
Inf.: 777-7565

AIDE AUX DEVOIRS, enseignante au sec. diplômée offre service pour aider vos jeunes en sciences et math. Granby. 20$/h. 375-2778

ANTIROUILLE
Auto et camion
à partir de 40$ à 55$
Installation 4 pneus 30$
Les Pneus Cloutier
1308 Principale, Granby, 375-2424

ARGENT À PRÊTER
500$/ 50$/ sem. 1000$/ 100$/sem.
Aucun crédit refusé avec emploi. 776-5558

BESOIN D'AIDE
J'offre mes services pour prendre soins de vous à domicile, pour personnes âgées, malades ou handicapées et de tous âges. Possède 20 années d'expérience dans le domaine de la santé (infirmière). Tarifs très raisonnable. Lucie au 293-2094 ou 819-843-1100.

DÉNEIGEMENT AVEC tracteur et souffleur, résidentiel et commercial. Info.: 372-5389 ou 776-6817.

DÉNEIGEMENT À LA SOUFFLEUSE
Inf.: 375-7041

DÉNEIGEMENT de trottoir d'entrée d'immeuble et de stationnement résidentiel, avec petit tracteur muni d'une souffleuse. 776-1508.

641 COURS

COURS DE DÉCORATION DE NOËL
Centre de table, couronne, Père Noël en raffia, ange, St-Nicolas, etc. Jour: lundi ou mardi; soir: mardi ou mercredi. Inscription: 372-3698

COURS DE PEINTURE SUR BOIS - huile et acrylique, matériels disponibles sur place.
Boutique Modes et Travaux Claudia
539-3956 ou 539-1555, Waterloo

641 COURS

COURS
Inscriptions pour cours automne 2001
Le samedi 20 octobre
Cours utilisant le verre
- Vitrail 1 (débutant)
- Vitrail 11 (intermédiaire)
- Baguette de plomb
- Lampe à panneau
- Vitrail 3D (Boîte et veilleuse)
- Bille de verre
- Mosaïque

COURS DIVERS
- Cuivre embossé, perforé
- Capteur de rêve
- Abat-jour papier perforé
- Estampe et embossage
- Quilling
- Fleurs séchées pressées

La Galerie du Verrier
Vitrerie Maurice
460, rue Cowie 375-1318

L'ÉCOLE TRIADE offre ses cours:
cours de massage thérapeutique, cours d'apprenti-sage (formation de médium).
Portes ouvertes les 27-28 oct. Inf.: 293-5095

642 GARDERIES

GARDERIE À 5$: ancienne enseignante, programme éducatif, bilingue. Appelez au 378-5947.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, 17 ans d'expérience, secteur St-Eugène, non-fumeur. Repas équilibrés, terrain clôturé, reçu d'impôt. Places de jour et 2 places de nuit. 2 éducatrices. Francine, 378-3839. Au plaisir de vous parler.

MAMAN OFFRE service de garderie pour bouts de choux de tous âges. Atmosphère familiale et chaleureuse. Terrain clôturé. Rue Robinson Sud à Granby. 777-4943

644 COMPTABILITÉ

FERAIS COMPTABILITÉ informatisée avec logiciel Dynacom, pour petite et moyenne entreprise. Je peux me rendre sur place. 378-1973

645 SANTÉ

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Attention spéciale aux adolescents. Venez partager, je peux vous aider.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:
Tél: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

NOUVEAU

TANNÉ DES FINS DE MOIS DIFFICILES?
TANNÉ DE VOTRE EXCÉDENT DE POIDS?
TANNÉ DU MANQUE D'ÉNERGIE?
J'ai la solution, appelez-moi,
Steve ou Nathalie 372-6661.

"ÊTRE EN DEVENIR"
VIENS TE RESSOURCER dans une atmosphère d'accueil et de paix.
La solution à ton problème est en toi, nous t'offrons de la découvrir par le moyen de:
- **Séminaire** "découvrir l'enfant en soi"
- **Ateliers** - Message des rêves, journées ressourcement au coeur de soi, méditation, communication.
- **Consultations** individuelles et de couples.

Pour informations et réservations:
André et Francine, tél. 776-3304
Intervenants psychosociaux
Longue expérience reconnue.

POURQUOI GARDER CE SURPLUS DE POIDS ?
Essayer nos produits naturels, ça marche!
Michel (- 23 lb en 22 jours); Martine (- 28 lb en 35 jours); Simone (- 30 lb en 50 jours); Estelle (- 20 lb en 40 jours). Info: 375-2380; et Lorraine 378-5535

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.
Psychothérapie par l'art
- **Maladie psychosomatique, cancer**
- **Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)**
- **Dépression,deuil, anxiété**
- **Blocage émotionnel**
- **Gestion du stress, gestion de la colère**
- **Difficulté relationnelle avec votre enfant**
- **Croissance personnelle**

Art-thérapie individuelle : enfants, adolescents, adultes
41 Court, Granby
293-2568
219908

645 SANTÉ

NOUVEAU
OBTENEZ UN DE CES 3 PRODUITS GRATUITEMENT
Peur de vieillir (Éternelle jeunesse)
Douleurs artéculaires (Ariflex)
Nettoyeur pour le foie (Thermo-lift de nuit)
Pour maigrir et raffermir (Thermo-lift), 2 comprimés par jour 100$ naturel. Format d'essai 5$. Huguette ou Guylaine: 450-378-0720

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE RICHARD
Membre: CMAPPAC
Massage 1h30 : 40$
Spécial pour couple ou amis : 65$
Personnel féminin
Inf.: 375-3401

SPÉCIAL D'OCTOBRE
MASSAGE suédois, kinésithérapie, Reiki, traitement d'énergie, massage sur chaise. Reçus d'assurance. Lucille Ménard, 378-3629

648 NOUS RECHERCHONS

LES DÉFIS, ÇA T'INTERRESSE!! les beaux cadeaux aussi, si tu es âgé de 16 ans ou plus, voici une offre intéressante pour toi. Présente-toi Duc ou Duchesse du carnaval de Ste-Cécile. Date limite d'inscription 1 décembre 2001, pour plus d'info communiquez avec Linda Beauregard au 372-3005 ou Diane Savard 375-7783

649 AMITIÉ RENCONTRES

L'AGENCE DE RENCONTRE "LA VIE À DEUX"
(Ouvert 7 J / 7 - 9 H à 21 H). (+ 7 ans d'exp.)
+ rallye en octobre
Info: Lise, au 819-847-4556

LES JOURNÉES FROIDESs'installent. As-tu pensé à la présence de l'âme soeur pour te réchauffer le coeur. But sérieux. Contacte-moi 450-546-0761 AGENCE A.V.R.

SOLITUDE ZÉRO
*** PLUS JAMAIS SEUL(E) ***
Établie depuis 22 ans
- Clientèle sélectionnée
- Rencontres de qualité
- Respect des exigences
- Discrétion assurée

AGENCE NOUVELLE UNION
GRANBY - 777-3330

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ALOETTE COSMÉTIQUES
Vous désirez vous procurer des produits ou devenir conseillère en beauté. Contactez Mme Hélène Paquette au 263-6988.

L'Hôtel Le Castel de l'Estrie
cherche à combler le poste suivant :

AUDITEUR DE NUIT

- Poste permanent à temps partiel
- 2 nuits de fin de semaine et remplacement occasionnel.
- Bilinguisme obligatoire.
- Connaissance en informatique.

S.V.P. Faites parvenir votre c.v. par courrier ou par courriel à :

Joane Côté
adjointe à la direction
C.P. 85, Granby
(Québec), J2G 8E2
Courriel : j.cote@castel.qc.ca
220459

LOU-TEC

MÉCANICIEN
avec expérience demandé

• Bilingue • Secondaire V ou équivalent • Cours mécanique • Réparation de petits moteurs • Connaissance en hydraulique, soudure et électricité serait un atout

Veuillez faire parvenir votre candidature au:
125, rue Hanson
Cowansville (Québec) J2K 3E8
ou par télécopieur
(450) 263-9614 220424

LA MAISON DE L'EMPLOI
125, boul. Lord, Granby
cregranby@videotron.ca
(450) 378-4211

Club de recherche d'emploi

9 ans d'existence
1600 clients
un taux de placement de 80%

IL Y A UNE PLACE POUR VOUS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL NOUS VOUS AIDERONS À LA TROUVER

Services gratuits

Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

Emploi Québec

220384

Inspecteur(trice) par intérim

La Municipalité de St-Armand est à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste d'inspecteur (trice) par intérim dans plusieurs champs d'activités. Le titulaire d'un ou plusieurs de ces postes devra être autonome et démontrer des aptitudes à travailler avec le public et en équipe.

a) Inspecteur (trice) municipal
Responsabilités :
- Tous les travaux concernant les chemins, trottoirs, ponts et cours d'eau;
- Tous les travaux concernant le réseau d'aqueduc et le futur réseau d'égouts;
- Application du « règlement relatif à l'évacuation et au traitement des eaux usées des résidences isolées (q-2, R.8).

b) Inspecteur (trice) en bâtiments
Responsabilité :
- Émission des permis et des certificats relatifs aux règlements d'urbanisme

c) Inspecteur (trice) agraire
Responsabilités :
- Tous les travaux concernant les clôtures de ligne, les fossés de ligne, l'enlèvement des nuisances et l'inspection des découverts.

d) Inspecteur (trice) des mauvaises herbes
Responsabilités :
- Tous les travaux concernant l'application de la réglementation sur les mauvaises herbes.

e) Gardienne d'enclos
Responsabilités :
- Tous les travaux concernant la garde des animaux trouvés errants.

Exigences :
- Connaissances mécanique;
- Permis de conduire classe 1;
- Attestation collégiale demeure un atout;
- Expérience de travail pertinente demeure un atout;
- Bilingue un atout.

À ces postes s'ajoute aussi le poste de : **Conducteur de charrue**
Responsabilités :
- Procéder à l'enlèvement de la neige sur une partie des chemins municipaux avec l'équipement de la Municipalité.

Exigences :
- Permis de conduire classe 1;
- Connaissances en mécanique;
- Disponibilité : sur appel en tout temps.

Vous avez l'opportunité de poser votre candidature sur un, plusieurs ou tous les postes. Veuillez nous spécifier quel(s) poste(s) vous intéresse(nt).
Le salaire sera établi selon l'expérience.

Prière d'envoyer votre c.v. à :

Municipalité de St-Armand
A/S Jacqueline C. Chislom, secrétaire-trésorière
444 chemin Bradley
St-Armand (Québec) J0J 1T0
Tél. : (450) 248-2344
Téléc. : (450) 248-3820

Toute personne intéressée doit déposer sa candidature à la Municipalité avant le 29 octobre 2001.

220404

---

660 PERSONNEL DEMANDÉ

2 CHAUFFEURS DEMANDÉS
Pour New-Jersey
et courte distance
34 ¢ le mille
+ pick + drop payés.
Besoin team pour Californie (2)
Inf.: (450) 378-1765

LES FERMES GRENIER
609 rang Séraphine
Ange-Gardien, QC
J0E 1E0
Tél. (450) 293-4696

OUVRIER AGRICOLE DEMANDÉ
POUR FERME D'ENGRAISSEMENT
À St-Jean-Baptiste-de-Rouville

TÂCHES :
Régie de l'élevage porcin
Entretien
Lavage

CONDITIONS :
Bon salaire
Assurance groupe
Fonds de pension
Logement disponible

S.V.P. Envoyez votre C.V. ou
venez compléter une formule d'emploi au :
609 rang Séraphine
Ange-Gardien, QC
J0E 1E0

Vous pouvez aussi faire parvenir votre C.V.
par télécopieur au
(450) 293-2745

220374

La Maison des jeunes
l'Initiative de Valcourt
est à la recherche d'un(e)

Animateur(trice)

auprès d'adolescents de 12 à 18 ans
pour développer un projet d'accès à internet

DESCRIPTION DE TÂCHES
- Mettre en place le projet informatique pour développer l'accès à internet pour les jeunes;
- Structurer la formation aux jeunes;
- Encadrer les jeunes dans leur apprentissage;
- Développer des projets de recherches, de discussion et autres, sur internet;
- Travailler en équipe;
- Faire de l'animation auprès des jeunes.

EXIGENCES
- Avoir une excellente connaissance d'internet et de ses usages;
- Avoir une connaissance des outils et des programmes en lien avec internet;
- Avoir la capacité d'encadrer des jeunes;
- Avoir l'esprit d'initiative
- Posséder une bonne créativité
- Formation en informatique
- Des compétences de travail auprès des jeunes seraient un atout.

INFORMATION

Poste de 35 heures / semaine.
Horaire variable : jour, soir et samedi.
Salaire : Durant le projet : subvention du CLE + une bonification selon les compétences, jusqu'à 9 $ l'heure.

Envoyez votre C.V.
par télécopieur au (450) 532-5322
ou par la poste au
1019, rue St-Joseph
Valcourt (QC) J0E 2L0
Pour informations supplémentaires
(450) 532-2281

220419

---

660 PERSONNEL DEMANDÉ

TRANSBEC

Entreprise oeuvrant dans le transport, située à St-Alphonse de Granby, est à la recherche de personnel pour combler le poste suivant:

CAMIONNEUR

Pour le transport de moulée et de volailles vivantes.

Emploi à temps plein, local.

Exigences:
- Permis de conduire classe 1
- 3 ans d'expérience dans la conduite de véhicules lourds

Pour informations communiquer
avec Edith Brodeur
(450) 372-6030
220337

Orientation professionnelle

Étudiants • Travailleurs

Nathalie Vachon, conseillère d'orientation

NOUVEAU ! Remboursé par la plupart des régimes d'assurances collectives

- Réorientation de carrière
- Orientation professionnelle
- Curriculum vitae

SOCRATE

372-6633
170152

---

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AGENTE À LA SENSIBILISATION

Un organisme communautaire est à la recherche d'une agente à la sensibilisation.
Fonctions: Créer et animer des conférences et des ateliers de sensibilisation auprès des jeunes, des personnes âgées et des groupes de travail.
Aptitudes: Etre créatif, bonne connaissance du français écrit, connaissance du traitement de texte, bilingue un atout.
Poste temporaire (9 mois), 32 heures/ semaine.
Faire parvenir CV au plus tard le 29 octobre par courrier au C.P. 783, Granby, J2G 8W8 ou par télécopieur: 776-6950.

ARCHITECTE
OU TECHNICIEN EN ARCHITECTURE
recherché avec connaissance d'Autocad 14, et bilingue. Une bonne expérience en construction pour la conception de dessins d'exécution. Salaire selon expérience. 263-8306

ATTENTION! RECHERCHE PERSONNES désirant perdre du poids ou gagner de l'argent. Si sérieusement intéressé, pour rendez-vous, 375-1592, Robert Viens.

AVON
Devenez représentante!
Ou pour renseignements
Sylvie, (450) 372-0350

BARMAID, DJ et SERVEUSE

Avec expérience seulement, de belle apparence au Bar chez Valmont. Communiquez avec la gérante au 777-8325

---

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAIDS demandées, apparence soignée, honnêtes, souriantes, travail de jour et de soir. Salaire très intéressant. Info.: 293-2789

CAISSIÈRE D'EXPÉRIENCE demandée à temps partiel, de soir ou de nuit. Se présenter avec c.v et photo au Dépanneur 4000, 2017 Route 112 à St-Césaire.

ACPlus inc.
ARMOIRES DE CUISINE
MEUBLES SUR MESURE
VANITÉ

EST À LA RECHERCHE DE

ASSEMBLEUR ET DÉBITEUR

2 ans d'expérience.

Envoyez c.v. par télécopieur au **(450) 266-2099**
ou en personne :
140 Sherbrooke, suite 1
Cowansville
Att. : Ricky Monette
220357

À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI?

Vous habitez Waterloo ou la région...
Vous avez besoin d'aide...
(C.V., préparation pour les entrevues, offres d'emplois, télécopieurs, Internet, photocopieur, etc.)

Solutions Emploi
(450) 539-2300
Services gratuits et bilingues

Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec. Emploi Québec

220162

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME !
Vous voulez travailler ?

- Programme qui répond aux exigences des entreprises.
Critères :
• Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans revenu;
Durée :
• 8 semaines (26 h/sem.)
Possibilité de soutien financier.

INFORMATION ET INSCRIPTION
CREAT - FORMATION
Téléphone : 776-7893

Québec Emploi-Québec

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec. 219742

MAINTENANT À GRANBY!

ENTREPRISE D'ENTRAÎNEMENT
Stage de perfectionnement Administration / Bureautique

POSTES DE TRAVAIL
- Secrétariat
- Réception
- Comptabilité
- Ressources humaines
- Travail général de bureau
- Marketing & Communication

MISE À JOUR DE LOGICIELS
- Avantage / Progression
- Dynacom / Simple Comptable
- Fortune 1000 / Acomba
- Internet Explorer
- Word / Excel / Outlook
- PowerPoint / Access

Réservez dès maintenant!
(450) 372-0005

Taux de placement 85%

Québec Emploi-Québec

Critères d'admissibilité
- Être prestataire de l'assurance-emploi, ou l'avoir été au cours des 3 dernières années, ou être prestataire de l'assistance-emploi;
- Posséder une formation ou une expérience dans un domaine administratif mentionné;
- Posséder des connaissances de base en informatique.

PS 2000

220388v

660 PERSONNEL DEMANDÉ

NOUVEAU

AIDE-OPÉRATEURS
(Équipe de nuit)
Secondaire V
Expérience en usine
Bonne endurance physique
Disponibilité immédiate
Fiabilité
INTERIM PLUS
85 Ottawa
Granby (Québec) J2G 2R9
(Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi)

CAMELOTS RECHERCHÉS
BEDFORD pour les rues Champagnat, Cyr, Dupont, King et Lévesque.
Laissez vos coordonnées complètes au 375-4555, poste 527.

Café-Info Travail
Du regroupement des gens en recherche d'emploi

AVIS DE RECHERCHE
Vous avez le goût de parler de votre vécu
Ann-Aimée Daigle vous invite à cette rencontre où vous pourrez échanger et partager vos succès, vos difficultés.

C'EST UN RENDEZ-VOUS !
LES PLACES SONT LIMITÉES
Le mercredi 24 octobre 2001 à 9 heures
La Ruche
279, rue Principale, local 201, Granby
(entrée sur le côté)
Pour information
Ann-Aimée Daigle au 378-2107
Emploi Québec
Cette activité est réalisée grâce à
220421

Quebecor World

Quebecor World Bromont, division de Quebecor World inc., chef de file réputé, oeuvrant dans l'impression d'annuaires, est à la recherche d'un (d'une) :

Secrétaire-réceptionniste

La (le) secrétaire-réceptionniste reçoit les appels, accueille les personnes qui se présentent pour les diriger vers la personne appropriée et donne des renseignements d'ordre général. Elle effectue du travail de secrétariat pour différents départements, distribue le courrier et supporte le service de la comptabilité dans la gestion des comptes payables.

Vous possédez au minimum un diplôme d'études professionnelles en secrétariat et de l'expérience pertinente. Toute formation additionnelle et/ou expérience en comptabilité sont des atouts. Bilingue, tant à l'oral qu'à l'écrit, vous maîtrisez bien les logiciels de Ms Office, faites preuve de très bonnes relations interpersonnelles, d'un bon sens de l'organisation et d'autonomie.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 31 octobre 2001 à :

Service des ressources humaines
Quebecor World Bromont
99, boul. de l'Aéroport
Bromont (Québec) J2L 1S8
Télécopieur (450) 534-4299

Prière de ne pas téléphoner. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront contactées. 220428

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AMCOR PLASTUBE

Chef de file dans le domaine de la transformation de matières plastiques, recherche pour son usine de Granby, une

SECRÉTAIRE / RÉCEPTIONNISTE
poste permanent, temps plein

Exigences :
- D.E.C. en bureautique ou l'équivalent
- Expérience pertinente de 3 ans
- Parfaitement bilingue
- Maîtrise des logiciels Word, Excel, Access, Power Point.

" Chances d'emploi égales à tous "

Faire parvenir votre C.V. à l'adressse suivante :
AMCOR PLASTUBE
Att.: Pauline Galipeau
coordonnatrie, Ressources humaines
590 Simonds Sud, Granby J2J 1E1
Téléc.: (450) 378-1378

CÂBLEUR
Principaux critères d'embauche pour ce poste:
- Deux années d'expérience dans le montage de panneaux électriques industriels
- Deux années d'expérience de câblage sur machines industrielles
- Deux années d'expérience dans le domaine de l'électrique industriel
- Outillage de base pour l'électricien
- Disponible pour déplacements aux États-Unis
- Le bilinguisme serait un atout
- Carnet d'apprenti électricien industriel serait un atout

Veuillez nous faire parvenir votre candidature à l'adresse suivante:
Machines-Outils Henri Liné, Inc.
Ressources humaines
1000, rue André-Liné
Granby (Québec) J2J 1E2

CAMELOTS RECHERCHÉS À COWANSVILLE
Pour plusieurs secteurs.
Laissez vos coordonnées complètes au 375-4555, poste 527

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR COWANSVILLE
Pour rues Davignon, James et Principale
Laissez vos coordonnées complètes au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR COWANSVILLE
Pour les rues : Nelson, Vilas, St-André, St-Marc et Brome
Laissez vos coordonnées complètes au 375-4555, poste 527.

CAMIONNEUR
Classe 1, 3 ans d'expérience, flat bed, Québec / Nouvelle-Angleterre, bonne rémunération ($0.32 / m. et plus), toiles et 2e drop. Compagnie bien établie.
Michael : 450-539-3983, 776-4295

CAMIONNEUR EN DÉNEIGEMENT demandé avec permis classe 3, disponible en tout temps. Expérience déneigement chemins MTQ un atout.
Envoyez CV par fax: 450-378-7226 ou chez Entreprises Allaire et Gince, 70 Gatineau, Granby, QC J2G 8C8.

CHAUFFEUR
États-Unis
Les Canards du Lac Brome Ltée, important producteur agro-alimentaire est à la recherche d'un chauffeur pour les Etats-Unis.
Exigences et compétences:
Permis de conduire classe 1;
Parfaitement bilingue;
Vous êtes minutieux(se) et organisé(e);
Rémunération selon compétences.
Seules les personnes retenues seront contactées.
Faites parvenir votre C.V. au:
Département des Ressources humaines
Canards du Lac Brome Ltée
40 Chemin Centre, C.P. 120
Knowlton, QC
J0E 1V0
Télécopieur (450) 243-0497
Courriel bldsales@videotron.net

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRE
pour Granby ou Waterloo, à temps partiel, environ 13h/semaine. Doit avoir expérience sur camion avec transmission manuelle. Salaire selon la convention : 14,70$/heure. Présentez-vous au, 114, rue St-Charles Nord, entre 13h et 15h, demandez Reynald St-Jean.

CLINIQUE JEUNE ET DYNAMIQUE à St-Césaire recherche assistante-dentaire, diplômée et avec expérience. Poste 34 heures/semaine. Inf: 450-295-1015 demandez Nathalie.

COIFFEUSE (EUSE) demandé (e) à Ste-Cécile de Milton, avec ou sans expérience, pour 3 mois minimum. Hélène au 372-5419

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COIFFEUSE DEMANDÉE pour location de chaise, avec clientèle, dans un salon établi depuis 14 ans, possibilité de choix d'heure. Info 375-0564

COMMIS-COMPTABLE demandé, 1 journée semaine, prérequis: connaissance Fortune 1000. Envoyez CV par fax au 777-2900.

COMPAGNIE DE SERVICE recherche TECHNICIEN à temps plein à l'année.
Doit posséder un permis de conduire valide et être bilingue. Personne sérieuse seulement.
Faire parvenir c.v. au 340-B Principale, Granby, QC J2G 2W4 ou tél. 375-1011

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) avec expérience sur déjeuners. A temps partiel, sam. et dim. et sur semaine. Inf.: après 14h, au 531-2883

CUISINIÈRE AVEC EXPÉRIENCE
Lieu de travail : Granby, pour résidence de personnes âgées. Inf.: 378-6374

DÉCOUPER DES COUPONS D'ÉPICERIE À DOMICILE , 200$ semaine. Coupons extra marketing. Inf.: 514-828-3056

DÉNEIGEMENT MANUEL : Granby, Roxton, Waterloo, Stukely Sud, Bromont, Brigham, Cowansville, Sutton. 10$ /heure. Inf.: 378-1447

DISTRIBUTEUR DU JOURNAL DE MONTRÉAL
recherche **CAMELOTS À PIED**
pour la ville de Granby.
pour les rues Balzac, Buissière, Demers, Laurent, Leroux, Maisonneuve, Paul Gaudreau, Pinard.
Info: M. Yves Malo, 1-888-466-5423, 8h à 19h

FLORABEC INC. RECHERCHE COMMIS DE BUREAU
Temps plein: durée de 1 an
Bilingue pour cie de transport
Connaissances: Fortune 1000, Word et Excel
Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur, au (450) 248-7146, ou à l'adresse suivante:
1069, Route 133, C.P. 298
Philipsburg, QC, J0J 1N0

FLORABEC INC.
COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION
EST À LA RECHERCHE DE
CHAUFFEURS
(Classe 1)
Pour USA, sur Flat Bed. Postes à temps plein.
Veuillez vous présenter au:
1069 Route 133, Philipsburg QC, J0J 1N0
Tél.: 450-248-2648 ou 1-800-361-2648.

GARDERIE GOUVERNEMENTAL en milieu familiale, situé à St-Valérien, recherche assistante, de 20 à 40h / sem.
Contactez Chantal au 450-549-2047

GOUVERNANTE DEMANDÉE
Doit avoir permis de conduire, notion de la langue anglaise + ouvrage de bureau. Peut rester sur place, logis meublé. 450-244-5463.

JARDIN DU MONT
Recherchons personnel à temps partiel pour animation (mascottes) pour nos succursales, rues Principale et Denison.
- Expérience en animation serait un atout

Pour information :
France Bernard au JARDIN DU MONT
450-375-3941
ou apportez votre C.V.
au 252 Denison Est, Granby

JARDIN DU MONT
recherche un
COMMIS AVEC EXPÉRIENCE
TEMPS PLEIN (35-40 HRS/SEMAINE)
Pour les départements de
FRUITS-LÉGUMES
Bonne disponibilité
Sens de la clientèle et des responsabilités
SALAIRE ET AVANTAGES SOCIAUX SELON LA POLITIQUE DE LA COMPAGNIE.
Pour information
France Bernard 450-375-3941
ou apportez votre C.V. au
252 Denison est, Granby.

L'HÔTEL LE CASTEL DE L'ESTRIE
cherche à combler le poste suivant :
PLONGEUR
Poste permanent à temps partiel
SVP faites parvenir votre C.V. au :
901 rue Principale, Granby, QC J2G 2Z5

LITERIE GIDDINGS, matelas ther-a-pedic recherche du personnel de production et couturières. Postes permanents, de jour ou de soir. Bonne capacité physique. Salaire compétitif selon expérience. Envoyez c.v. au directeur d'usine, 800 Bernard, Granby, J2G 9H9

LIVREUR DEMANDÉ avec auto ou camionnette, pour livraison de colis. Demandez André 777-5814

OPÉRATEUR DE MACHINERIE POUR DÉNEIGEMENT demandé avec permis classe 3, disponible en tout temps. Expérience sur chargeur serait un atout.
Envoyez CV par fax: 450-378-7226 ou chez Entreprises Allaire & Gince, 70 Gatineau, Granby, QC J2G 8C8.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

LYRCO NUTRITION
est à la recherche D'EMPLOYÉ(E)S
de ferme porcine (engraissement).
Postes à temps plein
Région St-Alphonse de Granby
Salaire compétitif selon expérience.
Envoyez votre C.V. par télécopieur au (450)549-2128 ou **par la poste: a/s: M. Luc Leclerc, 1140 chemin Upton, St-Valérien, QC J0H 2B0**

LYRCO NUTRITION
est à la recherche d'un JOURNALIER
pour sa meunerie de St-Valérien.
EXIGENCES DEMANDÉES:
- posséder un secondaire V;
- formation agricole serait appréciée;
- bonne santé physique.

Poste à temps plein. Envoyez votre C.V. par télécopieur au (450)549-2128 ou **par la poste: a/s: M. Luc Leclerc, 1140, chemin Upton, St-Valérien, QC J0H 2B0**

ON DEMANDE
FEMME DE CHAMBRE
Temps partiel, disponibilité de 7 jours
Travail jour ou soir
Bonne apparence, propre, fiable
Auberge 4 étoiles, bonne clientèle
Demandez Suzanne
Auberge Quilliams
572, Lakeside
Lac Brome
243-0404

PIK-NIK
Chaîne de 43 restaurants, est à la recherche de préposé(e)s au service, temps plein et temps partiel, avec compétence et expérience.
Envoyez c.v. au ((450) 378-4535
Seuls les candidats retenus seront contactés

POISSONNERIE L'EGLEFIN
est à la recherche d'un COMMIS AVEC EXPÉRIENCE
- Poste à temps plein
- Connaissances de base en poissonnerie : (service à la clientèle et préparation de mets)
- Bonne disponibilité
- Sens de la clientèle et des responsabilités

Pour information, contactez
Mme Dominique Gagnon au 405-4056 ou apportez votre C.V. à la Poissonnierie L'Eglefin
794, rue Principale, Granby

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE) USA, classe 1, 2 ans d'expérience, 0,31$ du mile, 15$ livraison et cueillette, équip. récent. 450-772-5473

RECHERCHE PERSONNE pour travailler au moulage sur machine à bonnet.Contactez Julie au 375-1665 ext. 232.

RECHERCHE PRESSIER
avec 2 ans d'expérience et plus sur presse Hamada 660 et connaissance de la numérotation sur Mona. Travail temps plein de jour. Imprimerie située dans le parc industriel de la ville de Saint-Pie. Si intéressé, faire parvenir votre c.v. au 332, Daniel Johnson, Saint-Pie-de-Bagot J0H 1W0 ou faxer au 450-772-5151 ou contactez-nous au:
1-888-636-5552

REPRÉSENTANT(E) DEMANDÉ(E)
Entreprise en croissance recherche représentant(e) avec expérience automobile ou autres. Bilingue. Habileté avec les ordinateurs, connaissance de la mécanique, autonome, dynamique. Heures flexibles. Vous présentez avec CV au 1546 route 112, Granby, Remorques La Chevauchée.

RÔTISSERIE CHEZ PAT
SERVEUR(SE) DEMANDÉ(E)
avec expérience, de soir, commandes sur ordinateur. Apportez votre CV au :
57 Évangéline, Granby, J2G 4N7

SOYEZ RÉMUNÉRÉ tout en aidant une personne ayant la sclérose en plaque à St-Hyacinthe. Personne mature fiable et responsable S.V.P. Info.: 450-773-0978.

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY INC.
CHAUFFEURS
Classe 1, bilingue serait un atout, avec ou sans expérience, ayant suivi un cours de conduite. Plan de formation.
Appelez au 450-360-9057
ou présentez-vous au 1252 Principale, dans le Canton de Granby

TU AS UN DOSSIER JUDICIAIRE ET tu cherches un emploi? Nous pouvons t'aider. Inf. OPEX, 776-6331.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SALUT LES JEUNES!
Je me cherche présentement des camelots pour livrer le journal La Voix de l'Est et La Presse à temps plein pour les secteurs suivants:
No 1: village de Warden;
No 2: rues Avenue du Parc et St-Antoine Nord;
No 3: rues Groulx, Gouin, Rouleau;
No. 4: rues Bourgois et Routhier;
No. 5: rues Wellington, St-Michel et boul. Leclerc.
Laissez vos coordonnées complètes dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 530.

URGENT! CHAUFFEUR US Classe 1
Remorque réfrigérée
Midwest americain. Bien rémunéré.
Appelez au 450-772-1112

VENDEUR À TEMP PARTIEL
(retraité, semi-retraité) connaissance de base des remorques, aimant le publique, préférence bilingue. Si ça vous intéresse! Contactez Michel Remorque la Chevauchée. 1546 Principale, Granby.

VOUS NE VOULEZ PLUS DE PATRON? Vous voulez gagner de l'argent? Personne ambitieuse avec voiture. Appelez c'est peut-être ce que vous recherchez. Estelle Côté 375-2380.

À DOMICILE, 300$/sem. assemblage de boucles d'oreilles (perles noires et blanches).
Tandem Solutions. Inf.: 514-828-3006

661 TRAVAIL DEMANDÉ

FERAIS MÉNAGE DANS MAISON PRIVÉE fiable et honnête. Pour info: 378-4318

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433
99 FORD F-150 king cab, 4x4 aut., air.
98 CHEV. Cavalier 4 p. man.
98 FORD Windstar GL, 7 pass, aut., full
97 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., air
97 HONDA Civic EX, 4 p. man. full. bal milage.
96 PONTIAC SUNFIRE 4 p., aut., air
(2) 96 HONDA ACCORD EX, aut. t. équipé
94 FORD TAURUS GL, 2 p., aut., full
94 VAN NISSAN AXXEST 4 p., man.
93 MAZDA 626 ES, 4p. aut. full
92 PLYMOUTH Voyager, 7 pass. aut.
92 HYUNDAI SONATA GL, 4 p. aut.
92 VOLKS JETTA turbo diesel, 4p. man
92 DODGE Grand Caravan, 7 pass., aut., 4 roues motrices, moteur 3.3, full.
91 HYUNDAI EXCEL, 4 p., aut.
91 MAZDA 323, 2 p., man.
91 PONTIAC Sunbird SE, 2 p. man.
91 FORD 350 Cube, 15 pi, diesel, aut., inspection faite.
91 MERCURY Topaz 4 p, aut.
90 NISSAN Axxess 4 p., 4WD, aut.
89 CHEVROLET Blazer, V6, man., 4x4.
88 TOYOTA Tercel 2 p., aut.
87 PICK UP NISSAN king cab, V6, aut.
87 BUICK PARK AVENUE, 4 p. aut., full
86 FORD Van Camper v8, aut.
85 PICK-UP GMC 4x4, aut.

BUICK LE SABRE LTD 1991, 4 portes, V6, tout équipée (en fonction), seulement 31,000 km, bien chaussée, exc. condition mécanique, 5,700$ nég. (Intéressé seulement). 375-4045

CADILLAC DE VILLE 99, très propre, tout équipé, 36,000 km, changement d'huile; et garantie complète pour 1 an et 8 mois. 378-5057

CAMARO 1986, t-top, V6 injection, aut., très propre, méc. A-1.**NISSAN 200 SX 1987,** aut., propre, mécanique A1. Info 531-5922

CHEVROLET CAVALIER 2001, à vendre ou transfert de bail 226$/mois, bleu nuit, aut., 4 p., tout équipée, 16,500 km. Carole au 293-4533

CHEVROLET CAVALIER , 88, 2 p. autom, mécanique A1, peinture neuve, beaucoup de pièces neuves, antirouille, 4 pneus d'hiver inclus, 2,300$ nég. 531-8029.

CHEVROLET CAVALIER 1991, 4 portes, aut., V6, 109,000 km, très propre, prix 2,850$. Info : 777-0329.

CHEVROLET CAVALIER Z22 1997
Comme neuf, freins aux 4 roues refaits à neuf, 7,750$. Inf.: 372-6585

CHRYSLER DYNASTY LE 1990, V6, 3.3 L, 160,000 km, tout équipée sauf vitres électr., mécanique A1, aucune rouille, beau comme neuf., entretien fait chez le concessionnaire. Un seul proprio (personne âgée 81 ans), 3,200$ TPS incluse. **Tél: . 378-5865**

670 AUTOS

CHRYSLER INTREPID ES 1993, tout équipée, vert, pour 4,700$.
PLYMOUTH BREEZE 96, aut., valeur 6,000$ pour 3,700$.
SATURN 1994, aut., 4 p., 3,100$.
MUSTANG 95, 5 vit., rouge, 6 cyl. 6,400$.
TRANS AM GTA 1988, t-top, rouge, t. équipée, moteur 350, pour 3,800$.
SHADOW 1991, man., bleue, 1,350$.
SHADOW 1991, aut., 4 p., bonne cond., 1,550$.

PLUSIEURS AUTOS À LIQUIDER
EN BAS DE 1,000$
GESTION AMIGO Enr.
1603 Principale, Granby
Info. : (450) 531-0222

DODGE COLT 1993, rouge, 2 portes, prête pour l'hiver, 2,200$ nég. Info.: 379-9914.

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

Spéciaux d'octobre
TAUX DE FINANCEMENT
5,9%*

*5,9 % pour 36 mois, 6,9 % pour 48 mois et 7,9 % pour 60 mois sur modèles 1996 à 2000.
Financement minimum de 10 000 $

01 CHRYSLER 300M, noire, toit, cuir
00 FORD TAURUS SE, t. équi., 17 000 km
00 CHRYSLER NÉON L.E., 5 vit., clim., 21 000km
00 GMC SAFARI VAN CARGO, V6, aut., 47 000 km
99 DAKOTA SPORT, cab. all., V6, aut., 56 000 km
99 CHEV. VENTURE VAN, clim., 47 000 km
99 CHRYSLER INTREPID, t. équip., 14 200 $
99 TAURUS SE, familiale, t. équip., aut.
99 VOLVO, V70, touring familiale, t. équi., 30 000 km
99 SUBARU LEGACY FAMILIALE, 4 X 4, 5 vit.
99 GR. CARAVAN, 15e anniversaire, 40 000 km,
99 BUICK CENTURY LIMITED, V6, t. équi.
99 DODGE GR. CARAVAN, 15e anniversaire, 40 000 km
98 NISSAN ALTIMA GXE, 4 cyl., t. équi., bal. de gar.
98 VOYAGER EXPRESSO 3,3 L, t. équi., 58 000 km
98 SATURN SL2, 4 portes, 5 vit., climatiseur, 30 000 km
98 FORD ZX2, 5 vit., noir, 42 000 km
98 FORD CONTOUR SPORT, V6, t. équip.
98 CHEV. MALIBU LS, V6, t. équip., 12 700 $
98 CHEV. CAVALIER Z-24, aut., clim., rouge
98 CHRYS. INTREPID, t. équip., 13 900 $
98 NEON H-LINE, 4 p., clim., aut.
98 HONDA CIVIC DX COUPÉ, 5 vit.
98 HONDA CIVIC EX, 4 p., 5 vit., 54 000 km
98 TOYOTA COROLLA, gl. élect., 4 p., aut.
98 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., noire, bal. de gar.
97 TOYOTA RAV-4, 4X4, 5 vit., 4 p., noir
97 PLYMOUTH VOYAGER V-6, clim., 9 900 $
97 VOLKS JETTA TD, 5 vit., clim., noire
97 FORD ESCORT, familiale, aut., clim.
97 HONDA CIVIC CX, 2 portes, 5 vit., noire
97 HONDA CIVIC LX, aut., clim.
97 JEEP TJ, 4 X 4, 4 cyl., 5 vit., vert forêt
96 HONDA ODYSSEY, V6, 7 pass., t. équi.
96 PLYMOUTH BREEZE, 4 cyl., aut., 7 800 $
96 FORD EXPLORER XLT, V-8, cuir, t. équi., 4 portes
96 CHRYSLER CIRRUS LXI V-6, t. équi.
96 CHRYSLER SEBRING LXI, 2 p., V6, t. équip., 6 900 $
96 NISSAN MAXIMA SE, toit, cuir noir
96 CONTOUR, 4 cyl., clim., 56 000 km
96 NEON EX, aut., noire, 69 000 km
96 FORD ESCORT LX FAMILIALE, 5 vit., « mags »
95 FORD ESCORT LX, 4 p., aut.
95 DODGE COLT ES, 2 p., 5 vit.
95 HONDA ACCORD EX, 4 p. aut., clim.
95 FORD ESCORT LX, familiale, aut., air, « mags »
94 MAZDA MX-6, LS, V6, 5 vit., clim.
94 FORD TAURUS LX, 3,8 L, t. équi., 110 000 km
94 PONTIAC GR-AM. S.E., V6, 4 ptes, t. équi.
94 GR. CHEROKEE LAREDO, 6 cyl., t. équi.
94 CHEVROLET LUMINA LS VAN, 7 pass, t. équip.
94 CADILLAC SLS, 4 p., cuir, t. équi., 8 800 $
93 PLYMOUTH VOYAGER, V6, 7 pass., 2 900 $
93 VOYAGER SPORT, V6, t. équi., 5 300 $
92 GEO METRO, 3 portes, 5 vit., rouge
91 PONTIAC GRAND PRIX STE, 3 500 $
90 CHEV. CAVALIER, 2 p., 5 vit., toit, 2 400 $
88 CHRYSLER NEW-YORKER, 1,9 L
87 FORD BRONCO II, 2 ptes, 5 vit.
87 LINCOLN CONTINENTAL, 4 p., toit
85 WINNEBAGO SHARO, 4 cyl., aut., impeccable !

210265V

601 Principale, Granby
378-1212
À coté de la Cantine chez Ben

670 AUTOS

CHRYSLER SEBRING LX 97
94,000 km
★★★450-244-6085★★★

CIVIC 90 blanche, 2 p., plus. extra, 3,500$.
VOLKS PASSAT 90, tout équipé, familiale, bleu. 2,500$. Info 770-2424

CORSICA 1995 V6, 3.1, 4 p., tout équipé, très propre, méc. A1, 5,250$ nég. Info 777-1873 et 770-1603

DELUXE AUTO
1493, rue Principale, Granby
Tél.: 777-3707, cell.: 405-3204

2000 GRAND AM GT état neuf, 35,000 km
2000 HONDA Civic DX, SE, 5 vit. rouge, 3,000 km, garantie 12 mois ou km illimité, 13,950$.
1998 CAVALIER Z24 noir, décapotable
1997 PLYMOUTH Breeze, 4 p., rouge, aut.
1996 DODGE Neon 4 p. aut. très propre.
1996 DODGE Caravan 3 p. spécial: 6.450$
1995 HONDA Civic, DX, 5 vit. km certifié.
1994 EAGLE TALON 4 cyl., aut.,
1993 CIVIC CX 2 p., 5 vit., 5,950$
1992 SUBARU 4X4, tout équipé
1992 CARAVAN cargo, très propre.
1992 BLAZER 4x4, aut., 4 p., full.
1991 CHRYSLER Dynasty, 4 p. aut., 2,000$
1991 COROLLA 4 p., aut., 3,500$
1991 CAVALIER Z24 aut., 3,950$
1989 PICK UP GMC aut., très propre.
1989 (2) EAGLE Vista 4 p.

DODGE NEON SPORT 1995, 4 portes, noire, 5 vit., syst. d'alarme, 141,000 km, très propre, 4,400$. Inf.: 777-2685 après 17h

670 AUTOS

☎

J.P. AUTOS
1640 Jacques Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904

- AUTOS -
2001 GRAND AM, aut. 4 p., 22,000km
1999 SUNFIRE, aut., 4 p., A/C
1998 ESCORT SE familial, t.équip.
1998 SUNFIRE GTX, 5 vit. 49,000 km.
1997 INTREPID Sport, t. équipé, 36,000 km
1997 CAVALIER LS, aut., décapotable
1996 CORSICA, aut., 4 p.,
1996 GOLF CL, 2 p., 5 vit.
1996 SATURN SL2, aut., t. équipé
1995 NISSAN SENTRA SE, 4 p., 5 vit.
1995 NEON, 5 vit. 4 p. 75,000 km, 5,995$
1995 NISSAN 200 SX, 5 vit.
1994 CAVALIER, 82,000 km, aut. 4 p.
1993 NISSAN Sentra Classic, 5 vt. 4p.
- CAMIONS -
2000 PICK-UP Dodge Ram 1500, king cab, 4x4, 25,000 km, boîte courte.
1999 TOYOTA Rav4, 45,000 km, aut. t. équip.
1997 PICK-UP S-10, aut., 4x4
1997 VOYAGEUR LE, tout équipé, 7 pass.
1996 CARAVAN Sport, 4 p. t. équipé, 7 pass.

DODGE COLT 1991 GT SPORT
Avec mags, 5 vit., très économique. Blanc, aucune rouille, très, très propre, AM-FM cassette. Bien chaussé pour l'hiver. Dame proprio. Aubaine 1,700$. Pag.: 770-9157

DYNASTY LE 1988, gris, aut., 4 cyl., 2.5 L, 4 p., économique, 156,000 km, peinture originale, bon état, roues broche, aucune rouille. Dame proprio, 1,975$. Vrai bijou. (450) 521-0242

670 AUTOS

DODGE GRAND Caravan SE 1996, aut., tout équipé, 6,495$.
VOLKS JETTA 1990, 4 p., aut.
HONDA CIVIC DX 1989, man.
HONDA ACCORD LX 86, 4 p., aut.
AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 Ménard, Ste-Cécile de Milton

★★★★★★★★★
DRIVER-AUTO INC.
1309 DENISON EST, GRANBY, 776-6758
Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!
Des autos fiables et abordables
SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL
2,995$ et moins, autos, camions, 4x4

ESCORT GT 1986, manuelle, peinture neuve, 4 pneus neufs, 1,100$ nég. 372-9426

FAUT VENDRE! JETTA 96 tout équipé, 2 set mags, 138,000 km. Prix 8,200$ nég. Info : 372-2256 ou 514-824-2911

FORD CONTOUR GL 1995, air climatisé, mags, pneus d'hiver compris, très propre, 5,000$. 539-4102.

FORD ESCORT familiale 96, A/C, aut., excellente condition, 121,000 km, freins et suspension neufs, plusieurs options. 6,650$. 378-4981

FORD ESCORT NOIRE 1997, 4 portes, automatique, 61,000 km, très propre, 7,500$. Info.: 375-9633.

FORD FESTIVA 1990, man., en bonne condition, prix 800$. Info : 372-5127, pagette : 770-4311

FORD FOCUS FAMILIALE 2000
Inf.: 378-9876.

670 AUTOS

FORD MUSTANG 2000 rouge, man., clim., 24,000 km, bal. garantie 60,000 km, 16,200$. Jour: 777-3050, soirs et week-ends: 539-0172

FORD PROBE LX 1990, tout équipée, gris "charcoal", 4 cyl., 12 valves, toit ouvrant, freins avant + disques + "galipers" neufs, batterie neuve, 159,000 km, carrosserie très propre, 1,900$ nég. Info.: 450-776-6638

FORD RANGER 1996, 6 cyl., aut., blanc, avec boîte fibre, 8 pneus, 202,000 km (grande route), très bonne condition, 6,600$. 450-776-1111

FORD TAURUS 1991 175,000 km, carrosserie refaite, mécanique A1. Inf.: 378-9346

FORD TAURUS fam., 1996, "full", bonne méc., 185,000 km (autoroute), 5,500$ nég.
HONDA CIVIC DX 4 p. 1991, 6 pneus, 165,000 km, 3,000$ nég. François, 405-4456

GEO METRO 1993 200,000 km, endommagée, 675$. Possibilité de voir l'auto. Inf.: (514) 761-5409

GMC SONOMA , 4x4, 1991, full, 4.3, 220,000 km, pneus, amortisseurs neufs, 4,300$. 263-6817 après 18 h sur semaine.

GRAND AM 2000 4 portes, bleu, 49,000 km, tout équipé, A1, garantie transférable de GM, 16,200$. Inf.: 539-1922

HONDA: cherche Honda Civic entre 1992 et 1995, 2 portes. Info.: 372-6920 ou cell.: 521-1542

HONDA ACCORD BERLINE , EXR 1997, vert forêt, 109,000 km, 4 cyl. 5 vit., man, pneus neufs, jantes alliage, ABS, int. cuir, dém. dist. radio CD 6 hp, air climatisé, toit ouvrant, prix à discuter. 375-5025.

Optimum
GM VÉHICULES D'OCCASION

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE !

Autos

2001 20061A Intrigue, 13 500 km, or, 4 p., 6 cyl., clim., 26 900 $ Charland le No 1 372-4242

2000 2-005A Sebring décapotable, rouge, 2 p., 6 cyl., clim., 20 000 km, 23 900 $ Charland le No 1 372-4242

1999 1-2163A Jetta, noire, 4 p., 4 cyl., clim., 72 000 km, 18 900 $ Charland le No 1 372-4242

1999 1-2180A Cavalier, noire, 4 p., 4 cyl. clim., 75 776 km, 11 200 $ Charland le No 1 372-4242

1999 1-2209A Civic, 2 roues motrices, rouge, 2 p., 4 cyl., 50 000 km, 14 900 $ Charland le No 1 372-4242

1999 1-2215A Cavalier, beige, 2 p., 4 cyl., 44 119 km, 11 300 $ Charland le No 1 372-4242

1999 1-2216A Cavalier, beige, 4 p., 4 cyl., clim., 64 295 km, 12 600 $ Charland le No 1 372-4242

1999 1-2219A Cavalier, verte, 2 p., 4 cyl., 60 778 km, 11 200 $ Charland le No 1 372-4242

1999 1-2220A Cavalier Z24, blanche, 2 p., 4 cyl., clim., 53 500 km, 14 400 $ Charland le No 1 372-4242

1999 1-2226A Cavalier, rouge, 2 p., 4 cyl., 52 153 km, 11 300 $ Charland le No 1 372-4242

1998 0-2142A Sunfire GT, verte, 2 p., 4 cyl., clim., 66 400 km, 10 900 $ Charland le No 1 372-4242

1998 1-2041A, Cavalier, verte, 4 p., 4 cyl., 57 500 km, 9 900 $ Charland le No 1 372-4242

1998 1-2062A Cavalier, cayenne, 4 p., 4 cyl., 44 156 km, 9 900 $ Charland le No 1 372-4242

1998 1-2063A Escort, 4 p., verte, 72 923 km, 9 900 $ Charland le No 1 372-4242

1998 1-2091A Cavalier, bleue, 4 p., 4 cyl., 47 123 km, 9 900 $ Charland le No 1 372-4242

1998 1-2103A Cadillac Séville, diamant, 4 p., 8 cyl., 53 873 km, 34 900 $ Charland le No 1 372-4242

1998 1-2125A Cavalier, bleue, 2 p., 4 cyl., 62 418 km, 11 900 $ Charland le No 1 372-4242

1998 1-2113B Métro, verte, 4 p., 4 cyl., 74 819 km, 8 900 $ Charland le No 1 372-4242

1998 1-2187A Malibu LS, beige, 4 p., 6 cyl., clim., 51 000 km, 14 400 $ Charland le No 1 372-4242

1998 1-2218A Cavalier, noire, 2 p., 4 cyl., 68 615 km, 9 900 $ Charland le No 1 372-4242

1997 1-0711A Camry, 2 roues motrices, beige, 128 000 km, 8 [illegible] Charland le No 1 372-4242 VENDU

1997 1-0315A Cavalier, verte, 2 p., 4 cyl., 62 000 km, 8 900 $ Charland le No 1 372-4242

1997 0-0713A Park Avenue, blanche, 4 p., 6 cyl., clim., 61 300 km, 18 900 $ Charland le No 1 372-4242

1993 1-2166B Cavalier, noire, 2 p., 4 cyl., 73 408 km, 5 400 $ Charland le No 1 372-4242

Camions

2000 1-2201A Blazer, 4 X 4, étain, 4 p., 6 cyl., clim., 75 100 km, 23 900 $ Charland le No 1 372-4242

2000 1-0799A Camionnette Série S, 2 roues motrices, rouge, 2 p., 4 cyl., 34 000 km, 16 900 $ Charland le No 1 372-4242

1999 1-2061A Camionnette Série C1500, 2 roues motrices, [illegible] cyl., clim., 56 400 km, 19 900 $ Charland le No 1 372-4242 VENDU

1999 1-2115A Venture, vert, 4 p., 6 cyl., clim., 62 000 km, 19 400 $ Charland le No 1 372-4242

1999 1-2143A Tracker, 4 roues motrices, vert, 2 p., 4 cyl., 13 [illegible] 400 $ Charland le No 1 372-4242 VENDU

1999 1-2224A Camionnette Série F150, noir, 4 roues motrices, 2 p., 8 cyl., clim., 59 350 km, 22 400 $ Charland le No 1 372-4242

1999 1-2228A Trans Sport, rouge, 3 portes, 6 cyl., clim., 59 500 km, 16 900 $ Charland le No 1 372-4242

1998 1-2133A Tracker, 4 roues motrices, noir, 4 p., 4 cyl., 64 004 km, 13 700 $ Charland le No 1 372-4242

1998 1-2141A Jimmy, 4 roues motrices, gris, 4 p., 6 cyl., clim., 58 800 km, 20 900 $ Charland le No 1 372-4242

1998 1-2148A Tracker, 4 roues motrices, noir, 2 p., 4 cyl., 29 261 km, 13 900 $ Charland le No 1 372-4242

1997 1-2191A Camionnette Sonoma, 2 roues motrices, beige, 2 p., 4 cyl., 141 000 km, 8 900 $ Charland le No 1 372-4242

1997 1-2210A Venture, verte, 2 p., 6 cyl., 94 500 km, 13 400 $ Charland le No 1 372-4242

Avant d'être mis en vente, chacun de nos véhicules est soigneusement inspecté.

189888

Vous pouvez maintenant acheter une voiture d'occasion exactement comme si vous achetiez une neuve.

1998 SATURN SC1
23 000 km, vert, aut., clim., roues «mags» 15 po, lecteur CD, gar. 12 mois/20 000 km
12 995$

1998 SATURN SL2
man., clim., couleur prune, 72 000 km, gar. 12 mois/20 000 km
10 995$

1998 CHEVROLET VENTURE
climatiseur, 7 passagers, or, régulateur de vitesse, 85 000 km.
13 495$

1998 SATURN SL1
bas kilométrage : 29 000 km
automatique, « mags », lecteur CD, prune argentée, gar. 12 mois/20 000 km
11 495$

PLUS DE 30 SATURN USAGÉES

VOITURES D'OCCASION de SATURN
POUR FAIRE TOUT AUTREMENT
SATURN

SATURN ISUZU de Granby
1348 Principale, Granby
378-1404

www.saturndegranby.saturncanada.com

170007

670 AUTOS

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088

99 SENTRA GXE, M/T rouge
99 SENTRA GXE, aut. tout équipée, gris sable
99 PATHFINDER CHILKOOT noir, gar. 160 km
98 ALTIMA GXE, aut. gris acier, 61km
97 FORD Escort LX, familiale, a/c, vert
97 MAXIMA SE, verte, tout équipée.
97 QUEST XE, 2 tons, bleu-gris (démo)
96 SENTRA XE, 4 p., aut. a/c, rouge
96 SENTRA DLX A/T, 2 p., 73 km
95 PATHFINDER XE Sport élect. aut. noir
95 SENTRA GXE, aut. bleue.
95 SENTRA GXE, 4 p. aut. grise
95 SENTRA SE-R, 2 p. aut. rouge
95 MAXIMA GLE, vert, cuir, mags, etc.
95 ALTIMA GXE, aileron, beige, A/T
93 HYUNDAI SCOUPE, aut. tout équipée
92 MAXIMA SE (démo) blanche, cuir, etc.
90 PICK-UP K.K. M/T, très propre.

SPÉCIAL LIQUIDATION
Aucune offre raisonnable refusée
96 FORD WINDSTAR GL, t. équip., V6, 3.8L
94 QUEST XE, verte, spécial liquidation
93 QUEST GXE bleu et gris, full, spécial

HONDA ACCORD EXI 1987, 4 portes, aut., vitres électr., toit ouvrant, 650$ ferme. 372-1718

HONDA CIVIC 1991 , 4 p. aut. moteur A1, aucune rouille, noire, vitres teintées, 4 mags inclus. Prix: 1,800$. 378-0490 pag: 360-1552.

HONDA CIVIC 89 couleur argent, 2 p., aut., excellente condition, méc. A1, 1,900$ non négociable. Info 378-0349 ou 770-6601

HONDA CIVIC 90 4 p., aut., parfaite condition, 135,000 km, prix demandé 2,700$. Info 776-3228

HONDA CIVIC COUPÉE DX 1997
man., 70,000 km, prix 10,500$.
Info : 378-3762

HONDA CIVIC CX 1997 , 120,000 km, hatchback 2 portes, grise, carrosserie et mécanique en parfaite condition, 10,000$. Marie 770-7637.

HONDA CIVIC CX 1999, manuelle, air climatisé, mags, garantie du fabricant, 50,000 km, radio CD, 13,000$. Inf.: 450-772-6369.

HONDA CIVIC DX 1991, 4 portes, blanche, très propre, en bonne condition, 2,700$. 405-8403.

HONDA CIVIC DX 1989
aut., peinture neuve, 1,850$. Info : 770-2230

HONDA CIVIC DX 1990 Spéciale Edition, man., blanche, 4 p., peinture neuve, 169,000 km, cond. A1, un vrai bijou, 3,350$. (450) 521-0242

HONDA CIVIC LX 1997, bleue, 123,000 km, très propre, avec roues d'hiver, prix 9,500$ nég.
Info : 534-3706.

HONDA PRELUDE 1987
2 portes, man. 5 vit., toit ouvrant, pneus d'hiver neufs, très propre, 1,700$ nég. Pag.: 360-2580

HONDA PRELUDE 1988 132,000 km, batterie, cardan et timing belt neufs. Besoin transm., 950$ nég. Inf.: 372-0797, pag.: 770-6100

HYUNDAI ACCENT GL 1996 2 p., 5 vit., couleur argent, aileron, 102,000 km, prix 5,300$. Info 360-2729

ISUZU STYLUS 1991 à vendre pour les pièces, dont plusieurs pièces neuves : "clutch", batterie, etc., 450$ nég. Inf.: 531-5161

JEEP 4X4 Samurai 1988 avec 2e moteur 1,000 cc, 400$. Buick Century 79, familial, idéal pour l'hiver, 400$. PICK UP Nissan 1986 pour pièces, 200$; CABANE à pêche, sur roues, 500$
Mini-laveuse et sécheuse, 100$ les 2
BLOCS de ciment, 8 po. ½ prix.
372-2036 ou 9 rue Patenaude, Adamsville.

JETTA DIESEL 1987 900$ nég. ESCORT 1989, propre, 4 mags alum. inclus, 900$ nég. CHEVETTE 1985, aut., 4 pneus neufs, 700$. FORD Lincoln 1987, moteur refait à neuf, groupe électr., 600$. DODGE Shadow 1990, 1,450$ nég. Info 405-6246, 777-4193

JETTA T.D., 1992, man., rouge, 198,000 km. 4,200$. A voir à Bromont. 534-4854

LIQUIDATION À BAS PRIX
95 - Pontiac Firefly, 2 p. man. 96000km; 4900
94 - Pontiac Firefly, 4p. man. 123000km; 3900
94 - Chev. Cavalier, 4p. aut. 139000km; 3900
94 - Dodge Spirit ES, V6, a/c, 3900
94 - Plymouth Colt, 2p., aut., 4900
94 - Eagle Summit ES, 2p. man. 94000km; 4500
94 - Hyundai Scoupe, man., 4900
94 - Ford Escort GT, man., mags, 5500
93 - Plymouth Lazer RS, aut., full, mags. 5900
93 - Pont. Grand AM SE, 4p. full 92000km, 5900
92 - Eagle Vista, aut. 41000km, 3900
92 - GMC Safari, aut., 7 pas., 4900
92 - Honda Civic LX, 4p., aut., 5900
89 - Honda Accord Lx, aut., 1900
AUTOMOBILE 112
1304, PRINCIPALE
TÉL 378-7983

MAZDA 323 SE 1991, 3 ptes, 5 vit., 170,000 km, méc. A-1, prix 1,850$ TPS incl. 378-5865.

670 AUTOS

JEAN VERRIER AUTOS 1992 INC.
MAINTENANT
AU 1311 PRINCIPALE, GRANBY
375-3633
- AUTOS -

2000 PONTIAC GRAND AM GT, 4 p., entièrement équipé, 28,000 km, rouge
1999 SATURN SL1, 4 p, aut., 59,000 km
1999 FORD Escort LX, 4 p., 5 vit., 30,000 km
1999 FORD Escort SE 4 p, 5 vit., A/C, 26,000 km
1998 CHEVR. Cavalier Z24, entièrement équipé, 5 vit., rouge.
1998 PONTIAC Sunfire GT, 5 vit., entièrement équipé, 56,000 km
1998 PONTIAC Sunfire 4 p, aut., A/C, 67,000 km
1998 PONTIAC Firefly, 3 p, 5 vit., 86,000 km
1998 TOYOTA Camry CE, V6, entièrement équipée, 43,000 km, garantie 6 ans-160,000 km.
1998 HYUNDAI Accent GS, 2 p, aut., 72,000 km.
1997 TOYOTA Tercel CE, 4 p., aut., 86,000 km
1997 CHEVR. Cavalier LS, décapotable, aut., entièrement équipé.
1997 HYUNDAI Elantra, familiale, 5 vit., 73,000 km
1997 HYUNDAI Accent, 2 p, 5 vit., 70,000 km
1996 PONTIAC Grand Am SE, 4 p, V6, entièrement équipé.
1996 VOLKS Golf GL 4 p, 5 vit., A/C, réduit 9,900$
1995 MERCURY Grand Marquis LS, entièrement équipé, avec cuir.
1995 MERCURY Mystique GS, V6, entièrement équipé.
1994 CHEVR. Cavalier Z22, 2 p, 5 vit.
1994 DODGE Shadow 4 p, aut., A/C.
1994 DODGE Spirit V6, entièrement équipé.
1993 SUZUKI Swift 4 p, 5 vit., 113,000 km
1991 CHEV. Cavalier, familiale, aut., A/C, 150,000 km, comme neuf.
1990 CHRYSLER Dynasty, V6, bonne mécanique, 1,995$.
1990 NISSAN 240 SX coupé, 5 vit., beau comme neuf
1989 MERCURY Cougar LS, très beau, 2,900$
1989 HYUNDAI Sonata 4 p, 5 vit., 4 cyl., bazou d'hiver, 699$

- VANS -

1998 PLYM. Voyageur 2 portes coulissantes, entièrement équipé.
1997 PONTIAC Trans Sport 7 pass., bien équipé, 12,900$
1995 CHEVR. Lumina CL, entièrement équipé, 123,000 km
1993 DODGE Caravan V6, 4,900$
1992 CHEV. LUMINA CL, entièrement équipé, moteur 3.8 l., 3,900$

- CAMIONS -

1998 GMC Sierra SL Z-71, 4.3 Vortec, A/C, 4x4, extra cab.
1997 TOYOTA RAV4, 4x4, 5 vit., noir
1996 DODGE Dakota sport, extra cab, V6, aut.
1993 FORD Explorer Ltd, entièrement équipé, très bonne mécanique.
1991 CHEVR. Blazer S-10, Tahoe, 4 p, 4x4, 5,900$

Plus de 50 véhicules en inventaire
Financement régulier avec les Caisses Populaires Desjardins et / ou
2e CHANCE AU CRÉDIT
MODÈLES 1993 À 2000
AVEC DÉPÔT DE 500$ À 2,500$ SELON LE CAS
OUVERT LE SAMEDI DE 12 H À 16 H

LIQUIDATION PAS CHER, PAS CHER!
ABORD AUTOMOBILES ET CAMIONS
1315 PRINCIPALE, GRANBY
375-0211
1999 VOLKS GOLF 13,900$
1997 HYUNDAI ACCENT G: 6,900$
1996 NEON EX, aut., 6,900$
1996 CHEVR. CORSICA 5,900$
1995 F150 Eddy Bauer, cab allongé, 14,900$
1995 FORD ESCORT Wagon LX, aut. 6,900$
1995 JEEP GRAND Cherokee Ltd. 14,900$
1994 VOLKS Golf turbo diesel, 5 vit. 8,900$
1993 FORD FESTIVA, 1,500$
1993 COLT familiale, AWD, 7,900$
1993 PONTIAC GRAND PRIX LE, 4,900$
1992 PLYM. Acclaim , 3,900$.
1991 FORD AEROSTAR, 2,900$
1991 FORD ESCORT LX 2,900$
1991 JEEP YJ 3 toits, 6,400$
1991 PONTIAC firefly convertible, 3,900$
1990 CHEVROLET Cavalier RS, 4 p. aut. 2,200$
1987 PLYM. SUNDANCE 4 p., aut. 1,000$
1987 TOYOTA TERCEL DX, 350$
1984 CHEVROLET BLAZER 4x4. 2,000$
Tous nos véhicules sont inspectés avec fiche d'inspection à l'appui. Tous nos véhicules sont garantis et certifiés millage original.
Financement disponible sur place avec les caisses populaires.
Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi, de 9h à 21h

670 AUTOS

LIQUIDATION 2001
★ ★ ★ CAMIONS ★ ★ ★
98 DODGE Caravan Sport, 7 p, 70km, full.
94 PONTIAC Sunrunner GT, 4x4, 7,900$
93 CHEVY Blazer LS, 2 p., V6, 5 vit., 7,900$
93 SUZUKI Sidekick JX, 4 p. 5 vit. 6,500$
93 FORD RANGER 4 cyl., 5 vit., mags, 4,900$.
92 FORD F150 XLT, V8, auto., full, 5,900$.
92 FORD Ranger XLT, k-cab, 4x4, V6, 7,900$.
90 NISSAN Axxess, 5 vit, 4 cyl., 700$

★ ★ ★ AUTOS ★ ★ ★
98 HYUNDAI Accent, 2 p., 4 cyl, 5 vit., 6,900$
97 PONTIAC Sunfire, 2 p., 5 vit., toit, 7,900$
96 FORD Mustang GT, 5 vit. full, 12,900$.
95 CHEVY Beretta SS, 6 cyl., aut., 5,900$
95 VOLKS Golf CL, 2 p., 5 vit., noir, 7,900$
95 CHEVY Cavalier 4 p. 5 vit. 101km, 5,900$
95 PLYM. NEON 4 p. 4 cyl. 5 vit. 4,500$
95 FORD Escort LX wagon 5 vit. 3,900$
95 HYUNDAI Sonata GLS, 4 cyl., aut., 5,900$
95 FORD Escort LX, 2 p., aut., air, 5,900$
94 DODGE Spirit, 4 cyl., aut., air, 3,900$
94 PLYM. Colt GL, 2 p, aut., 4 cyl., 4,900$
94 HONDA Civic CX, 3 p., 4 cyl., 5 vit., 7,500$
94 TOYOTA Corolla DX, 4 cyl, 5 vit., 6,900$
94 MAZDA Precidia RS, 4 cyl., 5 vit.,6,900$
93 HONDA Civic DX 3 p. 5 vit. bleu, 6,500$
93 CHEVY Lumina Euro, 4 p. V6, air, 4,900$
93 HYUNDAI Elantra, 4 p., 4 cyl. aut., 4,500$
93 FORD Tempo 4 p. 4 cyl. aut. 3,500$
92 GEO Storm, 2 p. 4 cyl. 5 vit. 2,900$.
92 OLDS. Cutlass Supreme, V6, full, 1,900$.
92 MAZDA Protégé DX, 4 p. aut. 4,500$
91 HONDA Civic DX, 4 p., 5 vit., 3,900$
90 MAZDA 323, 3 p, 4 cyl., 5 vit., 3,500$
89 MAZDA 323, 3 p. 4 cyl. aut. 1,900$.
89 CHEVY Cavalier, 4 p. 4 cyl. aut. 1,900$
87 HONDA Civic, 4 p. 4 cyl. aut. 1,500$
86 PONTIAC Fiero GT, 6 cyl. aut. 3,500$.

OUVERT LE SAMEDI
AUTOMOBILES
PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

MAZDA 626 LX 1988, 4 cyl., 4 p., aut., tout équipée, mécanique A1, ancien proprio personne âgée (83 ans), 1,500$ TPS incluse.
Tél: . 378-5865

MAZDA MX3 4 cyl., 1996, 80,000 km, mauve foncé, manuel, jamais accidenté, 8,500$ nég. Inf.: 372-9625

MAZDA RX7 1985 172,000 km, très propre, 2,200$ nég. Inf.: 405-3293

MERCURY COUGAR 1988 2 p., 83,000 km, V6, aut., ext. gris pâle, int. rouge, toit ouvrant, miroir électrique avec 4 pneus d'hiver inclus, possibilité de lecteur CD, voiture impeccable, 3,200$ nég. Info 776-7744

MONTECARLO 1997 , tout équipée, auto. moteur 3.1, 62,000 km, démarreur à distance, femme propriétaire, 10,900$. 372-4381, 360-0109.

NISSAN 240 SE 1993, aut., 218,000 km, vert forêt, 4,500$. Inf.: 372-3836

NISSAN PATHFINDER 1995, 95,000 km, XE-V6, manuel, noir, entretenu régulièrement par Nissan, excellente condition, 10,500$. 450-538-5535.

NISSAN PULSAR 1987 twin cam, 205,000 km, noir, CD, dém. à distance, antidémarreur, 2,700$. Pag. 888-436-6406

NISSAN SENTRA 89
man. 5 vit., très propre, en très bonne condition, pneus d'hiver neufs, aucune rouille, prêt pour l'hiver, spécial 1,295$. Info.: 375-2520.

OLDSMOBILE CUTLAS SIERRA SL 1992 128,000 km, 4 p., tout équipé, moteur 3.3 L (32m/gal), exc. condition mécanique , 4,000$. Info: 375-4045

PLYMOUTH LASER SPORT 1991, aut., antivol, démarreur à distance, très propre, 4,700$. Aussi 4 pneus d'hiver avec roues. 372-9571

PLYMOUTH SUNDANCE 87, 165,000 km, bonne condition, 1,300$. Pagette: 770-8351.

PONTIAC ASUNA 1993, blanche, 78,000 km, man. Info : Rollande 375-9336 ou 776-3797

PONTIAC GRAND AM 1994, bleu aqua, 4 portes, 6 cyl., 89,000 km, pneus d'hiver Uniroyal (2 ans) + 4 pneus 4 saisons (2 ans), en très bon état, prix à discuter. Info: 776-6684.

PONTIAC SUNBIRD 90, 148,000 km, 800$ négociable. Info.: 375-7973.

PONTIAC SUNBIRD 1988, 2 portes, toit ouvrant, tout équipée sauf A/C, échappement et freins neufs, 1,350$. Info : 777-7613.

PONTIAC SUNBIRD 1988, très propre, excellent condition, prête pour l'hiver, 4 pneus d'hiver, seulement 950$. 521-0933

PONTIAC SUNBIRD 92 , bien équipé, incluant 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été, 200,000 km, automatique, En bonne condition, 1,900$.
4 PNEUS D'HIVER 175-70R14, 840, Blizzak M2-02, 2,000 km, d'usure avec jantes et enjoliveurs, pour Saturn, 400$ payés 700$. 375-9794.

PONTIAC SUNFIRE 99, 4 p., or, aut., A/C, CD, tout équipée, télédéverrouillage, 48,000 km, gar. GM 60,000 km 10-03-02, 10,950$. 776-6079

670 AUTOS

PONTIAC TEMPEST LE 1990 V6, aut., tout équipé, méc. et carrosserie en bonne condition, besoin freins avant. 1,200$. Info 372-6971

SATURN 1995 SL1, aut., 4 portes, 132,000 km, 4 roues en alliage, très propre.Toute offre raisonnable acceptée. 378-7638

SATURN FAMILIALE LW1 2000verte, acheter 13-04-00, 54,000 km, garantie 100,000 km, cd, pneus neufs, A1, 18,000$. Info 372-5365

SATURN SL1 1999, 4 p. aut., 50,000 km, groupe électr., auto non fumeur, très propre, bon prix, 149 Balzac 777-7327, pag: 1-888-802-7163.

SPÉCIAL
ANTIROUILLE À PARTIR DE 39.95$
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
24$ / HEURE
- Freins - Suspension - "Timing Belt", etc.
GARAGE ST-GERMAIN
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

SPRINT 91, 2 portes, hatchback, 5 vit., très économique, très propre, 117,000 km, 4 pneus neufs, aucune rouille, moteur neuf, excellente condition, 2,300$. (450) 521-0242

SUPER SPÉCIAL AUTOMNE
AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553
1999 CHEV. Cavalier 4 p. aut. 19,000 km
1999 MAZDA 626 Cronos, aut., t.équipé
1998 HYUNDAI Accent, 3 p., 5 vit.
1997 PONT. Sunfire GTX, 2 p. 5 vit.
1997 FORD Escort LX 4 p, 5 vit.
1997 TOYOTA Tercel 2 p, 5 vit.
1996 GEO Métro, 4 ptes, 4 cyl., 5 vit.
1996 GEO Metro, 2 p. 3 cyl. 5 vit.
1996 FORD Taurus GL, V6, t. équipée
1996 FORD Escort, 2 p. air. aut.
1996 PLYMOUTH Voyager Rallye, 4 p. t. é.
1996 FORD EXPLORER XLT, 4 p., aut.
1996 HYUNDAI Accent, 2 p., 5 vit.
1995 CHRYSLER Intrepid,V6,3.3,bien équipée.
1995 FORD Escort LX famiale, 5 vit.
1995 SATURN SL, 4 p., 5 vit.
1995 FORD Contour GL, 4 cyl., bien équipé
1995 MAZDA MX3, GS, V6, 5 vit.
1994 PLYMOUTH Colt, van wagon, 4 p. 5 vit.
1994 FORD Taurus V6, tout équipé.
1994 PLYM. Acclaim, 4 cyl., aut.
1994 HYUNDAI Elantra, 4 p., 5 vit.
1993 PONT. Trans Sport SE, V6, 3.8L, t. équip.
1992 MAZDA Protégé, 4 p. aut.
1992 DODGE Spirit, t. équipé
1992 MAZDA B2002, SR5, king cab, 5 vit.
1992 HYUNDAI Excel 2 ptes, man.
1988 GMC VANDURA Starcraft, fini salon
1988 JEEP CHEROKEE Laredo 4 p. 4L, 4x4

SUZUKI OU GEO METRO OU FIREFLY 14 autos, aut. ou man,, 92 à 97. Inf.: cell 450-531-7264, 166 de l'Église à Roxton Falls.

SUZUKI SWIFT 96, 4 cyl., 5 vit., 152,000 km, 5,200$ négociable. Info.: 372-1734.

SUZUKI SWIFT GT 1989
aut., 1,650$. Info 770-2230

TEMPO 1987, 4 p., beige, 5 vit., très propre, aucune rouille, 4 pneus d'hiver neufs, 1,200$. Aussi Cadillac "Coupe de ville" 1983, traction arr., 4.1 L, inj., très propre, chaussée pour l'hiver, 1,500$. 450-777-4737 ou pag.: 770-7897

TERCEL 1988 pour pièces ou route. Idéal pour hiver, 500$. Tél. : Jean, soir et week-end: 777-6079

TOYOTA COROLLA SR5, 1989, 5 vit., blanche, propre, 2,500$. 375-7352

TOYOTA COROLLA 1990, manuelle, 159,000 km, prix à discuter. Info.: 372-6307

TOYOTA TERCEL 90 , 3 portes, 173,000 km, automatique, propre et très économique, 1,300$. 531-4321.

TRANS AM GTA 1988, 350 modifié, transmission "shift kit". Aussi **CAMARO Z28 1991** décapotable. Toutes 2 jamais sorties l'hiver, prix négociables. Info.: pag.: 450-405-5604

VOLKS CABRIO 1995, man., 137,000 km, tout équipée, par le propriétaire, vendeur motivé, prix 12,995$. Info : 372-6070

VOLKS FOX 1988, rouge, man., 5 portes, état de marche, prix 250$. Info : 534-3171

VOLKS JETTA 1990 Turbo diesel, 5 vit., 306,000 km, parfaite condition, beaucoup de pièces neuves, prix à discuter. 378-8360.

VOLKS JETTA 1987, 4 portes, manuel au gaz, moteur 185,000 km, couleur sable, mécanique A-1, en bonne condition, très propre. 1,650$ Pag. (450) 360-2614

VOLVO 240 DL 1986 aut., 4 p., bons pneus, bonne batterie, pour route ou pièces, 300$. Inf.: 469-3928

ACURA EL PREMIUM 97, manuelle, t. équipée, balance de garantie, 160,000 km, un seul proprio, excellente condition, 15,250$. 776-1787.

ACURA INTEGRA 1989, man., 172,000 km, 4 portes, tout équipée, très bonne condition, factures à l'appui, 1,900$. 405-9276

À QUI LA CHANCE! transfert de location 3 ans Hyundai elantra VE 2001, sur approbation de crédit. Info 375-6534 laissez votre message

670 AUTOS

VENTE VENTE VENTE
GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858
Ouvert tous les samedis
Notre vente se continue
Rabais de 500$ sur tous les véhicules 95 et plus
TOUS CES VÉHICULES PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE DE 6 MOIS À 2 ANS

*** * * NOS DÉCAPOTABLES * * ***
98 Chev. Cavalier Z24, 42,000 km
96 Chev. Cavalier, noir, toit noir.

*** * * CAMIONS ET 4X4 * * ***
95 Suzuki Sidekick JX, man. 5 vit., 4 p., lecteur CD, clim.
89 Suzuki Sidekick GLX, aut., avec toit rigide

*** * *AUTOMOBILES * * ***
00 Dodge Neon, aut. 4 p., air
99 Plymouth Breeze, 4 p. aut. t. équip.
99 Chrysler Concorde LXI
98 Chev. Cavalier Z24 décapotable, 42,000km
98 Nissan Altima, 4 p., aut., tout équipée
98 Hyundai Accent, 3 ptes, 52,000 km, bal. de garantie jusqu'en 2003
97 Pontiac Sunfire 2 p. 5 vit.
97 Pontiac Sunfire, 4 p., aut., t. équipée, rouge
95 Dodge Neon, aut.
95 Pontiac Firefly, 2 p. 5 vit.
94 Pontiac Grand Am SE 4 p. aut. t.é.
93 Mazda Protegé, 5 vit., 2 p.
92 Nissan NX 2000, aut., 2 p., T-top
92 Ford Festiva aut. 2 p.
92 Buick Skylark, aut. t. équip.
91 Dodge Spirit, 4 p., aut., t. équipée
89 Pontiac Grand Prix, aut., 2 ptes, équipé
89 Chrysler 5th Avenue, aut. t. é.
86 BMW 528E aut. t. é.
84 Camaro Z28, 2 p. aut. t-top, comme neuve.
Quelques véhicules: 1,000$ et moins

CHRISTINE ET GÉRARD
Merci de votre confiance
" C'EST LA PLACE "
VENTE VENTE VENTE

AUBAINE Hyundai Scoop 91, noire, manuelle, en bonne condition, 1,700$; poussette d'enfant, 25$; linge de maternité, robe de mariée gr. 8 ans, seulement 2 copies. 372-2720 ou 360-6258.

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884
SUZUKI SWIFT, 3 portes, 1997, 4 cyl, 5 vit., 81,000 km, inspection complète, excellente condition, 4,900$.
VOLKS GOLF 1994, 2 p., 4 cyl., aut., servofreins et servodirection, 130,000 km.
NEON 1996, 4 p., 4 cyl., aut., servofreins, servodirection, seul. 65,000 km, exc. condition, 5,800$.
NEON 1995, 4 p., 4 cyl., man. 5 vit., servofreins, servodirection, am-fm cass., seul. 118,000 km, dame proprio, exc. cond. 4,950$.
HYUNDAI SONATA GL 1993, 4 cyl., 5 vit., 172,000 km, très propre, exc. condition, 2,400$
MERCURY SABLE LS familiale 1993, tout équipée, 158,000 km, garantie 6 mois, exc. condition, prix de liste 6,200$, aubaine : 4,900$!
CHEVROLET CAVALIER Z22 1993, 4 cyl., 5 vit., 2 p., inspection complète, exc. condition, 3,600$.
PLYMOUTH VOYAGER LE 1994, tout équipée, excellente condition.
PLYMOUTH GRAND VOYAGER LE 1992, 6 cyl. 3.3, A/C, équip. au complet, exc. cond.
PLYMOUTH ACCLAIM 1991 4 p., 6 cyl., aut., propre, excellente condition, 1,900$
GMC SONOMA 1995, 4 cyl., 5 vit., très propre, exc. cond.
PICK-UP DODGE DAKOTA 1998, king cab, 8 cyl., aut., A/C, propre, excellente cond., 14,000$.
JEEP YJ 1988, 6 cyl., aut., 2 toits, démar. à dist., super propre, 140,000 km, exc. condition, 4,900$.
GEO TRACKER 1991, toit dur, toit mou, 4 cyl. aut. servofreins et direction, excellente condition.

A VENDRE POUR PIÈCES, Toyota Corolla LE 1989, moteur défectueux, 300$. Info : Bob 534-2530

BMW 318i 1993 manuelle, 4 portes, 160 k, gris charcoal, millage d'autoroute, 9,900$. Particulier. 534-5678, 531-5624.

BONNE AUTO POUR L'HIVER , 88 Lesabre Ltd, 4 portes, 3.8, freins neufs, 4 pneus d'hiver, 750$. 263-9365.

BUICK LE SABRE LIMITEE 1992, 123,000 km, très propre, prix 4,500$. Info : 378-3900

671 FOURGONNETTES

2 FOURGONNETTES À VENDRE :
DODGE CARAVAN 1989 et
EAGLE VISTA 1990 4x4. Info: 263-3761

NISSAN AXXESS 1991, 191,000 km, 5 vitesses, 4 cyl., propre, femme propriétaire, 4,200$ nég. Inf.: 776-6969, pagette: 770-5621.

Aujourd'hui

Horoscope

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

BALANCE

Vous pourriez canaliser vos énergies de manière à être plus productif. Prévoyez quelques échéances. Côté coeur, une conversation vous permettra de comprendre certaines choses.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

SCORPION

Vous entrez dans une période de curiosité. C'est le moment de vous intéresser à un nouveau domaine. Vos rapports avec votre entourage seront sincères et profonds tout à la fois. Si un proche éprouve des difficultés, accompagnez-le sans le presser d'en sortir à toute vitesse. Il faut apprendre à passer par des mauvais moments aussi, le bonheur n'est pas une affaire sûre tous les jours !

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

SAGITTAIRE

Dans une activité, vous serez tenté de modifier votre approche : gardez en tête que votre base est bonne et que les petits changements suffiront. Un événement fortuit pourrait modifier vos plans. Les histoires familiales risquent de prendre une partie de la journée. Vous serez en forme.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

CAPRICORNE

Un certain goût pour la solitude pourrait vous toucher. Vous souhaiterez consacrer plus de temps à réfléchir et de trop nombreux contacts vous pèseraient. Côté coeur, la confiance règne à nouveau et vous en serez bien content. Écoutez de la musique.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

VERSEAU

Un léger manque de confiance pourrait vous faire réagir d'une manière étonnante. Prenez soin d'exprimer vraiment ce que vous ressentez car vous aurez tendance à emmêler inutilement les cartes. Sortez si vous en avez l'occasion.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

POISSONS

Il serait préférable de consacrer plus de temps à votre vie intime. Vous pourriez autrement subir la colère de ceux qui se sentent négligés. Bons aspects pour les réconciliations. Côté vie quotidienne, détendez-vous, lambinez, profitez de la journée.

du 21 MARS au 20 AVRIL

BÉLIER

Vous avez acquis des certitudes que votre entourage n'a pas forcément. Vous serez toutefois bien placé pour faire valoir votre point de vue. Enfin, on vous écoute attentivement. Côté coeur, la patience sera utile.

du 21 AVRIL au 20 MAI

TAUREAU

Bien dans votre peau, vous relèverez des défis dans les jours qui viennent. Le besoin d'accomplissement se fera pressant. Dans tous vos projets, il sera toutefois nécessaire de ne pas vous disperser. Concentration nécessaire. Soirée agréable.

du 21 MAI au 21 JUIN

GÉMEAUX

Vous serez franc et direz ce que vous avez en tête. Par ailleurs, vous pourriez avoir des réserves face à une personne qui vous a déçue. Ne jugez pas trop rapidement car vous êtes susceptible de vous tromper sur son compte. Côté loisirs, ne lésinez pas !

du 22 JUIN au 22 JUILLET

CANCER

Vous chercherez du support pour développer un projet. Il est possible qu'une personne ayant le sens de l'organisation vous donne l'appui nécessaire. Aujourd'hui, faites votre petite routine. En soirée, vous aurez du bon temps.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

LION

Vous porterez plus d'intérêt à votre vie familiale et au bien-être de vos proches ces jours-ci. Côté coeur, vous serez un peu secret. Vos rapports avec les autres seront bons malgré une tendance prononcée à analyser leurs propos en profondeur. Rapprochez-vous de la nature. Imagination vive.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

VIERGE

Vous pourrez améliorer votre espace de vie de manière à être beaucoup plus à l'aise. Ouvrez grands vos yeux car des occasions se présenteront sous peu. Chance pour les personnes qui font du commerce : achat ou vente en vue. Côté coeur, vous serez tendre comme du bon pain.

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
et ses associations affiliées
Pour l'amour de la vie !
Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons :
(514) 259•3422 ou 1•800•361•3504

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Monique Caron, de Bromont (Adamsville); Guy Prévost, de Bromont (Adamsville); Stéphane McDuff, de Granby; Édith Massé, de Cowansville; Francine Morin, de Cowansville; Ghislain Leblanc, de Brigham; Angèle Marchesseault, de Cowansville; Charles Arthur Benoit, de Rougemont.

(Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Agenda

Aujourd'hui

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse organisée par le **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Club de l'âge d'or de Granby: Soirée de danse, tous les samedis, à 20h. Orchestre: Les Delta.

Soirée d'animation organisée par le **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30, au 18 St-Antoine Nord. Invitée: Julie Lepage.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Soirée de danse du **Club 3e âge de Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de Ville (entrée rue St-Vincent), Farnham. Disco: Le Bel Âge.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or St-Damase**, à 20h, à la Salle de l'école St-Damase. Musique: Gaston Bienvenue.

Partie de cartes organisée par le **Cercle des Fermières de St-Paul**, à 19h30, au Domaine Aramis, 450 Chemin Grande Ligne, St-Paul.

Soirée de danse du **Club du 3e âge de Cowansville**, à 20h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville.

Dimanche

Le groupe Al-anon **Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Bingo organisée par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30 a.m., au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Cours de danse sociale du **Club d'âge d'or St-Césaire**, tous les dimanches à 18h30 pour les avancés et à 20h, pour les débutants. Professeurs: Pierre et Chantal.

Déjeuner-causerie organisé par **La magie du coeur**, tous les dimanches à 9h30, au 620 Dufferin, et soirée de quilles à 19h, au 1000 Principale, Granby. Inf.: 776-7913.

Dîner reconnaissance organisé par le **Club d'âge d'or de St-Paul**, à 12h, au local du Club. Musique et chant: Mme Gabrielle Pontbriand.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or de St-Jean-Baptiste**, à 20h, à la Salle de l'exposition, 735 Principale, Rougemont.

Assemblée des **Chevaliers de Colomb Waterloo, conseil 2077,** à 9h30, au 251 Western, Waterloo.

Déjeuner wester organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 158 Sutton**, de 10h à 13h, au 2 Curley, Sutton.

Déjeuner organisé par la **Légion royale canadienne filiale 77 Waterloo**, de 8h30 à 12h30, au 77 Lewis, Waterloo.

Décès d'Emilie Schindler, veuve d'Oskar

Associated Press

WALDKRAIBURG (AP) - Emilie Schindler, qui contribua aux côtés de son mari Oskar à sauver plusieurs centaines de Juifs des camps de la mort nazis, est décédée à l'âge de 94 ans. Elle a été inhumée hier à Waldkraiburg, dans le sud de l'Allemagne. Klaus Tusch, neveu de la défunte, marchait en tête du cortège, accompagné de sa femmme.

671 FOURGONNETTES

PLYMOUTH Voyageur SE 1986, 4 cyl., 2.6 L, moteur 88,000 km, aut., prix: 1,200$. Inf.: 375-5603.

VAN DODGE CARAVAN 1992 aut., bonne condition, 3,800$. Inf. : 531-2435

VOYAGER 1999 V6, 3 L, aut., groupe électrique, 30,000 km, 15,500$ nég. Inf.: 375-7874

VOYAGER SE 90, 160,000 km, V6, équipée A à Z, blanche, aut., A/C fonctionnel, peinture originale, aucune rouille, beaucoup de pièces neuves, méc A1, spécial 2,350$ nég. Aussi 4 pneus hiver, 1956515, 100$ ferme. Info : 360-6152

672 CAMIONS

ANTIQUITÉ: FORD F100 custom Explorer 1979, 89,000 km, peinture récente, bons pneus, protecteur de caisse, cabine de fibre de verre, très propre, 2,700$. Inf.: 379-5615

CAMION FORD E450 7.3 L, diesel, "power stroke", boîte de 16 pi., idéal pour déménagement. 378-4187.

CAMION GMC SIERRA 2500 1990, diesel 6.2, 4,000$. Pierre 539-2067.

CAMION GMC W4000, dompeur, turbo diesel, 1988, 163,000 km, avec boîte de 11 pieds. Inspection faite octobre 2001. Prix demandé: 10,500$. 375-3088.

CAMION PICK UP CHEVROLET 1990 diesel, 1 tonne, 6 roues, 4 p., pour le travail. 293-3587 ou pag. 450-776-5007

CAMION une tonne 3500, GMC Sierra Crew Cab 96, blanc, full: air, rég. vit., DE, marchepied, déflecteur, etc. 103 km, 450-538-0631.

CHEVROLET BLAZER 1987, 2 portes, 289,000 km, besoin freins arrière, 1,200$ nég. 450-538-1693

CHEVROLET S10 , 1991, 4.3 automatique, 108,000 km, king cab, 3,500$. 293-5085.

CUBE VAN GM 88, transmission moteur refait 6.5, diesel, 287,000 km, A1. Prix: 6,200$. Info.: 375-5151.

EXPLORER XLT 4 X 4 1993 Limited, 159,000 km, 4 p., vert forêt, aut. overdrive, V6, 4L, cuir, siège, vitres et miroir électriques, toit ouvrant, rég. vit., volant ajustable, cd laser, dém., mags, marchepied moulé, traitement anti-rouille, non-fumeur. Spécial, sacrifierais à **6,500$.** Accepterais échange. 770-6502.

FORD F150 94, aut., propre, 3,800$.
SUBURBAN 1993, 2x4, Hydro-Québec, moteur neuf, 3,800$.
CARAVAN CARGO 93, V6, Bell Canada, 2,100$.
CARAVAN bleue 1992, 5 p., 2,200$.
CARAVAN 1993 allongée, Bell Canada, style atelier mobile, toit surélevé, 3,600$.
VAN 1992, ¾ tonne, Bell Canada, 1,700$.
SONOMA 1991, 4 cyl., 5 vit., 1,700$.
F150 1989, aut. (bricoleur), V8, 1,300$.
Info : 531-0222
Gestion Amigo enr.
1603 Principale, Granby

FORD F350 1991, 4 portes, diesel, attache-remorque, 218,000 km, automatique, A1. 10,900$ nég. 450-577-1523.

FORD RANGER 1991, moteur 3 L, manuel, en bonne condition, 1,200$. **DODGE CARAVAN 1988,** 7 pass., moteur 3 L, en bonne condition, 850$ nég. Info.: 776-6860 ou 776-2275

FORD RANGER KING CAB
V6 standard, 1988, boite de fibre, très propre. 2,500$. Info 770-2230

GMC S15 1989 très propre, 116,000 km, carrosserie refaite, 2,500$. Inf.: 539-0313

ISUZU TROOPER LS 1990, noir, 112,000 km, 5 vitesses, V6, mags, tout équipé, échappement et pneus neufs. 450-548-2628.

JEEP CHEROKEE Sport, 2 portes, 1998, parfaite condition, 66,000 km, 14,800$ nég. 777-2502

JEEP Y.J. 1989, rouge, 5 vit., 4x4, 3,200$ nég. Inf. 819-478-1554

MAZDA B4000 4X4 1994, 5 vit., 48,000 km, prix 14,000$. Info : 539-3717.

NISSAN 1990 KING CAB, avec boîte, en bonne condition, fonctionne mais besoin réparation transmission, 1,500$ nég. 776-7634, 263-8594

PICK-UP FORD F-150 1989, 158,000 km, très propre, 5,900$. Tél.: jour: (450)378-7133, soir: (450)378-7598

PICK-UP FORD F-150, 1997, cab allongé, 3 portes, V6, 4.2, 5 vit., 65,000 km, boîte courte, 14,950$.
1977 FORD F-100, 351 p.c., aut., boîte courte.
1994 CHRYSLER LHS, 225,000 km, excellente condition, 5,600$.
Au 1056 Dufferin, Granby. 375-7333

PICK-UP GM SIERA 1999, 4x4, V8 aut., 23,000 km, A/C, 22,500$. 450-538-2362 (Sutton)

PICK UP 4x4 KING CAB ISUZU 89, en bonne condition, très propre; **VAN FORD 85-86,** prêt pour l'hiver. Info.: 378-0447

PICK UP CHEVROLET 1500, 305 po.cu. 2x4, cabine simple, 130,000 km. A voir! 5,500$. Inf.: 777-5845

PICK UP CHEVROLET King Cab, 2500, 1989, diesel, 6.2 moteur défectueux, prix: 2,500$. Info : 372-8263.

PICK UP DODGE DAKOTA 92, V8, 318, 4,500$. Info.: 450-772-2861.

672 CAMIONS

PICK UP DODGE RAM 150 1984, automatique, moteur 383 modifié, 3,500$. 777-3541.

PICK UP FORD 250 Lariat en bonne condition, diesel, 4x4, king cab, 1986, 198,000 km, 5,700$. 375-5226

PICK UP FORD F-150 1997, Flareside, noir, king cab, aut., air, 1 proprio, peinture originale, bedliner, antivol, démar. à dist., 17,900$. 360-7540.

PICK UP GMC 1500 1998, très propre, 66,520 km. Pag.: 776-8163.

SUBERBAN 1993, noir, 4 mags, 4 pneus neufs, A/C, antidémarreur, marchepieds, groupe électr., démarreur à dist., super propre, prix 10,000$. Info : 375-9530

SUZUKI SIDEKICK JLX 1992 noir, 4 p., 133,000km, 5 vit., 4x4, vitres électr., "door lock", 4 pneus été + 4 pneus hiver, méc A1, super propre. 5,900$ nég. Inf.: 263-2937

TOYOTA 4RUNNER 1987, 4x4, 5 vit., moteur changé 4 cyl., rack sur toit, convertible, 1,950$. AUSSI ISUZU TROOPER 1989, aut., 4x4, 1,250$. Vendeur motivé. 375-2760

673 MOTOCYCLETTES

KAWASAKI NINJA 600 1985 noir, bas kilométrage, 1,400$. Inf.: 777-2685 après 17h

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

HONDA 400 EX 2000, rouge, 6,000$ négociable. 372-9915.

HONDA FOURTRAX 4x4 2001, toujours bien entretenu, prix 6,500$. Info : pagette 360-2343

675 MOTONEIGE

2 MOTONEIGES: Machl 98, Formula STX 94 et remorque 8x12. Le tout en très bon état. Info.: 539-2864.

MACH I, 1991, avec moteur, Formula Z 96, 583 Rave, siège double, très propre, 1,500$ non nég. 777-3609 ou pag. 770-3496

MINI-Z de BOMBARBIER 1999, pour enfant, comme neuve, payée 3,000$ demande 1,800$.
Info : 776-3454 ou 531-0980

SKI DOO GRAND TOURING 98 4,000 km, très propre. Info 450-293-3448, demandez Mario

677 ROULOTTES

ROULOTTE TAURUS 1980, 27 pi. Située au Camping Mailhot lac Bowker, prix 3,500$.
Info : 375-0804

TERRY CIMARON 34 PI, chambre fermée, salon. Appelez au 372-0817, laisser message sur répondeur.

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

DODGE RAM 150 1987, 180,000 km, fini camper, fonctionne bien, 1,200$. Info : 375-3538.

FIFTH WHEEL PROWLER 1979, 24 pi., air climatisé, réfrigérateur élect. 5 ans, cuisinette 21 pi. 4,500$. 450-347-3258.

GMC CAMPER 1976, V8, 350, mécanique A1, besoin réparation int., idéal pour chasseur ou autre, 850$ TPS incluse. 378-5865.

MOTORISÉ À VENDRE 21 pi.
Citation 1979, bonne condition. 263-3761

680 TRACTEURS

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél. : 293-0990, 293-1806.

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf: 514-548-5549

TRACTEUR JOHN DEERE, LX178, tondeuse, souffleuse, remorque
Troydilt Chipper Bac. Info.: 372-0450.

TRACTEUR UNIVERSEL 530 , 2 roues motrices, avec souffleuse à neige 84 po., prix 5,800$. 53506820, 770-1775.

682 MACHINERIE

TROIS ENS. DE FOURCHES de chariot élévateur, 6,000lb, 42 po long, 325$/ch.; deux ens. de 8,000 lb, 425$/ch.; 1 lot de moteur électrique 110 et 220, 1 force à 2 forces; 1 lot de moteur 550. Tapis géotextile qualité supérieur, ¼ d'épais, 76 de largeur, 2$/mètre; presse Carolina, 50 tonne, 675$.
Info 450-772-2975 ou 772-2903 (soir).

VIS À GRAIN, 7x51, 1,000$. Plieuse à tôle, 8 pi., forte, 800$. "Chopper" à maïs 3 pt NH707, 650$. Rotoculteurs neufs, 55 po, 1,700$; Tarière à piquet, 550$. Niveleuses: 5, 6, 7 pi
RECHERCHE TRACTEURS POUR PIÈCES OU EN MARCHE. Inf. : 293-5086

GRANBY

AVIS PUBLIC

SCRUTIN DU 4 NOVEMBRE 2001
VILLE DE GRANBY
ÉLECTION GÉNÉRALE

AVIS PUBLIC est donné aux électeurs de la Ville de Granby qu'un scrutin est nécessaire pour l'élection en cours dans la municipalité et qu'en conséquence un scrutin sera ouvert.
Que les personnes mises en candidature à cette élection pour les postes ci-après mentionnés sont :

Poste de maire :

Michel Gingras	42, rue City, Granby
Guy Racine	432, rue Irwin, Granby

Postes de conseiller :

District numéro 1	
Denis Langlois	355, rue Harvey, Granby
Guy Vincent	15, rue Mountain, Granby
District numéro 2	
Patrick Courtemanche	79, rue Élisabeth, Granby
Louise Lemay	22, rue Cedar, Granby
Samuel Roy	572, rue Saint-Charles Sud, Granby
District numéro 3	
Jonathan Choinière	307, rue York, Granby
Jacques Gévry	650, rue Denison Ouest, Granby
Marcel Maheu	21, rue Elgin, app. 3, Granby
District numéro 4	
Michel Iannantuono	94, rue Drummond, Granby
Michel Mailhot	135, rue Boivin, Granby
District numéro 5	
Jean-Claude Duchesneau	431, rue Churchill, Granby
Martin Lagimonière	201, rue Denison Ouest, Granby
Denise Pelletier	264, rue Denison Ouest, Granby
District numéro 6	
Josée Beaulne	133, rue Boivin, Granby
Claude Duhamel	325, rue Bégin, Granby
District numéro 7	
Luc Côté	433, carré Charlevoix, Granby
Lise des Greniers	257, rue Laurent, Granby
District numéro 8	
Alain Dionne	601, rue Bertrand, app. 32, Granby
Jean-Marie St-Onge	1263, rue Guertin, Granby

De plus, prenez avis que les bureaux de vote par anticipation seront ouverts aux lieux, aux heures et à la date ci-dessous indiqués :

le dimanche 28 octobre 2001, de 12 h à 20 h

pour les districts #1, 3, 5 et 7, à l'école Avé-Maria,
475, rue Saint-Vincent, Granby, et

pour les districts #2, 4, 6 et 8, à l'école Saint-Luc,
250, rue Desjardins Nord, Granby

et que les bureaux de vote, le jour du scrutin, seront ouverts aux lieux, aux heures et à la date ci-dessous indiqués :

le dimanche 4 novembre 2001, de 9 h à 19 h

District numéro 1	Collège Mont-Sacré-Coeur 210, rue Denison Est
District numéro 2	Chalet des patineurs 230, rue Drummond
District numéro 3	École Assomption 161, rue Albert
District numéro 4	École Sainte-Famille 100, rue Dufferin
District numéro 5	École Avé-Maria 475, rue Saint-Vincent
District numéro 6	École Saint-Joseph 254, rue Laurier
District numéro 7	École secondaire Verbe Divin 1021, rue Cowie
District numéro 8	École Saint-Luc 250, rue Desjardins Nord

et que le recensement des votes sera effectué au lieu, à l'heure et à la date qui suivent :
le dimanche 4 novembre 2001 à compter de 19 h,
à l'Hôtel de Ville, 87, rue Principale, Granby.

Donné à Granby, Québec,
le 15 octobre 2001.

Me Stéphane Forest
Président d'élection

220391

DES ACTIONS CONCRÈTES POUR
UN MONDE MEILLEUR
D'accord ! Je donne
OXFAM-QUÉBEC
2330, rue Notre-Dame O., bureau 200, Montréal (QC) H3J 2Y2
(514) 937-1614 1-877-693-2672 www.oxfam.qc.ca

PRÉAVIS D'ENCAN

de machinerie agricole en consignation
LE SAMEDI 3 NOVEMBRE 2001 À 10H30
chez ANDRÉ CHAMPIGNY
51 chemin Granby, Roxton Falls (QC)
Pour informations : (450) 548-5549
CONSIGNATIONS ACCEPTÉES

SERA VENDU : Plusieurs tracteurs de ferme, lot de tracteurs à gazon fonctionnels et pour pièces, beaucoup d'équipement agricoles dont : rotoculteur, sarcleurs, herses, grattes, souffleuses à neige, roues doubles, arroseuse et beaucoup d'autres articles.

Surveillez les publicités à venir

ENCAN

DE SUCCESSION ET
SAISIE DE LA VILLE DE MONTRÉAL
Le samedi 20 octobre
à 19 h précises
au 357 Notre-Dame, Roxton Falls

SERA VENDU : 1 mobilier de chambre; cuisinière et réfrigérateur noirs, à l'état neuf, marque Évolution; plusieurs bureaux; mobilier de cuisine; une belle grosse table de salon avec pattes de lion, antique; et 2 chaises antiques style Louis XV et XV1; et 2 belles figurines mâle et femelle; 3 gros classeurs à l'état neuf; plusieurs bureaux avec classeur du ministère; 5 chaises neuves noires, à air, pour ordinateur avec 5 roues; 1 chaise grise pour ordinateur et 4 chaises rouges et grises pas de roue; 3 ensembles de chaudrons dont un Cuisinart, 2 gros chaudrons et plusieurs petits; friteuse; vaisselle; lampes; 2 radios avec CD incorporé; et CD baladeur; plusieurs manteaux d'hiver; un aspirateur Twin Energy 1200 amp.; divers outils manuels et électriques, 1 niveau ext.; 1 table antique avec 4 chaises; quelques vieilles chaises; 5 bidons à lait; 3 bureaux antiques; 2 lits en bois, antiques; 4 vieilles valises et beaucoup d'autres articles.
Bienvenue aux particuliers, commerçants et antiquaires.
L'encan se fera à l'intérieur.
CONDITION : comptant

Pour informations :
RICHARD
encanteur
Tél. (450) 548-2964

220401

Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

AVIS DE RADIATION

En vertu de l'article 156 du *Code des professions*, avis est donné que :

NICOLE PARADIS-LESSARD (81 0153), domiciliée à Granby, a plaidé coupable, devant le Comité de discipline, à plusieurs chefs d'accusation dont notamment:

le ou vers le 30 décembre 1998, alors qu'elle exerçait la profession d'infirmière, avoir omis de vérifier l'étiquette d'une solution avant de l'administrer et avoir omis d'informer immédiatement le médecin de garde de la possibilité d'une erreur d'administration de médicament,

contrevenant ainsi au *Code de déontologie des infirmières et infirmiers.*

Le 16 octobre 2001, séance tenante, le Comité de discipline imposait à l'intimée une radiation temporaire de un mois, avec la totalité des débours. La radiation est en vigueur du 16 octobre au 15 novembre 2001, nonobstant appel.

Sonia Amziane,
Secrétaire du Comité de discipline

170380V

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE TROIS-RIVIÈRES
COUR SUPÉRIEURE
NO. 400-12-006348-863 - BREF D'EXÉCUTION

AVIS PUBLIC

Le Sous-Ministre du Revenu Québec
Partie demanderesse
- vs -
Claude Chiasson
Partie défenderesse

Le 31e jour d'octobre 2001 à 12 h, au 208 Victoria, Farnham, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Claude Chiasson, saisis en cette cause, consistant en : 1 automobile Chevrolet Lumina blanche 1990, #série 2G1WN51T3L9150060; 1 lave-vaisselle blanc portatif Kenmore; 1 four micro-ondes blanc Sanyo; 1 petit meuble mélamine blanche pour four; 1 classeur 2 tiroirs en métal beige; 1 fauteuil 1 place en tissu blanc-gris; 1 escabeau en métal, 2 marches; 1 vaisselier en bois 2 portes vitrées, 3 tiroirs; 1 magnétoscope GE VHS et accessoires; 1 système de son Sharp modèle SGN50CD avec 2 haut-parleurs; 1 classeur 4 tiroirs beige; 1 bureau 7 tiroirs en bois brun; 1 table en bois 6 pieds, 2 tiroirs; 1 ordinateur 486 AST; 1 ordinateur Pentium MB; 1 écran Proview; 1 écran AST Vision; 2 claviers, 2 haut-parleurs AST; 2 haut-parleurs Yamaha; 1 imprimante Canon BJC6100; 1 imprimante Hewlett Packard; 1 scanner Scan Maker E3; 1 chaise capitaine sur roulettes en tissu bleu.
Conditions : Argent comptant et / ou chèque visé.
Information : Michel Bienvenue #0091 huissier du district de Bedford.
Bienvenue, Patenaude & Associés, HUISSIERS - 450-378-1216 - 800-403-3849
135, rue St-Jacques, suite 1
Granby, Québec, J2G 9A7

220426

SAINT-PIE

VILLE DE SAINT-PIE

Avis public du scrutin

Scrutin du 4 novembre 2001

Avis public est, par la présente, donné aux électeurs inscrits sur la liste électorale municipale de la Ville de Saint Pie que :

1. Un scrutin sera tenu ;
2. Les candidats à cette élection pour le poste ci-après mentionné sont :

Poste conseiller numéro 5

1. Marco Pelletier
   150, rue Lacasse
2. Roger Senay
   153, rue Roy
3. Un **vote par anticipation** sera tenu au lieu, heures et date ci-dessous indiqués :

Endroit : 77, rue Saint-Pierre (hôtel de ville)
Date : le 28 octobre 2001
Heure : de 12h00 à 20h00

4. Le bureau de vote **le jour du scrutin** sera ouvert au lieu, heures et date ci-dessous indiqués :

Endroit : 136, rue La Présentation (école Sacré-Coeur)
Date : le 4 novembre 2001
Heure : de 9h00 à 19h00

5. et que le recensement des votes sera effectué au lieu, heure et date suivants :

Endroit : 136, rue La Présentation
Date : le 4 novembre 2001
Heure : à 20h00

Donné à Saint Pie, le 20 octobre 2001
Christiane Côté, présidente d'élection
Pour plus d'information, composer le 772-2488

220407

APPEL D'OFFRES

AMÉLIORATION VENTILATION
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ BROME MISSISQUOI

Maître d'ouvrage	M.R.C. Brome Missisquoi 749 rue Principale, Cowansville, Québec Tél : (450) 266-4900
Architecte	Corriveau Rea Valdes architectes 401 St-Viateur Ouest, Granby, Québec Tél : (450) 375-3005
Ingénieur en mécanique et électricité	Le groupe Teknika inc. 160 rue Cowie, Granby, Québec Tél : (450) 378-3322

La Municipalité Régionale de comté Brome Missisquoi demande des soumissions pour des travaux de réfection de l'édifice de la M.R.C. Brome Missisquoi au 749 Principale à Cowansville.
Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs détenant la licence appropriée en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction, qui ont leur principale place d'affaires au Québec, ou qui ont un établissement dans une province ou territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la municipalité.
Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 24 octobre 2001 à partir de 14h00 au bureau de la M.R.C. Brome Missisquoi contre un montant non remboursable de 25.00$.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission, à l'ordre du propriétaire, correspondant à 10 pour cent (10%) de la valeur de la soumission et valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous la forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.
Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées, seront adressées au soussigné et reçues au bureau de la M.R.C. Brome Missisquoi jusqu'à 14h00, heure en vigueur localement, le lundi 5 novembre 2001, pour être ouvertes publiquement au même jour et à la même heure.
Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leurs imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.
La M.R.C. ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues. La M.R.C. se réserve le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.
Une visite obligatoire des lieux, en compagnie des professionnels, se tiendra le 24 octobre 2001 à 14h00.
Robert Desmarais
Directeur général et secrétaire trésorier

220434

Exporter des spectacles québécois est payant

Rollande Parent
MONTRÉAL (PC)

Une étude révèle que les entreprises québécoises des arts de la scène (théâtre, musique, danse et variétés) ont réalisé à l'étranger des ventes de plus de 250 millions $ pour l'année 1998-1999.

Commandée par l'organisme à but non lucratif CINARS (Commerce international des arts de la scène), cette étude démontre que l'exportation d'un spectacle permet de mieux le rentabiliser du fait que les cachets reçus à l'étranger sont au moins deux fois et demie plus élevés que les cachets domestiques.

Et ce n'est pas le seul avantage dont a parlé le président-directeur général et fondateur de CINARS, Alain Paré, mardi, en conférence de presse. Lui qui, avec son équipe de sept personnes, met en place au Québec, aux deux ans, un marché de spectacles, et qui participe à l'étranger à des foires et à des marchés, estime que les artistes gagnent en créativité à se confronter à de nouveaux publics et à d'autres créateurs.

Rayonnement

M. Paré parle également de «rayonnement» pour le Québec et le Canada.

Jusqu'ici les principaux marchés d'exportation des spectacles québécois ont été les Etats-Unis, la France et le Japon.

L'étude a démontré que, sur les 500 compagnies artistiques québécoises du secteur des arts de la scène, près de 150 sont régulièrement actives à l'extérieur du pays où elles donnent plus du tiers (35 pour cent) de leurs représentations.

L'organisme CINARS qui se veut une structure de soutien a attiré à son marché de l'an 2000, tenu ici, pas moins de 250 acheteurs venus de 42 pays auxquels il a donné accès à 150 stands.

Le vice-président affaires publiques du Cirque du Soleil, Gaétan Morency, a témoigné du coup de pouce qu'avait donné CINARS, en 1986, au moment où la direction du cirque lorgnait du côté de Los Angeles.

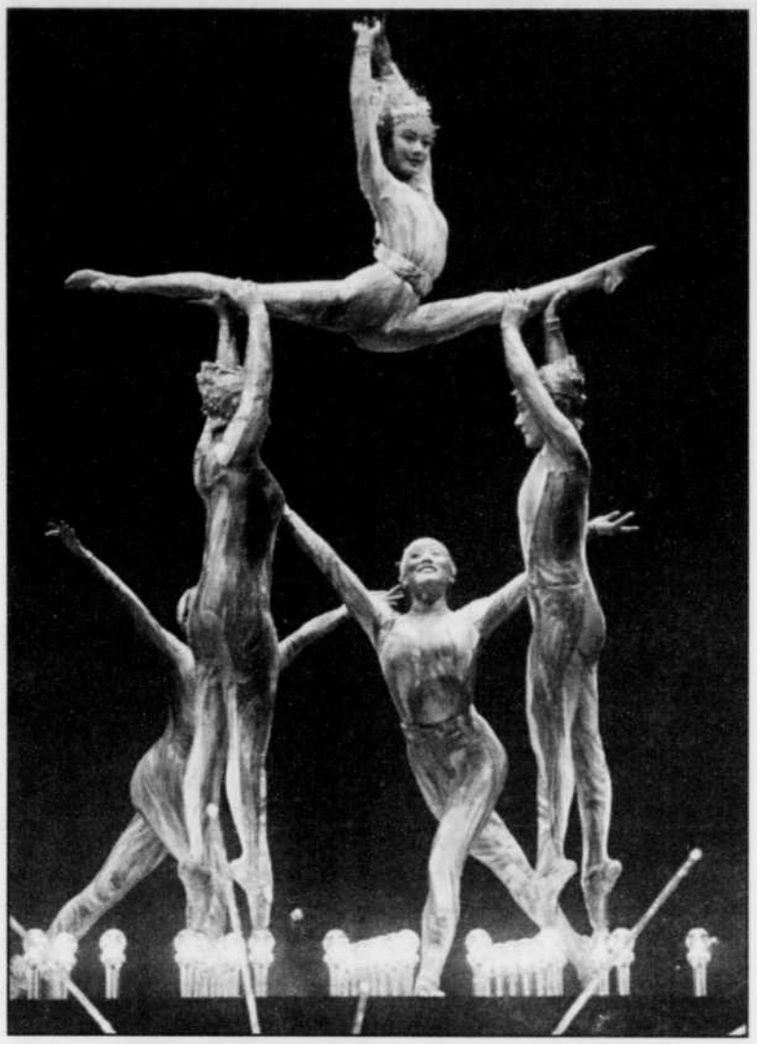


photo Presse canadienne

Le Cirque du soleil a eu besoin d'aide en 1986 pour exporter ses spectacles. Depuis ce temps, sa rentabilité est assurée, c'est le moins qu'on puisse dire.

Pour sa part, le directeur général et artistique du Théâtre de l'Oeil, André Laliberté, a dit que sa petite entreprise profitait grandement des démarches de CINARS pour l'aider à s'implanter dans les marchés internationaux.

«L'appui de CINARS s'avère donc des plus profitables pour permettre au Théâtre de l'Oeil de poursuivre sa lancée sur les scènes internationales», a-t-il déclaré.

Outre sa participation à des foires commerciales, des missions de prospection au profit des compagnies artistiques québécoises, l'organisme leur offre de la formation et de la consultation en matière d'exportation.

CINARS dispose d'un budget annuel de 500 000 $ dont 300 000 $ proviennent de Développement économique Canada et 200 000 $ du Conseil des arts et des lettres du Québec.

Un hommage bien mérité

OTTAWA (PC)

C'est fait. On rend enfin hommage à l'oeuvre d'un des plus grands sculpteurs que le pays ait connu, le Québécois Louis-Philippe Hébert dont l'appréciation collective de l'oeuvre a été quelque peu négligée depuis la deuxième moitié du 20e siècle.

L'exposition présentée par le Musée des beaux arts du Canada (MBAC) permet justement de reprendre le temps perdu et de redonner à l'artiste et à son oeuvre tout leur éclat d'antan. On peut presque dire qu'il était temps de saluer le travail de Hébert, dans une ville où quelques-unes de ses plus belles oeuvres demeurent presque inaperçues, sur les pelouses à l'arrière du Parlement ou à la basilique Notre-Dame d'Ottawa.

Heureusement ce salut posthume (Hébert est mort en 1917) n'est pas le seul tribut qu'ait obtenu le sculpteur pour son travail. Louis-Philippe Hébert n'a jamais manqué de saisir toute la portée de son oeuvre, puisque de son vivant l'artiste aura retiré amplement le salaire de la gloire. Jamais à l'époque, artiste d'ici n'avait été autant auréolé. Ses oeuvres ont trouvé leur niche à Québec, Montréal, Ottawa, Halifax et ailleurs au Canada.

Avec l'arrivée de Hébert sur l'échiquier de l'art vers 1880, sont tombés plusieurs tabous de l'histoire artistique canadienne. C'est d'ailleurs par ses travaux que le nu est introduit dans l'art canadien. D'autre part, les dirigeants du pays et autres bien nantis ont découvert grâce à lui qu'il était possible de confier à un artiste de chez nous la réalisation d'oeuvres d'envergure. Ils brisaient ainsi la solide habitude qui voulait qu'on fasse appel à des artistes européens pour créer des monuments officiels de nos personnages importants.

Outre le succès inégalé rencontré chez lui, Hébert, originaire de Sainte-Sophie dans les Bois-Francs, a aussi été acclamé ailleurs en Amérique et en Europe où ses oeuvres ont parcouru de nombreuses expositions universelles dont celles de Paris de 1889 et 1900 de même que celle de 1886 à Londres.

ENCAN

Dans les locaux de
Les Encans d'animaux Danville
Route 116, Danville, Cté Richmond,
tél. : (819) 839-2781
Le samedi 27 octobre 2001 à midi
SERA VENDU : 130 têtes d'animaux de boucherie

Provenant d'un producteur : 93 têtes d'animaux Charolais, Simmental et Hereford, comprenant : 30 vaches et 15 taures, premiers veaux dont 3 pur sang, 2 Angus et 1 Hereford dont 30 avec veaux; 15 belles taures saillies; 3 taureaux pur sang et qualifiés par l'A.S.R.A. dont 2 Hereford âgés de 2 et 3 ans et 1 Saler âgé de 2 ans avec une valeur globale de 110, tous bons reproducteurs.
Provenant de André Benjamin de St-Armand : 37 têtes d'animaux Limousin comprenant : 18 belles vaches saillies par un taureau Limousin don 18 avec très beaux veaux; 1 taureau Limousin pur sang enregistrés avec papier et qualifié par l'A.S.R.A.
Ces animaux sont de bons sujets d'élevage. Les femelles seront confirmées gestantes.

CONDITION : COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE
Pour informations, s'adresser à l'encanteur.
ENCANS JULES CÔTÉ
Encanteurs bilingues
ÉVALUATEURS/LIQUIDATEURS
1274, rue Sud, Cowansville, Qc

Bureau : **(450) 266-0670**
Diane/Daniel : **(450) 263-4480**
Cell. : **(450) 531-0450**
Téléc. : **(450) 263-8448**
Site :
http://pages.infinit.net/cowans/encan.htm

Agent de vente • Non-responsable d'accident personnel, de perte ou de dommage à la propriété
220227

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille de M. Adrien Cloutier désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Adrien Cloutier
survenu le 1er octobre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
220366

1er anniversaire du décès de

M. Herman Dubé
1946 - 2000

Que tous ceux qui ont connu Herman Dubé aient une pensée pour lui aujourd'hui. Il est toujours dans nos coeurs. Veille sur nous. Merci à tous ceux qui se sont joints à nous pour nous aider à traverser cette épreuve.

Nathalie et Isabelle, au nom de la famille Dubé.
220359

Remerciements

Hélène St-Jean, son fils Michaël et sa mère Dorothée Fortier désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Michel Fortier
survenu le 23 septembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. **Dû au grand nombre de gens qui furent présents en visite au complexe funéraire Le Sieur et à un très court temps de visite avant les funérailles, la famille désire s'excuser pour ne pas avoir eu le temps de rencontrer toutes les personnes présentes au complexe.** 220401

20e anniversaire
du décès de

Mario Riendeau
17 octobre 1981

Il y a de cela 20 ans tu nous quittais pour un monde meilleur. Ce fut une grande déchirure dans notre coeur de te voir partir si jeune, mais il en fut ainsi. Mario, mon petit ange, continue de veiller sur nous et montre-nous le chemin de la lumière.
Tes yeux, ton visage et ton sourire resteront à jamais gravés dans nos coeurs.
Tes parents, tes frères André et Patrick.
220357

ENCAN

pour
VERGER LÉO BOUTIN
710 Rang de la MONTAGNE
MONT ST-GRÉGOIRE, Cté Iberville
LE MERCREDI 24 OCTOBRE 2001 à 12h30
SERA VENDU : tracteurs et équipement de pomiculture.

3 tracteurs dont 1 diesel, 1 JD no. 1120 avec chargeur frontal JD 145, muni de benne à neige, à gravier et fourche à palettes, en bon état, moteur refait à neuf 100 heures, un MF 35, 3 cylindres et un M Harris no. 30 modifié, moteur V6 (vendu tel que vu); charrue JD à 3 raies 12 pces att. 3 pts; charrue 1 raie à manchon; herse à disques att. 3 pts; herse à ressorts att. 3 pts; 2 remorques de ferme avec plate-forme de 14 pi. dont 1 deux essieux; arroseuse att. 3 pts; niveleuse att. 3 pts; sarcleur renchausseur; pelle à terre; voiture de balade 21 pi. à 4 roues; barrière en métal; **EQUIPEMENT :** quantité de coffres à pommes 18 minots; videur de boîtes à pommes att. de tracteur; quantité d'escabeau en bois et en aluminium de dimensions variées; peleuse manuelle avec banc de travail; 8 cuves en polypropylène 1000 L, quantité de barils de polypropylène 45 gals (220L); baril réfrigéré 3 gals US; 2 grosses cuves isolées avec couvercle; 2 sécateurs dont 1 Limb-Looper 5 pi. et 1 petit Campagnola; réservoir de 300 gals sur roues; gros chaudron d'aluminium, desserte en acier inoxydable; base de comptoir en acier inoxydable; évier acier inoxydable; broche à vigne galvanisée; piquets; 10 bancs d'intérieur en pin de 8 pi.; chaudrons; compresseur à air sur PTO; matériel de plomberie et d'électricité; lame de scie ronde et arbre d'entraînement; articles de hangar trop long à énumérer.
Aussi à vendre en privé par le propriétaire : terre de 21 arpents pour la culture.
Terme : **comptant**
Pour informations, s'adresser au propriétaire **(tél. : 450-346-3326)**, ou à l'encanteur :

DANIEL PAUL-HUS
Encanteur bilingue
Tél. : (450) 773-5660
http://cafe.rapidus.net/dpaulhus
635, rue Papineau, St-Hyacinthe, J2S 7J5
220226

REMERCIEMENTS

Son épouse Ernestine, ses enfants, ses dix petits-enfants, ainsi que leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Aimé Lepage
survenu le 22 septembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
220356

Remerciements

Son époux Gérald, ses enfants, ses petits et arrière petits-enfants, ainsi que leur famille, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Pierrette Sylvestre
survenu le 21 septembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
220355

À la mémoire de...

M. Denis Brodeur
22 octobre 1997

Mme Murielle Brodeur
19 avril 1972

Mme Yvette Brodeur
27 mai 1995

Le souvenir d'un coeur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos coeurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de ces êtres qui étaient si chers.

De toute la famille.
220370

3e anniversaire
du décès de

M. Jean-Claude Pivin
survenu le 20 octobre 1998

Tout au long de ta vie, tu as su accomplir ton destin avec courage, joie de vivre, foi et amour des gens dont tu t'entourais.
Subitement le Seigneur t'as rappelé à lui, à ce moment tu as trouvé cette paix que tu cherchais. Du haut du ciel, tu nous suis pas à pas, garde-nous unis dans l'amour. Merci d'être notre guide et notre consolation. Nous t'aimons.
Ton épouse Denise et tes enfants.
220220

50 ans
d'amour et de vie conjugale
1951-2001

Félicitations à
Jacqueline Desnoyers
et
Roger Brodeur
220390

REMERCIEMENTS

Mme Pauline Lecours et les enfants Patrick (Lise Vachon), Karine désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Claude Jacques
survenu le 28 septembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
220367

REMERCIMENTS

Son épouse Lucienne Larose-Bouchard et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Cyrille Bouchard
survenu le 20 août 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, dons, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
220430

Faits d'hier

2000 — Un tribunal de Paris autorise l'instruction d'une plainte de proches de victimes, contre le dictateur libyen Muammar Kadhafi, suite à l'écrasement d'un DC-10, en septembre 1989 au Niger.

1998 — En Suisse, les autorités saisissent 114 millions $ US reliés au trafic des stupéfiants, dans des comptes de Raul Salinas, frère de l'ancien président du Mexique.

1996 — Des dizaines de milliers de personnes se rassemblent à Bruxelles pour une «marche blanche», à la mémoire des victimes de la pédophilie.

1995 — Démission du secrétaire général de l'Otan, le Belge Willy Claes, touché par deux scandales de corruption.

1991 — Un séisme fait plus de 1500 morts dans l'Etat de l'Uttar Pradesh, en Inde.

1987 — La Caisse de dépôt et placement du Québec perd près de 800 millions $, à la suite de l'effondrement la veille des marchés boursiers.

1968 — Le hockeyeur Jean Béliveau marque son 500e but dans la LNH.

1962 — La Chine attaque des positions de l'Inde, dans l'Himalaya.

1961 — Le maire Jean Drapeau annonce que Montréal construira son métro; il sera inauguré en octobre en 1966.

1960 — Début à Londres du procès pour obscénité de Penguin Books, pour avoir publié «Lady Chatterley's Lover», de D. H. Lawrence.

1945 — L'Egypte, l'Irak, la Syrie et le Liban préviennent les Etats-Unis que la création d'un Etat juif conduira à la guerre.

1920 — Par référendum, la Colombie-Britannique rejette la prohibition de l'alcool.

1914 — Une bombe fait deux morts rue Frontenac, à Montréal.

1905 — Début d'une grève générale, en Russie tsariste.

1887 — Ouverture, à Québec, de la première conférence interprovinciale.

1884 — Le quotidien La Presse, fondé par William Edmond Blumhart, publie son premier numéro.

1855 — La capitale canadienne quitte Québec pour Toronto.

1818 — Par un accord entre Washington et Londres, la frontière entre le Canada et les Etats-Unis, dans l'ouest, est fixée au 49e parallèle.

1671 — Les hommes célibataires de la Nouvelle-France reçoivent l'ordre de marier des jeunes filles arrivées de France, sous peine de perdre leur droit de chasse et autres privilèges.

Ils sont nés un 20 octobre:

Le poète français Arthur Rimbaud (1854-91)

Le pédagogue et philosophe américain John Dewey (1859-1952)

Le physicien James Chadwick, découvreur du neutron (1891-1974)

L'acteur français Roger Hanin (1925)

Il nous a quittés un 20 octobre:

1964: le président américain Herbert Hoover (1874)

Citation du jour: «La meilleure façon de vivre est de prendre les choses tranquillement.» (Herman Melville, Bartleby le scribe)

Décès

ROSS
Mme Ritha

A Granby, le 18 octobre 2001, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Ritha Ross, née Martel, épouse de feu Philippe Ross, demeurant à Granby.
La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Aline Claire Marie-France Colombe, Myriam, Benoît, Patricia, Dominique, Jean, Isabell et leurs conjoint(e)s, ses frère et soeurs, Alban, Amédée, Julien, Odette, Mignon (Huguette), Monique et leurs conjoint(e)s ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
La célébration de la parole aura lieu le samedi 20 octobre à 15 h au salon de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby
Tél: 372-4498 télec: 372-2738
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

suivie de la crémation. Les heures de visites seront samedi journée des funérailles à compter de 10 h.
Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
19-20

TREMBLAY
Kim
1997 - 2001

Accidentellement, le 25 juin 2001, à l'âge de 4 ans, est décédée Kim Tremblay, fille de M. Pierre Tremblay et de Mme Chantal Ouellette et soeur de Pierre-Olivier Tremblay, demeurant à Bromont.
Elle laisse dans le deuil, ses grands-parents : Marc Tremblay (Aline Labrecque) de Cowansville; Jean-Guy Ouellette (Annette Blanchet) d'Adamsville, ainsi que son parrain et sa marraine Patrick Labrecque (Andrée Lefebvre) de Magog, plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines. Ses 3 grandes amies : Amélie, Elisabeth, Martine et tous ses autres ami(e)s et monitirces de la Garderie des Couleurs de Bromont.
La famille de Kim recevra les témoignages de sympathie le vendredi 26 octobre 2001 de 19 h à 21 h en l'église St-François-Xavier de Bromont, ainsi que le samedi 27 octobre 2001 à compter de 10 h, suivra une cérémonie des anges à 11 heures.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation des Grands Brûlés seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles à l'église.
(20-27)

THIVIERGE
GIROUX
Louise
1934 - 2001

De St-Césaire le 17 octobre 2001 à l'âge de 67 ans est décédée Mme Louise Giroux épouse de Gaston Thivierge. Outre son époux elle laisse dans le deuil ses filles Danielle (André Leblanc), Marie-Claude (Bruno Tessier), ses cinq petits-enfants et une arrière-petite-fille, ainsi que de nombreux parents et amis.
Elle sera exposée au salon funéraire:

Yvon Desnoyers & Fils
1521, ave. St-Paul, St-Césaire
Tél: (450) 469-3106
Téléc.: (450) 658-1146
danieldesnoyers@videotron.ca

Les funérailles seront célébrées le samedi 20 octobre à 13 h 30 en l'église de St-Césaire. Heures des visites: vendredi de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, ouverture du salon dès 11 h 30.
(19-20)

OUELLET
M. Elisée

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 18 octobre 2001, est décédé Monsieur Elisée Ouellet, à l'âge de 80 ans, demeurant à Valcourt. **M. Ouellet repose au salon funéraire**

Yves Houle & Frère
1181 St-Joseph, Valcourt
Tél: 1-800-405-4777
Téléc: 1-819-826-3001

Les heures de visites seront dimanche 21 octobre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et lundi 22 octobre de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 22 octobre 2001 à 11 h en l'église St-Joseph de Valcourt, inhumation au cimetière paroissial.
M. Elisée Ouellet laisse dans le deuil ses enfants: Rachel (Paul-André Martin) de Waterloo; J.-Charles (Gisèle Lebel) de Valcourt; Fabienne (Daniel Powers) de Maniwaki; Luce (Serge Lapierre) de Sherbrooke; Rémi (Teresa Lapierre) de Brookville, Ont; Yves (Johanne Blier) de Laval; Martine (Louis-Paul St-Amant) de Racine; Guy (Lory Hay) de Rockland, Ont; Normande (Raymond Levesque) de Brossard; Mme Emilia Robichaud, mère de ses enfants; ses 16 petits-enfants; ses 3 arrière-petits-enfants; ses soeurs: Rose-Eva Ouellet, religieuse des Soeurs Ste-Famille de Sherbrooke; Yvonne Ouellet-Leblanc-Dubé de Charlemagne; Marie Ouellet (Laurent Soucy) de St-Antonin; Blanche Ouellet-Poitras de St-Hyacinthe; ses beaux-frères et belles-soeurs: Annette Robichaud-Ouellet; Gérard Boucher (feu Thérèse Ouellet). Les membres des familles Robichaud et Castonguay.
20

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC et ses associations affiliées
Pour l'amour de la vie !
Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons : (514) 259•3422 ou 1•800•361•3504

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252
Brisons le Silence...

Une famille à l'écoute des familles de Granby et région depuis 72 ans
Gm MAISON FUNÉRAIRE GIRARDOT & MENARD LTÉE Membre
170 Dufferin, Granby
372-4498
Jacques Girardot et sa fille Julie
Corporation des thanatologues du Québec
189298

• Cartes de remerciements funéraires
• Signet
• Service confidentiel et rapide (24 h)
GRANBY PHOTO
22 Centre, Granby
372-3350
189818

MUNICIPALITÉ DE ROXTON POND

PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DE LA HAUTE-YAMASKA
MUNICIPALITÉ DE ROXTON POND

APPEL D'OFFRES
DÉNEIGEMENT DES COURS MUNICIPALES 2001-2002

La Municipalité de Roxton Pond demande des soumissions publiques pour le déneigement des cours municipales pour l'année 2001-2002. Les cours municipales à déneiger sont : l'hôtel de ville, le centre communautaire et la caserne incendies (située sur la rue Principale).
Les soumissions seront reçues jusqu'au jeudi 1er novembre 2001 à 14 h au bureau municipal de Roxton Pond situé au 901, rue St-Jean à Roxton Pond.
Les soumissions publiques reçues seront ouvertes publiquement au même endroit, à la même date aussitôt après l'heure de la clôture.
Les documents relatifs à cette demande de soumission pourront être obtenus au bureau de la mairie à la même adresse que ci-haut mentionnée dès le 22 octobre 2001 à midi.
Les jours et heures d'ouverture du bureau au public afin de se procurer lesdits documents sont :
• du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30
• et vendredi de 9 h à 11 h 50 et de 13 h à 16 h
La Municipalité ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans encourir aucune obligation ni aucuns frais envers le soumissionnaire.
Donné à Roxton Pond, le 20 octobre 2001.

François Giasson,
Secrétaire-trésorier.

220435

• Chapelle
• Salle de réception
• Garderie
• Pré-arrangements
• Crémation
• Columbarium
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
60, boul. Pie IX
Granby (Québec) J2G 9G9
www.ja-lesieur.com
complexe@ja-lesieur.com
777-1414
Télec: 777-0999
GILLES LE SIEUR
Président
219955

Statistiques

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Montréal	6	4	1	1	0	18	11	9
Toronto	7	4	2	1	0	27	21	9
Boston	7	3	2	2	0	18	13	8
Buffalo	7	3	2	1	1	19	18	8
Ottawa	8	3	4	1	0	23	25	7
SECTION ATLANTIQUE								
N.Y. Islanders	7	6	0	0	1	28	15	13
N.Y. Rangers	6	3	2	1	0	16	18	7
Philadelphie	7	2	2	3	0	21	17	7
Pittsburgh	6	2	4	0	0	15	19	4
New Jersey	5	1	3	0	1	15	20	3
SECTION SUD-EST								
Caroline	7	3	3	0	1	16	18	7
Washington	6	3	3	0	0	17	16	6
Atlanta	4	1	1	1	1	10	13	4
Tampa Bay	6	2	4	0	0	10	16	4
Floride	7	1	5	1	0	12	20	3
ASSOCIATION DE L'OUEST								
SECTION CENTRALE								
Detroit	7	6	1	0	0	26	19	12
Chicago	7	3	3	1	0	19	20	7
St. Louis	5	1	1	3	0	17	15	5
Nashville	6	1	3	2	0	12	18	4
Columbus	5	0	2	4	0	14	17	4
SECTION NORD-OUEST								
Calgary	7	5	1	0	1	17	9	11
Edmonton	8	5	2	1	0	24	17	11
Minnesota	6	3	0	3	0	18	14	9
Colorado	6	3	3	0	0	14	19	6
Vancouver	7	2	4	1	0	24	23	5
SECTION PACIFIQUE								
Dallas	7	3	2	1	1	15	16	8
San Jose	6	2	1	2	1	14	18	7
Los Angeles	7	2	3	1	1	18	18	6
Phoenix	7	2	3	2	0	13	18	6
Anaheim	8	2	5	1	0	15	25	5

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Jeudi 18 octobre
Pittsburgh 3 Ottawa 0
N.Y. Islanders 2 Caroline 1 (P)
New Jersey 6 San Jose 1
Detroit 3 Philadelphie 2
Chicago 5 Nashville 3
Dallas 3 Phoenix 1
Edmonton 4 Colorado 1
Calgary 3 Floride 1
Toronto 6 Vancouver 5
Los Angeles 4 Anaheim 1

Vendredi 19 octobre
Columbus à Buffalo
Montréal à Washington
N.Y. Rangers à Atlanta
St. Louis au Minnesota

Samedi 20 octobre
San Jose à N.Y. Islanders, 13h00.
Buffalo à **Montréal**, 19h00.
Washington à Philadelphie, 19h00.
Atlanta en Caroline, 19h00.
Colorado à Columbus, 19h00.
Toronto à Calgary, 19h00.
Ottawa au New Jersey, 19h30.
N.Y. Rangers à Tampa Bay, 19h30.
Los Angeles à Detroit, 19h30.
Pittsburgh à St. Louis, 20h00.
Boston à Nashville, 20h00.
Chicago à Dallas, 20h00.
Floride à Edmonton, 22h00.
Vancouver à Phoenix, 22h00.

Dimanche 21 octobre
Colorado à Chicago, 20h00.
Vancouver à Anaheim, 20h00.

Lundi 22 octobre
San Jose à N.Y. Rangers, 19h00.
Calgary à St. Louis, 20h00.
Nashville à Edmonton, 21h00.

Mardi 23 octobre
New Jersey à Ottawa, 19h00.
Los Angeles à Columbus, 19h00.
Boston à Toronto, 19h30.
Pittsburgh à Atlanta, 19h30.
Washington à Tampa Bay, 19h30.
San Jose à Buffalo, 20h00.
Calgary à Chicago, 20h30.
Caroline à Colorado, 21h00.
Nashville à Vancouver, 22h00.

Mercredi 24 octobre
Dallas à Pittsburgh, 19h30.
Washington en Floride, 19h30.
Edmonton à Detroit, 19h30.
Caroline au Minnesota, 20h00.
Anaheim à Phoenix, 22h00.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
x-NY Islanders	7	13
x-Montréal	6	9
x-Caroline	7	7
Toronto	7	9
Boston	7	8
Buffalo	7	8
NY Rangers	6	7
Philadelphie	7	7
Ottawa	8	7
Washington	6	6
Atlanta	4	4
Tampa Bay	6	4
Pittsburgh	6	4
New Jersey	5	3
Floride	7	3
ASSOCIATION DE L'OUEST		
x-Detroit	7	12
x-Calgary	7	11
x-Dallas	7	8
Edmonton	8	11
Minnesota	6	9
San Jose	6	7
Chicago	7	7
Colorado	6	6
Los Angeles	7	6
Phoenix	7	6
St. Louis	5	5
Vancouver	7	5
Anaheim	8	5
Nashville	6	4
Columbus	6	4

x - meneur de section.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	P
Shanahan, Det	8	4	12
Parrish, NYI	9	1	10
Bates, NYI	3	7	10
Roenick, Phi	2	8	10
Naslund, Vcr	5	4	9
Rolston, Bos	5	4	9
Fedorov, Det	4	5	9
Smyth, Edm	4	5	9
Elias, NJ	3	6	9
Sundin, Tor	3	6	9
Cassels, Vcr	0	9	9
Murray, LA	4	4	8
O'Neill, Car	4	4	8
Demitra, StL	5	3	8
Arnott, NJ	4	4	8
J.Williams, Phi	4	4	8
Tkachuk, StL	3	5	8
Yzerman, Det	3	5	8
Gaborik, Minn	2	6	8
Peca, NYI	2	6	8
Savage, **Mtl**	2	6	8
Sullivan, Chi	2	6	8

LE RENDEMENT DU CANADIEN

Partie d'hier non comprise
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
49. Brian Savage	2	6	8	4
94. Yanic Perreault	4	2	6	6
14. Oleg Petrov	2	2	4	2
24. Andreas Dackell	2	1	3	0
56. Stéphane Robidas	1	2	3	4
26. Martin Rucinsky	1	2	3	10
90. Joé Juneau	0	3	3	0
20. Richard Zednik	0	3	3	4
25. Chad Kilger	1	1	2	4
5. Stéphane Quintal	1	1	2	19
39. Reid Simpson	1	1	2	2
44. Sheldon Souray	1	1	2	0
43. Patrice Brisebois	0	2	2	2
52. Craig Rivet	0	2	2	6
38. Jan Bulis	1	0	1	2
71. Mike Ribeiro	1	0	1	2
29. Gino Odjick	0	0	0	45
54. Patrick Traverse	0	0	0	4
17. Benoît Brunet	0	0	0	2
28. Karl Dykhuis	0	0	0	2
59. Martti Jarventie	0	0	0	0
37. Patrick Poulin	0	0	0	0
31. Jeff Hackett	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
60. José Théodore	1	1	1	185	5	0	1.62
31. Jeff Hackett	3	0	0	180	6	0	2.00
Total (0)	4	1	1	365	11	0	1.81

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Saint-Georges	9	9	0	0	0	53	12	18
Thetford Mines	10	7	3	0	0	46	34	14
Québec	9	4	4	0	1	41	40	9
Pont-Rouge	10	4	5	0	1	39	34	9
Rivière-du-Loup	9	3	4	1	1	36	46	8
Windsor	10	4	6	0	0	40	40	8
Jonquière	9	3	6	0	0	23	53	6
Asbestos	9	2	7	0	0	33	49	4
SECTION OUEST								
Joliette	10	8	2	0	0	55	37	16
Verdun	10	6	3	0	1	47	42	13
Laval	10	6	3	0	1	53	51	13
Sorel	10	6	4	0	0	53	40	12
Granby	9	5	3	0	1	34	33	11
Saint-Hyacinthe	10	4	6	0	0	37	50	8
LaSalle	10	1	7	0	2	34	63	4

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Jeudi 18 octobre
Aucun match.

Vendredi 19 octobre
Thetford à Laval
LaSalle à Sorel
Saint-Hyacinthe à Joliette
Asbestos à Saint-Georges
Rivière-du-Loup à Pont-Rouge
Granby à Windsor

Samedi 20 octobre
Jonquière à Asbestos, 20h00.
Windsor à Rivière-du-Loup, 20h00.
Sorel à Verdun, 20h00.

Dimanche 21 octobre
Jonquière à LaSalle, 14h00.
Québec à Thetford, 16h00.
Joliette à Saint-Hyacinthe, 19h00.
Laval à **Granby**, 19h30.

LHJMQ CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Montréal	14	8	5	1	0	46	36	17
Val-d'Or	14	6	6	1	1	57	56	14
Rouyn-Noranda	14	4	8	2	0	52	57	10
Hull	13	3	8	1	1	34	46	8
SECTION CENTRALE								
Victoriaville	14	9	3	2	0	53	48	20
Shawinigan	14	8	4	1	1	60	42	18
Drummondville	15	3	9	3	0	47	66	9
Sherbrooke	12	1	10	1	0	35	50	3
ASSOCIATION FRANK-DILIO								
SECTION EST								
Rimouski	13	9	2	2	0	56	42	20
Baie-Comeau	14	9	4	0	1	64	54	19
Québec	16	7	4	4	1	56	59	19
Chicoutimi	12	7	4	1	0	47	46	15
SECTION MARITIMES								
Acadie-Bathurst	15	9	4	2	0	57	49	20
Halifax	13	7	4	2	0	49	40	16
Cap-Breton	14	6	6	1	1	54	56	14
Moncton	15	3	11	0	1	51	71	7

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Jeudi 18 octobre
Halifax 0 Montréal 3
Victoriaville 4 Baie-Comeau 3 (P)

Vendredi 19 octobre
Québec à Acadie-Bathurst
Moncton à Baie-Comeau
Victoriaville à Chicoutimi
Cap-Breton à Hull
Sherbrooke à Rimouski
Drummondville à Rouyn-Noranda
Halifax à Shawinigan

Samedi 20 octobre
Sherbrooke à Acadie-Bathurst, 19h00.
Moncton à Chicoutimi, 19h30.
Drummondville à Val-d'Or, 19h30.

Dimanche 21 octobre
Cap-Breton à Montréal, 14h00.
Québec à Rimouski, 16h00.
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 16h00.
Hull à Shawinigan, 16h00.

Lundi 22 octobre
Aucun match.

Mardi 23 octobre
Shawinigan à Victoriaville, 19h00.
Baie-Comeau à Hull, 19h30.

Mercredi 24 octobre
Halifax à Moncton, 19h00.
Acadie-Bathurst à Cap-Breton, 19h30.
Baie-Comeau à Sherbrooke, 19h30.

LES MENEURS LHJMQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Linglet, Charles BaC	14	17	17	34
Lombardi, Matthew Vic	12	13	16	29
Brunelle, Mathieu Vic	14	13	14	27
Lutes, Brett Mtl	14	13	14	27
Pominville, Jason Sha	12	10	17	27
Groulx, Danny Vic	12	7	20	27
Montgomery, Chris Mtl	14	7	19	26
MacRae, Stuart Cap	14	10	15	25
Bellemare, Jonathan Sha	13	6	19	25
Binette, Marc-André Rou	14	14	9	23
Ouellet, Michel Rim	10	12	11	23
Brière, Jean-Philippe Rim	13	6	17	23
Strozynski, Sébastien Rou	14	6	17	23
Noel, Dominic Cap	13	5	18	23
Proulx, Olivier Dru	14	7	15	22

LIGUE JUNIOR AA ESTRIE-QUÉBEC

Parties d'hier non comprises
DIVISION ESTRIE

Équipe	PJ	V	D	N	DP	BP	BC	Tot.
St-Cyrille	8	5	1	1	1	46	32	12
Waterloo	8	4	3	0	1	46	38	9
Acton Vale	8	2	5	0	1	32	46	5
SherMont	8	2	6	0	0	26	45	4
DIVISION QUÉBEC								
St-Romuald	9	7	1	1	0	45	27	15
Ste-Marie	8	5	3	0	0	34	21	10
Lotbinière	9	4	5	0	0	34	47	8
Plessisville	6	2	3	0	1	19	26	5

Vendredi 19 octobre
Acton Vale vs St-Cyrille
Waterloo vs Ste-Marie

Samedi 20 octobre
SherMont vs **Waterloo**, 19h40
Acton Vale vs St-Romuald, 19h40
Plessisville vs Lotbinière, 20h10

Dimanche 21 octobre
Ste-Marie vs Plessisville, 19h10

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	12	10	2	0	46	23	20
Amos	12	8	2	2	56	37	18
Gatineau	12	6	5	1	35	42	13
Régents L.-L.-L.	12	4	7	1	30	45	9
Montréal-Bourassa	13	2	11	0	38	66	4
Lac Saint-Louis	14	1	12	1	45	74	3
SECTION KOHO							
Antoine-Girouard	12	10	2	0	55	31	20
Jonquière	12	7	3	2	48	40	16
Magog	13	7	5	1	48	39	15
Cap-Madeleine	12	7	5	0	47	49	14
Lévis	12	6	5	1	44	45	13
Sém. Saint-François	12	6	6	0	48	49	12

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Jeudi 18 octobre
Aucun match.

Vendredi 19 octobre
Sém. Saint-François au C.A.-Girouard
Gatineau au C.C.-Lemoyne
Lévis à L.-L.-L.
Montréal-Bourassa à Cap-Madeleine

Samedi 20 octobre
Amos à Lac Saint-Louis, 16h30.
Magog à Jonquière, 19h30.
Cap-Madeleine à Lévis, 20h00.

Dimanche 21 octobre
Magog à Jonquière, 14h00.
Amos à L.-L.-L., 14h00.
Lac Saint-Louis à Gatineau, 14h00.
C.C.-Lemoyne au Sém. Saint-François, 14h00.
C.A.-Girouard à Montréal-Bourassa, 19h00.

Lundi 22 octobre
Aucun match.

Mardi 23 octobre
Aucun match.

Mercredi 24 octobre
Lévis au Sém. Saint-François, 19h30.

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Québec	4	4	0	0	0	16	9	8
Saint-Jean	4	3	1	0	0	13	8	6
St. John's	4	2	2	0	0	13	15	4
Manitoba	4	1	2	0	1	11	12	3
Hamilton	4	0	2	1	1	8	13	2
SECTION EST								
Bridgeport	6	3	2	1	0	17	13	7
Hartford	5	3	2	0	0	15	16	6
Springfield	4	1	3	0	0	9	13	2
Providence	4	1	3	0	0	8	15	2
Albany	5	0	3	0	2	7	16	2
SECTION NORD								
Portland	5	4	0	0	1	19	13	9
Lowell	3	3	0	0	0	12	6	6
Manchester	4	1	2	1	0	15	16	3
Worcester	4	1	3	0	0	10	13	2
ASSOCIATION DE L'OUEST								
SECTION OUEST								
Utah	6	5	1	0	0	24	11	10
Chicago	4	3	0	1	0	14	6	7
Grand Rapids	4	3	1	0	0	11	7	6
Houston	3	1	1	1	0	7	9	3
Milwaukee	4	0	4	0	0	7	16	0
SECTION CENTRALE								
Cleveland	5	3	2	0	0	23	21	6
Syracuse	4	1	0	3	0	11	10	5
Rochester	5	1	2	2	0	11	14	4
Cincinnati	3	0	3	0	0	2	9	0
SECTION SUD								
Philadelphie	6	5	1	0	0	24	13	10
Norfolk	5	3	1	1	0	14	12	7
Wilkes-Barre	6	1	4	1	0	20	32	3
Hershey	5	1	4	0	0	12	15	2

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Jeudi 18 octobre
Portland 4 Manchester 3

Vendredi 19 octobre
Manitoba à St. John's
Portland à Albany
Cincinnati à Philadelphie
Hartford à Providence
Saint-Jean à Québec
Lowell à Springfield
Wilkes-Barre à Syracuse
Cleveland à Milwaukee
Norfolk à Rochester
Hershey à Worcester
Manchester à Bridgeport
Chicago à Grand Rapids
Houston au Utah

Samedi 20 octobre
Manitoba à St. John's, 18h00.
Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h05.
Providence à Hartford, 19h05.
Cincinnati à Bridgeport, 19h05.
Rochester à Hamilton, 19h30.
Manchester à Lowell, 19h30.
Hershey à Springfield, 19h30.
Norfolk à Syracuse, 19h30.
Albany à Worcester, 19h35.
Houston au Utah, 21h00.
Saint John à Portland, 21h05.

Dimanche 21 octobre
Syracuse à Philadelphie, 17h05.
Norfolk à Lowell, 18h00.
Springfield à Québec, 19h00.

BASEBALL

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

LIGUE NATIONALE
SÉRIE DE CHAMPIONNAT
(Quatre de sept)
ATLANTA C. ARIZONA

Mercredi 17 octobre
Atlanta 8 Arizona 1
(La série est égale 1-1)

Vendredi 19 octobre
Arizona à Atlanta

Samedi 20 octobre
Arizona à Atlanta, 19h50.

Dimanche 21 octobre
x-Arizona à Atlanta, 19h50.

Mardi 23 octobre
x-Atlanta en Arizona, 20h20.

Mercredi 24 octobre
x-Atlanta en Arizona, 20h20.

LIGUE AMÉRICAINE
SEATTLE C. CLEVELAND

Lundi 15 octobre
Seattle 3 Cleveland 1
(Seattle gagne la série 3-2)

N.Y. YANKEES C. OAKLAND

Lundi 15 octobre
New York 5 Oakland 3
(New York gagne la série 3-2)

SÉRIE DE CHAMPIONNAT
(Quatre de sept)
N.Y. Yankees c.Seattle

Jeudi 18 octobre
New York 3 Seattle 2
(New York mène la série 2-0)

Samedi 20 octobre
Seattle (Moyer 20-6) à New York (Hernandez 4-7), 16h20.

Dimanche 21 octobre
Seattle (Abbott 17-4) à New York (Clemens 20-3), 19h50.

Lundi 22 octobre
x-Seattle à New York, 20h20.

Mercredi 24 octobre
x-New York à Seattle, 16h20.

Jeudi 25 octobre
x-New York à Seattle, 20h20.

x - si nécessaire.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Partie d'hier non comprise
SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
y-Winnipeg	15	13	2	0	0	461	331	26
x-Montréal	15	9	6	0	0	401	320	18
Hamilton	14	8	6	0	0	329	334	16
Toronto	15	6	9	0	0	378	392	12
SECTION OUEST								
Edmonton	15	7	8	0	1	379	403	15
Calgary	15	6	9	0	1	411	418	13
C.-B.	14	6	8	0	0	331	349	12
Saskatchewan	15	4	11	0	0	230	373	8

x - assuré d'une place dans les séries.
y - champion de section.
N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Vendredi 19 octobre
Edmonton à Toronto

Samedi 20 octobre
Montréal à Calgary, 15h00.
Winnipeg en C.-B., 22h30.

Dimanche 21 octobre
Saskatchewan à Hamilton, 13h00.

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	3	2	0	.600	106	111
N.Y. Jets	3	2	0	.600	114	120
Indianapolis	2	2	0	.500	118	117
N.-Angleterre	2	3	0	.400	103	102
Buffalo	1	4	0	.200	84	138
SECTION CENTRALE						
Pittsburgh	3	1	0	.750	59	48
Baltimore	3	2	0	.600	96	78
Cincinnati	3	2	0	.600	89	85
Cleveland	3	2	0	.600	87	77
Jacksonville	2	3	0	.400	73	69
Tennessee	1	3	0	.250	67	98
SECTION OUEST						
Oakland	4	1	0	.800	131	95
Denver	3	2	0	.600	123	97
San Diego	3	2	0	.600	132	87
Seattle	3	2	0	.600	84	107
Kansas City	1	4	0	.200	95	93
ASSOCIATION NATIONALE						
SECTION EST						
N.Y. Giants	3	2	0	.600	91	71
Philadelphie	2	2	0	.500	104	62
Arizona	1	3	0	.250	65	112
Dallas	1	4	0	.200	75	117
Washington	0	5	0	.000	32	144
SECTION CENTRALE						
Green Bay	4	1	0	.800	134	50
Chicago	3	1	0	.750	74	43
Tampa Bay	2	2	0	.500	68	67
Minnesota	2	3	0	.400	89	111
Detroit	0	4	0	.000	46	118
SECTION OUEST						
St. Louis	5	0	0	1.000	142	67
San Francisco	4	1	0	.800	122	105
La N.-Orléans	3	1	0	.750	92	67
Atlanta	2	3	0	.400	105	114
Caroline	1	4	0	.200	86	116

Jeudi 18 octobre
Buffalo 13 Jacksonville 10

Dimanche 21 octobre
Chicago à Cincinnati, 13h00.
Baltimore à Cleveland, 13h00.
Tennessee à Detroit, 13h00.
Nouvelle-Angleterre à Indianapolis, 13h00.
Atlanta à La Nouvelle-Orléans, 13h00.
St. Louis à NY Jets, 13h00.
Pittsburgh à Tampa Bay, 13h00.
Caroline à Washington, 13h00.
Denver à San Diego, 16h05.
Kansas City en Arizona, 16h05.
Green Bay au Minnesota, 16h15.
Dallas à Oakland, 16h15.

Lundi 22 octobre
Philadelphie à NY Giants, 21h00.

LES COTES DE LA LNF

Dimanche 21 octobre
Indianapolis par 10½ sur Nouvelle-Angleterre
St. Louis par 7½ sur N.Y.Jets
La Nouvelle-Orléans par 8½ sur Atlanta
Baltimore par 7 sur Cleveland
Caroline par 3½ sur Washington
Cincinnati par 1 sur Chicago
Tampa Bay par 5½ sur Pittsburgh
Tennessee par 6 sur Detroit
San Diego égalité avec Denver
Kansas City par 2½ sur Arizona
Green Bay par 3 sur Minnesota

Lundi 22 octobre
à N.Y. Giants par 3 sur Philadelphie

BASKET-BALL

LIGUE NATIONALE

Jeudi 18 octobre
Detroit 114 Washington 88
Memphis 110 Miami 106
Utah 95 Philadelphie 70
Seattle 101 Sacramento 99
Golden State 96 Denver 94

Vendredi 19 octobre
Houston à Orlando
Minnesota en Indiana
Miami à Detroit
New York à San Antonio
Boston c. Milwaukee
L.A. Clippers à Dallas
Phoenix c. L.A. Lakers

Samedi 20 octobre
Charlotte à Atlanta, 19h00.
Cleveland à Toronto, 19h00.
New Jersey à Washington, 19h00.
Utah c. Philadelphie, 20h00 (à Trenton, New Jersey).
Indiana à Chicago, 20h30.
Minnesota à Milwaukee, 20h30.
Dallas à Denver, 21h00.
Sacramento c. L.A. Lakers, 22h30 (à Las Vegas).

Dimanche 21 octobre
Orlando c. L.A. Clippers (à Mexico City, annulé).
San Antonio à Houston, 20h30.
Memphis à Phoenix, 21h00.
Seattle à Golden State, 21h30.

Lundi 22 octobre
Washington c. Philadelphie, 19h00 (à l'University Park, Pennsylvanie).
Utah à Toronto, 19h00.
Chicago à Atlanta, 19h30.
Indiana c. Charlotte, 19h30 (à North Charleston, Caroline du Sud).
Miami au Minnesota, 20h00.
Milwaukee à Denver, 21h00.

SPORT ÉTUDIANT

CANTONS DE L'EST

CALENDRIER FOOTBALL

Dimanche 21 octobre
J.-H.-Leclerc c. Chavigny, 13h30

TENNIS

LES BOURSIÈRES

WTA

1. Venus Williams	2,522,610$
2. Jennifer Capriati	2,073,024$
3. Martina Hingis	1,436,529$
4. Serena Williams	1,336,263$
5. Lindsay Davenport	1,154,492$
6. Kim Clijsters	1,088,834$
7. Jelena Dokic	902,216$
8. Justine Henin	835,404$
9. Amélie Mauresmo	809,002$
10. Lisa Raymond	722,085$
11. Nathalie Tauziat	657,485$
12. Rennae Stubbs	536,554$
13. Monica Seles	530,211$
14. Meghann Shaughnessy	525,926$
15. Elena Dementieva	491,714$
16. Arantxa S.-Vicario	487,417$
17. Elena Likhovtseva	482,827$
18. Sandrine Testud	476,076$
19. Paola Suarez	421,552$
20. Amanda Coetzer	420,319$

Ross Lemke: Monsieur football

Trente ans à la barre des Astérix de Jean-Jacques-Bertrand

FARNHAM

«J'avais six ou sept ans quand j'ai vu du football pour la première fois. C'était à travers la vitrine du gros magasin de meubles de Sudbury, où il y avait une série de téléviseurs. Je regardais le jeu et j'étais fasciné.»

Michel Tassé

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Si Obélix est tombé dans la potion magique quand il était jeune, Ross Lemke, lui, est tombé dans le football. Et comme Obélix, il en redemande toujours!

Ross Lemke, c'est Monsieur football à Farnham, le seul et unique entraîneur-chef que les Astérix de l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand ont connu en 30 ans. Une sommité en matière de sport étudiant au Québec.

Et comme si les Astérix ne l'occupaient pas suffisamment, il est aussi coordonateur de l'offensive des Géants du Cégep de Saint-Jean.

Dans la vie de tous les jours, Ross est professeur d'anglais à Jean-Jacques-Bertrand. Un bon prof, paraît-il.

Prof le jour, coach le soir et les fins de semaine, il n'a définitivement pas le temps de s'ennuyer. On a toutefois oublié de demander à sa conjointe si elle, parfois, elle ne s'ennuie pas un peu...

«J'ai une vie bien remplie, c'est vrai, dit Ross, sourire en coin. Mais j'ai tellement de fun. Le football, les jeunes, c'est ma vie. Vous savez, on n'est jamais trop occupé quand on a du plaisir comme j'en ai.»

photo Janick Marois

Ross Lemke a écrit une bonne partie de l'histoire du football farnhamien. Et quand Ross Lemke parle, les joueurs ont tendance à l'écouter, et religieusement à part ça.

Le plus beau cadeau de Noël

Ross Lemke est né à Sudbury, dans le nord de l'Ontario, il y a 56 ans. Sa famille a déménagé au Québec en 1954 quand son père, un travailleur de chemins de fer, a été transféré dans la région.

«Enfant, à Sudbury, j'étais un gros partisan des Argonauts de Toronto et mon joueur préféré était le quart Tom Dublinski, dit-il en plongeant dans ses souvenirs. Rendu au Québec, je me suis mis à tripper sur les Alouettes. Là, mon idole était devenue Sam Etchevery. Je l'adorais. Quel bras il avait!»

Le petit Ross se prenait sûrement pour Dublinski ou pour Etchevery quand il jouait avec son frère Donald et ses amis avec le ballon de football que lui avait offert son père à Noël. Un ballon très spécial.

«Encore aujourd'hui, je pense que c'est le plus beau cadeau de Noël qu'on m'ait fait. On jouait dehors et, aussitôt rentré à la maison, je cirais mon beau ballon. Mes amis riaient de moi, mais ça ne me dérangeait pas.»

Vers la fin des années 50, après avoir appris les rudiments du football avec son beau ballon, Ross s'est joint au club de Farnham qui jouait dans la ligue régionale que venait de fonder le député libéral Glen Brown. Pendant des années, il défendra fièrement les couleurs des équipes de sa ville.

«J'étais quart-arrière et receveur de passes. Je n'avais pas énormément de talent, mais j'aimais tellement ça. Une fois, je m'en rappelle, je suis rentré tête première contre le poteau des buts. Il faut dire que je courrais vite. Au football, on court toujours vite quand on a peur!»

Des championnats... et des moment difficiles

Ross Lemke a entamé sa carrière de professeur à l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand à la fin des années 60. Puis, en 1971, il a été nommé entraîneur des Frontenacs, devenus Astérix un an plus tard, qui ont disputé leurs trois premières saisons dans la catégorie cadette.

«Si je sais bien compter, on a été couronés champions provinciaux six fois, la dernière fois en 1998, dit-il, fièrement. Quand je regarde ça, je me dis que ce n'est pas trop mal pour une petite école de moins de 1000 étudiants.»

À travers les championnats, il y a aussi eu des moments difficiles. Comme au début des années 90, quand la direction de l'école s'est posée des questions au sujet de l'importance à accorder au football.

«Ça, ça a été tough pour tout le monde. Je me souviens avoir eu des discussions orageuses avec mes patrons. Aussi, l'ambiance n'était pas terrible dans l'école à ce moment-là. Il y a eu un paquet de réunions, à Jean-Jacques-Bertrand puis à la commission scolaire. On s'est battus pour le football, mais aussi pour le sport en général. Avec l'appui des parents, on a finalement gagné notre point. J'étais tellement content quand on a remporté le Bol d'Or l'automne suivant.»

Car Ross sait à quel point le football, comme le sport en général, peut avoir un effet positif sur les jeunes. L'éducation par le sport, il en a fait son cheval de bataille.

«Tu apprends beaucoup quand tu joues dans la neige et le froid au mois de novembre. Le football est un sport dur, un sport où tu ne peux pas tricher. Il y a encore beaucoup de choses qui ne s'apprennent pas en classe.»

Une expérience «extraordinaire»

Michel Tassé

FARNHAM

Ross Lemke a vécu une expérience qu'il qualifie «d'extraordinaire» quand il a été entraîneur d'une équipe de niveau senior à Grenoble, en France, en 1991.

«Pendant six mois, j'ai fait du football à temps plein, j'ai pensé football 24 heures par jour, raconte-t-il. J'avais un salaire et on me fournissait le logement. En France, j'ai réalisé un rêve.»

Ross s'est retrouvé à Grenoble grâce à l'intervention de Stéphane Breton, un des ses anciens joueurs à Farnham et à Saint-Jean, qui portait les couleurs de l'équipe française.

«Le mandat que nous avions (il dirigeait l'équipe avec Réginald Sorel, un autre Québécois) était clair: ramener l'équipe dans le groupe élite. On a gagné cinq de nos huit matches et nous sommes rentrés chez nous avec la satisfaction du devoir accompli.»

Ross est rentré à Farnham plus convaincu que jamais de l'importance du sport en milieu scolaire.

«J'avais hâte de retrouver mes jeunes et de leur enseigner de nouvelles choses. Oui, Grenoble a été une expérience extraordinaire.»

Une jeunesse fragile

Michel Tassé

FARNHAM

Ross Lemke travaille avec les jeunes depuis plus de 30 ans. Et il a des choses à dire sur cette jeunesse, que l'on s'amuse trop souvent à décrier.

«Nos jeunes ont énormément de potentiel, mais ils sont fragiles, mentionne-t-il. Ce qu'ils ont besoin, c'est d'une bonne claque sur l'épaule. Il faut leur dire de ne pas avoir peur, il faut leur dire d'avoir confiance en eux.»

Lemke affirme, avec justesse, que les jeunes sont soumis à de nombreuses tentations, qu'ils sont toujours succeptibles de tomber dans un des nombreux pièges que la vie leur tend.

«La vie, c'est un véritable champ de mines. Il y a toujours des décisions à prendre, que ce soit en rapport aux études, au travail, à l'amour. Notre devoir, en tant que parents et éducateurs, c'est de donner aux jeunes les outils nécessaires afin qu'ils fassent les bons choix.»

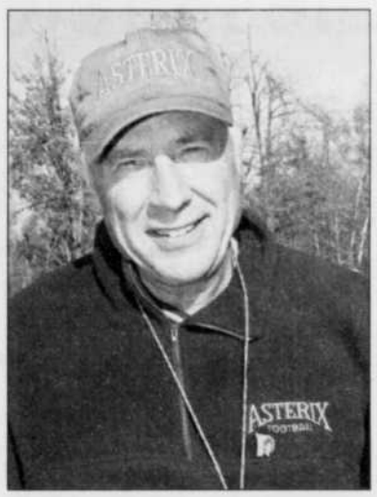


photo Janick Marois

«Les jeunes sont fragiles», souligne Ross Lemke.

Le message de Lemke est clair: occupons-nous de nos jeunes.

«Au fil des ans, j'ai dirigé des joueurs qui avaient des problèmes de drogue. Leur coach était au courant, mais pas leurs parents. C'est pas normal, ça.»

Ross Lemke souligne enfin que, dans notre monde axé sur le bonheur matériel, les jeunes sont prêts à sacrifier une partie de leurs plus belles années.

«Ça me fait de la peine quand j'offre à un ado de 16 ans de jouer au football et qu'il me répond qu'il n'a pas le temps, qu'il vient de se trouver une job. Est-ce que ça vaut la peine de sacrifier sa jeunesse pour une voiture usagée?»

Bonne question.

Fernand Bélanger
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Touché

Bon test pour les Giants

Ils se mesurent aux Eagles lundi soir

Les Giants de New York auront droit à un deuxième bon test de suite en croisant le fer avec les Eagles de Philadelphie dans le traditionnel match du lundi soir.

La défensive des Giants se présentera devant des partisans forte d'une étincelante performance contre les Rams de St. Louis qui ont été limités à un faible total de 15 points. De plus, le quart Kurt Warner et le demi Marshall Faulk ont été frappés solidement tout au long du duel par les Jessie Armstead, Mike Strahan et Cornelius Griffin.

Le quart-arrière Donovan McNabb, des Eagles, un des meilleurs à ce poste dans les jeux au sol, devra connaître un bon match si Philadelphie veut mettre un terme à une série de huit revers de suite aux mains des Giants.

Il s'agira de la première rencontre de la campagne entre les deux équipes et les Eagles auront alors l'occasion de se hisser en tête de la division Est tout en ayant disputé une joute de moins que les Giants. Ce match en mains des Eagles sera disputé le 29 novembre face aux Chiefs de Kansas City (1-3).

Philadelphie et New York en viendront de nouveau aux prises le 30 décembre au cours de l'avant-dernier match de la saison pour les deux clubs.

Il faut noter aussi qu'il est peu probable que le meilleur deuxième de l'Association nationale provienne de la division est, ce qui veut donc dire que chaque partie entre les Giants et les Eagles prend une importance accrue.

Un autre match de division intéressant à surveiller sera celui entre les Chargers de San Diego dirigés par le quart Doug Flutie et les Broncos de Denver qui ont une fiche identique de trois gains en cinq parties. Le vainqueur de ce match se maintiendra dans le sillage des Raiders d'Oakland (4-1) qui seront inactifs.

Le quart des Eagles Donovan McNabb (chandail foncé) aura un rôle majeur à jouer si Philadelphie veut l'emporter.

Fait à noter, les deux matches des Chargers (dimanche 18 novembre et samedi 15 décembre et des Broncos (lundi 5 novembre et dimanche 30 décembre) contre les Raiders se dérouleront presque tous en deuxième moitié de saison, ce qui place la table pour une fin de campagne fertile en émotions.

Le derby de démolition de la division Ouest comprendra aussi les Seahawks de Seattle qui partagent le deuxième rang et ont encore à leur horaire des parties contre Oakland (dimanche 11 novembre), Denver (9 décembre) et San Diego (30 décembre).

photos Associated Press

Les porte-couleurs de la ligne défensive des Giants, dont Jessie Armstead (98), ont fait la vie dure au quart Kurt Warner à St. Louis.

Quatre de suite pour les Steelers?

Les Steelers de Pittsburgh (3-1) seront pour leur part en quête d'un quatrième triomphe de suite en visitant les Buccaneers de Tampa Bay (2-2) qui sont toujours coriaces en défensive avec en tête le vétéran Warren Sapp.

Les troupiers de Bill Cowher ont beau accumuler les victoires, ils ne peuvent se démarquer de Baltimore, Cleveland et Cincinnati qui sont à égalité au deuxième échelon avec une fiche identique de trois gains.

Les Ravens de Baltimore (déménagés de Cleveland il y a quelques années) seront par ailleurs opposés aux Browns de Cleveland dans le premier de deux duels entre ces équipes en l'espace d'un mois, le deuxième étant prévu pour le dimanche 18 novembre.

Les surprenants Bears de Chicago (3-1), auteurs de trois gains de suite, feront face aux Bengals de Cincinnati (3-2) dans une autre joute ayant un impact important puisque ces deux clubs ne peuvent pas courir le risque de s'éloigner de la tête de leur division respective.

Pas moins de huit équipes de l'Association américaine ont en effet une fiche de trois gains.

Enfin, les Rams de St. Louis tenteront de demeurer invaincus en six rencontres en croisant le fer avec les Jets de New York qui ont encore effectué une remontée dimanche dernier pour venir à bout des Dolphins et ainsi créer une égalité en tête de la division Est avec Miami.

NCAA: les prétendants au titre en baisse

En ce qui a trait au football universitaire, la surprenante défaite des Gators de Floride (alors installés au deuxième rang) aux mains d'Auburn (32e place) et le revers de Washington (8e) aux mains des Bruins de l'Université UCLA ont contribué à diminuer le nombre de prétendants au titre national à une demi-douzaine de clubs parmi les 11 qui n'ont pas encore subi la défaite.

Ces six formations proviennent de seulement trois conférences différentes et croiseront le fer d'ici la fin de la saison régulière. On pourrait alors se retrouver avec une situation identique à l'an dernier avec trois clubs invaincus dans le groupe de tête.

Les deux participants au Rose Bowl seraient alors déterminés par le coefficient de difficulté du calendrier, une situation qui a placé les Hurricanes de Miami sur la voie de garage à leur grand mécontentement.

On se retrouve donc pour l'instant avec Miami (5-0) en tête et avec comme principal adversaire au calendrier Virginia Tech (6-0, 4e ou 6e selon le classement) dans un duel de la Conférence Big East prévu pour le 1er décembre.

En ce qui concerne la Conférence Big 12, les Sooners d'Oklahoma (6-0, 2e rang) -champions nationaux en titre- en viendront aux prises avec les Cornhuskers de l'Université du Nebraska (7-0, 3e rang) le 27 octobre au domicile des Sooners.

Enfin, dans la Conférence Pac-10, le gagnant de la joute entre les Ducks de l'Université de l'Orégon (6-0, 5e place) et les Bruins de UCLA (5-0, 6e place) se retrouvera parmi les candidats au match de championnat qui sera justement disputé au domicile des Bruins à Pasadena.

Deux équipes installées parmi les 20 premières, soit Maryland (6-0, 14e) et Washington State, pourraient se faufiler dans le contingent de tête avec une fiche parfaite, mais il faudrait pour cela que les six équipes mentionnées plus haut subissent un revers, ce qui apparaît peu probable.

Fin de la séquence noire des Alouettes?

Du côté de la Ligue canadienne de football, le couvercle n'est pas loin de sauter chez les Alouettes qui viennent d'encaisser quatre défaites d'affilée et de fournir cinq performances décevantes de suite, la victoire contre Toronto n'ayant guère été convaincante.

Les «Moineaux» n'ont encore qu'une mince priorité de deux points devant les Tigers-Cats tout en ayant joué un match de plus. Une victoire dans le duel d'aujourd'hui contre Calgary permettrait à la formation montréalaise de respirer un peu plus à l'aise d'autant plus les Tigers-Cats devraient avoir la tâche facile contre les Roughriders de la Saskatchewan.

Chose certaine, l'entraîneur Rod Rust a besoin d'un redressement rapide de sa formation sinon, il sera de plus en plus contesté d'ici la fin de la campagne, et ce, même si son équipe avait une fiche de 9 triomphes en 11 sorties avant cette séquence difficile.

Carte de boxe d'une dizaine de combats vendredi prochain

Gaétan Roy
GRANBY

Même si les pugilistes du club de boxe des Loisirs de Granby sont à l'entraînement depuis quelques mois, la saison ne prendra véritablement son envol que vendredi prochain alors que le club de l'entraîneur Joël Turgeon présentera son gala annuel d'automne.

Une trentaine de boxeurs, dont près de la moitié sont des filles, s'entraînent sous les ordres de Turgeon. Aucune des Granbyennes ne participera cependant au gala de vendredi et seulement sept ou huit boxeurs locaux devraient monter dans le ring lors de cette soirée où 10 à 12 combats seront présentés.

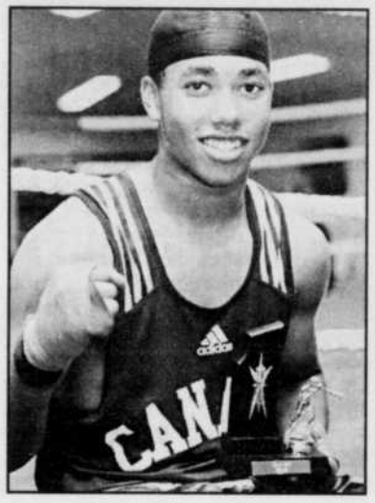
«Le club a perdu quelques bons boxeurs au cours des deux dernières années mais j'ai encore quatre gros canons et quelques nouveaux boxeurs qui promettent», indique l'entraîneur du CBLG.

Jacques-Élie Bien-Aimé, 18 ans (bientôt 19), a connu une saison relativement tranquille l'an passé mais son entraîneur croit qu'il se mettra en évidence cette année.

«Jacques-Élie a pris de la maturité et de la masse puisqu'il se battra maintenant chez les 156 livres, souligne Turgeon. Il risque d'être le gars à battre dans cette catégorie puisque Jean-Thénistor Pascal fait maintenant partie de l'équipe canadienne. Jacques veut reprendre sa place. Il est plus agressif et plus déterminé. Lui et son frère Jean-François se motivent l'un l'autre».

Turgeon s'attend à de bonnes choses, justement, de Jean-François Bien-Aimé, 21 ans, chez les 165 livres.

«On va voir le vrai Jean-François,



archives La Voix de l'Est
Jacques-Élie Bien-Aimé

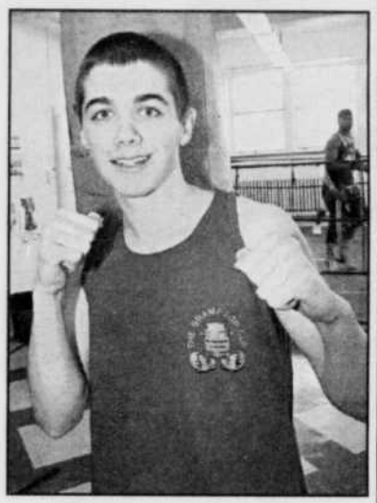
croit l'entraîneur. Il n'a pas boxé depuis qu'il a été mis KO par Patrick Denis à la fin de février. Mais il n'est plus le même. Il a beaucoup progressé et il s'entraîne fort. Il souhaite prendre sa revanche sur Denis, le champion provincial».

Frédéric Sirard progresse

Joël Turgeon n'a que de bons commentaires sur Frédéric Simard, 15 ans, qui pourrait boxer chez les 112 et 119 livres, selon le cas.

«Frédéric a gagné les Gants dorés les deux dernières années et il en sera à sa dernière saison chez les juvéniles, précise Turgeon. Il a subi deux défaites par décision contre un Mexicain et un Anglais lors de l'Invitation Marquette au Michigan cet été. Il a bien fait et a acquis beaucoup d'expérience».

Le poids lourd Sébastien Lalumière, 16 ans, a vu son entraînement retardé pendant quelques semaines en raison d'une fracture à une main. Le pugiliste de 185 livres ratera d'ailleurs le gala de vendredi. Il est cependant déterminé à se reprendre.



Frédéric Sirard

Chez les autres Granbyens qui monteront (probablement) entre les câbles, notons Rafik Bentaieb, 17 ans, chez les 178 livres. Turgeon dit que le boxeur d'origine tunisienne est un talent naturel qu'il veut développer.

Yan Cabana, 25 ans et 220 livres, ne sera peut-être pas prêt. Par contre, Yvan Chicoine, 30 ans et 147 livres, devrait y être même si sa technique n'est pas à point; sa détermination compenserait.

Jonathan Tougas, 13 ans et 106 livres, s'entraîne depuis janvier; Turgeon souhaite plus d'agressivité dans son cas.

Rémi Tremblay, 14 ans et 110 livres, a subi une défaite à son premier combat. La glace est brisée et il sait à quoi s'attendre.

Turgeon laisse entendre que les filles à l'entraînement sont en progression mais ne sont pas prêtes. Par contre, le gala de vendredi devrait tout de même afficher un combat féminin entre la Sherbrookoise Hélène Larivière (12-2) et Audrey Houle, de Chicoutimi.

Mikaël Benoit vise haut

GRANBY(FB)

C'est avec comme objectif de participer aux championnats canadiens seniors que le longiligne nageur Mikaël Benoit vient d'entreprendre sa sixième saison avec le club Nataskouach de Granby.

Le jeune athlète qui aura 18 ans en décembre a accumulé les bons résultats au cours de l'été, ce qui lui a permis de se tailler une place au sein de l'équipe du Québec. Cette sélection lui permettra de participer à différents stages de formation et éventuellement à certaines compétitions tout au long de la saison.

Le spécialiste du style libre en sera à sa dernière année d'éligiblité dans la division junior (18 ans et moins) et il a de hautes ambitions pour sa dernière participation au championnat national de ce groupe l'été prochain à Winnipeg.

«Je vise une place parmi les trois premiers aux championnats canadiens juniors et de faire les standards pour les canadiens seniors qui auront lieu quelques semaines plus tard (à Victoria en août)», de préciser l'étudiant en sciences humaines au Cégep de Granby.

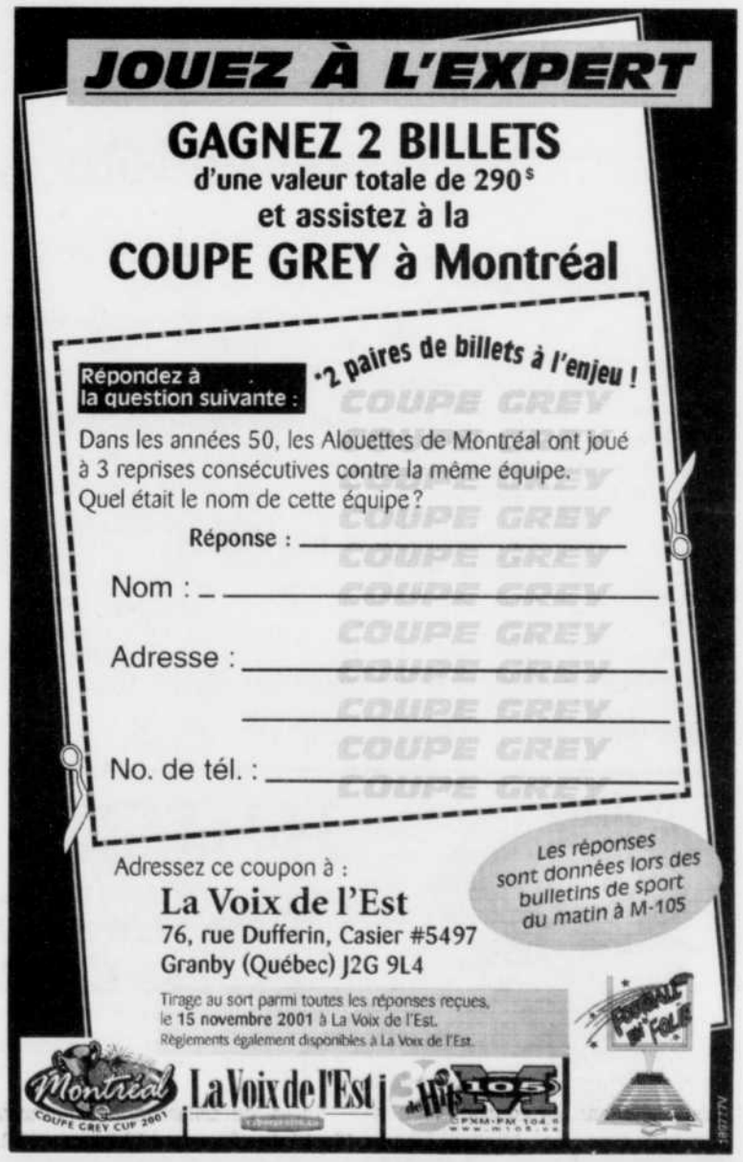
Le jeune nageur affichant un gabarit de 6'6" précise en outre qu'il est à 15s du standard de 1500m style libre et à 5s de celui du 400m style libre.

Études en techniques policières ou stage d'un an en Australie?

Et si les championnats nationaux sont l'objectif à court terme de Mikaël Benoit, le jeune athlète a des visées pour les années futures.

«Je veux faire des études en techniques policières à Trois-Rivières à compter de l'an prochain. Si je ne suis pas accepté, j'irai m'entraîner avec Ian Thorpe (médaillé d'or aux Jeux olympiques) en Australie pendant une année», de poursuivre Mikaël Benoit.

Le nageur Ian Thorpe, rappelons-le, a été la vedette masculine des Jeux de Sydney en natation avec trois médaille d'or et deux d'argent. Il est surnommé la «torpille» en raison de sa grande vitesse.



Gala Méritas des Cosmos

GRANBY(FB)

L'organisation des Cosmos soulignera le rendement de ses équipes et entraîneurs lors du Gala méritas qui se déroulera ce soir à l'Auditorium du Cegep de Granby à 19h.

Quatre trophées collectifs seront alors à l'enjeu, soit la Coupe Cosmos (équipe par excellence), la Coupe Prestige (rendement des séries), la Coupe du Président (rendement en saison régulière) et la Coupe Excel (rendement en tournois).

De plus, des honneurs individuels seront décernés aux porte-couleurs des 13 équipes. Le trophée Jocelyn Roy (clubs masculins) et le trophée Anne-Marie Lapalme (équipes féminines) seront remis au joueur ou à la joueuse par excellence.

De plus, on soulignera aussi le comportement de l'athlète ayant affiché le meilleur esprit sportif, au sein de chacune des 13 formations des Cosmos.

Ce gala comprendra le dévoilement du nom de l'entraîneur de l'année, de l'arbitre de l'année de même que des gagnants des bourses remises par la Fondation Jean-Yves Phaneuf ainsi qu'un hommage à Sandy Boulanger.

Le mauvais garnement du Blitz

Le défenseur Benoit Deschamps se plaît bien à Granby

GRANBY

Le joueur le plus puni chez le Blitz n'est pas Jimmy Burns, ni Patrick Bibeau, ni Daniel Lacroix. C'est bien le défenseur Benoit Deschamps, qui démontre de match en match que les dirigeants de l'équipe ont réalisé un excellent coup en faisant son acquisition l'été dernier.

Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

Le style agressif de Deschamps, qui a lâché les gants déjà plusieurs fois, ne passe pas inaperçu; sur internet, les partisans des Chiefs de Laval, les visiteurs demain soir à Granby, réclament à leurs dirigeants qu'ils fassent son acquisition, ce qui fait bien rire l'arrière-garde de 28 ans.

«Je suis heureux à Granby, laisse entendre le hockeyeur qui demeure à St-Jérôme. Ce n'est rien de nouveau avec les partisans de Laval, qui me connaissent bien puisque j'ai joué six saisons pour les Rapides de Lachute et de LaSalle. A Laval, les joueurs ne savent jamais quand ils se retrouveront dans les gradins. Je préfère demeurer ici et jouer tous les matches. C'est vrai que j'appartenais à St-Georges cet été et que je voulais jouer dans la région de Montréal. Laval était un de mes choix».

Avant la partie d'hier à Windsor, la fiche de Deschamps indiquait 82 minutes de pénalité en huit parties. Il y a possiblement une erreur puisque c'est le même total qui apparaissait avant que le défenseur écope d'une mineure et d'une extrême inconduite, vendredi dernier. Il a d'ailleurs reçu un avertissement de la ligue pour «intimidation verbale envers l'arbitre».

photo Janick Marois

Benoit Deschamps ne craint pas le jeu robuste.

Que lui a-t-il dit? Deschamps ne répond pas, préférant afficher un large sourire.

«Les minutes de pénalité font partie de mon style de jeu. Je totalise généralement entre 150 et 200 minutes. Là, je suis un peu en avance... Ça devrait diminuer, surtout avec des gars comme Burns, Bibeau et Lacroix autour. L'important, c'est de montrer qu'on se tient comme une équipe. Il y a déjà un excellent esprit d'équipe installé».

Laval = ambiance

L'entraîneur du Blitz, Daniel Vincelette, avait demandé à ses joueurs de tout faire pour venir s'entraîner cette semaine et Deschamps, pour qui le trajet représente presque quatre heures de route aller-retour, y était.

«Je sais maintenant pourquoi il a souvent été le capitaine de son équipe», notait Vincelette, à propos de l'arrière-garde de 6'1'' et 190 livres.

«J'aimerais voir l'aréna plein contre les Chiefs de Laval, dimanche soir, mentionne Deschamps. Quand on joue contre les Chiefs, on est certain qu'il y aura de l'ambiance. Ils ont des gars comme Martin, Raby et plusieurs autres. Ce serait bien de sentir les amateurs derrière nous».

Deschamps a été acquis dans la transaction où le Blitz a mis la main sur cinq joueurs de St-Georges d'un seul coup. La plupart de ceux-ci avaient été obtenus peu auparavant des Dragons de Verdun.

«On a connu un excellent début de saison, calcule le professeur de mathématiques en secondaire 5. On a eu du plaisir dès le départ et cela a aidé. Ce que je craignais le plus, ce sont les voyages. Mais on se regroupe quelques gars ensemble et ce n'est pas si mal. L'ambiance est bonne et Daniel Vincelette amène un bon système. On sait où on va».

Deschamps, qui a joué dans le junior AAA (Tier-II dans le temps) mais jamais dans la LHJMQ, est déçu que le Blitz n'ait pas gagné au moins un des deux matches contre Joliette la semaine dernière.

«On aurait dû en remporter au moins un, dit-il. On a encore des choses à améliorer. Il y a de gros clubs dans la division Ouest, comme Laval, Verdun et Joliette, mais on va tenter de s'infiltrer dans le paquet. Il faut viser haut. Dans les séries, il faudra d'abord passer la première ronde, on verra ensuite».

Kaname Yokoo en tête

LAKE BUENA VISTA, Floride (AP)

Kaname Yokoo est en belle position pour devenir le prochain Japonais à se faire un nom sur le circuit de la PGA.

Yokoo, une recrue qui s'est qualifié pour le circuit l'an dernier, a remis une carte de 65, sept sous le par, vendredi et il se retrouve en tête avec une avance d'un coup sur Jerry Smith après la deuxième journée de la classique National Car Rental au complexe de Disney World.

Le joueur de 29 ans n'a pas le sourire de Shigeki Maruyama et il ne porte pas le chapeau de cow-boy comme Shingo Katayama, mais il est capable de se défendre. Il vient au 186e rang mondial.

Il domine le tournoi à 131, 13 sous le par. Maintenant, il apprendra ce qu'est d'avoir comme poursuivants des joueurs tels Davis Love, David Toms, Vijay Singh et Tiger Woods.

«Dimanche, il m'aura peut-être rejoint,» a dit Yokoo en parlant de Woods, qui a joué 67 et qui est à cinq coups de la tête.

L'Argentin Jose Coceres, qui a gagné à Hilton Head plus tôt cette saison, a joué 65 et est à égalité avec Love à 133. Ils devancent par un coup Toms (68), Singh (68), David Peoples et Brian Wilson.

Natation Cowansville: autre saison qui promet

COWANSVILLE(FB)

Le programme de natation à Cowansville alignera près de 200 adeptes au cours de la saison qui vient de prendre son envol.

L'équipe de natation, dont une douzaine de membres ont pris part à la Finale provinciale des Jeux du Québec à Lachine, regroupera 27 athlètes des catégories AAA-AA-A.

L'entraîneure Nathalie Leduc, qui en est à sa 12e campagne à la barre de la formation cowansvilloise, note que pas moins de 13 nageurs font partie du programme sport-études à l'école Massey-Vanier de Cowansville.

Les représentants de l'équipe de natation de Cowansville seront en lice à leur première compétition les 27 et 28 octobre au Centre Claude-Robillard à Montréal.

Par ailleurs le groupe des nageurs adultes comptera pas moins de 77 personnes.

Les 81 autres nageurs feront partie des programmes réservés aux plus jeunes adeptes, les premiers cours étant accessibles aux jeunes de quatre ans et plus.

Le groupe d'entraîneurs du programme de natation de Cowansville comprendra Nancy Coderre, Caroline Allard, Marie Deshaies, Vicky Ménard, Catherine Simard, Sophie Brodeur et Stéphanie Lickfold.

Au petit écran

Samedi 20 octobre
HOCKEY
Ligue nationale
Montréal à Buffalo (19h, SRC)
Toronto à Calgary (19h, CBC)
Floride à Edmonton (22h, CBC)
BASEBALL
Série de championnat
Ligue nationale
Arizona à Atlanta (19h30, FOX et RDS)
Ligue américaine
Seattle à New York (16h, FOX)
FOOTBALL
Ligue canadienne
Montréal à Calgary (14h30, RDS; 15h, CBC)
Winnipeg en C.-B. (22h30, TSN)
GOLF
PGA
Classique National Car Rental (16h, TSN; 23h, RDS)
Dimanche 21 octobre
BASEBALL
Ligue nationale
Arizona à Atlanta (19h30, RDS)
Ligue américaine
Seattle à New York (19h30, FOX)
FOOTBALL
Ligue nationale
Équipes à confirmer (13h, GLB, GLBo et RDS)
St.Louis à NY Jets (13h, FOX)
Nlle-Angleterre à Indianapolis (13h, CBS)
Green Bay au Minnesota (16h, FOX)
GOLF
PGA
Classique National Car Rental (16h, RDS; 16h30, TSN)

À surveiller

Samedi 20 octobre
HOCKEY
LHJAAEQ
SherMont à Waterloo, 19h40
SOCCER
Gala mérital Cosmos, Collège de Granby, 19h
Dimanche 21 octobre
HOCKEY
LHSPQ
Laval à Granby, 19h30

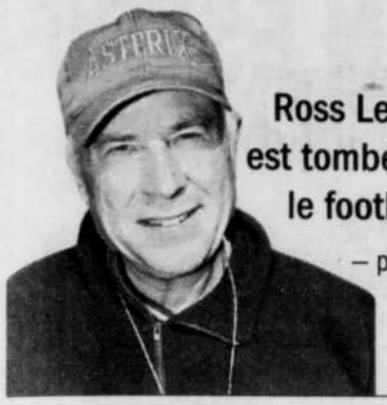
BLITZ GRANBY

JOUTE SAISON RÉGULIÈRE

Date : Ce dimanche 21 octobre Heure : 19 h 30
Vs : Les Chiefs de Laval

Soyez de la partie avec le Blitz de Granby!
De l'action à son meilleur, il n'y manque que vous!

LA CAGE AUX SPORTS
MOLSON EXPORT
169996



Ross Lemke est tombé dans le football

– page 83 –

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY
LHSPQ
Granby 0 Windsor 3 (3e)
Ligue nationale
Montréal 1 Washington 4
Columbus 3 Buffalo 1
NY Rangers 4 Atlanta 3
St.Louis 2 Minnesota 2 (3e)
LHJMQ
Québec 4 Acadie-Bathurst 6
Cap-Breton 2 Hull 2
Moncton 2 Baie-Comeau 1 (3e)
Victoriaville 4 Chicoutimi 3 (3e)
Sherbrooke 1 Rimouski 4 (3e)
Dr'ville 2 R.-Noranda 2 (3e)
Halifax 3 Shawinigan 5 (3e)
BASEBALL
Séries éliminatoires
Série de championnat
Série 4 de 7
Ligue nationale
Arizona 5 Atlanta 1 (7e)
FOOTBALL
Ligue canadienne
Edmonton 19 Toronto 19 (P)

GALA DE BOXE À GRANBY VENDREDI PROCHAIN

– page 85

Le Canadien malmené à Washington

Il s'incline 4-1 face aux Capitals

Guy Robillard
WASHINGTON (PC)

Le Canadien a subi une deuxième défaite de suite, 4-1 à Washington, où Peter Bondra et Adam Oates étaient trop forts, le premier, étincelant, partout sur la glace, le second aux mises au jeu.

Après avoir écoulé avec succès ses 33e et 34e désavantages numériques consécutifs à la première période, le Canadien a cédé trois fois en autant d'occasions à la deuxième, face au meilleur jeu de puissance de la LNH en ce début de saison.

Deux fois Oates a gagné une mise au jeu face à Joé Juneau et deux fois Bondra a dégainé pour déjouer José Théodore de lancers frappés à sa gauche, deux secondes après le début de la punition dans le premier cas, quatre secondes dans l'autre. Bondra compte déjà sept buts à sa fiche.

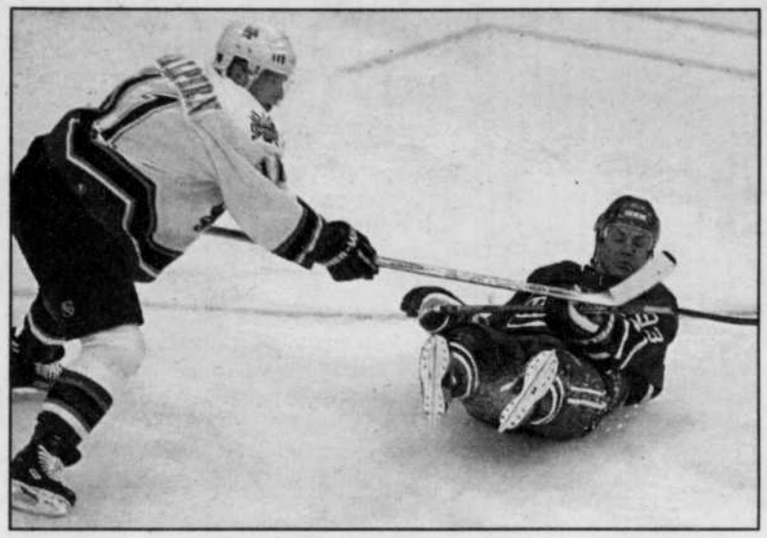


photo Associated Press

Doug Gilmour, comme le Canadien d'ailleurs, n'a pas fait le poids face aux Capitals, à Washington hier.

Trevor Linden a réussi l'autre but en avantage numérique, le troisième des Capitals en un peu plus de cinq minutes au début de la deuxième période. Ayant capté une courte passe de Bondra, il a contourné Stéphane Quintal comme s'il était une gazelle, puis fait de même avec le gardien, profitant de la visite de son ancienne équipe pour inscrire son premier but.

Jaromir Jagr a inscrit le seul but des Capitals à forces égales sur une échappée, après que Juneau ait vu sa passe coupée par le défenseur Joe Reekie, quelques secondes après avoir perdu sa première mise au jeu face à Oates.

Patrice Brisebois, qui s'était avancé à point de mise en jeu, avait procuré l'avance au Canadien à la première lorsque son tir sur réception d'une passe de Benoît Brunet, dirigé à ras le sol, a passé entre les jambières d'Olaf Kolzig, qui a semblé s'en vouloir. Brunet en était à son premier point de la saison.

Jeff Hackett est venu remplacer José Théodore au commencement de la troisième période.

A deux points du 10e rang

Malgré son excellent début de saison et son total de neuf points en sept matchs (4-2-1), le Canadien se retrouve beaucoup plus près du 10e rang de l'Association Est (sept points) que de la première position, détenu par les Islanders de New York avec 13 points.

Ce match a marqué les débuts de Doug Gilmour, très peu visible, dans l'uniforme du Canadien. Mais le joueur qu'il pourrait être appelé à remplacer au sein du deuxième trio offensif, Jan Bulis, n'a pas fait mieux au centre de Richard Zednik et Martin Rucinsky. Il comptait pourtant sur ce retour dans son ancien domicile pour confirmer son poste.

Les Chiefs, sans leur chef, s'amènent

Gaétan Roy
GRANBY

Comment les Chiefs de Laval réagiront-ils, demain soir à Granby, sans la présence de leur propriétaire et directeur général, Robert Berger, à leur premier match sur la route depuis la suspension de leur maître à penser?

Il devrait être intéressant de constater quelle sera la stratégie des hommes de Pierre Pelletier, surtout que le Blitz a «humilié» les Chiefs sur leur patinoire, en début de saison, l'emportant 3-1 à la surprise générale.

Berger a été suspendu pour un an à titre de gouverneur des Chiefs, cette semaine. Mis à l'amende de 2000 $, il ne peut faire de commentaires aux médias jusqu'au 31 décembre. Berger a, de plus, reçu l'interdiction d'assister à 10 parties de son équipe; ce sera sa deuxième demain. Tout cela parce que le «show man» de Laval a émis des commentaires qui dépassaient les limites après un revers des siens à Joliette.

Certains prétendent que les Chiefs vont jouer avec la rage au coeur pour leur propriétaire; d'autres disent que les robustes Chiefs refuseront de donner leur spectacle. Hier, l'équipe a annoncé que les suspensions seront contestées.

«J'ai l'impression que la seule chose que cela peut faire, c'est de fouetter les Chiefs, croit l'entraîneur du Blitz, Daniel Vincelette. Chaque fois qu'on joue contre eux, il y a de l'action. A quel point les suspensions de Berger changeront-elles cela, je n'en sais rien. Une partie contre les Chiefs, cela signifie vitesse, robustesse et spectacle».

Excellent club

L'entraîneur granbyen ne manque pas de souligner que les Chiefs sont certainement une des bonnes équipes de la LHSPQ.

«Ils ne manquent pas de talent avec les Chalifoux, Perna, Mongeau, Sbrocca et ils ont tout ce qu'il faut pour se défendre, côté robustesse. Je dirais même qu'ils sont gros en simonac. C'est une équipe bien», laisse entendre Vincelette.

Celui-ci, du même souffle, indique que la recette pour battre les Chiefs existe. D'ailleurs, le Blitz a gagné à Laval.

«Il faut un bon système de jeu, bien jouer en zone neutre, ne pas donner de surnombre et obtenir un gros match de notre gardien de but tout en mettant beaucoup de pression sur leur défenseur. C'est de cette manière qu'on les a battus. Côté robustesse, nous ne sommes peut-être pas aussi équipés qu'eux mais on peut les recevoir. Nous sommes d'ailleurs l'une des rares équipes à s'être présentées à Laval, même si nous n'avions pas les Bibeau, Burns, Lacroix et MacLoad».

Vincelette rappelle que le pointage est toutefois plus important que le résultat des bagarres...

Martin Fecteau et Ugo Bouthillier ne joueront pas contre Laval, étant blessés. Pour Laval, Daniel Vinetti est suspendu.

En arrière

Hier soir à Windsor, le Blitz tirait de l'arrière, 3-0, après deux périodes. Philippe Vézina, Hugo Proulx et Alain Côté avaient déjoué le gardien Leeor Shtrom.

Martin Hébert faisait très bien dans le filet du Lacroix de Windsor, ayant repoussé 14 tirs. Shtrom avait eu à faire face à 23 lancers.

Il semble que les Granbyens ont eu l'avantage au niveau des bagarres. Jimmy Burns et Roch Isabel se sont affrontés deux fois; si le premier combat a été nul, Burns aurait gagné le second. Patrick Bibeau aurait aussi eu l'avantage sur Luc Routhier et Steve Dion aurait eu le meilleur sur Simon Boileau.

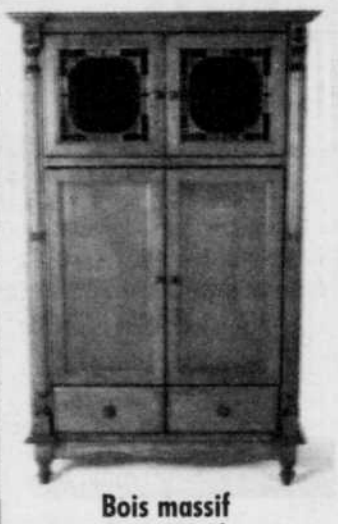
VOTRE SUPER CENTRE DU MEUBLE EN ESTRIE

RIEN À PAYER AVANT SEPTEMBRE 2002*

30e Anniversaire GEMO

Sofa-lit compact matelas à ressorts

589$



Bois massif avec vitrail fait à la main

1 799$

299$

Cuir véritable 599$

149$

30e Anniversaire GEMO

* Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

PEL INTERNATIONAL LTÉE

Bon de participation
Concours "Crédit voyage"

Nom .....

Adresse .....

Téléphone .....

Question-épreuve : 30 x 10 ÷ 5 - 30 = Réponse .....

En collaboration avec Carlson Wagonlit Voyages Granby Inc. Travel

Venez déposer votre coupon de participation chez GEMO
Tirage le 31 octobre 2001.

CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS
Le spécialiste de l'électroménager!

MEUBLES GEMO

Dumoulin
Branché sur l'électronique, l'informatique et la photo

Un concept unique !

Parce que votre temps est précieux !

633, rue Dufferin
Granby 372-5896

OUVERT 7 JOURS
FINANCEMENT SUR PLACE
CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES

Lundi, mardi, mercredi: 9 h à 17 h 30
Jeudi, vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h • Dimanche: 11 h à 17 h